



Cuprins

I Acte legislative

DIRECTIVE

- ★ **Directiva (UE) 2021/2101 a Parlamentului European și a Consiliului din 24 noiembrie 2021 de modificare a Directivei 2013/34/UE în ceea ce privește prezentarea, de către anumite întreprinderi și sucursale, de informații privind impozitul pe profit ⁽¹⁾** 1

II Acte fără caracter legislativ

ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ **Decizia (UE) 2021/2102 a Consiliului din 28 iunie 2021 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului privind spațiul aerian comun dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte** 15
- ★ **Acord privind spațiul aerian comun între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte** 17

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul delegat (UE) 2021/2103 al Comisiei din 19 august 2021 de stabilire a normelor detaliate privind funcționarea portalului web, în temeiul articolului 49 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului** 65
- ★ **Regulamentul delegat (UE) 2021/2104 al Comisiei din 19 august 2021 de stabilire a normelor detaliate privind funcționarea portalului web, în temeiul articolului 49 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2019/817 al Parlamentului European și al Consiliului** 72

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

- ★ Regulamentul delegat (UE) 2021/2105 al Comisiei din 28 septembrie 2021 de completare a Regulamentului (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență prin definirea unei metodologii de raportare a cheltuielilor sociale 79
- ★ Regulamentul delegat (UE) 2021/2106 al Comisiei din 28 septembrie 2021 de completare a Regulamentului (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență prin stabilirea indicatorilor comuni și a elementelor detaliate ale tabloului de bord privind redresarea și reziliența 83
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/2107 al Comisiei din 26 noiembrie 2021 de modificare a anexelor V și XIV la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 în ceea ce privește rubricile referitoare la Regatul Unit din listele cu țările terțe autorizate pentru introducerea în Uniune a transporturilor de păsări de curte, de materiale germinative provenite de la păsări de curte și de carne proaspătă provenită de la păsări de curte și vânat cu pene ⁽¹⁾ 92
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/2108 al Comisiei din 29 noiembrie 2021 de modificare pentru a 323-a oară a Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu ISIL (Da'esh) și cu organizația Al-Qaida 97
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/2109 al Comisiei din 30 noiembrie 2021 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2020/704 pentru a aduce modificări administrative autorizației Uniunii pentru familia de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE” ⁽¹⁾ 99
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/2110 al Comisiei din 30 noiembrie 2021 de modificare a anexei I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 de stabilire a măsurilor speciale de combatere a pestei porcine africane ⁽¹⁾ 108

DECIZII

- ★ Decizia (UE) 2021/2111 a Consiliului din 25 noiembrie 2021 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în temeiul Acordului comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, în ceea ce privește înființarea unui grup de lucru pentru pescuit și adoptarea regulamentului de procedură al acestuia 146
- ★ Decizia (UE) 2021/2112 a Consiliului din 25 noiembrie 2021 de numire a unui supleant, propus de Republica Federală Germania, în Comitetul Regiunilor 151
- ★ Decizia de punere în aplicare (UE) 2021/2113 a Comisiei din 30 noiembrie 2021 de stabilire, în scopul de a facilita exercitarea dreptului la liberă circulație pe teritoriul Uniunii, a echivalenței certificatelor privind COVID-19 eliberate de Republica El Salvador cu certificatele eliberate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2021/953 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾ 152

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

- ★ Decizia nr. 1/2021 a Comitetului specializat instituit prin articolul 8 alineatul (1) litera (p) din Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, din 29 octombrie 2021 referitoare la modificarea anexelor la Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate socială [2021/2114] 155
-

Rectificări

- ★ Rectificare la Decizia (PESC) 2021/2059 a Comitetului politic și de securitate din 23 noiembrie 2021 privind reconfirmarea autorizării operației militare a Uniunii Europene în zona Mării Mediterane (EUNAVFOR MED IRINI) (EUNAVFOR MED IRINI/5/2021) (JO L 422, 26.11.2021) 192

I

(Acte legislative)

DIRECTIVE

DIRECTIVA (UE) 2021/2101 A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 24 noiembrie 2021

de modificare a Directivei 2013/34/UE în ceea ce privește prezentarea, de către anumite întreprinderi și sucursale, de informații privind impozitul pe profit

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 50 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară ⁽²⁾,

întrucât:

- (1) Transparența este esențială pentru asigurarea bunei funcționări a pieței interne. În comunicarea sa din 27 octombrie 2015 intitulată „Programul de lucru al Comisiei pentru 2016 – Circumstanțe excepționale, acțiuni pe măsură” și în comunicarea sa din 16 decembrie 2014 intitulată „Programul de lucru al Comisiei pentru 2015 – Un nou început”, Comisia a identificat drept o prioritate necesitatea de a răspunde apelului lansat de cetățenii Uniunii în favoarea echității și a transparenței și necesitatea ca Uniunea să acționeze ca un model de referință global. Este esențial ca eforturile de a obține o mai mare transparență să țină seama de reciprocitatea dintre concurenți.
- (2) În rezoluția sa din 26 martie 2019 ⁽³⁾, Parlamentul European a subliniat necesitatea unei raportări publice pentru fiecare țară în parte având un caracter ambițios, ca mijloc de creștere a transparenței întreprinderilor și de consolidare a controlului public. În paralel cu eforturile depuse de Consiliu pentru a combate evaziunea fiscală în rândul întreprinderilor, este necesar să se consolideze controlul public al impozitului pe profit suportat de întreprinderile multinaționale care desfășoară activități în Uniune pentru a promova transparența și responsabilitatea întreprinderilor, contribuind astfel la bunăstarea societăților noastre. Asigurarea acestui control este necesară, de asemenea, pentru a favoriza o dezbateră publică mai bine documentată, în special cu privire la nivelul de respectare

⁽¹⁾ JO C 487, 28.12.2016, p. 62.

⁽²⁾ Poziția Parlamentului European din 27 martie 2019 (JO C 108, 26.3.2021, p. 623) și poziția în primă lectură a Consiliului din 28 septembrie 2021 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial). Poziția Parlamentului European din 11 noiembrie 2021 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial).

⁽³⁾ JO C 108, 26.3.2021, p. 8.

a obligațiilor fiscale de către anumite întreprinderi multinaționale care își desfășoară activitatea în Uniune, precum și la impactul respectării obligațiilor fiscale asupra economiei reale. Stabilirea unor norme comune privind transparența în ceea ce privește impozitul pe profit al întreprinderilor ar servi, de asemenea, interesului economic general, oferind garanții echivalente în întreaga Uniune pentru protecția investitorilor, a creditorilor și a altor terți în general, contribuind astfel la recâștigarea încrederii cetățenilor Uniunii în echitatea sistemelor fiscale naționale. Acest control public poate fi realizat prin intermediul unui raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit, indiferent de locul în care este stabilită întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang a grupului multinațional.

- (3) Raportarea publică pentru fiecare țară în parte este un instrument eficient și adecvat pentru a crește transparența în ceea ce privește activitățile întreprinderilor multinaționale și pentru a permite publicului să evalueze impactul acestor activități asupra economiei reale. Aceasta îmbunătățește, de asemenea, capacitatea acționarilor de a evalua în mod adecvat riscurile asumate de către întreprinderi, conduce la elaborarea unor strategii de investiții bazate pe informații exacte și crește capacitatea factorilor de decizie de a evalua eficiența și impactul legislației naționale. Controlul public ar trebui efectuat fără a afecta climatul de investiții din Uniune sau competitivitatea întreprinderilor din Uniune, inclusiv a întreprinderilor mici și mijlocii, astfel cum se prevede în Directiva 2013/34/UE a Parlamentului European și a Consiliului (*).
- (4) Este probabil ca raportarea publică pentru fiecare țară în parte să aibă și un impact pozitiv asupra drepturilor angajaților la informare și consultare, astfel cum se prevede în Directiva 2002/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului (†) și, ca urmare a sporirii cunoștințelor privind activitățile întreprinderilor, asupra calității dialogului care are loc în cadrul întreprinderilor.
- (5) În urma concluziilor Consiliului European din 22 mai 2013, a fost introdusă o clauză de revizuire în Directiva 2013/34/UE. Conform respectivei clauze de revizuire, Comisia trebuia să ia în considerare posibilitatea de a introduce obligația pentru marile întreprinderi din sectoare industriale adiționale de a elabora anual rapoarte pentru fiecare țară în parte, ținând cont de evoluțiile din cadrul Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) și rezultatele inițiativelor europene conexe.
- (6) Uniunea a introdus deja raportarea publică pentru fiecare țară în parte pentru sectorul bancar prin Directiva 2013/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului (‡), precum și pentru industria extractivă și de exploatare forestieră prin Directiva 2013/34/UE.
- (7) Prin introducerea raportării publice pentru fiecare țară în parte prin prezenta directivă, Uniunea devine un lider mondial în promovarea transparenței financiare și a transparenței întreprinderilor.
- (8) Mai multă transparență în prezentarea informațiilor financiare va fi avantajoasă pentru toți, deoarece societatea civilă se va implica mai mult, angajații vor fi mai bine informați, iar aversiunea la risc a investitorilor se va diminua. În plus, întreprinderile vor beneficia de pe urma unor relații mai bune cu părțile interesate, ceea ce va duce la mai multă stabilitate și, totodată, la un acces mai ușor la finanțare, datorită unui profil de risc mai clar și unei reputații mai bune.
- (9) În comunicarea sa din 25 octombrie 2011 intitulată „O nouă strategie a UE (2011-2014) pentru responsabilitatea socială a întreprinderilor”, Comisia a definit responsabilitatea socială a întreprinderilor ca responsabilitatea întreprinderilor în ceea ce privește impactul lor asupra societății. Responsabilitatea socială a întreprinderilor ar trebui coordonată la nivel de întreprindere. Autoritățile publice pot juca un rol de sprijin prin intermediul unei combinații inteligente de măsuri de politici voluntare și, unde este necesar, prin reglementarea complementară. Întreprinderile pot merge dincolo de respectarea legii și pot deveni responsabile din punct de vedere social prin integrarea în strategia lor de afaceri și în operațiunile lor a mai multor preocupări sociale, de mediu, etice, legate de protecția consumatorilor sau a drepturilor omului.

(*) Directiva 2013/34/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 privind situațiile financiare anuale, situațiile financiare consolidate și rapoartele conexe ale anumitor tipuri de întreprinderi, de modificare a Directivei 2006/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului și de abrogare a Directivelor 78/660/CEE și 83/349/CEE ale Consiliului (JO L 182, 29.6.2013, p. 19).

(†) Directiva 2002/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2002 de stabilire a unui cadru general de informare și consultare a lucrătorilor din Comunitatea Europeană (JO L 80, 23.3.2002, p. 29).

(‡) Directiva 2013/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 cu privire la accesul la activitatea instituțiilor de credit și supravegherea prudențială a instituțiilor de credit, de modificare a Directivei 2002/87/CE și de abrogare a Directivelor 2006/48/CE și 2006/49/CE (JO L 176, 27.6.2013, p. 338).

- (10) Publicul ar trebui să fie în măsură să examineze toate activitățile unui grup de întreprinderi dacă grupul cuprinde anumite tipuri de entități stabilite în Uniune. Pentru grupurile care desfășoară activități în Uniune numai prin intermediul unor filiale sau sucursale, respectivele filiale și sucursale ar trebui să publice și să asigure accesul la raportul întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang. În cazul în care informațiile sau rapoartele respective nu sunt disponibile, ori întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang nu le pune la dispoziția filialelor sau sucursalelor toate informațiile necesare, filialele și sucursalele ar trebui să întocmească, să publice și să acorde accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit care să conțină toate informațiile, obținute sau dobândite, pe care le dețin și la o declarație care să indice că întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang nu a pus la dispoziție informațiile necesare. Cu toate acestea, din motive de proporționalitate și eficacitate, obligația de a publica și de a asigura accesul la raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit nu ar trebui să se aplice decât filialelor mari și mijlocii stabilite în Uniune și sucursalelor de dimensiuni comparabile înființate în Uniune. Prin urmare, domeniul de aplicare al Directivei 2013/34/UE ar trebui extins în consecință pentru a include sucursalele înființate într-un stat membru de către o întreprindere care este stabilită în afara Uniunii și care are o formă juridică comparabilă cu tipurile de întreprinderi enumerate în anexa I la Directiva 2013/34/UE. Sucursalele care au fost închise, astfel cum se menționează la articolul 37 litera (k) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁷⁾, nu ar trebui să mai facă obiectul obligațiilor de raportare prevăzute în prezenta directivă.
- (11) Grupurile multinaționale și, după caz, anumite întreprinderi autonome ar trebui să furnizeze publicului un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit atunci când depășesc o anumită dimensiune, în ceea ce privește veniturile, pe parcursul a două exerciții financiare consecutive, în funcție de veniturile consolidate ale grupului sau de veniturile întreprinderii autonome. În mod simetric, o astfel de obligație ar trebui să înceteze să se aplice atunci când veniturile respective încetează să depășească quantumul relevant pe parcursul a două exerciții financiare consecutive. În astfel de cazuri, grupul multinațional sau întreprinderea autonomă ar trebui să aibă în continuare obligația de a raporta cu privire la primul exercițiu financiar ulterior ultimului exercițiu financiar în care veniturile acestuia au depășit respectivul quantum. Un astfel de grup multinațional sau o astfel de întreprindere autonomă ar trebui să facă din nou obiectul obligației de raportare atunci când veniturile sale depășesc din nou quantumul relevant pe parcursul a două exerciții financiare consecutive. Având în vedere gama largă de cadre de raportare financiară cu care se pot conforma situațiile financiare, pentru a stabili domeniul de aplicare, pentru întreprinderile care intră sub incidența dreptului unui stat membru, noțiunea de „venituri” ar trebui să aibă același înțeles ca „cifra de afaceri netă” și ar trebui interpretată în conformitate cu cadrul național de raportare financiară al respectivului stat membru. Articolul 43 alineatul (2) litera (c) din Directiva 86/635/CEE a Consiliului ⁽⁸⁾ și articolul 66 alineatul (2) din Directiva 91/674/CEE a Consiliului ⁽⁹⁾ prevăd definiții pentru stabilirea cifrei de afaceri nete a unei instituții de credit și, respectiv, a unei întreprinderi de asigurare. Pentru alte întreprinderi, veniturile ar trebui evaluate în conformitate cu cadrul de raportare financiară pe baza căruia sunt întocmite situațiile lor financiare. Cu toate acestea, în contextul conținutului raportului privind informațiile referitoare la impozitul pe profit, ar trebui să se aplice o definiție diferită a veniturilor.
- (12) Pentru a evita dubla raportare pentru sectorul bancar, ar trebui să fie scutite de la aplicarea cerințelor de raportare prevăzute în prezenta directivă întreprinderile-mamă de cel mai înalt rang și întreprinderile autonome care intră sub incidența Directivei 2013/36/UE și care includ în raportul lor elaborat în conformitate cu articolul 89 din directiva respectivă toate activitățile lor și, după caz, toate activitățile întreprinderilor lor afiliate incluse în situațiile financiare consolidate, inclusiv activitățile care nu fac obiectul dispozițiilor din partea a treia titlul I capitolul 2 din Regulamentul (UE) nr. 575/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁰⁾.

⁽⁷⁾ Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (JO L 169, 30.6.2017, p. 46).

⁽⁸⁾ Directiva 86/635/CEE a Consiliului din 8 decembrie 1986 privind conturile anuale și conturile consolidate ale băncilor și ale altor instituții financiare (JO L 372, 31.12.1986, p. 1).

⁽⁹⁾ Directiva 91/674/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1991 privind conturile anuale și conturile consolidate ale întreprinderilor de asigurare (JO L 374, 31.12.1991, p. 7).

⁽¹⁰⁾ Regulamentul (UE) nr. 575/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012 (JO L 176, 27.6.2013, p. 1).

- (13) Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar trebui să includă, după caz, o listă a tuturor filialelor, pentru exercițiul financiar relevant, stabilite în Uniune sau în jurisdicțiile fiscale incluse în anexa I și, după caz, în anexa II la versiunea relevantă a Concluziilor Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale. Pentru a se evita crearea unei sarcini administrative, întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang ar trebui să se poată baza pe lista filialelor incluse în situațiile financiare consolidate ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang. Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar trebui să furnizeze, de asemenea, informații referitoare la toate activitățile tuturor întreprinderilor afiliate ale grupului consolidate în situațiile financiare ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang sau, în funcție de circumstanțe, referitoare la toate activitățile întreprinderii autonome. Informațiile ar trebui să se limiteze la ceea ce este necesar pentru a face posibil un control public eficace, pentru a se asigura că acea prezentare nu generează riscuri sau dezavantaje disproporționate pentru întreprinderi în materie de competitivitate sau interpretări eronate în ceea ce privește întreprinderile vizate. Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar trebui să fie pus la dispoziție în termen de cel mult 12 luni de la data bilanțului. Orice perioadă mai scurtă de publicare a situațiilor financiare nu ar trebui să se aplice în ceea ce privește raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit. Dispozițiile introduse de prezenta directivă nu aduc atingere dispozițiilor Directivei 2013/34/UE referitoare la situațiile financiare anuale și la situațiile financiare consolidate.
- (14) Pentru a se evita crearea unei sarcini administrative, întreprinderile ar trebui să aibă dreptul de a prezenta informațiile pe baza instrucțiunilor de raportare prevăzute în secțiunea III părțile B și C din anexa III la Directiva 2011/16/UE a Consiliului ⁽¹⁾ atunci când întocmesc un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit în conformitate cu prezenta directivă. Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar trebui să precizeze care cadru de raportare a fost utilizat. Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar putea include în plus o prezentare generală care să ofere explicații în cazul existenței unor discrepanțe semnificative la nivelul grupului între valoarea impozitelor acumulate și valoarea impozitelor plătite, ținând seama de valorile corespunzătoare referitoare la exercițiile financiare anterioare.
- (15) Este important să se asigure faptul că datele sunt comparabile. În acest scop, ar trebui conferite competențe de executare Comisiei pentru a stabili un model comun și formate de raportare electronică, care ar trebui să fie cu citire automată, pentru prezentarea raportului privind informațiile referitoare la impozitul pe profit în temeiul prezentei directive. Atunci când stabilește modelul și formatele de raportare respective, Comisia ar trebui să aibă în vedere progresele înregistrate în domeniul digitalizării și accesibilității informațiilor publicate de întreprinderi, în special în ceea ce privește dezvoltarea punctului unic de acces european, astfel cum a propus în comunicarea sa din 24 septembrie 2020 intitulată „O uniune a piețelor de capital pentru cetățeni și întreprinderi – un nou plan de acțiune”. Respectivele competențe ar trebui exercitate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾.
- (16) Pentru a asigura faptul că există un nivel suficient de detalieri care să le permită cetățenilor să evalueze mai bine modul în care întreprinderile multinaționale contribuie la bunăstarea societății în fiecare stat membru, informațiile ar trebui defalcate pe stat membru. În plus, informațiile privind operațiunile întreprinderilor multinaționale ar trebui, de asemenea, prezentate cu un nivel ridicat de detalieri în ceea ce privește anumite jurisdicții fiscale din țări terțe care ridică probleme deosebite. Pentru toate celelalte operațiuni din țări terțe, informațiile ar trebui furnizate în formă agregată, cu excepția cazului în care întreprinderea dorește să prezinte informații mai detaliate.
- (17) Pentru anumite jurisdicții fiscale ar trebui să existe un nivel ridicat de detalieri. Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar trebui să prezinte întotdeauna informațiile separat pentru fiecare jurisdicție inclusă în anexele la Concluziile Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale ⁽³⁾ și actualizările ulterioare ale acestora care sunt aprobate în mod individual de două ori pe an, de obicei în februarie și octombrie, și publicate în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*. Anexa I la respectivele Concluzii ale Consiliului prezintă „Lista UE a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale”, în timp ce anexa II prezintă „Stadiul

⁽¹⁾ Directiva 2011/16/UE a Consiliului din 15 februarie 2011 privind cooperarea administrativă în domeniul fiscal și de abrogare a Directivei 77/799/CEE (JO L 64, 11.3.2011, p. 1).

⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 182/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 februarie 2011 de stabilire a normelor și principiilor generale privind mecanismele de control de către statele membre al exercitării competențelor de executare de către Comisie (JO L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁽³⁾ A se vedea Concluziile Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale și anexele la acestea (JO C 413 I, 12.10.2021, p. 1) și actualizările ulterioare ale acestora.

actual al cooperării cu UE în ceea ce privește angajamentele luate de jurisdicțiile cooperante pentru punerea în aplicare a principiilor bunei guvernante fiscale”. Pentru anexa I, jurisdicțiile care ar trebui luate în considerare sunt cele care erau incluse pe listă la data de 1 martie a exercițiului financiar pentru care urmează să fie întocmit raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit. Pentru anexa II, jurisdicțiile care ar trebui luate în considerare sunt cele care erau menționate în anexa respectivă la data de 1 martie a exercițiului financiar pentru care urmează să fie întocmit raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit și la data de 1 martie a exercițiului financiar precedent.

- (18) Prezentarea imediată a datelor care urmează să fie incluse în raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar putea aduce, în anumite cazuri, prejudicii grave poziției comerciale a unei întreprinderi. Prin urmare, statele membre ar trebui să aibă posibilitatea de a permite întreprinderilor să amâne prezentarea unor informații specifice pentru un număr limitat de ani, cu condiția să prezinte în mod clar existența unei amânări, să ofere o explicație motivată în acest sens în raport, precum și să documenteze raționamentul care stă la baza acesteia. Informațiile omise de întreprinderi ar trebui să fie prezentate într-un raport ulterior. Informațiile referitoare la jurisdicțiile fiscale incluse în anexele I și II la Concluziile Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale nu ar trebui să fie omise niciodată.
- (19) Pentru a consolida transparența întreprinderilor și responsabilitatea acestora față de investitori, creditori, alți terți și publicul larg și pentru a asigura o guvernare adecvată, membrii organelor administrative, de conducere și de supraveghere ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang sau ale întreprinderii autonome care este stabilită în Uniune și care are obligația de a întocmi, a publica și a asigura accesul la raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit ar trebui să își asume în mod colectiv responsabilitatea pentru asigurarea respectării respectivelor obligații de raportare în temeiul prezentei directive. Având în vedere că este posibil ca membrii organelor administrative, de conducere și de supraveghere ale filialelor stabilite în Uniune care sunt controlate de o întreprindere-mamă de cel mai înalt rang stabilită în afara Uniunii sau persoana sau persoanele responsabile cu îndeplinirea formalităților de publicitate pentru sucursală ar putea să cunoască doar într-o mică măsură conținutul raportului privind informațiile referitoare la impozitul pe profit întocmit de către întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang sau ar putea să aibă posibilități limitate de a obține astfel de informații sau un astfel de raport de la întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang, responsabilitatea respectivelor membri sau a respectivelor persoane ar trebui să includă asigurarea faptului că, făcând uz optim de cunoștințele și mijloacele de care dispun, raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit privind întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang sau întreprinderea autonomă este întocmit și publicat într-un mod coerent cu prezenta directivă sau că filiala sau sucursala a redactat, a publicat și a asigurat accesul la toate informațiile, obținute sau dobândite, pe care le deține, în conformitate cu prezenta directivă. În cazul în care informațiile sau raportul sunt incomplete, responsabilitatea respectivelor membri sau a respectivelor persoane ar trebui să fie extinsă la publicarea unei declarații care să indice faptul că întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang sau întreprinderea autonomă nu a pus la dispoziție informațiile necesare.
- (20) Pentru a asigura sensibilizarea publicului cu privire la domeniul de aplicare al obligațiilor de raportare introduse în Directiva 2013/34/UE prin prezenta directivă și cu privire la respectarea acestora, statele membre ar trebui să impună cerința ca auditorii statutari și firmele de audit să declare dacă o întreprindere a fost obligată să publice un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit și, în caz afirmativ, dacă raportul respectiv a fost publicat.
- (21) Obligațiile statelor membre de a prevedea sancțiuni și de a lua toate măsurile necesare pentru a se asigura că sancțiunile respective sunt aplicate în temeiul Directivei 2013/34/UE se aplică încălcărilor dispozițiilor de drept intern în ceea ce privește prezentarea de informații privind impozitul pe profit de către anumite întreprinderi și sucursale, adoptate în temeiul prezentei directive.
- (22) Prezenta directivă are drept obiectiv consolidarea transparenței întreprinderilor și a transparenței și a controlului public în ceea ce privește informațiile referitoare la impozitul pe profit al întreprinderilor prin adaptarea cadrului juridic existent referitor la obligațiile impuse întreprinderilor și firmelor în ceea ce privește publicarea de rapoarte, pentru protejarea intereselor asociațiilor sau terților, în sensul articolului 50 alineatul (2) litera (g) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE). Astfel cum a statuat Curtea de Justiție în special în cauza C-97/96, *Verband deutscher Daihatsu-Händler* ⁽¹⁴⁾, articolul 50 alineatul (2) litera (g) din TFUE se referă la necesitatea de a proteja interesele „terților” în general, fără a distinge sau a exclude vreo categorie care intră sub incidența termenului

⁽¹⁴⁾ Hotărârea Curții de Justiție din 4 decembrie 1997, *Verband deutscher Daihatsu-Händler*, C-97/96, ECLI:EU:C:1997:581.

respectiv. Astfel, termenul „terți” este mai larg decât investitorii și creditorii și cuprinde și alți terți interesați, inclusiv concurenții și publicul larg. În plus, obiectivul realizării libertății de stabilire, care este atribuit în termeni foarte generali instituțiilor prin articolul 50 alineatul (1) din TFUE, nu poate fi încadrat de dispozițiile articolului 50 alineatul (2) din TFUE. Având în vedere că prezenta directivă se referă doar la obligațiile de a publica rapoarte privind informațiile referitoare la impozitul pe profit și nu se referă la armonizarea impozitelor, articolul 50 alineatul (1) din TFUE constituie un temei juridic adecvat.

- (23) Pentru a asigura funcționarea deplină a pieței interne și condiții de concurență echitabile între Uniune și întreprinderile multinaționale din țări terțe, Comisia ar trebui să analizeze în continuare noi posibilități de a spori echitatea și transparența fiscală. În special, Comisia ar trebui să examineze, în contextul clauzei de revizuire, dacă, printre altele, dezagregarea completă ar spori eficacitatea prezentei directive.
- (24) Întrucât obiectivul prezentei directive nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre, dar, având în vedere efectul pe care îl produce, acesta poate fi realizat mai bine la nivelul Uniunii, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul respectiv, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestui obiectiv.
- (25) Prezenta directivă răspunde preocupărilor exprimate de părțile interesate cu privire la necesitatea de a aborda problema denaturărilor pieței interne fără a compromite competitivitatea Uniunii. Aceasta nu ar trebui să genereze o sarcină administrativă necuvenită pentru întreprinderi. Per ansamblu, în cadrul prezentei directive, amploarea informațiilor care urmează să fie prezentate este proporțională cu obiectivele de sporire a transparenței întreprinderilor și a controlului public. Prin urmare, prezenta directivă respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.
- (26) În conformitate cu Declarația politică comună din 28 septembrie 2011 a statelor membre și a Comisiei privind documentele explicative, statele membre s-au angajat ca, în cazuri justificate, să transmită alături de notificarea măsurilor lor de transpunere și unul sau mai multe documente care să explice relația dintre componentele unei directive și părțile corespunzătoare din instrumentele naționale de transpunere. În ceea ce privește prezenta directivă, legiuitorul consideră că este justificată transmiterea unor astfel de documente.
- (27) Prin urmare, Directiva 2013/34/UE ar trebui să fie modificată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Modificarea Directivei 2013/34/UE

Directiva 2013/34/UE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1, se introduce următorul alineat:

„(1a) Măsurile de coordonare prevăzute la articolele 48a-48e și la articolul 51 se aplică, de asemenea, actelor cu putere de lege și actelor administrative ale statelor membre referitoare la succursalele înființate într-un stat membru de către o întreprindere care nu intră sub incidența dreptului unui stat membru, dar a cărei formă juridică este comparabilă cu tipurile de întreprinderi enumerate în anexa I. Articolul 2 se aplică respectivelor succursale în măsura în care acestor succursale li se aplică articolele 48a-48e și articolul 51.”

2. După articolul 48, se introduce următorul capitol:

„CAPITOLUL 10a

RAPORTUL PRIVIND INFORMAȚIILE REFERITOARE LA IMPOZITUL PE PROFIT

Articolul 48a

Definiții legate de raportarea informațiilor referitoare la impozitul pe profit

(1) În sensul prezentului capitol, se aplică următoarele definiții:

1. «întreprindere-mamă de cel mai înalt rang» înseamnă o întreprindere care întocmește situațiile financiare consolidate ale celui mai mare grup de întreprinderi;
2. «situații financiare consolidate» înseamnă situațiile financiare care sunt întocmite de o societate-mamă a unui grup, în care activele, datoriile, capitalurile proprii, veniturile și cheltuielile sunt prezentate ca fiind cele ale unei singure entități economice;
3. «jurisdicție fiscală» înseamnă un stat sau o jurisdicție nestatală care are autonomie fiscală în ceea ce privește impozitul pe profit;
4. «întreprindere autonomă» înseamnă o întreprindere care nu face parte dintr-un grup astfel cum este definit la articolul 2 punctul 11.

(2) În sensul articolului 48b din prezenta directivă, «venituri» are același înțeles ca:

- (a) «cifra de afaceri netă», în cazul întreprinderilor care intră sub incidența dreptului unui stat membru care nu aplică standardele internaționale de contabilitate adoptate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1606/2002; sau
- (b) «venituri», astfel cum sunt definite de sau în înțelesul cadrului de raportare financiară pe baza căruia se întocmesc situațiile financiare, în cazul altor întreprinderi.

Articolul 48b

Întreprinderile și sucursalele care au obligația de a transmite rapoarte cu privire la impozitul pe profit

(1) Statele membre le impun întreprinderilor-mamă de cel mai înalt rang care intră sub incidența legislațiilor lor naționale, atunci când veniturile consolidate au depășit la data bilanțului lor, pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive, cuantumul de 750 000 000 EUR, astfel cum se reflectă în situațiile lor financiare consolidate, să întocmească, să publice și să asigure accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit pentru cel mai recent dintre respectivele două exerciții financiare consecutive.

Statele membre prevăd ca o întreprindere-mamă de cel mai înalt rang să nu mai facă obiectul obligațiilor de raportare stabilite la primul paragraf atunci când venitul consolidat total al acesteia la data bilanțului scade sub cuantumul de 750 000 000 EUR pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive, astfel cum se reflectă în situațiile sale financiare consolidate.

Statele membre le impun întreprinderilor autonome care intră sub incidența legislațiilor lor naționale, atunci când veniturile acestora au depășit la data bilanțului lor, pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive, cuantumul de 750 000 000 EUR, astfel cum se reflectă în situațiile lor financiare anuale, să întocmească, să publice și să asigure accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit pentru cel mai recent dintre respectivele două exerciții financiare consecutive.

Statele membre prevăd ca o întreprindere autonomă să nu mai facă obiectul obligațiilor de raportare stabilite la al treilea paragraf atunci când venitul total al acesteia la data bilanțului scade sub cuantumul de 750 000 000 EUR pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive, astfel cum se reflectă în situațiile sale financiare.

(2) Statele membre se asigură că norma prevăzută la alineatul (1) nu se aplică întreprinderilor autonome sau întreprinderilor-mamă de cel mai înalt rang și întreprinderilor lor afiliate în cazul în care aceste întreprinderi, inclusiv sucursalele lor, sunt stabilite, își au sediul comercial fix sau au o activitate economică permanentă pe teritoriul unui singur stat membru și în nicio altă jurisdicție fiscală.

(3) Statele membre se asigură că norma prevăzută la alineatul (1) de la prezentul articol nu se aplică întreprinderilor autonome și întreprinderilor-mamă de cel mai înalt rang în cazul în care astfel de întreprinderi sau întreprinderile lor afiliate prezintă un raport, în conformitate cu articolul 89 din Directiva 2013/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului (*), care include informații privind toate activitățile lor și, în cazul întreprinderilor-mamă de cel mai înalt rang, privind toate activitățile tuturor întreprinderilor afiliate incluse în situațiile financiare consolidate.

(4) Statele membre impun filialelor mari și mijlocii astfel cum se menționează la articolul 3 alineatele (3) și (4), care intră sub incidența legislațiilor lor naționale și care sunt controlate de către o întreprindere-mamă de cel mai înalt rang care nu intră sub incidența legislației unui stat membru, atunci când veniturile consolidate au depășit la data bilanțului său, pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive, cuantumul de 750 000 000 EUR, astfel cum se reflectă în situațiile sale financiare consolidate, să publice și să asigure accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit privind respectiva întreprindere-mamă de cel mai înalt rang pentru cel mai recent dintre respectivele două exerciții financiare consecutive.

Atunci când informațiile sau raportul respectiv nu sunt disponibile, filiala solicită întreprinderii sale mamă de cel mai înalt rang să îi furnizeze toate informațiile necesare pentru a-i permite să își îndeplinească obligațiile în temeiul primului paragraf. În cazul în care întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang nu furnizează toate informațiile solicitate, filiala întocmește, publică și asigură accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit, care conține toate informațiile, obținute sau dobândite, pe care aceasta le deține, precum și o declarație care indică faptul că întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang a acesteia nu a pus la dispoziție informațiile necesare.

Statele membre prevăd ca filialele mari și mijlocii să nu mai facă obiectul obligațiilor de raportare stabilite la prezentul alineat atunci când venitul consolidat total al întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang la data bilanțului său scade sub cuantumul de 750 000 000 EUR pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive, astfel cum se reflectă în situațiile sale financiare consolidate.

(5) Statele membre solicită sucursalelor înființate pe teritoriile lor de întreprinderi care nu intră sub incidența legislației unui stat membru să publice și să asigure accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit privind întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang sau întreprinderea autonomă menționată la al șaselea paragraf litera (a), în ceea ce privește cel mai recent dintre ultimele două exerciții financiare consecutive.

În cazul în care informațiile sau raportul respectiv nu sunt disponibile, persoana sau persoanele desemnate să îndeplinească formalitățile de publicitate menționate la articolul 48e alineatul (2) solicită întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang sau întreprinderii autonome menționate al șaselea paragraf litera (a) de la prezentul alineat să le furnizeze toate informațiile necesare pentru a le permite să își îndeplinească obligațiile.

În cazul în care nu sunt furnizate toate informațiile solicitate, sucursala întocmește, publică și asigură accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit, care conține toate informațiile pe care aceasta le deține, le-a obținut sau le-a dobândit, precum și o declarație care indică faptul că întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang sau întreprinderea autonomă nu a pus la dispoziție informațiile necesare.

Statele membre prevăd ca obligațiile de raportare stabilite la prezentul alineat să se aplice numai sucursalelor a căror cifră de afaceri netă a depășit pragul, astfel cum a fost transpus în temeiul articolului 3 alineatul (2), pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive.

Statele membre prevăd ca o sucursală supusă obligațiilor de raportare în temeiul prezentului alineat să nu mai facă obiectul acestor obligații atunci când cifra sa de afaceri netă scade sub prag, astfel cum a fost transpus în temeiul articolului 3 alineatul (2), pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive.

Statele membre se asigură că unei sucursale i se aplică normele prevăzute la prezentul alineat numai în cazul în care sunt îndeplinite următoarele criterii:

- (a) întreprinderea care a deschis sucursala este fie o întreprindere afiliată unui grup a cărui întreprindere-mamă de cel mai înalt rang nu este reglementată de legislația unui stat membru și ale cărui venituri consolidate au depășit la data bilanțului său, pentru fiecare din ultimele două exerciții financiare consecutive, cuantumul de 750 000 000 EUR astfel cum se reflectă în situațiile sale financiare consolidate, fie o întreprindere autonomă ale cărei venituri au depășit la data bilanțului său, pentru fiecare dintre ultimele două exerciții financiare consecutive, cuantumul de 750 000 000 EUR, astfel cum se reflectă în situațiile sale financiare; și
- (b) întreprinderea-mamă de cel mai înalt rang menționată la litera (a) de la prezentul paragraf nu are o filială mare sau mijlocie, astfel cum se menționează la alineatul (4).

Statele membre prevăd ca o sucursală să nu mai facă obiectul obligațiilor de raportare stabilite la prezentul alineat în cazul în care criteriul prevăzut la litera (a) încetează să mai fie îndeplinit timp de două exerciții financiare consecutive.

(6) Statele membre nu aplică normele stabilite la alineatele (4) și (5) de la prezentul articol în cazul în care un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit este întocmit de o întreprindere-mamă de cel mai înalt rang sau de o întreprindere autonomă care nu intră sub incidența legislației unui stat membru într-un mod coerent cu articolul 48c și îndeplinește următoarele criterii:

- (a) este pus la dispoziția publicului, gratuit și într-un format de raportare electronică cu citire automată:
 - (i) pe site-ul internet al respectivei întreprinderi-mamă de cel mai înalt rang sau al întreprinderii autonome respective;
 - (ii) în cel puțin una dintre limbile oficiale ale Uniunii;
 - (iii) în termen de cel mult 12 luni de la data bilanțului exercițiului financiar pentru care este întocmit raportul; și
- (b) identifică denumirea și sediul social al unei singure filiale sau denumirea și adresa unei singure sucursale care intră sub incidența legislației unui stat membru și care a publicat un raport în conformitate cu articolul 48d alineatul (1).

(7) Statele membre impun filialelor sau sucursalelor care nu fac obiectul dispozițiilor de la alineatele (4) și (5) de la prezentul articol obligația să publice și să asigure accesul la un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit în cazul în care aceste filiale sau sucursale servesc exclusiv obiectivului eludării cerințelor de raportare stabilite în prezentul capitol.

Articolul 48c

Conținutul raportului privind informațiile referitoare la impozitul pe profit

(1) Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit care trebuie prezentat în temeiul articolului 48b include informații cu privire la toate activitățile întreprinderii autonome sau ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang, inclusiv activitățile tuturor întreprinderilor afiliate, consolidate în situațiile financiare aferente exercițiului financiar în cauză.

(2) Informațiile menționate la alineatul (1) cuprind:

- (a) numele întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang sau al întreprinderii autonome, exercițiul financiar în cauză, moneda utilizată pentru prezentarea raportului și, după caz, o listă a tuturor filialelor consolidate în situațiile financiare ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang, pentru exercițiul financiar relevant, stabilite în Uniune sau în jurisdicțiile fiscale incluse în anexele I și II la Concluziile Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale;
- (b) o scurtă descriere a naturii activităților acestora;
- (c) numărul de angajați în echivalent normă întreagă;

- (d) veniturile, care reprezintă:
- (i) suma cifrei de afaceri nete, a altor venituri din exploatare, a veniturilor din interese de participare, cu excepția dividendelor primite de la întreprinderile afiliate, a veniturilor din alte investiții și împrumuturi care fac parte din activele imobilizate, a altor dobânzi de încasat și a altor venituri similare enumerate în anexele V și VI la prezenta directivă; sau
 - (ii) încasările, astfel cum sunt definite de cadrul de raportare financiară pe baza căruia se întocmesc situațiile financiare, cu excepția ajustărilor de valoare și a dividendelor primite de la întreprinderi afiliate;
- (e) cuantumul profitului sau pierderii înainte de impozitare;
- (f) cuantumul impozitului pe profit acumulat în cursul exercițiului financiar în cauză, care reprezintă cheltuielile curente cu impozitele recunoscute în ceea ce privește profiturile sau pierderile impozabile din exercițiul financiar în cauză de către întreprinderi și sucursale, în jurisdicția fiscală relevantă;
- (g) cuantumul impozitului pe profit plătit în numerar, care reprezintă cuantumul impozitului pe profit plătit în cursul exercițiului financiar în cauză de către întreprinderi și sucursale în jurisdicția fiscală relevantă; și
- (h) cuantumul câștigurilor acumulate la sfârșitul exercițiului financiar în cauză.

În sensul literei (d), veniturile includ tranzacțiile cu părți afiliate.

În sensul literei (f), cheltuielile curente cu impozitele se referă doar la activitățile unei întreprinderi din exercițiul financiar relevant și nu includ impozite amânate sau provizioane pentru obligații incerte privind impozitul.

În sensul literei (g), impozitele plătite includ impozitele reținute la sursă plătite de alte întreprinderi în ceea ce privește plățile către întreprinderi și sucursale din cadrul unui grup.

În sensul literei (h), câștigurile acumulate se referă la suma profiturilor din exercițiile financiare anterioare și din exercițiul financiar în cauză, cu privire la distribuirea cărora nu s-a decis încă. În ceea ce privește sucursalele, câștigurile acumulate sunt cele ale întreprinderii care a deschis sucursala.

(3) Statele membre permit ca informațiile enumerate la alineatul (2) de la prezentul articol să fie raportate pe baza instrucțiunilor de raportare menționate în secțiunea III părțile B și C din anexa III la Directiva 2011/16/UE a Consiliului (**).

(4) Informațiile menționate la alineatele (2) și (3) de la prezentul articol sunt prezentate utilizând un model comun și formate de raportare electronică cu citire automată. Comisia stabilește, prin intermediul unor acte de punere în aplicare, respectivul model comun și respectivele formate de raportare electronică. Respectivele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 50 alineatul (2).

(5) Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit prezintă informațiile menționate la alineatul (2) sau (3), separat pentru fiecare stat membru. În cazul în care un stat membru cuprinde mai multe jurisdicții fiscale, informațiile sunt agregate la nivel de stat membru.

Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit prezintă, de asemenea, informațiile menționate la alineatul (2) sau (3) de la prezentul articol, separat pentru fiecare jurisdicție fiscală care, la data de 1 martie a exercițiului financiar pentru care urmează să se întocmească raportul, se află pe lista din anexa I la Concluziile Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale și prezintă aceste informații separat pentru fiecare jurisdicție fiscală care, la data de 1 martie a exercițiului financiar pentru care urmează să se întocmească raportul și la data de 1 martie a exercițiului financiar precedent, a fost menționată în anexa II la Concluziile Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale.

Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit prezintă, de asemenea, informațiile menționate la alineatul (2) sau (3) în mod agregat pentru alte jurisdicții fiscale.

Informațiile se atribuie fiecărei jurisdicții fiscale relevante pe baza sediului sau a existenței unui sediu comercial fix sau a unei activități economice permanente care, având în vedere activitățile grupului sau ale întreprinderii autonome, poate face obiectul obligației de a plăti impozit pe profit în jurisdicția fiscală respectivă.

În cazul în care activitățile mai multor întreprinderi afiliate pot face obiectul obligației de a plăti impozit pe profit în cadrul unei singure jurisdicții fiscale, informațiile atribuite jurisdicției fiscale respective reprezintă suma informațiilor referitoare la astfel de activități ale fiecărei întreprinderi afiliate și ale sucursalelor lor în jurisdicția fiscală respectivă.

Nicio informație privind o anumită activitate nu este atribuită simultan mai multor jurisdicții fiscale.

(6) Statele membre pot permite ca una sau mai multe informații specifice care trebuie prezentate în mod normal în conformitate cu alineatul (2) sau (3) să fie omise temporar din raport în cazul în care prezentarea lor ar aduce prejudicii grave poziției comerciale a întreprinderilor la care se referă raportul. Orice omisiune este indicată în mod clar în raport, împreună cu o explicație motivată în mod corespunzător privind motivele acesteia.

Statele membre se asigură că toate informațiile omise în temeiul primului paragraf sunt făcute publice într-un raport ulterior privind informațiile referitoare la impozitul pe profit, în termen de cel mult cinci ani de la data omisiunii inițiale.

Statele membre se asigură că informațiile referitoare la jurisdicțiile fiscale incluse în anexele I și II la Concluziile Consiliului privind lista UE revizuită a jurisdicțiilor necooperante în scopuri fiscale, astfel cum sunt menționate la alineatul (5) de la prezentul articol, nu pot fi omise niciodată.

(7) Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit poate include, dacă este cazul, la nivelul grupului, o prezentare generală care să ofere explicații cu privire la orice discrepanță semnificativă dintre cuantumul prezentat în temeiul alineatului (2) literele (f) și (g), ținând seama, după caz, de cuantumul corespunzător referitoare la exercițiile financiare anterioare.

(8) Moneda utilizată în raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit este moneda în care sunt prezentate situațiile financiare consolidate ale întreprinderii-mamă de cel mai înalt rang sau situațiile financiare anuale ale întreprinderii autonome. Statele membre nu solicită publicarea acestui raport într-o altă monedă decât moneda utilizată în situațiile financiare.

Cu toate acestea, în cazul menționat la articolul 48b alineatul (4) al doilea paragraf, moneda utilizată în raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit este moneda în care filiala își publică situațiile financiare anuale.

(9) Statele membre care nu au adoptat moneda euro pot converti pragul de 750 000 000 EUR în moneda lor națională. Pentru efectuarea respectivei conversii, statele membre respective aplică cursul de schimb valabil la data de 21 decembrie 2021, publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Statele membre respective pot crește sau reduce pragurile cu maximum 5 % pentru a obține o sumă rotundă în monedele naționale.

Pragurile menționate la articolul 48b alineatele (4) și (5) se convertesc într-o sumă echivalentă în moneda națională a oricărei țări terțe relevante prin aplicarea cursului de schimb valabil la data de 21 decembrie 2021, rotunjită la mia cea mai apropiată.

(10) Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit precizează dacă a fost elaborat în conformitate cu alineatul (2) sau (3) de la prezentul articol.

Articolul 48d

Publicarea și accesibilitatea

(1) Raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit și declarația, menționate la articolul 48b din prezenta directivă, se publică în termen de 12 luni de la data bilanțului exercițiului financiar pentru care este întocmit raportul, astfel cum este prevăzut de fiecare stat membru în conformitate cu articolele 14-28 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului (***) și, după caz, în conformitate cu articolul 36 din Directiva (UE) 2017/1132.

(2) Statele membre se asigură că raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit și declarația publicate de întreprinderi în conformitate cu alineatul (1) de la prezentul articol sunt puse la dispoziția publicului gratuit, în cel puțin una dintre limbile oficiale ale Uniunii, în termen de cel mult 12 luni de la data bilanțului exercițiului financiar pentru care este întocmit raportul pe site-ul internet:

- (a) al întreprinderii, atunci când se aplică articolul 48b alineatul (1);
- (b) al filialei sau al unei întreprinderi afiliate, atunci când se aplică articolul 48b alineatul (4); sau
- (c) al sucursalei sau al întreprinderii care a deschis sucursala sau al unei întreprinderi afiliate, atunci când se aplică articolul 48b alineatul (5).

(3) Statele membre pot scuti întreprinderile de la aplicarea normelor prevăzute la alineatul (2) de la prezentul articol în cazul în care raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit publicat în conformitate cu alineatul (1) de la prezentul articol este pus simultan la dispoziția publicului într-un format de raportare electronică cu citire automată, pe site-ul internet al registrului menționat la articolul 16 din Directiva (UE) 2017/1132 și gratuit pentru orice terț situat în Uniune. Site-ul internet al întreprinderilor și sucursalelor, astfel cum este menționat la alineatul (2) de la prezentul articol, conține informații privind scutirea respectivă și o trimitere la site-ul internet al registrului relevant.

(4) Raportul menționat la articolul 48b alineatele (1), (4), (5), (6) și (7) și, după caz, declarația menționată la alineatele (4) și (5) de la articolul menționat rămân accesibile pe site-ul internet în cauză pentru o perioadă de cel puțin cinci ani consecutivi.

Articolul 48e

Responsabilitatea pentru întocmirea, publicarea și asigurarea accesului la raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit

(1) Statele membre se asigură că membrii organelor administrative, de conducere și de supraveghere ale întreprinderilor-mamă de cel mai înalt rang sau ale întreprinderilor autonome menționate la articolul 48b alineatul (1), care acționează în limitele competențelor conferite de dreptul intern, au responsabilitatea colectivă de a asigura faptul că raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit este întocmit, publicat și pus la dispoziție în conformitate cu articolele 48b, 48c și 48d.

(2) Statele membre se asigură că membrii organelor administrative, de conducere și de supraveghere ale filialelor menționate la articolul 48b alineatul (4) din prezenta directivă, precum și persoana sau persoanele desemnate să efectueze formalitățile de publicitate prevăzute la articolul 41 din Directiva (UE) 2017/1132 pentru sucursalele menționate la articolul 48b alineatul (5) din prezenta directivă, care acționează în limitele competențelor conferite de dreptul intern, au responsabilitatea colectivă de a se asigura, făcând uz optim de cunoștințele și mijloacele de care dispun, că raportul privind informațiile referitoare la impozitul pe profit este întocmit într-un mod coerent sau conform, după caz, cu articolele 48b și 48c, și că este publicat și pus la dispoziție în conformitate cu articolul 48d.

Articolul 48f

Declarația auditorului statutar

În cazul în care există obligația ca situațiile financiare ale unei întreprinderi care intră sub incidența legislației unui stat membru să fie auditate de unul sau mai mulți auditori statutari sau de una sau mai multe firme de audit, raportul de audit stabilește dacă, pentru exercițiul financiar anterior exercițiului financiar pentru care au fost întocmite situațiile financiare care fac obiectul auditului, întreprinderea a avut obligația, în temeiul articolului 48b, de a publica un raport privind informațiile referitoare la impozitul pe profit și, în caz afirmativ, dacă raportul a fost publicat în conformitate cu articolul 48d.

Articolul 48g

Data de începere pentru raportarea informațiilor referitoare la impozitul pe profit

Statele membre se asigură că actele cu putere de lege și actele administrative care transpun articolele 48a-48f se aplică cel târziu de la data începerii primului exercițiu financiar care debutează la sau după 22 iunie 2024.

*Articolul 48h***Clauza de reexaminare**

Până la 22 iunie 2027, Comisia prezintă un raport privind respectarea obligațiilor de raportare stabilite la articolele 48a-48f și privind impactul acestora și ținând seama de situația de la nivelul OCDE, de necesitatea de a asigura un nivel suficient de transparență și de necesitatea de a menține și a asigura un mediu concurențial pentru întreprinderi și investiții private, Comisia reexaminează și evaluează, în special, dacă ar fi oportun să se extindă obligația de raportare privind informațiile referitoare la impozitul pe profit, stabilită la articolul 48b, la întreprinderile mari și la grupurile mari, astfel cum sunt definite la articolul 3 alineatele (4) și (7), precum și să se extindă conținutul raportului privind informațiile referitoare la impozitul pe profit, menționat la articolul 48c, pentru a include elemente suplimentare. În raportul respectiv, Comisia evaluează, de asemenea, impactul pe care îl au asupra eficacității prezentei directive prezentarea informațiilor fiscale pe bază agregată pentru jurisdicțiile fiscale din țări terțe, astfel cum se prevede la articolul 48c alineatul (5), și omiterea temporară a informațiilor prevăzută la articolul 48c alineatul (6).

Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului raportul său, însoțit, dacă este cazul, de o propunere legislativă.

- (*) Directiva 2013/36/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 iunie 2013 cu privire la accesul la activitatea instituțiilor de credit și supravegherea prudențială a instituțiilor de credit, de modificare a Directivei 2002/87/CE și de abrogare a Directivelor 2006/48/CE și 2006/49/CE (JO L 176, 27.6.2013, p. 338).
- (**) Directiva 2011/16/UE a Consiliului din 15 februarie 2011 privind cooperarea administrativă în domeniul fiscal și de abrogare a Directivei 77/799/CEE (JO L 64, 11.3.2011, p. 1).
- (***) Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (JO L 169, 30.6.2017, p. 46)."

3. La articolul 49 se introduce următorul alineat:

„(3a) Înainte de a adopta un act delegat, Comisia consultă experții desemnați de fiecare stat membru în conformitate cu principiile stabilite în Acordul interinstituțional din 13 aprilie 2016 privind o mai bună legiferare (*).

(*) JO L 123, 12.5.2016, p. 1.”

*Articolul 2***Transpunere**

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 22 iunie 2023. Statele membre comunică de îndată Comisiei textul respectivelor dispoziții.

Atunci când statele membre adoptă dispozițiile respective, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

*Articolul 3***Intrarea în vigoare**

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4***Destinatari**

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Strasbourg, 24 noiembrie 2021.

Pentru Parlamentul European
Președintele
D. M. SASSOLI

Pentru Consiliu
Președintele
A. LOGAR

II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA (UE) 2021/2102 A CONSILIULUI

din 28 iunie 2021

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului privind spațiul aerian comun dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatele (5) și (7),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 1 decembrie 2016, Consiliul a autorizat Comisia să înceapă negocierile cu Republica Armenia în vederea unui acord privind spațiul aerian comun. Negocierile s-au încheiat cu succes prin parafarea Acordului privind spațiul aerian comun dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) la 24 noiembrie 2017.
- (2) Semnarea acordului în numele Uniunii și aplicarea cu titlu provizoriu a acestuia nu aduce atingere repartizării competențelor între Uniune și statele membre ale acesteia. Prezenta decizie nu ar trebui interpretată ca o utilizare a posibilității Uniunii de a-și exercita competența externă în ceea ce privește domeniile reglementate de acord care intră în sfera de competență partajată, în măsura în care o astfel de competență nu a fost încă exercitată la nivel intern de către Uniune.
- (3) Acordul ar trebui să fie semnat și să se aplice cu titlu provizoriu, până la finalizarea procedurilor necesare pentru intrarea sa în vigoare.
- (4) Este oportun să se stabilească procedura care trebuie urmată în legătură cu poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în ceea ce privește deciziile comitetului mixt în temeiul articolului 27 alineatul (7) din acord privind includerea legislației Uniunii în anexa II la acord,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se autorizează semnarea în numele Uniunii a Acordului privind spațiul aerian comun dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte, sub rezerva încheierii acordului menționat (*).

(*) A se vedea pagina 17 din prezentul Jurnal Oficial.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită sau persoanele împuternicite să semneze acordul în numele Uniunii.

Articolul 3

Acordul se aplică cu titlu provizoriu în conformitate cu articolul 30 alineatele (4) și (5) din acord, până la finalizarea procedurilor necesare pentru intrarea sa în vigoare.

Articolul 4

Comisia este autorizată să adopte, după consultarea Consiliului sau a grupurilor de pregătire ale acestuia cu suficient timp înainte, astfel cum decide Consiliul, poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în ceea ce privește deciziile comitetului mixt în temeiul articolului 27 alineatul (7) din acord privind revizuirea anexei II la acord, în măsura în care aceasta se referă la includerea legislației Uniunii în anexa respectivă, sub rezerva eventualelor ajustări tehnice necesare.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 28 iunie 2021.

Pentru Consiliu
Președintele
M. do C. ANTUNES

ACORD PRIVIND SPAȚIUL AERIAN COMUN

între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte

CUPRINS

Articolul 1: Obiectiv

Articolul 2: Definiții

TITLUL I: DISPOZIȚII ECONOMICE

Articolul 3: Acordarea drepturilor

Articolul 4: Autorizația de operare și permisul tehnic

Articolul 5: Refuzarea, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizației de operare și a permisului tehnic

Articolul 6: Investiții în transportatori aerieni

Articolul 7: Respectarea actelor cu putere de lege și a normelor administrative

Articolul 8: Concurență loială

Articolul 9: Oportunități comerciale

Articolul 10: Taxe vamale și impozitare

Articolul 11: Taxe de utilizare

Articolul 12: Tarife pentru transportul aerian de pasageri și, respectiv, de marfă

Articolul 13: Statistici

TITLUL II: COOPERAREA ÎN MATERIE DE REGLEMENTARE

Articolul 14: Siguranța aviației

Articolul 15: Securitatea aviației

Articolul 16: Managementul traficului aerian

Articolul 17: Mediul

Articolul 18: Răspunderea transportatorilor aerieni

Articolul 19: Protecția consumatorilor

Articolul 20: Sisteme informatizate de rezervare

Articolul 21: Aspecte sociale

TITLUL III: DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE ȘI FINALE

Articolul 22: Interpretare și aplicare

Articolul 23: Comitetul mixt

Articolul 24: Soluționarea litigiilor și arbitraj

Articolul 25: Măsuri de salvagardare

Articolul 26: Relația cu alte acorduri

Articolul 27: Amendamente

Articolul 28: Denunțare

Articolul 29: Înregistrare

Articolul 30: Intrare în vigoare și aplicare provizorie

Articolul 31: Texte autentice

ANEXA I: Dispoziții tranzitorii

ANEXA II: Norme aplicabile aviației civile

REGATUL BELGIEI,
REPUBLICA BULGARIA,
REPUBLICA CEHĂ,
REGATUL DANEMARCEI,
REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA,
REPUBLICA ESTONIA,
IRLANDA,
REPUBLICA ELENĂ,
REGATUL SPANIEI,
REPUBLICA FRANCEZĂ,
REPUBLICA CROAȚIA,
REPUBLICA ITALIANĂ,
REPUBLICA CIPRU,
REPUBLICA LETONIA,
REPUBLICA LITUANIA,
MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI,
UNGARIA,
REPUBLICA MALTA,
REGATUL ȚĂRILOR DE JOS,
REPUBLICA AUSTRIA,
REPUBLICA POLONĂ,
REPUBLICA PORTUGHEZĂ,
ROMÂNIA,
REPUBLICA SLOVENIA,
REPUBLICA SLOVACĂ,
REPUBLICA FINLANDA,
REGATUL SUEDEI,

fiind părți la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, denumite în continuare „tratatele UE” și fiind state membre ale Uniunii Europene, denumite în continuare colectiv „statele membre ale UE” sau individual „statul membru al UE”,

și UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte;

și REPUBLICA ARMENIA, denumită în continuare „Armenia”,

pe de altă parte

denumite în continuare împreună „părțile”

statele membre ale UE și Armenia, în calitate de părți la Convenția privind aviația civilă internațională, deschisă spre semnare la Chicago la data de 7 decembrie 1944, împreună cu Uniunea Europeană;

LUÂND ACT de Acordul de parteneriat și cooperare dintre Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Republica Armenia, pe de altă parte, încheiat la Luxemburg la data de 22 aprilie 1996;

DORIND să creeze un spațiu aerian comun (denumit în continuare „SAC”) bazat pe obiectivul de deschidere a accesului la piețe al părților, în condiții egale de concurență, de nediscriminare și în conformitate cu aceleași norme – inclusiv în domeniile siguranței, securității, managementului traficului aerian, concurenței, aspectelor sociale și mediului;

DORIND să îmbunătățească serviciile aeriene și să promoveze un sistem aeronautic internațional bazat pe nediscriminare și o concurență deschisă și loială între transportatorii aerieni de pe piață;

DORIND să își promoveze interesele în ceea ce privește transportul aerian;

RECUNOSCÂND importanța legăturilor aeriene eficiente în promovarea comerțului, a turismului, a investițiilor și a dezvoltării economice și sociale;

CONVENIND că este adecvat ca normele SAC să se bazeze pe legislația relevantă în vigoare în Uniunea Europeană, indicată în anexa II la prezentul acord;

RECUNOSCÂND că respectarea deplină a normelor SAC permite părților să profite pe deplin de avantajele SAC, inclusiv deschiderea accesului la piețe și maximizarea beneficiilor pentru consumatori, precum și pentru industriile și lucrătorii ambelor părți;

RECUNOSCÂND că crearea SAC și punerea în aplicare a normelor acestuia nu pot fi realizate în lipsa unor dispoziții tranzitorii, acolo unde sunt necesare și că asistență adecvată este importantă în această privință;

DORIND să asigure cel mai înalt grad de siguranță și de securitate în transportul aerian și afirmându-și deosebita preocupare față de actele sau de amenințările la adresa securității aeronavelor, care pun în pericol siguranța persoanelor sau a bunurilor, afectând negativ operarea aeronavelor și subminând încrederea publicului călător în siguranța aviației civile;

HOTĂRÂTE să maximizeze beneficiile potențiale ale cooperării în materie de reglementare și ale armonizării actelor cu putere de lege și a normelor administrative ale fiecăreia dintre părți aplicabile aviației civile;

RECUNOSCÂND beneficiile semnificative pe care le-ar putea aduce existența unor servicii aeriene competitive și a unor industrii viabile ale transportului aerian;

DORIND să promoveze o concurență liberă, loială și nedenaturată, recunoscând că subvențiile pot afecta negativ concurența și pot pune în pericol obiectivele de bază ale prezentului acord și recunoscând că beneficiile potențiale nu pot fi realizate în cazul în care nu există un mediu concurențial echitabil pentru transportatorii aerieni care să ofere o concurență liberă, loială și nedenaturată;

INTENȚIONÂND să se bazeze pe cadrul acordurilor și aranjamentelor existente între părți, cu scopul de a deschide accesul la piețe și de a maximiza beneficiile pentru consumatori, pentru expeditori, pentru transportatori aerieni și aeroporturi, precum și pentru angajații acestora, pentru comunități și pentru alte persoane care au beneficii indirecte;

AFIRMÂND importanța protejării mediului în cadrul dezvoltării și punerii în aplicare a politicii aeronautice internaționale;

AFIRMÂND nevoia de acțiuni urgente pentru a aborda schimbările climatice și de cooperare continuă în vederea reducerii emisiilor de gaze cu efect de seră în sectorul aviației, în conformitate cu acordurile multilaterale în acest domeniu și, în special, cu instrumentele relevante ale Organizației Aviației Civile Internaționale (denumită în continuare „OACI”) și cu Acordul de la Paris din 12 decembrie 2015 în temeiul Convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice;

AFIRMÂND importanța protejării consumatorilor, inclusiv a protecției prevăzute prin Convenția pentru unificarea anumitor norme referitoare la transportul aerian internațional, încheiată la Montreal la 28 mai 1999, precum și importanța atingerii unui nivel corespunzător de protecție a consumatorilor asociat serviciilor aeriene și recunoscând necesitatea cooperării reciproce în acest domeniu;

RECUNOSCÂND că sporirea oportunităților comerciale nu urmărește subminarea standardelor lor de muncă sau legate de muncă și afirmând importanța dimensiunii sociale a aviației internaționale și importanța de a ține seama de efectele deschiderii accesului la piețe asupra forței de muncă, a ocupării forței de muncă și a condițiilor de muncă;

LUÂND ACT de importanța îmbunătățirii accesului la capital al sectorului transportului aerian pentru a dezvolta în continuare transportul aerian;

RECUNOSCÂND beneficiile potențiale ale includerii unor dispoziții referitoare la aderarea unor țări terțe la prezentul acord;

DORIND să încheie un acord privind transportul aerian care să completeze Convenția privind aviația civilă internațională,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Obiectiv

Obiectivul prezentului acord este crearea unui spațiu aerian comun între părți bazat pe deschiderea progresivă a piețelor, pe liberalizarea drepturilor de proprietate și control asupra transportatorilor aerieni, pe condiții de concurență loială și echitabilă, pe nediscriminare și pe norme comune, inclusiv în domeniile siguranței, securității, managementului traficului aerian, aspectelor sociale și mediului. În acest scop, prezentul acord stabilește normele aplicabile între părți. Normele respective includ dispozițiile prevăzute de legislația specificată în anexa II.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului acord și în lipsa unor dispoziții contrare, se aplică următoarele definiții:

1. „acord” înseamnă prezentul acord, anexele și apendicele la acesta și eventualele amendamente aduse acestora;
2. „transport aerian” înseamnă transportul cu aeronave al pasagerilor, al bagajelor, al mărfurilor și al poștei, separat sau combinat, oferit publicului contra cost sau prin închiriere, care include serviciile regulate și neregulate;
3. „constatare a cetățeniei” înseamnă constatarea că un transportator aerian care propune furnizarea de servicii aeriene în temeiul prezentului acord îndeplinește cerințele prevăzute la articolul 4 referitoare la dreptul de proprietate asupra sa, la controlul efectiv asupra sa și la sediul său principal de activitate;
4. „constatare a capacității” înseamnă constatarea că un transportator aerian care propune furnizarea de servicii în temeiul prezentului acord are o capacitate financiară suficientă și o expertiză managerială corespunzătoare pentru furnizarea serviciilor respective și este dispus să respecte actele cu putere de lege, normele administrative și cerințele care reglementează furnizarea respectivelor servicii;
5. „autoritate competentă” înseamnă agenția guvernamentală sau entitatea de stat responsabilă cu îndeplinirea funcțiilor administrative în temeiul prezentului acord;
6. „convenție” înseamnă Convenția privind aviația civilă internațională deschisă spre semnare la Chicago la data de 7 decembrie 1944 și include:
 - (a) orice amendament care a intrat în vigoare în temeiul articolului 94 litera (a) din convenție și care a fost ratificată atât de Armenia, cât și de un stat membru al UE sau de statele membre ale UE, după caz; și
 - (b) orice anexă sau orice amendament la aceasta, adoptat în temeiul articolului 90 din convenție, în măsura în care o astfel de anexă sau amendament este aplicabil în orice moment dat atât Armeniei, cât și statului membru al UE sau statelor membre ale UE, după caz;
7. „cost integral” înseamnă costul furnizării serviciului, plus o taxă rezonabilă pentru cheltuielile de regie;
8. „transport aerian internațional” înseamnă transportul aerian care traversează spațiul aerian al mai multor state;

9. „sediul principal de activitate” înseamnă sediul central sau sediul social al unui transportator aerian de pe teritoriul părții în care se exercită principalele funcții financiare și de control operațional ale transportatorului aerian respectiv, inclusiv managementul continuității navigabilității;
10. „escală în scopuri necomerciale” înseamnă aterizarea în orice alt scop decât imbarcarea sau debarcarea pasagerilor, a bagajelor, a mărfurilor sau a poștei în cadrul transportului aerian;
11. „tarife pentru transportul aerian de pasageri” înseamnă prețul care trebuie plătit transportatorilor aerieni sau agenților acestora ori altor vânzători de bilete pentru transportul pasagerilor prin intermediul serviciilor aeriene (inclusiv prin orice alt mod de transport legat de acestea), precum și condițiile în care se aplică aceste prețuri, inclusiv remunerarea și condițiile oferite pentru serviciile agenților și pentru alte servicii auxiliare;
12. „tarife pentru transportul aerian de mărfuri” înseamnă prețul care trebuie plătit pentru transportul mărfurilor prin intermediul serviciilor aeriene (inclusiv prin orice alt mod de transport legat de acestea), precum și condițiile în care se aplică aceste prețuri, inclusiv remunerarea și condițiile oferite pentru serviciile agenților și pentru alte servicii auxiliare;
13. „teritoriu” înseamnă, în cazul Armeniei, teritoriul Republicii Armenia și, în cazul Uniunii Europene și al statelor membre ale UE, regiunile terestre, apele interioare și marea teritorială ale statelor membre ale UE cărora li se aplică tratatele UE, în condițiile prevăzute de tratatele UE, precum și spațiul aerian de deasupra acestora;
14. „taxă de utilizare” înseamnă o taxă impusă transportatorilor aerieni pentru utilizarea infrastructurilor sau a serviciilor aeroportuare, de mediu, de navigație aeriană sau de securitate a aviației, inclusiv a serviciilor și infrastructurilor conexe;
15. „handling propriu” înseamnă situația în care un utilizator al aeroportului realizează pe cont propriu una sau mai multe categorii de servicii de handling la sol și nu încheie un contract de nicio natură cu un terț pentru furnizarea acestor servicii; în sensul prezentei definiții, în raporturile dintre aceștia, utilizatorii aeroporturilor nu se consideră a fi terți dacă:
 - (a) unul dintre ei este acționar majoritar al celuilalt; sau
 - (b) un singur organism deține o participație majoritară în fiecare dintre ei;
16. „drept aferent celei de a cincea libertăți” înseamnă dreptul sau privilegiul acordat de un stat („statul care acordă drepturile”) transportatorilor aerieni ai altui stat („statul beneficiar”) în vederea furnizării de servicii de transport aerian internațional între teritoriul statului care acordă drepturile și teritoriul unui stat terț, cu condiția ca aceste servicii să aibă ca punct de plecare sau de destinație teritoriul statului beneficiar;
17. „țară terță” înseamnă o țară care nu este un stat membru al UE sau Armenia.

TITLUL I

DISPOZIȚII ECONOMICE

Articolul 3

Acordarea drepturilor

- (1) Drepturile prevăzute în prezentul articol sunt supuse dispozițiilor tranzitorii cuprinse în anexa I la prezentul acord.

Drepturi de trafic și tabelul rutelor

- (2) Fiecare parte acordă celeilalte părți următoarele drepturi pentru desfășurarea transportului aerian internațional de către transportatorii aerieni ai celeilalte părți pe o bază nediscriminatorie:
 - (a) dreptul de a survola teritoriul său fără a ateriza;
 - (b) dreptul de a efectua escale în scopuri necomerciale pe teritoriul său;

(c) dreptul de a desfășura activități de transport aerian internațional regulat și neregulat de pasageri, combinat și exclusiv de mărfuri între puncte ⁽¹⁾ de pe următoarele rute:

(i) pentru transportatorii aeriени din Uniunea Europeană:

puncte situate în Uniunea Europeană – puncte intermediare situate pe teritoriile partenerilor politici europene de vecinătate ⁽²⁾, ale părților la Acordul multilateral privind stabilirea unui spațiu aerian comun european ⁽³⁾ sau ale statelor membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb ⁽⁴⁾ – puncte situate în Armenia – puncte ulterioare;

(ii) pentru transportatorii aeriени din Armenia:

puncte situate în Armenia – puncte intermediare situate pe teritoriile partenerilor politici europene de vecinătate, ale părților la Acordul multilateral privind stabilirea unui spațiu aerian comun european sau ale statelor membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb – puncte situate în Uniunea Europeană;

(d) celelalte drepturi specificate în prezentul acord.

Flexibilitate operațională

(3) Transportatorii aeriени ai fiecărei părți pot, pentru oricare sau pentru toate zborurile lor și la alegere pe rutele specificate la alineatul (2):

(a) să opereze zboruri într-o direcție sau în alta sau în ambele direcții;

(b) să combine diferite numere de zbor în cadrul operării unei singure aeronave;

(c) să deservească puncte intermediare și puncte ulterioare, precum și puncte situate pe teritoriile părților, în orice combinație și în orice ordine conform dispozițiilor de la alineatul (2);

(d) să omită escale într-un punct sau în mai multe puncte;

(e) să transfere trafic de pe oricare dintre aeronavele lor către orice altă aeronavă a lor în orice punct (schimbare de aeronavă – *change of gauge*);

(f) să facă escală în orice punct, indiferent dacă acesta este situat pe teritoriul sau în afara teritoriului oricăreia dintre părți;

(g) să tranziteze trafic pe teritoriul celeilalte părți;

(h) să combine trafic la bordul aceleiași aeronave fără a ține cont de proveniența acestuia; și

(i) să deservească mai mult de un punct pe același serviciu (*co-terminalisation*).

Flexibilitatea operațională prevăzută la prezentul alineat poate fi exercitată fără limitare direcțională sau geografică și fără pierderea niciunui drept de a transporta traficul admisibil în temeiul prezentului acord, cu condiția ca:

(a) serviciile transportatorilor aeriени din Armenia să deservească un punct din Armenia;

(b) serviciile transportatorilor aeriени din Uniunea Europeană să deservească un punct din Uniunea Europeană.

(4) Fiecare parte permite transportatorilor aeriени să stabilească frecvența și capacitatea transportului aerian internațional pe care aceștia îl oferă pe baza criteriilor comerciale de pe piață. În conformitate cu acest drept, niciuna dintre părți nu limitează unilateral volumul traficului, frecvența sau regularitatea serviciului, ruta, originea sau destinația traficului ori tipul sau tipurile de aeronave exploatare de transportatorii aeriени ai celeilalte părți, cu excepția cazurilor în care există motive care țin de domeniul vamal, motive tehnice, operaționale, de siguranță a managementului traficului aerian, de mediu ori de protecție a sănătății sau cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul acord.

⁽¹⁾ Punctele la care se face referire la prezentul articol trebuie înțelese drept aeroporturi recunoscute pe plan internațional.

⁽²⁾ A se vedea: Concluziile Consiliului din 16 iunie 2003, coroborate cu Comunicarea Comisiei privind politica europeană de vecinătate din 12 mai 2004, aprobată de Consiliu în concluziile sale din 14 iunie 2004.

⁽³⁾ Acord multilateral între Comunitatea Europeană și statele sale membre, Republica Albania, Bosnia și Herțegovina, Republica Bulgaria, Republica Croația, fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Republica Islanda, Republica Muntenegru, Regatul Norvegiei, România, Republica Serbia și Misiunea administrației interimare a Națiunilor Unite în Kosovo ^(*) privind înființarea unui spațiu aerian comun european (JO L 285, 16.10.2006, p. 3) [¹ În conformitate cu Rezoluția 1244 a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite din 10 iunie 1999].

⁽⁴⁾ Republica Islanda, Principatul Liechtenstein, Regatul Norvegiei și Confederația Elvețiană.

- (5) Transportatorii aerieni ai fiecărei părți pot deservi, inclusiv în cadrul acordurilor de partajare a codurilor, orice punct situat pe teritoriul unei țări terțe care nu este inclus pe rutele specificate, cu condiția ca aceștia să nu își exercite drepturile aferente celei de a cincea libertăți.
- (6) Nicio dispoziție din prezentul acord nu poate fi interpretată ca:
- (a) acordând transportatorilor aerieni din Armenia dreptul de a lua la bord, cu titlu oneros, în orice stat membru al UE pasageri, bagaje, mărfuri sau poștă care sunt destinate unui alt punct din același stat membru al UE;
 - (b) acordând transportatorilor aerieni din Uniunea Europeană dreptul de a lua la bord, cu titlu oneros, în Armenia pasageri, bagaje, mărfuri, sau poștă care sunt destinate unui alt punct de pe teritoriul Armeniei.
- (7) În exercitarea drepturilor și obligațiilor care le revin în temeiul prezentului acord, părțile se abțin de la orice formă de discriminare între transportatorii aerieni ai celeilalte părți, în special pe motive de naționalitate.
- (8) În pofida oricăror alte dispoziții din prezentul acord, fiecare parte are dreptul de a refuza operarea de servicii de transport aerian internațional către, dinspre sau prin teritoriul unei țări terțe cu care respectiva parte nu are relații diplomatice.

Articolul 4

Autorizația de operare și permisul tehnic

- (1) Imediat după primirea unei cereri de autorizație de operare din partea unui transportator aerian al unei părți, cealaltă parte acordă autorizațiile de operare și permisele tehnice corespunzătoare într-un termen procedural minim, cu condiția ca:
- (a) în cazul unui transportator aerian din Armenia:
 - (i) transportatorul aerian să aibă sediul principal de activitate în Armenia și să fie titularul unei licențe de operare valabile în conformitate cu legislația în vigoare în Armenia;
 - (ii) controlul reglementar efectiv al transportatorului aerian să fie exercitat și menținut de Armenia, care i-a eliberat certificatul de transportator aerian, și, de asemenea, autoritatea competentă să fie clar identificată; și
 - (iii) cu excepția cazului în care se stabilește altfel în temeiul articolului 6, transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin participație majoritară, și să fie controlat efectiv de Armenia sau de resortisanții ai săi;
 - (b) în cazul unui transportator aerian din Uniunea Europeană:
 - (i) transportatorul aerian să aibă sediul principal de activitate pe teritoriul Uniunii Europene și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu dreptul Uniunii Europene;
 - (ii) controlul reglementar efectiv al transportatorului aerian să fie exercitat și menținut de statul membru al UE responsabil pentru eliberarea certificatului de transportator aerian al transportatorului și, de asemenea, autoritatea competentă să fie clar identificată; și
 - (iii) cu excepția cazului în care se stabilește altfel în temeiul articolului 6, transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin participație majoritară, și să fie controlat efectiv de unul sau mai multe state membre ale UE sau de state membre ale Asociației Europene a Liberului Schimb sau de resortisanții lor sau ambele;
 - (c) să se respecte articolele 14 și 15; și
 - (d) transportatorul aerian să îndeplinească condițiile prevăzute de actele cu putere de lege și de normele administrative aplicate în mod obișnuit operării de servicii de transport aerian internațional de către partea care examinează cererea.
- (2) La acordarea autorizațiilor de operare și a permiselor tehnice, fiecare parte tratează în mod nediscriminatoriu toți transportatorii celeilalte părți.

(3) La primirea unei cereri de autorizație de operare sau de permis tehnic din partea unui transportator aerian al unei părți, cealaltă parte recunoaște orice constatare a capacității sau a cetățeniei făcută de prima parte cu privire la respectivul transportator aerian ca și când o astfel de constatare ar fi fost făcută de propriile autorități competente și nu efectuează investigații suplimentare în acest sens, cu excepția cazurilor prevăzute la al doilea și al treilea paragraf.

Dacă, după primirea unei cereri de autorizație de operare din partea unui transportator aerian sau după acordarea unei astfel de autorizații, autoritățile competente ale părții destinate sunt îngrijorate în mod specific că, în pofida constatării făcute de autoritățile competente ale celeilalte părți, nu a fost îndeplinită oricare dintre condițiile prevăzute la alineatul (1) cu privire la acordarea autorizațiilor de operare sau a permiselor tehnice corespunzătoare, partea destinată să informeze imediat cealaltă parte, prezentând motive întemeiate pentru îngrijorarea sa. În acest caz, oricare dintre părți poate solicita consultări care pot implica reprezentanți ai autorităților competente ale părților sau poate solicita informații suplimentare relevante în acest sens, iar solicitările de consultare trebuie să i se dea curs cât mai curând posibil. În cazul în care problema nu este soluționată, fiecare parte poate sesiza în acest sens comitetul mixt menționat la articolul 23 (denumit în continuare „comitetul mixt”).

Prezentul alineat nu vizează recunoașterea constatărilor referitoare la certificatele sau licențele de siguranță, la măsurile de securitate sau la asigurări.

Articolul 5

Refuzarea, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizației de operare și a permisului tehnic

(1) Oricare dintre părți poate refuza, revoca, suspenda, condiționa sau limita autorizațiile de operare sau permisele tehnice sau poate refuza, suspenda, condiționa sau limita în alt mod operațiunile unui transportator aerian al celeilalte părți, dacă:

(a) în cazul unui transportator aerian din Armenia:

- (i) transportatorul aerian nu are sediul principal de activitate în Armenia sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația din Armenia;
- (ii) controlul reglementar efectiv al transportatorului aerian nu este exercitat sau nu este menținut de Armenia, în cazul în care Armenia este responsabilă pentru eliberarea certificatului de operator aerian al acestuia, ori autoritatea competentă nu este identificată în mod clar; sau
- (iii) cu excepția cazului în care se stabilește altfel în temeiul articolului 6, transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin participație majoritară, sau nu este controlat efectiv de Armenia sau de resortisanți ai săi, sau ambele;

(b) în cazul unui transportator aerian din Uniunea Europeană:

- (i) transportatorul aerian nu își are sediul principal de activitate pe teritoriul Uniunii Europene sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu dreptul Uniunii Europene;
- (ii) controlul reglementar efectiv al transportatorului aerian nu este exercitat sau nu este menținut de statul membru al UE responsabil pentru eliberarea certificatului de operator aerian al transportatorului ori autoritatea competentă nu este identificată în mod clar; sau
- (iii) cu excepția cazului în care se stabilește altfel în temeiul articolului 6, transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin participație majoritară, sau nu este controlat efectiv de un stat membru sau de state membre ale Uniunii Europene sau ale Asociației Europene a Liberului Schimb sau de resortisanți ai unor astfel de state, sau ambele;

(c) nu se respectă articolele 8, 14 și 15; sau

(d) transportatorul aerian nu a respectat actele cu putere de lege și normele administrative menționate la articolul 7 sau actele cu putere de lege și normele administrative aplicate în mod obișnuit operării de servicii de transport aerian internațional de către partea care examinează cererea.

(2) Exceptând cazul în care este esențială luarea unor măsuri urgente pentru a se evita orice alte nerespectări ale alineatului (1) litera (c) sau (d), drepturile instituite prin prezentul articol se exercită numai după consultarea prealabilă a celeilalte părți.

(3) Prezentul articol nu limitează drepturile oricăreia dintre părți de a refuza, de a revoca, de a suspenda, de a condiționa sau de a limita autorizația de operare sau permisul tehnic al unui transportator aerian sau al transportatorilor aerieni ai celeilalte părți în conformitate cu articolul 14 sau 15.

Articolul 6

Investiții în transportatori aerieni

(1) În pofida articolelor 4 și 5, după ce comitetul mixt se asigură, în conformitate cu articolul 23 alineatul (8), că în temeiul legislațiilor lor respective fiecare dintre părți sau resortisanții acestora pot dobândi participația majoritară sau controlul efectiv asupra unui transportator aerian al celeilalte părți, părțile pot permite ca statele membre ale UE sau resortisanții acestora să dețină participația majoritară sau controlul efectiv asupra unui transportator aerian din Armenia sau ca Armenia sau resortisanții săi să dețină participația majoritară și/sau controlul efectiv asupra unui transportator aerian din Uniunea Europeană, în conformitate cu alineatul (2) de la prezentul articol.

(2) În ceea ce privește alineatul (1) de la prezentul articol, investițiile efectuate de părți sau de resortisanți ai acestora în transportatorii aerieni sunt autorizate de la caz la caz, în temeiul unei decizii prealabile a comitetului mixt, în conformitate cu articolul 23 alineatul (2).

Respectiva decizie precizează condițiile asociate operării serviciilor convenite în temeiul prezentului acord și serviciilor dintre țări terțe și părți. Articolul 23 alineatul (11) nu se aplică respectivei decizii.

Articolul 7

Respectarea actelor cu putere de lege și a normelor administrative

(1) Actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile, pe teritoriul uneia dintre părți, intrării pe respectivul teritoriu, operării în cadrul acestuia sau ieșirii de pe acesta a aeronavelor implicate în transportul aerian internațional trebuie respectate de către transportatorii aerieni ai celeilalte părți la intrarea pe teritoriul respectiv, în cadrul acestuia sau la părăsirea lui.

(2) La intrarea pe teritoriul uneia dintre părți, în cadrul acestuia sau la părăsirea lui, actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile, pe teritoriul respectiv, intrării pe acesta, operării în cadrul său sau ieșirii de pe acesta a pasagerilor, a echipajelor, a bagajelor, a mărfurilor sau a poștei (inclusiv reglementările referitoare la formalitățile de intrare, verificare, imigrare, pașapoarte, vamă și carantină sau, în cazul poștei, regulamentele poștale) trebuie respectate de pasagerii, echipajele, bagajele, mărfurile și/sau poșta transportatorilor aerieni ai celeilalte părți sau de oricine acționează în numele lor.

(3) Părțile permit, pe teritoriul fiecăreia dintre ele, transportatorilor aerieni ai celeilalte părți să ia măsuri pentru a se asigura că sunt transportate numai persoanele care dețin documentele de călătorie necesare pentru intrarea sau tranzitul pe teritoriul celeilalte părți.

Articolul 8

Concurență loială

(1) Părțile recunosc că obiectivul lor comun este de a oferi un mediu concurențial și echitabil, precum și oportunități corecte și egale în care societățile implicate în prestarea de servicii de transport aerian ale ambelor părți să concureze în ceea ce privește operarea serviciilor convenite pe rutele specificate. Prin urmare, părțile iau toate măsurile corespunzătoare pentru a asigura punerea în aplicare în întregime a acestui obiectiv.

(2) Părțile afirmă că o concurență liberă, loială și nedegradată este importantă pentru promovarea obiectivelor prezentului acord și iau act de faptul că existența unui drept al concurenței cuprinzător și a unei autorități independente în domeniul concurenței, precum și aplicarea corectă și efectivă a dreptului concurenței al fiecăreia dintre părți sunt importante pentru furnizarea eficientă a serviciilor de transport aerian. Dreptul concurenței al fiecărei părți care abordează aspectele vizate de prezentul articol, cu modificările periodice, se aplică funcționării transportatorilor aerieni în jurisdicția părții în cauză. Părțile împărtășesc obiectivul compatibilității și convergenței dreptului concurenței și al aplicării efective a acestuia. Părțile vor coopera, după caz și dacă este necesar, în privința aplicării efective a dreptului concurenței, inclusiv permițând, în conformitate cu normele și jurisprudența fiecăreia, divulgarea de către societățile lor sau de către alți resortisanți ai lor a informațiilor pertinente pentru o acțiune de drept concurențial a autorităților competente în materie de concurență ale celeilalte părți.

(3) Nicio dispoziție din prezentul acord nu poate afecta, limita sau compromite în niciun fel autoritatea și puterile autorităților și instanțelor competente în materie de concurență ale oricăreia dintre părți (și nici ale Comisiei Europene), iar toate aspectele legate de asigurarea respectării dreptului concurenței țin în continuare de competența exclusivă a respectivelor autorități și instanțe. Prin urmare, orice acțiune întreprinsă în temeiul prezentului articol de către o parte nu aduce atingere niciunei eventuale acțiuni întreprinse de autoritățile și instanțele menționate.

(4) Orice acțiune întreprinsă în temeiul prezentului articol intră în responsabilitatea exclusivă a părților și este direcționată exclusiv către cealaltă parte sau către societățile care furnizează servicii de transport aerian către/dinspre părți. O astfel de acțiune nu face obiectul procedurii de soluționare a litigiilor prevăzute la articolul 24.

(5) Fiecare parte elimină toate formele de discriminare sau de practici neloiale care ar putea afecta șansele corecte și egale oferite societăților implicate în furnizarea de servicii de transport aerian ale celeilalte părți de a concura în domeniul furnizării de servicii de transport aerian.

(6) Niciuna dintre părți nu acordă sau nu permite acordarea de sprijin sau de subvenții publice niciunei societăți dacă respectivul sprijin sau respectivele subvenții ar afecta în mod semnificativ șansa oferită societăților celeilalte părți de a concura loial și echitabil în domeniul furnizării de servicii de transport aerian. Astfel de sprijin sau subvenții publice pot include, printre altele: subvenționarea încrucișată; compensarea pierderilor din exploatare; aportul de capital; subvenții; garanții; împrumuturi sau asigurări în condiții privilegiate; protecție împotriva falimentului; renunțarea la recuperarea sumelor datorate; renunțarea la câștigul normal din fondurile publice investite; facilități fiscale sau scutiri fiscale; compensarea obligațiilor financiare impuse de autoritățile publice; precum și accesul discriminatoriu sau necomercial la infrastructurile și serviciile aeroportuare sau de navigație aeriană, combustibili, handling la sol, securitate, sisteme de rezervare computerizate, alocarea sloturilor orare sau alte infrastructuri și servicii conexe necesare pentru operarea serviciilor aeriene.

(7) În cazul în care o parte acordă sprijin sau subvenții publice unei societăți, respectiva parte asigură transparența unei astfel de măsuri prin orice mijloace corespunzătoare, care pot include cerința ca societatea în cauză să identifice subvenția sau sprijinul în mod clar și separat în conturile sale.

(8) Fiecare parte furnizează celeilalte părți, la cerere și într-un termen rezonabil, rapoarte financiare privind entitățile aflate sub jurisdicția primei părți, precum și orice alte astfel de informații care pot fi solicitate în mod rezonabil de cealaltă parte pentru a asigura respectarea dispozițiilor de la prezentul articol. Astfel de informații pot include informații detaliate referitoare la subvenții sau sprijin. Aceste informații pot face obiectul unui tratament confidențial de către partea care solicită accesul la informații.

(9) Fără a aduce atingere niciunei acțiuni întreprinse de autoritatea sau de instanța competentă în materie de concurență, în vederea asigurării respectării normelor menționate la alineatele (5) și (6):

(a) în cazul în care una dintre părți constată că o societate face obiectul discriminării sau al practicilor neloiale în sensul alineatului (5) sau (6) și că această constatare poate fi susținută cu dovezi, respectiva parte poate prezenta observații în scris celeilalte părți. După înștiințarea celeilalte părți, o parte poate contacta de asemenea entitățile guvernamentale responsabile de pe teritoriul celeilalte părți, inclusiv entitățile de la nivel central, regional, de la nivel de provincie sau local, pentru a discuta chestiunile legate de prezentul articol. În plus, o parte poate solicita consultări cu cealaltă parte pe tema chestiunii în cauză în vederea rezolvării problemei. Astfel de consultări demarează în termen de 30 de zile de la data primirii solicitării. Între timp, părțile fac schimb de informații suficiente pentru a permite o examinare completă a motivului de îngrijorare exprimat de una dintre părți;

(b) în cazul în care părțile nu reușesc să ajungă la o soluție prin consultări în termen de 30 de zile de la data demarării consultărilor sau în cazul în care consultările nu demarează în termen de 30 de zile de la primirea solicitării legate de presupusa încălcare a alineatului (5) sau (6), partea care a solicitat consultarea are dreptul să suspende exercitarea drepturilor specificate în prezentul acord de către societățile în cauză ale celeilalte părți prin refuzarea, revocarea sau suspendarea autorizației/permisului de operare, să impună condițiile pe care le consideră necesare pentru exercitarea acestor drepturi, să impună taxe sau să întreprindă alte acțiuni. Orice acțiune întreprinsă în temeiul prezentului alineat trebuie să fie corespunzătoare, proporțională și limitată, ca sferă de aplicare și durată, la strictul necesar.

(10) Fiecare parte aplică efectiv legislația antitrust în conformitate cu alineatul (2) și interzice societăților:

- (a) ca, împreună cu orice altă societate, să încheie acorduri, să ia decizii sau să se angajeze în practici concertate care ar putea afecta serviciile de transport aerian către/dinspre partea respectivă și care au ca obiect sau ca efect împiedicarea, restricționarea sau denaturarea concurenței. Această interdicție poate fi declarată inaplicabilă atunci când acordurile, deciziile sau practicile respective contribuie la îmbunătățirea producției sau a distribuției serviciilor ori la promovarea progresului tehnic sau economic, oferind în același timp consumatorilor o cotă echitabilă din beneficiul rezultat, fără:
- (i) a impune societăților în cauză restricții care nu sunt indispensabile pentru atingerea acestor obiective; (ii) a acorda unor astfel de societăți posibilitatea de a elimina concurența pe o parte semnificativă a serviciilor în cauză; și
- (b) să abuzeze de o poziție dominantă într-un mod care ar putea afecta serviciile de transport aerian către/dinspre partea respectivă.

(11) Fiecare parte încredințează asigurarea respectării normelor antitrust menționate la alineatul (10) exclusiv autorității sau instanței sale competente și independente în domeniul concurenței.

(12) Fără a aduce atingere niciunei acțiuni întreprinse de autoritatea și/sau instanța competentă în materie de concurență pentru asigurarea aplicării normelor menționate la alineatul (10), dacă una dintre părți constată că o societate suferă în urma unei presupuse încălcări a alineatului (10) și că acest lucru poate fi susținut cu dovezi, respectiva parte poate prezenta observații în scris celeilalte părți. După înștiințarea celeilalte părți, o parte poate contacta de asemenea entitățile guvernamentale responsabile de pe teritoriul celeilalte părți, inclusiv entitățile de la nivel central, regional, de la nivel de provincie sau local, pentru a discuta chestiunile legate de prezentul articol. În plus, o parte poate solicita consultări cu cealaltă parte pe tema chestiunii în cauză în vederea rezolvării problemei. Astfel de consultări demarează în termen de 30 de zile de la data primirii solicitării. Între timp, părțile fac schimb de informații suficiente pentru a permite o examinare completă a motivului de îngrijorare exprimat de una dintre părți.

(13) În cazul în care părțile nu reușesc să ajungă la o soluție prin consultări în termen de 30 de zile de la data demarării consultărilor sau în cazul în care consultările nu demarează în termen de 30 de zile de la primirea solicitării legate de presupusa încălcare a alineatului (10) și cu condiția ca autoritatea sau instanța competentă în materie de concurență să fi constatat o încălcare a normelor antitrust, partea care a solicitat consultarea are dreptul să suspende exercitarea drepturilor specificate în prezentul acord de către societățile în cauză ale celeilalte părți prin refuzarea, revocarea sau suspendarea autorizației/permisului de operare, să impună condițiile pe care le consideră necesare pentru exercitarea acestor drepturi, să impună taxe sau să întreprindă alte acțiuni. Orice acțiune întreprinsă în temeiul prezentului alineat trebuie să fie corespunzătoare, proporțională și limitată, ca sferă de aplicare și durată, la strictul necesar.

Articolul 9

Oportunități comerciale

(1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea A.

(2) Părțile convin că orice obstacole întâmpinate de operatorii comerciali în calea desfășurării activităților lor ar constitui o piedică pentru obținerea beneficiilor care decurg din prezentul acord. Părțile convin să demareze un proces eficient și reciproc de eliminare a obstacolelor în desfășurarea activității întâmpinate de operatorii comerciali ai ambelor părți în cazul în care astfel de obstacole pot să împiedice operațiunile comerciale, să denatureze concurența sau să afecteze șansele egale de a face concurență.

(3) Transportatorii aeriени ai celor două părți nu sunt obligați să păstreze un sponsor local.

(4) Comitetul mixt dezvoltă un proces de cooperare în ceea ce privește desfășurarea activităților economice și oportunitățile de afaceri; el urmărește progresele înregistrate în privința abordării eficiente a obstacolelor din calea desfășurării activității întâmpinate de către operatorii economici și analizează periodic evoluțiile apărute, în special în ceea ce privește modificările legislative și în materie de reglementare. În conformitate cu articolul 23, o parte poate solicita întrunirea comitetului mixt în vederea discutării oricărui aspect legat de aplicarea prezentului articol.

(5) Transportatorii aeriени ai fiecărei părți au dreptul de a-și stabili liber pe teritoriul celeilalte părți birourile și infrastructurile atunci când aceste birouri și infrastructuri sunt necesare pentru furnizarea serviciilor de transport aerian, pentru promovarea și vânzarea serviciilor de transport aerian și pentru alte activități conexe, inclusiv dreptul de a vinde și de a elibera orice fel de bilete sau scrisori de transport aerian, proprii sau ale oricărui alt transportator.

(6) Transportatorii aerieni ai fiecărei părți sunt autorizați, în conformitate cu actele cu putere de lege și cu normele administrative ale celeilalte părți referitoare la intrare, la ședere și la ocuparea forței de muncă, să aducă și să mențină pe teritoriul celeilalte părți personal de conducere, de vânzare, tehnic și operațional și orice alt personal specializat necesar în sprijinul furnizării de servicii de transport aerian. Cele două părți facilitează și accelerează acordarea permiselor de muncă, dacă sunt necesare, pentru personalul angajat în birouri în conformitate cu prezentul alineat, inclusiv pentru personalul care efectuează anumite sarcini temporare care nu depășesc 90 de zile, sub rezerva actelor cu putere de lege și a normelor administrative în vigoare.

(7) Fără a aduce atingere celui de al doilea paragraf, fiecare transportator aerian are dreptul, în ceea ce privește serviciile de handling la sol pe teritoriul celeilalte părți:

- (a) să își asigure propriile servicii de handling la sol (handling propriu); sau
- (b) să aleagă din rândul furnizorilor concurenți, inclusiv al altor transportatori aerieni, care oferă servicii complete sau parțiale de handling la sol, în cazul în care actele cu putere de lege și normele administrative ale fiecărei părți permit accesul la piață al acestor furnizori și în cazul în care sunt prezenți pe piață astfel de furnizori.

Drepturile prevăzute la primul paragraf literele (a) și (b) se supun numai unor constrângeri specifice de spațiu sau capacitate disponibile care decurg din necesitatea de a menține siguranța exploatării aeroportului. În cazul în care constrângerile respective limitează, împiedică sau înlătură posibilitatea asigurării handlingului propriu și în absența unei concurențe efective între furnizorii de servicii de handling la sol, partea relevantă se asigură că toate aceste servicii sunt puse la dispoziția tuturor transportatorilor aerieni în condiții egale și adecvate. Tarifele serviciilor respective se stabilesc pe baza unor criterii pertinente, obiective, transparente și nediscriminatorii.

(8) Fiecare furnizor de servicii de handling la sol, fie că este sau nu transportator aerian, are, în ceea ce privește handlingul la sol pe teritoriul celeilalte părți, dreptul de a furniza servicii de handling la sol transportatorilor aerieni care își desfășoară activitatea pe același aeroport, dacă acest lucru este permis și compatibil cu actele cu putere de lege și cu normele administrative aplicabile.

(9) Fiecare parte se asigură că reglementările, orientările și procedurile sale de alocare a sloturilor orare pe aeroporturile de pe teritoriul său se aplică în mod independent, transparent, eficace, nediscriminatoriu și în timp util.

(10) Notificarea planurilor operaționale, a programelor sau a orarelor aferente serviciilor aeriene operate în temeiul prezentului acord poate fi solicitată de o parte numai în scopuri informative pentru a se putea verifica dacă se respectă drepturile acordate în temeiul prezentului acord. Dacă o parte solicită o astfel de notificare, ea reduce la minimum sarcina administrativă legată de cerințele și de procedurile de notificare în cazul intermediarilor din domeniul transportului aerian și în cazul transportatorilor aerieni ai celeilalte părți.

(11) Orice transportator aerian al oricărei părți are dreptul să se implice în vânzarea de servicii de transport aerian și de servicii conexe pe teritoriul celeilalte părți, în mod direct sau, dacă dorește, prin intermediul agenților săi de vânzări, al altor intermediari numiți de transportatorul aerian, al internetului sau al oricărui alt canal disponibil. Fiecare transportator aerian are dreptul să vândă astfel de servicii de transport și servicii conexe și orice persoană este liberă să le achiziționeze, în moneda teritoriului respectiv sau într-o valută liber convertibilă.

(12) Transportatorii aerieni ai fiecărei părți sunt autorizați să plătească cheltuielile locale, printre care se pot număra și achizițiile de combustibil și plata taxelor aeroportuare, pe teritoriul celeilalte părți în moneda națională. Dacă doresc, transportatorii aerieni ai fiecărei părți pot plăti aceste cheltuieli pe teritoriul celeilalte părți într-o valută liber convertibilă, la cursul de schimb al pieței.

(13) Fiecare transportator aerian are dreptul, la cerere, de a converti în valută liber convertibilă și de a transfera, oricând și oricum, veniturile obținute pe plan local de pe teritoriul celeilalte părți către țara aleasă de el. Convertirea și transferul trebuie autorizate în cel mai scurt timp posibil, fără restricții sau impozite, la cursul de schimb al pieței aplicabil tranzacțiilor și transferurilor curente la data la care transportatorul aerian face cererea inițială de transfer și nu pot face obiectul niciunei taxe, cu excepția celor percepute în mod normal de bănci pentru efectuarea acestor operațiuni de conversie și transfer.

(14) Orice transportator aerian al unei părți poate, în cadrul operării sau furnizării de servicii în temeiul prezentului acord, să încheie acorduri de cooperare comercială, precum acordurile de rezervare de capacitate sau de partajare de cod, cu:

- (a) orice transportator aerian al părților;

- (b) orice transportator aerian al unei țări terțe; și
- (c) orice furnizor de servicii de transport de suprafață (terestru sau maritim) al oricărei țări;

cu condiția ca (i) transportatorul care exploatează serviciul să dețină drepturile de trafic corespunzătoare, (ii) transportatorii care comercializează serviciul să dețină drepturile corespunzătoare pentru rutele în cauză și (iii) acordurile respective să îndeplinească cerințele de siguranță și de concurență aplicabile în mod normal acordurilor de acest tip.

(15) În ceea ce privește transportul de pasageri comercializat care implică acorduri de cooperare comercială, cumpărătorul trebuie informat, la punctul de vânzare sau, în orice caz, la înregistrare sau înainte de îmbarcare atunci când nu este necesară înregistrarea pentru un zbor de legătură, cu privire la furnizorii de servicii de transport care operează fiecare sector al serviciului în cauză.

(16) În ceea ce privește transportul de pasageri, furnizorii de servicii de transport de suprafață nu intră sub incidența actelor cu putere de lege și a normelor administrative care reglementează transportul aerian din simplul motiv că transportul de suprafață este furnizat de un transportator aerian în nume propriu.

(17) În pofida oricăror alte dispoziții din prezentul acord, transportatorii aeriени și furnizorii indirecti de servicii de transport de marfă ai părților sunt autorizați, fără restricție, să utilizeze, în legătură cu transportul aerian internațional, orice tip de transport de suprafață pentru mărfurile având ca destinație sau provenind din orice punct situat pe teritoriul părților sau în țări terțe, inclusiv transportul către sau dinspre orice aeroport recunoscut la nivel internațional cu structuri vamale, și dispun, acolo unde este cazul, de dreptul de a transporta mărfuri sub sigiliu vamal în conformitate cu actele cu putere de lege și cu normele administrative aplicabile. Aceste mărfuri, indiferent dacă sunt transportate pe căi de suprafață sau pe calea aerului, au acces la operațiunile de înregistrare și la structurile vamale din aeroporturi. Transportatorii aeriени pot alege să își efectueze propriul transport de suprafață sau să îl încredințeze altor furnizori de servicii de transport de suprafață, inclusiv altor transportatori aeriени și furnizori indirecti de servicii de transport aerian de marfă. Aceste servicii de transport intermodal de marfă pot fi oferite la un tarif unic care să acopere și transportul aerian și cel de suprafață, cu condiția ca expeditorii să nu fie induși în eroare în privința naturii și a modalităților acestor transporturi.

(18) Transportatorii aeriени ai fiecărei părți au dreptul de a încheia acorduri de franciză sau de atribuire a numelui de marcă cu societăți, inclusiv transportatori aeriени, ale oricăreia dintre părți sau ale unei țări terțe, cu condiția ca respectivii transportatori aeriени să dețină autoritatea corespunzătoare și să îndeplinească condițiile impuse de actele cu putere de lege și de normele administrative aplicate în mod normal de părți în cazul unor astfel de acorduri, în special cele ce impun dezvăluirea identității transportatorului aerian care furnizează serviciul.

(19) Transportatorii aeriени ai fiecărei părți pot încheia aranjamente în vederea furnizării de aeronave cu sau fără echipaj, pentru operarea de servicii de transport aerian internațional, cu:

- (a) orice transportator aerian al părților; și
- (b) orice transportator aerian al unei țări terțe,

cu condiția ca toți participanții la aceste aranjamente să dețină autoritatea corespunzătoare și să respecte condițiile impuse de actele cu putere de lege și de normele administrative aplicate de părți în cazul unor astfel de aranjamente. Niciuna dintre cele două părți nu impune transportatorului aerian care furnizează aeronavele să dispună de drepturi de trafic în temeiul prezentului acord pentru rutele pe care vor fi exploatate aeronavele. Părțile pot impune ca aceste aranjamente să fie aprobate de autoritățile lor competente. În cazul în care o parte impune o astfel de aprobare, partea respectivă reduce la minimum sarcinile administrative ale transportatorilor aeriени asociate procedurilor de aprobare.

Articolul 10

Taxe vamale și impozitare

(1) La sosirea pe teritoriul uneia dintre părți, aeronavele utilizate în transportul aerian internațional de către transportatorii aeriени ai celeilalte părți, echipamentele lor obișnuite, combustibilul, lubrifiantii, consumabilele de natură tehnică, echipamentul de la sol, piesele de schimb (inclusiv motoarele), proviziile de bord (inclusiv articole precum alimente, băuturi și alcool, tutun și alte produse destinate comercializării sau consumării de către pasageri în cantități limitate în timpul zborului) și alte articole utilizate sau destinate să fie utilizate doar în legătură cu operarea sau cu întreținerea aeronavelor care efectuează transport aerian internațional sunt scutite, pe bază de reciprocitate și cu condiția ca echipamentele și proviziile respective să rămână la bordul aeronavelor, de toate restricțiile la import, taxele pe proprietate și impozitele pe capital, taxele vamale, accizele și de toate onorariile și taxele similare care:

- (a) sunt impuse de autoritățile naționale sau locale sau de Uniunea Europeană; și

- (b) nu se bazează pe costul serviciilor furnizate.
- (2) Sunt scutite de asemenea, pe bază de reciprocitate, de la plata taxelor, impozitelor, onorariilor și taxelor similare menționate la alineatul (1), cu excepția taxelor bazate pe costul serviciului furnizat:
- (a) proviziile de bord importate sau obținute pe teritoriul unei părți și luate, în cantități rezonabile, la bordul unei aeronave care pleacă a unui transportator aerian al celeilalte părți și care efectuează transport aerian internațional, inclusiv în cazurile în care aceste articole sunt destinate să fie utilizate pe un segment de călătorie efectuat deasupra respectivului teritoriu;
 - (b) echipamentele de la sol și piesele de schimb (inclusiv motoarele) importate pe teritoriul unei părți în vederea întreținerii, a reviziei sau a reparării aeronavelor unui transportator aerian al celeilalte părți utilizate în transportul aerian internațional;
 - (c) combustibilul, lubrifianții și consumabilele tehnice importate sau obținute pe teritoriul uneia dintre părți pentru a fi utilizate într-o aeronavă a unui transportator aerian al celeilalte părți care efectuează transport aerian internațional, inclusiv în cazurile în care aceste articole sunt destinate să fie utilizate pe un segment de călătorie efectuat deasupra respectivului teritoriu; și
 - (d) materialele imprimabile, conform legislației vamale a fiecăreia dintre părți, importate sau obținute pe teritoriul uneia dintre părți și luate la bordul unei aeronave care pleacă a unui transportator aerian al celeilalte părți și care efectuează transport aerian internațional, inclusiv în cazurile în care aceste articole sunt destinate să fie utilizate pe un segment de călătorie efectuat deasupra respectivului teritoriu.
- (3) Nicio dispoziție din prezentul acord nu împiedică o parte să aplice impozite sau taxe pe combustibilul furnizat pe teritoriul său, în mod nediscriminatoriu, în vederea utilizării de către o aeronavă a unui transportator aerian care operează între două puncte de pe teritoriul său.
- (4) Echipamentele de bord obișnuite, precum și materialele, consumabilele și piesele de schimb menționate la alineatele (1) și (2), păstrate în mod normal la bordul aeronavelor exploatare de un transportator aerian al unei părți, pot fi descărcate pe teritoriul celeilalte părți numai cu aprobarea prealabilă a autorităților vamale ale acesteia, putându-se impune să fie ținute sub supravegherea sau controlul respectivelor autorități până în momentul în care sunt reexportate sau cedate în alt mod în conformitate cu reglementările vamale.
- (5) Scutirile prevăzute în prezentul articol sunt, de asemenea, acordate în cazul în care transportatorii aeriieni ai unei părți au încheiat un contract cu un alt transportator aerian care beneficiază, la rândul său, de astfel de scutiri acordate de cealaltă parte, pentru împrumutul sau transferul pe teritoriul celeilalte părți al articolelor precizate la alineatele (1) și (2).
- (6) Nicio dispoziție din prezentul acord nu interzice unei părți să aplice impozite sau taxe pe articolele vândute pasagerilor în alt scop decât consumul la bord pe un segment al serviciului aerian dintre două puncte situate pe teritoriul său unde este permisă imbarcarea sau debarcarea.
- (7) Bagajele și mărfurile aflate în tranzit direct pe teritoriul unei părți sunt scutite de impozite, taxe vamale, onorarii și alte taxe similare care nu se bazează pe costul serviciului furnizat.
- (8) Se poate impune ca echipamentele și consumabilele menționate la alineatele (1) și (2) să fie plasate sub supravegherea sau controlul autorităților competente.
- (9) Dispozițiile prezentului acord nu aduc atingere domeniului taxei pe valoarea adăugată (TVA).
- (10) Prezentul acord nu aduce atingere dispozițiilor convențiilor respective dintre statele membre ale UE și Armenia privind evitarea dublei impuneri asupra veniturilor și capitalului.

Articolul 11

Taxe de utilizare

- (1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea A.
- (2) Fiecare parte se asigură că taxele de utilizare care pot fi impuse transportatorilor aerieni ai celeilalte părți de către autoritățile sau organismele sale competente în materie de taxe pentru utilizarea serviciilor de navigație aeriană și de control al traficului aerian sunt nediscriminatorii și calculate pe baza costurilor. În orice caz, aceste taxe de utilizare nu pot fi impuse transportatorilor aerieni ai celeilalte părți în condiții mai puțin favorabile decât condițiile cele mai favorabile acordate oricărui alt transportator aerian.
- (3) Fiecare parte se asigură că taxele de utilizare care pot fi impuse de autoritățile sau organismele sale competente transportatorilor aerieni ai celeilalte părți pentru utilizarea infrastructurilor și a serviciilor aeroportuare și de securitate a aviației și a infrastructurilor și serviciilor conexe, cu excepția taxelor percepute în ceea ce privește serviciile descrise la articolul 9 alineatul (7), nu sunt nejustificat discriminatorii, nu discriminează pe motive de naționalitate și sunt repartizate echitabil între diferitele categorii de utilizatori. Fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (1), aceste taxe de utilizare reflectă, dar nu depășesc costul integral pe care autoritățile sau organismele competente în materie de taxe îl suportă pentru furnizarea infrastructurilor și a serviciilor aeroportuare și de securitate a aviației corespunzătoare în cadrul aeroportului sau aeroporturilor în care se aplică un sistem comun de tarifare. Aceste taxe de utilizare pot include o rentabilitate rezonabilă a activelor după amortizare. Infrastructurile și serviciile pentru care se impun taxe de utilizare sunt furnizate pe o bază eficientă și economică. În orice caz, aceste taxe de utilizare nu pot fi aplicate transportatorilor aerieni ai celeilalte părți în condiții mai puțin favorabile decât condițiile cele mai favorabile acordate oricărui alt transportator aerian la momentul aplicării lor.
- (4) Fiecare parte solicită autorităților sau organismelor competente în materie de taxe de pe teritoriul său și transportatorilor aerieni care utilizează serviciile și infrastructurile să poarte consultări și să schimbe informațiile necesare pentru a permite o evaluare precisă a caracterului rezonabil al taxelor de utilizare în conformitate cu principiile stabilite la alineatele (2) și (3). Fiecare parte se asigură că autoritățile sau organismele competente în materie de taxe informează utilizatorii cu un preaviz rezonabil cu privire la orice propunere de modificare a taxelor de utilizare pentru a permite utilizatorilor în cauză să își exprime opiniile și să facă observații înainte de efectuarea oricăror modificări.

Articolul 12

Tarife pentru transportul aerian de pasageri și, respectiv, de marfă

- (1) Fiecare parte permite transportatorilor aerieni ai părților să stabilească liber tarife pentru transportul aerian de pasageri și, respectiv, de marfă pe baza unei concurențe libere și echitabile.
- (2) Fiecare parte poate solicita, în mod nediscriminatoriu, transportatorilor aerieni ai ambelor părți să notifice, în mod simplificat și în scop informativ, autorităților sale competente tarifele de transport aerian de pasageri și, respectiv, de marfă oferite pentru serviciile care au ca punct de plecare teritoriul său. Se poate solicita ca o astfel de notificare din partea transportatorilor aerieni să fie făcută cel mai devreme atunci când se face oferta inițială a tarifului pentru transportul aerian de pasageri sau de marfă.
- (3) Pot fi organizate discuții între autoritățile competente pe teme ca cerințele și procedurile de notificare a tarifelor pentru transportul aerian de pasageri și, respectiv, de marfă, precum și tarifele pentru transportul aerian de pasageri și, respectiv, de marfă care ar putea fi incorecte, nerezonabile, discriminatorii sau subvenționate.

Articolul 13

Statistici

- (1) Fiecare parte furnizează în mod nediscriminatoriu celeilalte părți statisticile disponibile referitoare la transportul aerian în temeiul prezentului acord care ar putea fi necesare în mod rezonabil, în conformitate cu actele cu putere de lege și normele lor administrative.
- (2) Părțile cooperează, inclusiv în cadrul comitetului mixt, pentru a facilita schimbul de date statistice între ele în scopul monitorizării evoluției transportului aerian în temeiul prezentului acord.

TITLUL II

COOPERAREA ÎN MATERIE DE REGLEMENTARE

Articolul 14

Siguranța aviației

(1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea B.

(2) Pentru a asigura punerea în aplicare de către părți a dispozițiilor de la prezentul articol, precum și a cerințelor de reglementare și a standardelor menționate la alineatul (1), Armenia participă la activitatea Agenției Europene de Siguranță a Aviației în calitate de observator, începând cu data intrării în vigoare a prezentului acord.

Tranziția Armeniei către respectarea cerințelor de reglementare și a standardelor referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea B face obiectul monitorizării continue și evaluărilor periodice care urmează să fie efectuate de Uniunea Europeană în cooperare cu Armenia.

Atunci când s-a asigurat că respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea B, Armenia informează Uniunea Europeană că ar trebui efectuată o evaluare.

Atunci când Armenia s-a conformat în întregime cerințelor de reglementare și standardelor referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea B, comitetul mixt stabilește statutul exact și condițiile de participare a Armeniei în cadrul Agenției Europene de Siguranță a Aviației și statutul de observator al acesteia.

(3) Părțile se asigură că o aeronavă înmatriculată într-una dintre părți care este suspectată de nerespectarea standardelor internaționale de siguranță a aviației stabilite în temeiul convenției și care aterizează pe un aeroport deschis traficului aerian internațional situat pe teritoriul celeilalte părți face obiectul inspecției la platformă efectuată de autoritățile competente ale celeilalte părți și al unor inspecții la bord și în exteriorul aeronavei pentru a se verifica atât valabilitatea documentelor aeronavei și a documentelor echipajului acesteia, cât și starea în care se prezintă aeronava și echipamentele sale.

(4) Autoritățile competente ale unei părți pot solicita în orice moment consultări cu privire la standardele de siguranță în vigoare ale celeilalte părți.

(5) Autoritățile competente ale unei părți iau imediat toate măsurile corespunzătoare atunci când constată că:

(a) este posibil ca o aeronavă, un produs sau o operațiune să nu îndeplinească standardele minime stabilite în temeiul convenției sau cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea B, după caz;

(b) există motive serioase de îngrijorare că o aeronavă, un produs sau o operațiune nu îndeplinește standardele minime stabilite în temeiul convenției sau cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea B, după caz; sau

(c) există motive serioase de îngrijorare că nu sunt menținute și aplicate efectiv standardele minime stabilite în temeiul convenției sau cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea B, după caz.

(6) În cazul în care o parte adoptă măsuri în temeiul alineatului (5), respectiva parte informează cu promptitudine cealaltă parte, indicând motivele măsurilor sale.

(7) Orice măsură adoptată de una dintre părți în conformitate cu alineatul (5) încetează să se aplice de îndată ce motivul pentru care a fost adoptată încetează să mai existe.

Articolul 15

Securitatea aviației

- (1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la securitatea aviației specificate în anexa II partea C.
- (2) Armenia poate face obiectul unei inspecții a Comisiei Europene în conformitate cu legislația relevantă a Uniunii Europene în materie de securitate a aviației, specificată în anexa II partea C. Părțile instituie mecanismele necesare pentru a asigura schimbul de informații cu privire la rezultatele acestor inspecții în materie de securitate.
- (3) Întrucât garantarea siguranței aeronavelor civile, a pasagerilor și a echipajelor acestora reprezintă o condiție prealabilă fundamentală pentru operarea serviciilor aeriene internaționale, părțile își reafirmă obligațiile reciproce privind asigurarea securității aviației civile față de actele de intervenție ilegală și, în special, obligațiile care le revin în temeiul convenției, al Convenției privind infracțiunile și alte acte săvârșite la bordul aeronavelor, semnată la Tokyo la 14 septembrie 1963, al Convenției pentru combaterea capturării ilicite a aeronavelor, semnată la Haga la 16 decembrie 1970, al Convenției pentru combaterea actelor ilicite îndreptate împotriva siguranței aviației civile, semnată la Montreal la 23 septembrie 1971, al Protocolului cu privire la reprimarea actelor ilicite de violență în aeroporturile destinate aviației civile internaționale, semnat la Montreal la 24 februarie 1988, și al Convenției privind marcarea explozibililor plastici în scopul detectării, semnată la Montreal la 1 martie 1991, în măsura în care ambele părți sunt semnatare ale acestor convenții, precum și al altor convenții și protocoale referitoare la securitatea aviației civile la care părțile sunt semnatare.
- (4) Părțile își acordă reciproc, la cerere, toată asistența necesară pentru prevenirea actelor de capturare ilicită a aeronavelor civile și a altor acte ilicite săvârșite împotriva siguranței acestor aeronave, a pasagerilor și echipajului acestora, a aeroporturilor și a infrastructurilor de navigație aeriană, precum și pentru prevenirea oricărei alte amenințări la adresa securității aviației civile.
- (5) În cazul în care nu se prevede în cerințele de reglementare și în standardele referitoare la securitatea aviației specificate în anexa II partea C, părțile acționează, în cadrul relațiilor lor reciproce, în conformitate cu standardele internaționale de securitate a aviației și cu practicile recomandate corespunzătoare stabilite de OACI. Ambele părți impun operatorilor aeronavelor înmatriculate pe teritoriul lor, operatorilor cu sediul principal de activitate sau cu rezidența permanentă pe teritoriul lor și operatorilor aeroporturilor situate pe teritoriul lor să respecte aceste dispoziții privind securitatea aviației.
- (6) Fiecare parte se asigură că, pe teritoriul său, se iau măsuri eficiente pentru a proteja aviația civilă față de actele de intervenție ilicită, inclusiv și fără a se limita la controlul de securitate al pasagerilor și al bagajelor lor de mână, controlul de securitate al bagajelor de cală, controlul de securitate și măsurile de securitate aplicabile altor persoane decât pasagerii, inclusiv echipajelor, și articolelor transportate de acestea, controlul de securitate și măsurile de securitate aplicabile mărfurilor, poștei, proviziilor de bord și de aeroport și controlul accesului în zonele de operațiuni aeriene și în zonele de securitate cu acces restricționat. Aceste măsuri se adaptează pentru a face față creșterii amenințării la adresa securității aviației civile. Fiecare parte este de acord că este posibil ca transportatorilor săi aerieni să li se impună respectarea dispozițiilor privind securitatea aeronautică menționate la alineatele (1) și (5) și a altor dispoziții în materie de securitate impuse de cealaltă parte pentru intrarea pe teritoriul său, în cadrul acestuia sau pentru părăsirea lui.
- (7) În condițiile respectării depline și reciproce a suveranității celeilalte părți, o parte poate adopta măsuri de securitate pentru intrarea pe teritoriul său, precum și măsuri de urgență, pentru a răspunde unei amenințări specifice la adresa securității, care ar trebui comunicate fără întârziere celeilalte părți. Fiecare parte examinează într-un spirit pozitiv orice solicitare a celeilalte părți referitoare la adoptarea unor măsuri speciale de securitate rezonabile, iar prima parte ține seama de măsurile de securitate aplicate deja de cealaltă parte și de orice opinii pe care cealaltă parte le poate oferi. Fiecare parte recunoaște însă că niciuna dintre dispozițiile prezentului articol nu limitează posibilitatea uneia dintre părți de a refuza intrarea pe teritoriul său a oricărui zbor sau a oricăror zboruri pe care le consideră o amenințare la adresa securității sale. Cu excepția cazurilor de urgență în care acest lucru nu este posibil în mod rezonabil, fiecare parte informează în prealabil cealaltă parte cu privire la orice măsură specială de securitate pe care intenționează să o introducă și care ar putea avea un impact financiar sau operațional semnificativ asupra serviciilor de transport aerian furnizate în temeiul prezentului acord. Fiecare parte poate solicita o întrunire a comitetului mixt în vederea discutării unor astfel de măsuri de securitate, după cum se prevede la articolul 23.
- (8) În cazul capturării ilicite a unei aeronave civile sau al unei amenințări în acest sens sau în cazul altor acte ilicite împotriva siguranței aeronavelor, a pasagerilor și a echipajelor acestora, a aeroporturilor sau a infrastructurilor de navigație aeriană, părțile își acordă reciproc asistență prin facilitarea comunicațiilor și prin alte măsuri corespunzătoare destinate să pună capăt rapid și în condiții de siguranță incidentului sau amenințării respective.

(9) Fiecare parte ia toate măsurile pe care le consideră adecvate pentru a se asigura că o aeronavă care face obiectul unei capturări ilicite sau al altor acte de intervenție ilicită pe teritoriul său este reținută la sol, cu excepția cazurilor în care se impune decolarea sa pentru a proteja vieți omenești. Ori de câte ori este posibil, astfel de măsuri sunt luate în urma unor consultări reciproce.

(10) În cazul în care o parte are motive întemeiate să creadă că cealaltă parte nu a respectat dispozițiile în materie de securitate a aviației de la prezentul articol, ea solicită consultări imediate cu cealaltă parte. Consultările respective au loc în termen de 30 de zile de la data primirii unei astfel de solicitări.

(11) Fără a aduce atingere articolului 5, dacă în termen de 30 de zile de la data începerii unei astfel de consultări ori într-un eventual termen mai lung convenit nu se ajunge la un acord satisfăcător, partea solicitantă are dreptul de a reține, de a revoca, de a limita sau de a condiționa autorizația de operare a unui sau mai multor transportatori aerieni ai celeilalte părți.

(12) O parte poate lua imediat măsuri provizorii imediate atunci când se impune din cauza unei amenințări imediate și extraordinare.

(13) Orice măsură adoptată în temeiul alineatului (11) încetează să se aplice de îndată ce cealaltă parte s-a conformat dispozițiilor prezentului articol.

Articolul 16

Managementul traficului aerian

(1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea D și, în cazul în care nu sunt prevăzute în cadrul de reglementare al UE, cel puțin standardele relevante și practicile recomandate ale OACI în condițiile prevăzute în prezentul articol.

(2) Părțile cooperează în domeniul managementului traficului aerian în vederea extinderii cerului unic european la Armenia pentru a îmbunătăți standardele actuale de siguranță și eficiența globală a operațiunilor generale de trafic aerian din Europa, pentru a optimiza capacitățile de control al traficului aerian, pentru a reduce la minimum întârzierile și pentru a spori eficiența de mediu. În acest scop, Armenia participă în calitate de observator la activitatea Comitetului pentru cerul unic și a altor organisme care au legătură cu cerul unic european, de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Comitetul mixt este responsabil cu monitorizarea și facilitarea cooperării în domeniul managementului traficului aerian.

(3) Pentru a facilita aplicarea legislației privind cerul unic european pe teritoriile lor:

(a) Armenia ia măsurile necesare pentru a-și adapta serviciile de navigație aeriană și structurile instituționale și de supraveghere în materie de management al traficului aerian, astfel încât să îndeplinească cerințele privind cerul unic european;

(b) Armenia instituie, în special, un organism național de supraveghere pertinent, independent cel puțin din punct de vedere funcțional de furnizorul (furnizorii) de servicii de navigație aeriană;

(c) Uniunea Europeană implică Armenia în inițiative operaționale relevante în domeniul serviciilor de navigație aeriană, al spațiului aerian și al interoperabilității asociate cerului unic european, inclusiv prin:

(i) examinarea posibilității de cooperare sau de asociere cu un bloc funcțional de spațiu aerian existent sau de creare a unui nou;

(ii) participarea la funcțiile de rețea ale cerului unic european;

(iii) alinierea la planurile de implementare a SESAR;

(iv) îmbunătățirea interoperabilității; și

(d) Armenia ia măsurile necesare pentru a pune în aplicare sistemul de performanță al Uniunii Europene în vederea optimizării eficienței generale a zborurilor, a reducerii costurilor și a sporirii siguranței și capacității sistemelor existente.

*Articolul 17***Mediul**

- (1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea E.
- (2) Părțile sprijină necesitatea de a proteja mediul, promovând dezvoltarea durabilă a aviației. Părțile intenționează să coopereze pentru a identifica problemele legate de impactul aviației asupra mediului.
- (3) Părțile recunosc importanța conlucrării în vederea examinării și a reducerii la minimum a efectelor aviației asupra mediului în conformitate cu obiectivele prezentului acord.
- (4) Părțile recunosc importanța abordării schimbărilor climatice și, prin urmare, a abordării emisiilor de gaze cu efect de seră generate de aviație, atât la nivel național, cât și la nivel internațional. Părțile convin să intensifice cooperarea cu privire la aceste aspecte, inclusiv prin acorduri multilaterale relevante, îndeosebi punerea în aplicare a măsurii globale bazate pe piață adoptate în cadrul celei de-a 39-a Adunări a OACI, precum și utilizarea mecanismului instituit prin articolul 6 alineatul (4) din Acordul convenit la Paris în cadrul Convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice în elaborarea unor măsuri globale bazate pe piață care să vizeze reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră în sectorul aviației și orice alt aspect care face obiectul respectivului articol și care are o relevanță deosebită pentru emisiile generate de aviația internațională.
- (5) Părțile se angajează să facă schimb de informații și să asigure periodic comunicarea și dialogul directe între experți pentru a consolida cooperarea în privința abordării impactului aviației asupra mediului, inclusiv:
 - (a) în privința cercetării și dezvoltării cu privire la tehnologii ecologice pentru sectorul aviației;
 - (b) în domeniul inovării în materie de management al traficului aerian, în vederea reducerii impactului aviației asupra mediului;
 - (c) în privința cercetării și dezvoltării de combustibili alternativi sustenabili pentru aviație;
 - (d) cu privire la aspectele referitoare la efectele aviației asupra mediului și la reducerea emisiilor generate de aviație care sunt asociate cu schimbările climatice; și
 - (e) în privința reducerii și monitorizării emisiilor sonore, în vederea diminuării efectelor aviației asupra mediului.
- (6) De asemenea, în conformitate cu drepturile și obligațiile lor multilaterale în materie de mediu, părțile își consolidează în mod eficient cooperarea, inclusiv financiară și tehnologică, în ceea ce privește măsurile care vizează reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră generate de aviația internațională.
- (7) Părțile recunosc necesitatea de a lua măsuri corespunzătoare pentru a preveni sau pentru a aborda în alt mod efectele transportului aerian asupra mediului, cu condiția ca respectivele măsuri să fie pe deplin compatibile cu drepturile și obligațiile care le revin în temeiul dreptului internațional.

*Articolul 18***Răspunderea transportatorilor aerieni**

Părțile își reafirmă obligațiile care le revin în temeiul Convenției pentru unificarea anumitor norme referitoare la transportul aerian internațional, semnată la Montreal la 28 mai 1999 (Convenția de la Montreal).

*Articolul 19***Protecția consumatorilor**

Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea F.

*Articolul 20***Sisteme informatizate de rezervare**

- (1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea A.
- (2) Furnizorii de sisteme informatizate de rezervare (denumite în continuare „SIR”) care își desfășoară activitatea pe teritoriul unei părți au dreptul să își instaleze propriile SIR, să le întrețină și să le pună la libera dispoziție a agențiilor sau societăților de turism al căror obiect principal de activitate îl reprezintă distribuția de produse legate de turism pe teritoriul celeilalte părți, cu condiția ca fiecare SIR să fie conforme cu cerințele de reglementare aplicabile ale celeilalte părți.
- (3) Fiecare parte anulează orice cerință existentă care ar putea restricționa accesul liber al SIR-urilor unei părți la piața celeilalte părți sau ar putea limita concurența în alt mod. Părțile se abțin de la adoptarea unor astfel de cerințe.
- (4) În ceea ce privește afișajele SIR, niciuna dintre părți nu impune și nu permite impunerea, pe teritoriul său, a unor cerințe pentru furnizorii de SIR ai celeilalte părți diferite de cele impuse propriilor săi furnizori de SIR sau oricărui alt SIR care funcționează pe piața sa. Niciuna dintre părți nu împiedică încheierea de acorduri, între furnizorii de SIR, furnizorii lor și abonații lor care sunt legate de schimbul de informații privind serviciile de călătorie care facilitează afișarea de informații complete și nepărtinitoare pentru consumatori sau care sunt legate de îndeplinirea cerințelor de reglementare aplicabile afișajelor neutre.
- (5) Fiecare parte se asigură că proprietarii și operatorii de SIR ai unei părți care respectă cerințele de reglementare relevante ale celeilalte părți au aceleași șanse de a deține SIR-uri pe teritoriul celeilalte părți ca și proprietarii și operatorii oricărui alte SIR-uri care funcționează pe piața părții respective.

*Articolul 21***Aspecte sociale**

- (1) Sub rezerva dispozițiilor tranzitorii prevăzute în anexa I, părțile se asigură că legislația, normele sau procedurile lor relevante respectă cerințele de reglementare și standardele referitoare la transportul aerian specificate în anexa II partea G.
- (2) Părțile recunosc importanța luării în considerare a efectelor prezentului acord asupra forței de muncă, a ocupării forței de muncă și a condițiilor de muncă. Părțile se angajează să coopereze în privința aspectelor legate de muncă incluse în domeniul de aplicare al prezentului acord, printre altele în ceea ce privește impactul asupra ocupării forței de muncă, a drepturilor fundamentale la locul de muncă, a condițiilor de muncă, a protecției sociale și a dialogului social.
- (3) Prin legile, reglementările și practicile lor, părțile promovează niveluri ridicate de protecție în domeniul muncii și în domeniul social aferente sectorului aviației civile.
- (4) Părțile recunosc importanța beneficiilor care apar atunci când avantajele economice însemnate generate de piețele deschise și concurențiale se combină cu standardele înalte de muncă pentru lucrători. Părțile pun în aplicare prezentul acord într-un mod care să contribuie la existența unor standarde înalte de muncă, indiferent de acționariatul sau tipul transportatorilor aerieni vizați, și care să asigure că drepturile și principiile cuprinse în actele cu putere de lege și normele administrative ale părților nu sunt compromise, ci sunt puse efectiv în aplicare.
- (5) Părțile se angajează să promoveze și să pună efectiv în aplicare în legile și practicile proprii standarde fundamentale de muncă recunoscute la nivel internațional, astfel cum sunt prevăzute în convențiile fundamentale ale Organizației Internaționale a Muncii ratificate de Armenia și de statele membre ale UE.
- (6) Părțile se angajează să promoveze și alte standarde și acorduri convenite la nivel internațional în domeniul muncii și în domeniul social relevante pentru sectorul aviației civile și să asigure punerea efectivă în aplicare și respectarea acestora în cadrul legislației naționale.
- (7) Oricare dintre părți poate solicita o întrunire a comitetului mixt pentru a se aborda aspectele legate de muncă pe care aceasta le consideră semnificative.

TITLUL III

DISPOZIȚII INSTITUȚIONALE ȘI FINALE

Articolul 22

Interpretare și aplicare

- (1) Părțile iau toate măsurile corespunzătoare, generale sau specifice, destinate să asigure îndeplinirea obligațiilor care decurg din prezentul acord și se abțin de la luarea oricărei măsuri care ar putea pune în pericol atingerea obiectivelor prezentului acord.
- (2) Fiecare parte este responsabilă, pe propriul său teritoriu, pentru aplicarea corespunzătoare a prezentului acord.
- (3) Fiecare parte pune la dispoziția celeilalte părți toate informațiile și întreg sprijinul necesare, sub rezerva actelor cu putere de lege și a normelor administrative aplicabile ale respectivei părți, în legătură cu investigațiile referitoare la posibile încălcări, pe care cealaltă parte le efectuează în temeiul competențelor care îi revin în conformitate cu prezentul acord.
- (4) Ori de câte ori părțile acționează în temeiul competențelor care le sunt conferite prin prezentul acord cu privire la aspecte care prezintă interes pentru cealaltă parte și care privesc autoritățile competente sau întreprinderile celeilalte părți, autoritățile competente ale celeilalte părți trebuie informate integral, acestora oferindu-li-se posibilitatea de a-și prezenta observațiile înainte de luarea unei decizii definitive.
- (5) În măsura în care dispozițiile prezentului acord și dispozițiile actelor specificate în anexa II sunt identice pe fond cu normele corespunzătoare din tratatele UE și cu actele adoptate în temeiul tratatelor UE, respectivele dispoziții se interpretează, în contextul implementării și punerii lor în aplicare, în conformitate cu hotărârile și deciziile relevante ale Curții de Justiție și ale Comisiei Europene.

Articolul 23

Comitetul mixt

- (1) Se instituie un comitet mixt alcătuit din reprezentanți ai părților. Acesta răspunde de supravegherea gestionării prezentului acord și asigură punerea în aplicare corectă a acestuia. Comitetul mixt formulează recomandări și ia decizii în cazurile prevăzute în mod expres în prezentul acord.
- (2) Comitetul mixt își desfășoară activitatea și ia decizii pe bază de consens. Deciziile adoptate de comitetul mixt sunt obligatorii pentru părți.
- (3) Comitetul mixt își adoptă propriul regulament de procedură.
- (4) Comitetul mixt se întrunește dacă este necesar și atunci când este necesar, însă cel puțin o dată pe an. Oricare dintre părți poate solicita o întrunire a comitetului mixt.
- (5) O parte poate solicita o întrunire a comitetului mixt cu scopul de a soluționa orice chestiune legată de interpretarea sau de aplicarea prezentului acord. Întrunirea respectivă se organizează cât mai curând posibil în termen de maximum două luni de la data primirii solicitării, în afara cazului în care părțile convin altfel.
- (6) În scopul punerii în aplicare adecvate a prezentului acord, părțile fac schimb de informații și, la cererea oricăreia dintre ele, se consultă în cadrul comitetului mixt.
- (7) Pe baza acordării drepturilor prevăzute la articolul 3, comitetul mixt validează printr-o decizie evaluarea efectuată de Uniunea Europeană cu privire la implementarea și aplicarea de către Armenia a dispozițiilor legislației UE prevăzute la punctul 1 din anexa I.
- (8) În conformitate cu articolul 6, comitetul mixt examinează chestiunile referitoare la investițiile în transportatorii aerieni ai părților și la modificările care vizează controlul efectiv asupra transportatorilor aerieni ai părților.

(9) În conformitate cu articolul 14, comitetul mixt monitorizează procesul de eliminare treptată, în timpul fazei de tranziție descrise în anexa I, a aeronavelor înmatriculate în Armenia și utilizate de operatori aflați sub controlul reglementar al Armeniei, care nu dețin un certificat de tip eliberat în conformitate cu legislația UE aplicabilă specificată în anexa II partea B, în vederea asigurării eliminării treptate a acestor aeronave, în conformitate cu punctul 7 din anexa I.

(10) Totodată, comitetul mixt instituie un proces de cooperare, printre altele, prin:

- (a) examinarea condițiilor de piață care influențează serviciile aeriene vizate de prezentul acord;
- (b) abordarea, în scopul unei soluționări eficiente, a chestiunilor legate de desfășurarea activității economice și de oportunitățile comerciale astfel cum se menționează la articolul 9 care, printre altele, pot împiedica accesul la piață și operarea fără probleme a serviciilor aeriene vizate de prezentul acord, astfel încât să se asigure o concurență loială, convergența în domeniul reglementării și reducerea la minimum a sarcinii de reglementare aferente operării de servicii aeriene;
- (c) schimbul de informații, inclusiv consiliere cu privire la modificările aduse actelor cu putere de lege, normelor administrative și politicilor părților care ar putea influența serviciile aeriene;
- (d) studierea domeniilor la care ar putea fi extins ulterior prezentul acord, inclusiv recomandarea unor eventuale amendamente la acordul sau a condițiilor și procedurilor de aderare a țărilor terțe la prezentul acord;
- (e) dezbaterile chestiunilor de ordin general legate de investiții, de proprietate și de control;
- (f) dezvoltarea cooperării în materie de reglementare și angajamentul reciproc de a obține recunoașterea reciprocă și convergența normelor și a măsurilor;
- (g) încurajarea consultărilor, atunci când este cazul, cu privire la chestiunile legate de transportul aerian care sunt tratate în cadrul organizațiilor internaționale, al relațiilor cu țările terțe și al acordurilor multilaterale, în special pentru a examina posibilitatea de a adopta o poziție comună;
- (h) facilitarea schimbului de date statistice între părți în scopul monitorizării dezvoltării serviciilor aeriene vizate de prezentul acord; și
- (i) luarea în considerare a consecințelor sociale ale aplicării prezentului acord și elaborarea unor răspunsuri adecvate la preocupările considerate legitime.

(11) În cazul în care comitetul mixt nu examinează o chestiune cu privire la care a fost sesizat în termen de șase luni de la data sesizării, părțile pot lua măsurile de salvagardare corespunzătoare în temeiul articolului 25.

(12) Prezentul acord nu exclude posibilitatea cooperării și dezbaterilor între autoritățile competente ale părților care nu fac parte din comitetul mixt, inclusiv în domeniul securității, al siguranței, al mediului, al managementului traficului aerian, al infrastructurii aviatice, al concurenței și al protecției consumatorilor. Părțile informează comitetul mixt cu privire la rezultatele cooperării și dezbaterilor care pot avea impact asupra punerii în aplicare a prezentului acord.

Articolul 24

Soluționarea litigiilor și arbitraj

(1) Orice litigiu referitor la aplicarea sau la interpretarea prezentului acord, cu excepția aspectelor vizate de articolul 8, care nu este soluționat în cadrul unei întruniri a comitetului mixt poate fi supus arbitrajului, la cererea oricăreia dintre părți, în conformitate cu procedurile prevăzute la prezentul articol.

(2) Cererea de arbitraj este adresată în scris celeilalte părți. Partea reclamantă identifică în cererea sa măsura în cauză și explică clar motivul pentru care consideră că această măsură nu respectă prezentul acord.

(3) Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, arbitrajul este de competența unui complet format din trei arbitri și constituit după cum urmează:

- (a) în termen de 20 de zile de la primirea unei cereri de arbitraj, fiecare parte numește un arbitru. În termen de 30 de zile de la numirea celor doi arbitri, aceștia numesc un al treilea arbitru, care exercită funcția de președinte al completului;

- (b) dacă una dintre părți nu numește un arbitru sau dacă al treilea arbitru nu este numit în conformitate cu litera (a), oricare dintre părți poate solicita președintelui Consiliului OACI să numească arbitrul sau arbitrii necesari în termen de 30 de zile de la primirea solicitării respective. Dacă președintele Consiliului OACI este resortisant fie al Armeniei, fie al unui stat membru al UE, numirea se face de către vicepreședintele cu vechimea cea mai mare din Consiliul OACI care nu este resortisant nici al Armeniei, nici al unui stat membru al UE.
- (4) Data constituirii completului este data la care ultimul dintre cei trei arbitri acceptă numirea în conformitate cu procedurile care urmează să fie stabilite de comitetul mixt.
- (5) La cererea unei părți, completul pronunță, în termen de 10 zile de la constituirea sa, o hotărâre preliminară cu privire la calificarea sau nu a cazului drept urgent.
- (6) La cererea unei părți, completul poate solicita celeilalte părți să pună în aplicare măsuri asigurătorii provizorii până la luarea hotărârii definitive de către complet.
- (7) În termen de cel mult 90 de zile de la data constituirii sale, completul notifică părților un raport interimar în care expune faptele constatate, stabilește aplicabilitatea dispozițiilor relevante și justifică orice constatări și recomandări pe care le formulează. Atunci când consideră că acest termen nu poate fi respectat, președintele completului înștiințează în scris părțile în acest sens, precizând motivele întârzierii și data la care completul intenționează să notifice raportul interimar. Raportul interimar nu se notifică în niciun caz după mai mult de 120 de zile de la data constituirii completului.
- (8) O parte poate adresa completului o cerere scrisă prin care să solicite revizuirea anumitor aspecte ale raportului interimar în termen de 14 zile de la notificarea acestuia.
- (9) În caz de urgență, completul depune toate eforturile pentru a-și notifica raportul interimar în termen de 45 de zile și, în orice caz, nu mai târziu de 60 de zile de la data constituirii sale. O parte poate adresa completului o cerere scrisă prin care să solicite revizuirea anumitor aspecte ale raportului interimar în termen de șapte zile de la notificarea acestuia. După analizarea tuturor observațiilor formulate în scris de către părți cu privire la raportul interimar, completul își poate modifica raportul și poate efectua orice examinare suplimentară pe care o consideră adecvată. Concluziile hotărârii definitive cuprind o analiză suficientă a argumentelor prezentate în etapa intermediară de revizuire și răspund clar întrebărilor și observațiilor formulate de părți.
- (10) Completul notifică părților hotărârea sa definitivă în termen de 120 de zile de la data constituirii sale. Atunci când consideră că acest termen nu poate fi respectat, președintele completului înștiințează în scris părțile în acest sens, precizând motivele întârzierii și data la care completul intenționează să își notifice hotărârea. Hotărârea nu se notifică în niciun caz după mai mult de 150 de zile de la data constituirii completului.
- (11) În caz de urgență, completul depune toate eforturile pentru a-și notifica hotărârea în termen de 60 de zile de la data constituirii sale. Atunci când consideră că acest termen nu poate fi respectat, președintele completului înștiințează în scris părțile în acest sens, precizând motivele întârzierii și data la care completul intenționează să își notifice hotărârea. Hotărârea nu se notifică în niciun caz după mai mult de 75 de zile de la data constituirii completului.
- (12) Părțile pot înainta cereri de clarificare a hotărârii definitive în termen de 10 zile de la notificarea acesteia, iar orice clarificare dată se oferă în termen de 15 zile de la depunerea unei astfel de cereri.
- (13) În cazul în care completul constată că a avut loc o încălcare a prezentului acord și partea responsabilă nu respectă hotărârea definitivă a completului sau nu ajunge la o înțelegere cu cealaltă parte pe baza unei soluții reciproc satisfăcătoare în termen de 40 de zile de la notificarea hotărârii definitive a completului, cealaltă parte poate suspenda aplicarea unor privilegii comparabile care decurg din prezentul acord sau poate suspenda parțial ori, dacă este necesar, integral punerea în aplicare a prezentului acord până când partea responsabilă se conformează hotărârii definitive a completului sau până când părțile ajung la o înțelegere în privința unei soluții reciproc satisfăcătoare.

*Articolul 25***Măsuri de salvagardare**

- (1) Dacă oricare dintre părți consideră că cealaltă parte nu și-a îndeplinit una dintre obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord, aceasta poate adopta măsuri de salvagardare corespunzătoare. Măsurile de salvagardare sunt limitate, ca sferă de aplicare și durată, la strictul necesar pentru a remedia situația sau pentru a menține echilibrul prezentului acord. Se acordă prioritate măsurilor care vor afecta cel mai puțin funcționarea prezentului acord.
- (2) O parte care intenționează să adopte măsuri de salvagardare trimite o notificare în acest sens celeilalte părți prin intermediul comitetului mixt și furnizează toate informațiile relevante.
- (3) Părțile demarează imediat consultări în cadrul comitetului mixt pentru a găsi o soluție reciproc acceptabilă.
- (4) Fără a aduce atingere articolului 4 alineatul (1) litera (c) și articolului 5 alineatul (1) litera (c), partea în cauză nu poate lua măsuri de salvagardare înaintea expirării termenului de o lună de la data notificării în temeiul alineatului (2) din prezentul articol, cu excepția cazului în care procedura de consultare în temeiul alineatului (3) din prezentul articol s-a încheiat înainte de expirarea termenului menționat.
- (5) Partea în cauză notifică, fără întârziere, comitetului mixt măsurile adoptate și pune la dispoziția acestuia toate informațiile relevante.
- (6) Orice acțiune întreprinsă în temeiul prezentului articol este încheiată de îndată ce partea în culpă respectă dispozițiile prezentului acord.

*Articolul 26***Relația cu alte acorduri**

- (1) Pe perioada aplicării provizorii în temeiul articolului 30, acordurile și aranjamentele bilaterale existente între Armenia și statele membre ale UE, în vigoare la data semnării prezentului acord, se suspendă, cu excepția celor prevăzute la alineatul (2) de la prezentul articol.
- (2) În pofida alineatelor (1) și (3) și cu condiția de a nu se face discriminări între transportatorii aerieni ai Uniunii Europene pe baza naționalității:
 - (a) pot fi exercitate în continuare drepturile existente, precum și dispozițiile sau tratamentul mai favorabile privind proprietatea, drepturile de trafic, capacitatea, frecvența, tipul sau schimbarea aeronavelor, partajarea codurilor și stabilirea prețurilor prevăzute în temeiul acordurilor sau aranjamentelor bilaterale existente între Armenia și statele membre ale UE, în vigoare la data semnării prezentului acord, care nu fac obiectul prezentului acord sau care sunt mai favorabile sau mai flexibile din punctul de vedere al libertății pentru transportatorii aerieni în cauză decât în temeiul prezentului acord;
 - (b) un litigiu între părți cu privire la caracterul mai favorabil sau mai flexibil al dispozițiilor sau tratamentelor în temeiul acordurilor sau aranjamentelor bilaterale dintre Armenia și statele membre ale UE se soluționează în cadrul mecanismului de soluționare a litigiilor prevăzut la articolul 24. Litigiile referitoare la modul de stabilire a relației dintre dispozițiile sau tratamentele contradictorii se soluționează, de asemenea, în cadrul mecanismului de soluționare a litigiilor prevăzut la articolul 24.
- (3) La intrarea în vigoare în temeiul articolului 30 și sub rezerva alienatului (2) de la prezentul articol, prezentul acord prevalează asupra dispozițiilor relevante ale acordurilor și aranjamentelor bilaterale existente între Armenia și statele membre ale UE, în vigoare la data semnării prezentului acord.
- (4) În cazul în care devin părți la un acord multilateral sau aprobă o decizie, adoptată de OACI sau de o altă organizație internațională, care tratează chestiuni reglementate prin prezentul acord, părțile se consultă din timp în cadrul comitetului mixt în temeiul articolului 23 pentru a stabili dacă prezentul acord ar trebui sau nu să fie revizuit pentru a lua în considerare astfel de evoluții.

*Articolul 27***Amendamente**

- (1) Părțile pot conveni asupra oricărui amendament la prezentul acord în urma unor consultări desfășurate în conformitate cu articolul 23. Amendamentele intră în vigoare în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul 30.
- (2) În cazul în care una dintre părți dorește să modifice dispozițiile prezentului acord, ea înștiințează comitetul mixt în acest sens.
- (3) Comitetul mixt poate decide prin consens, la propunerea uneia dintre părți și în conformitate cu prezentul articol, să modifice anexele la prezentul acord.
- (4) Prezentul acord nu aduce atingere dreptului fiecărei părți, sub rezerva respectării principiului nediscriminării și a dispozițiilor prezentului acord, de a adopta în mod unilateral noi acte legislative sau de a-și modifica legislația în vigoare în domeniul transportului aerian sau într-un domeniu conex menționat în anexa II.
- (5) Atunci când una dintre părți intenționează să adopte noi acte legislative sau să își modifice legislația în vigoare în domeniul transportului aerian sau într-un domeniu conex menționat în anexa II, ea informează cealaltă parte în funcție de necesități și de posibilități. La cererea oricăreia dintre părți, poate avea loc un schimb de opinii în cadrul comitetului mixt.
- (6) Fiecare parte informează cu regularitate și cât mai curând posibil cealaltă parte cu privire la actul legislativ nou adoptat sau la modificarea legislației sale existente în domeniul transportului aerian sau într-un domeniu conex menționat în anexa II. La cererea oricăreia dintre părți, în cadrul comitetului mixt are loc apoi un schimb de opinii, în termen de 60 de zile, cu privire la implicațiile respectivului nou act legislativ sau ale respectivei modificări asupra bunei funcționări a prezentului acord.
- (7) În urma schimbului de opinii menționat la alineatul (6), comitetul mixt:
 - (a) adoptă o decizie de revizuire a anexei II în vederea integrării în cadrul acesteia, dacă este cazul pe bază de reciprocitate, a noului act legislativ sau a modificării în cauză;
 - (b) adoptă o decizie în virtutea căreia noul act legislativ sau modificarea în cauză trebuie considerate conforme cu prezentul acord; sau
 - (c) recomandă orice alte măsuri necesare care să fie adoptate într-o perioadă de timp rezonabilă pentru a asigura buna funcționare a prezentului acord.

*Articolul 28***Denunțare**

Oricare dintre părți poate, în orice moment, să înainteze celeilalte părți, pe căi diplomatice, o notificare scrisă cu privire la decizia sa de a denunța prezentul acord. Notificarea este transmisă simultan la OACI și la Secretariatul Organizației Națiunilor Unite.

Prezentul acord încetează la ora 00:00 GMT la finalul sezonului de trafic al Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA) aflat în curs la un an de la data preavizului scris de denunțare, cu excepția cazului în care preavizul este retras prin acordul părților înainte de încheierea acestei perioade.

*Articolul 29***Înregistrare**

Prezentul acord și toate amendamentele la acesta se înregistrează la Consiliul OACI, în conformitate cu articolul 83 din convenție, și la Secretariatul Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu articolul 102 din Carta Organizației Națiunilor Unite, după intrarea lor în vigoare.

*Articolul 30***Intrare în vigoare și aplicare provizorie**

- (1) Prezentul acord face obiectul ratificării sau aprobării de către părți, în conformitate cu propriile lor proceduri. Instrumentele de ratificare sau de aprobare se depun la depozitar, care înștiințează cealaltă parte în acest sens.
- (2) Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene este depozitarul prezentului acord.
- (3) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează datei notificării părților de către depozitar, prin care se confirmă primirea ultimului instrument de ratificare sau de aprobare.
- (4) În pofida alineatului (3), părțile convin să aplice prezentul acord cu titlu provizoriu, astfel cum se prevede la alineatul (5), în conformitate cu procedurile lor interne și cu legislația națională, după caz.
- (5) Aplicarea provizorie produce efecte din prima zi a celei de-a doua luni care urmează datei notificării părților de către depozitar, prin care se confirmă primirea următoarelor documente:
 - (a) notificarea de către Uniunea Europeană cu privire la finalizarea procedurilor relevante pentru Uniunea Europeană și pentru statele membre ale acesteia și necesare în acest scop; și
 - (b) instrumentul de ratificare sau de aprobare depus de Armenia, menționat la alineatul (1).

*Articolul 31***Texte autentice**

Prezentul acord este redactat în dublu exemplar, în limbile bulgară, croată, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și armeană, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

În eventualitatea unei divergențe între versiunile lingvistice, comitetul mixt decide cu privire la limba textului care va fi utilizat.

DREPT CARE subsemnații plenipotențari, pe deplin autorizați, au semnat prezentul acord.

Съставено в Брюксел на петнадесети ноември две хиляди двадесет и първа година.

Hecho en Bruselas, el quince de noviembre de dos mil veintiuno.

V Bruselu dne patnáctého listopadu dva tisíce dvacet jedna.

Udfærdiget i Bruxelles den femtende november to tusind og enogtyve.

Geschehen zu Brüssel am fünfzehnten November zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhanda kahekümne esimese aasta novembrikuu viieteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα πέντε Νοεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.

Done at Brussels on the fifteenth day of November in the year two thousand and twenty one.

Fait à Bruxelles, le quinze novembre deux mille vingt et un.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an cúigiú lá déag de mhí na Samhna sa bhliain dhá mhíle fiche agus a haon.

Sastavljeno u Bruxellesu petnaestog studenoga godine dvije tisuće dvadeset prve.

Fatto a Bruxelles, addì quindici novembre duemilaventuno.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada piecpadsmitajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų lapkričio penkioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-huszonegyedik év november havának tizenötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-ħmistax-il jum ta' Novembru fis-sena elfejn u wiehed u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, vijftien november tweeduizend eenentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia piętnastego listopada roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.

Feito em Bruxelas, em quinze de novembro de dois mil e vinte e um.

Īntocmit la Bruxelles la cincisprezece noiembrie două mii douăzeci și unu.

V Bruseli pätnásteho novembra dvetisícdvadsaťjeden.

V Bruslju, dne petnajstega novembra leta dva tisoč enaindvajset.

Tehty Brysselissä viidentenätoista päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.

Som skedde i Bryssel den femtonde november år tjugohundratjugoett.

Կատարված՝ Բրյուսելում երկու հազար քսանմեկ թվականի նոյեմբերի տասնհինգին:

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



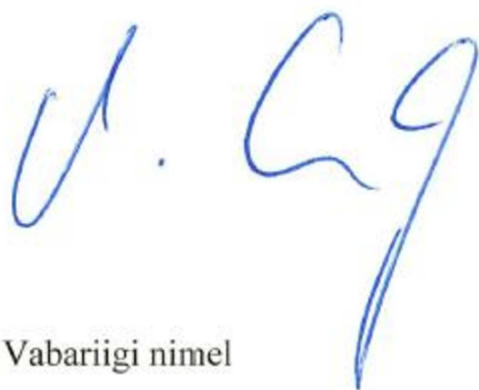
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



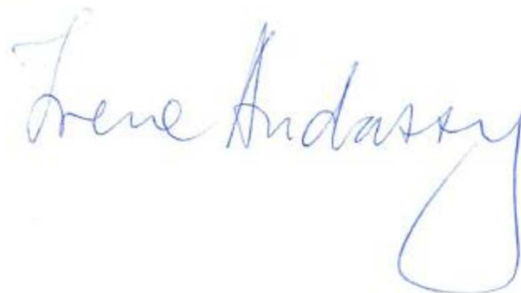
Por el Reino de España



Pour la République française



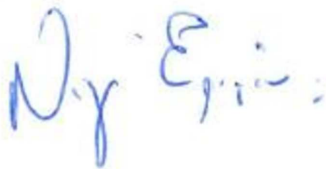
Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

Nikolaus Janda

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Andrzej Sado

Pela República Portuguesa

Nuno Brito

Pentru România

Lothar Kun

Za Republiko Slovenijo




Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Հայաստանի Հանրապետության կողմից՝



ANEXA I

DISPOZIȚII TRANZITORII

1. Respectarea de către Armenia a tuturor cerințelor în materie de reglementare și a standardelor referitoare la transportul aerian specificate în anexa II, cu excepția legislației privind securitatea aviației prevăzută în anexa II partea C, face obiectul unei evaluări sub responsabilitatea Uniunii Europene, care trebuie validată printr-o decizie a comitetului mixt. Această evaluare se realizează în termen de cel mult doi ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord.
2. În pofida articolului 3, drepturile convenite și rutele specificate din prezentul acord nu includ, până la momentul adoptării deciziei menționate la punctul 1, dreptul transportatorilor aerieni ai ambelor părți de a exercita alte drepturi aferente celei de a cincea libertăți decât cele acordate deja prin acordurile bilaterale dintre Armenia și statele membre ale UE, inclusiv dreptul transportatorilor aerieni ai Armeniei între puncte de pe teritoriul Uniunii Europene.

La adoptarea deciziei menționate la punctul 1, transportatorii aerieni ai ambelor părți au dreptul de a exercita drepturi aferente celei de a cincea libertăți, inclusiv transportatorii aerieni ai Armeniei între puncte de pe teritoriul Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 3.
3. Respectarea de către Armenia cerințelor în materie de reglementare și a standardelor legate de legislația privind securitatea aviației specificată în anexa II partea C face obiectul unei evaluări sub responsabilitatea Uniunii Europene, care trebuie validată printr-o decizie a comitetului mixt. Această evaluare se realizează în termen de cel mult trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord. Între timp, Armenia trebuie să pună în aplicare Documentul 30 al Conferinței Europene a Aviației Civile.
4. La adoptarea deciziei menționate la punctul 3, partea confidențială a legislației privind securitatea aviației specificată în anexa II partea C este pusă la dispoziția autorității competente din Armenia, sub rezerva unui acord privind schimbul de informații sensibile în materie de securitate, inclusiv informații UE clasificate.
5. Tranziția treptată a Armeniei către aplicarea integrală a legislației Uniunii Europene referitoare la transportul aerian specificată în anexa II poate face obiectul unor evaluări periodice. Evaluările sunt realizate de Comisia Europeană în cooperare cu Armenia.
6. Începând de la data deciziei menționate la punctul 1, Armenia va aplica norme privind licențele de operare substanțial echivalente cu cele cuprinse în capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 septembrie 2008 privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate. Dispozițiile articolului 4 alineatul (3) referitoare la recunoașterea reciprocă a constatărilor capacității sau cetățeniei făcute de autoritățile competente ale Armeniei sunt aplicate de autoritățile competente ale Uniunii Europene în momentul în care comitetul mixt confirmă aplicarea integrală de către Armenia a acestor norme privind licențele de operare.
7. Fără a aduce atingere deciziei luate în cadrul comitetului mixt sau în conformitate cu articolul 25, navigabilitatea aeronavelor înmatriculate în registrul Armeniei și utilizate de operatori care se află sub controlul regulamentar al Armeniei și care nu dețin un certificat de tip eliberat de Agenția Uniunii Europene pentru Siguranța Aviației (EASA) în conformitate cu legislația UE relevantă din anexa II partea B poate fi gestionată sub responsabilitatea autorităților competente din Armenia în conformitate cu cerințele naționale aplicabile în Armenia până cel târziu la 1 ianuarie 2023, cu condiția ca aeronavele să respecte standardele internaționale de siguranță stabilite în temeiul convenției. Aeronavele în cauză nu beneficiază de niciun drept acordat în temeiul prezentului acord și nu operează pe rute aeriene către, dinspre sau în interiorul Uniunii Europene.

ANEXA II

(Supusă unei actualizări periodice)**NORME APLICABILE AVIAȚIEI CIVILE**

Cerințele în materie de reglementare și standardele aferente dispozițiilor aplicabile din următoarele acte trebuie respectate în conformitate cu prezentul acord, cu excepția cazului în care se specifică altfel în prezenta anexă sau în anexa I. Acolo unde este necesar, în prezenta anexă sunt prevăzute adaptări specifice pentru fiecare act individual:

A. ACCESUL LA PIAȚĂ ȘI ASPECTE CONEXE

Nr. 1008/2008

Regulamentul (CE) nr. 1008/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 septembrie 2008 privind normele comune pentru operarea serviciilor aeriene în Comunitate

Dispoziții aplicabile: articolul 2, articolul 23 alineatul (1), articolul 24 și anexa I, precum și capitolul II în conformitate cu punctul 6 din anexa I la prezentul acord.

Nr. 785/2004

Regulamentul (CE) nr. 785/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 aprilie 2004 privind cerințele de asigurare a operatorilor de transport aerian și a operatorilor de aeronave, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 285/2010 al Comisiei din 6 aprilie 2010

Dispoziții aplicabile: articolele 1-8.

2009/12

Directiva 2009/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2009 privind tarifele de aeroport

Dispoziții aplicabile: articolele 1-11.

Nr. 96/67

Directiva 96/67/CE a Consiliului din 15 octombrie 1996 privind accesul la piața serviciilor de handling la sol în aeroporturile Comunității

Dispoziții aplicabile: articolele 1-9, 11-21 și anexa; în ceea ce privește aplicarea articolului 20 alineatul (2), în loc de „Comisia” se va citi „comitetul mixt”.

Nr. 80/2009

Regulamentul (CE) nr. 80/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 ianuarie 2009 privind un cod de conduită pentru sistemele informatizate de rezervare și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2299/89 al Consiliului

Dispoziții aplicabile: articolele 1-11 și anexele.

B. SIGURANȚA AVIAȚIEI

Siguranța aviației civile și regulamentul de bază al AESA

Nr. 216/2008

Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 februarie 2008 privind normele comune în domeniul aviației civile și instituirea unei Agenții Europene de Siguranță a Aviației și de abrogare a Directivei 91/670/CEE a Consiliului, a Regulamentului (CE) nr. 1592/2002 și a Directivei 2004/36/CE, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 690/2009 al Comisiei din 30 iulie 2009

— Regulamentul (CE) nr. 1108/2009

Dispoziții aplicabile: articolele 1-3 (numai primul paragraf) și anexa

— Regulamentul (UE) nr. 6/2013 al Comisiei din 8 ianuarie 2013

— Regulamentul (UE) 2016/4 al Comisiei din 5 ianuarie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-68, cu excepția articolului 65, articolul 69 alineatul (1) al doilea paragraf și articolul 69 alineatul (4), anexele I-VI.

Nr. 319/2014

Regulamentul (UE) nr. 319/2014 al Comisiei din 27 martie 2014 privind onorariile și taxele percepute de Agenția Europeană de Siguranță a Aviației și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 593/2007

Dispoziții aplicabile: articolele 1-17 și anexa.

Nr. 646/2012

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 646/2012 al Comisiei din 16 iulie 2012 de stabilire a normelor detaliate privind amenziile și daunele cominatorii potrivit Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului

Dispoziții aplicabile: articolele 1-25.

Nr. 104/2004

Regulamentul (CE) nr. 104/2004 al Comisiei din 22 ianuarie 2004 de stabilire a normelor privind organizarea și componența camerei de recurs a Agenției Europene pentru Siguranța Aeriană

Dispoziții aplicabile: articolele 1-7 și anexa.

Operațiuni aeriene

Nr. 965/2012

Regulamentul (UE) nr. 965/2012 al Comisiei din 5 octombrie 2012 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la operațiunile aeriene în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul (UE) nr. 800/2013 al Comisiei din 14 august 2013
- Regulamentul (UE) nr. 71/2014 al Comisiei din 27 ianuarie 2014
- Regulamentul (UE) nr. 83/2014 al Comisiei din 29 ianuarie 2014
- Regulamentul (UE) nr. 379/2014 al Comisiei din 7 aprilie 2014
- Regulamentul (UE) 2015/140 al Comisiei din 29 ianuarie 2015
- Regulamentul (UE) 2015/1329 al Comisiei din 31 iulie 2015
- Regulamentul (UE) 2015/640 al Comisiei din 23 aprilie 2015
- Regulamentul (UE) 2015/2338 al Comisiei din 11 decembrie 2015
- Regulamentul (UE) 2016/1199 al Comisiei din 22 iulie 2016
- Regulamentul (UE) 2017/363 al Comisiei din 1 martie 2017

Dispoziții aplicabile: articolele 1-9a, anexele I-VIII.

Personalul aeronautic navigant

Nr. 1178/2011

Regulamentul (UE) nr. 1178/2011 al Comisiei din 3 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la personalul navigant din aviația civilă în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul (UE) nr. 290/2012 al Comisiei din 30 martie 2012
- Regulamentul (UE) nr. 70/2014 al Comisiei din 27 ianuarie 2014
- Regulamentul (UE) nr. 245/2014 al Comisiei din 13 martie 2014
- Regulamentul (UE) 2015/445 al Comisiei din 17 martie 2015
- Regulamentul (UE) 2016/539 al Comisiei din 6 aprilie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-11, anexele I-IV.

Investigarea accidentelor

Nr. 996/2010

Regulamentul (UE) nr. 996/2010 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 octombrie 2010 privind investigarea și prevenirea accidentelor și incidentelor survenite în aviația civilă și de abrogare a Directivei 94/56/CE, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 376/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 3 aprilie 2014

Dispoziții aplicabile: articolele 1-23, cu excepția articolului 7 alineatul (4) și a articolului 19 [abrogat prin Regulamentul (UE) nr. 376/2014].

2012/780

Decizia 2012/780/UE a Comisiei din 5 decembrie 2012 privind drepturile de acces la Fișierul european centralizat al recomandărilor privind siguranța și al răspunsurilor la acestea instituit în temeiul articolului 18 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 996/2010 al Parlamentului European și al Consiliului privind investigarea și prevenirea accidentelor și incidentelor survenite în aviația civilă și de abrogare a Directivei 94/56/CE

Dispoziții aplicabile: articolele 1-5.

Navigabilitate inițială

Nr. 748/2012

Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei din 3 august 2012 de stabilire a normelor de punere în aplicare privind certificarea pentru navigabilitate și mediu a aeronavelor și a produselor, pieselor și echipamentelor aferente, precum și certificarea organizațiilor de proiectare și producție, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 7/2013 al Comisiei din 8 ianuarie 2013

— Regulamentul (UE) nr. 69/2014 al Comisiei din 27 ianuarie 2014

— Regulamentul (UE) 2015/1039 al Comisiei din 30 iunie 2015

— Regulamentul (UE) 2016/5 al Comisiei din 5 ianuarie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10, anexa I.

Continuitatea navigabilității

Nr. 1321/2014

Regulamentul (UE) nr. 1321/2014 al Comisiei din 26 noiembrie 2014 privind menținerea navigabilității aeronavelor și a produselor, reperelor și dispozitivelor aeronautice și autorizarea întreprinderilor și a personalului cu atribuții în domeniu, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2015/1088 al Comisiei din 3 iulie 2015

— Regulamentul (UE) 2015/1536 al Comisiei din 16 septembrie 2015

— Regulamentul (UE) 2017/334 al Comisiei din 27 februarie 2017

Dispoziții aplicabile: articolele 1-6, anexele I-IV.

Specificații de navigabilitate suplimentare

2015/640

Regulamentul (UE) 2015/640 al Comisiei din 23 aprilie 2015 privind specificații de navigabilitate suplimentare pentru un anumit tip de operațiuni și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 965/2012

Dispoziții aplicabile: articolele 1-5 și anexele.

Aerodromuri

Nr. 139/2014

Regulamentul (UE) nr. 139/2014 al Comisiei din 12 februarie 2014 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la aerodromuri în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10, anexele I-IV.

Operatori din țări terțe

Nr. 452/2014

Regulamentul (UE) nr. 452/2014 al Comisiei din 29 aprilie 2014 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la operațiunile aeriene ale operatorilor din țări terțe în temeiul Regulamentului (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului

Dispoziții aplicabile: articolele 1-4 și anexele 1 și 2.

Managementul traficului aerian și servicii de navigație aeriană

2015/340

Regulamentul (UE) 2015/340 al Comisiei din 20 februarie 2015 de stabilire a cerințelor tehnice și a procedurilor administrative referitoare la licențele și certificatele controlorilor de trafic aerian în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 805/2011 al Comisiei

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10, anexele I-IV.

2017/373

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/373 al Comisiei din 1 martie 2017 de stabilire a unor cerințe comune pentru furnizorii de management al traficului aerian/servicii de navigație aeriană și de alte funcții ale rețelei de management al traficului aerian și pentru supravegherea acestora, de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 482/2008, a Regulamentelor de punere în aplicare (UE) nr. 1034/2011, (UE) nr. 1035/2011 și (UE) 2016/1377, precum și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 677/2011

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10 și anexele.

Raportarea evenimentelor

Nr. 376/2014

Regulamentul (UE) nr. 376/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 3 aprilie 2014 privind raportarea, analiza și acțiunile subsecvente cu privire la evenimentele de aviație civilă, de modificare a Regulamentului (UE) nr. 996/2010 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Directivei 2003/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului, și a Regulamentelor (CE) nr. 1321/2007 și (CE) nr. 1330/2007 ale Comisiei

Dispoziții aplicabile: articolele 1-7; articolul 9 alineatul (3); articolul 10 alineatele (2)-(4); articolul 11 alineatele (1) și (7); articolul 13 cu excepția articolului 13 alineatului (9); articolele 14-16, articolul 21 și anexele I-III.

2015/1018

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1018 al Comisiei din 29 iunie 2015 de stabilire a unei liste de clasificare a evenimentelor de aviație civilă care trebuie raportate în mod obligatoriu în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 376/2014 al Parlamentului European și al Consiliului

Dispoziții aplicabile: articolul 1 și anexele I-V.

Inspecții de standardizare

Nr. 628/2013

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 628/2013 al Comisiei din 28 iunie 2013 privind metodele de lucru ale Agenției Europene de Siguranță a Aviației pentru efectuarea inspecțiilor de standardizare și pentru monitorizarea aplicării normelor din Regulamentul (CE) nr. 216/2008 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 736/2006 al Comisiei

Dispoziții aplicabile: articolele 1-26.

Lista UE pentru siguranța aeriană a transportatorilor aerieni care fac obiectul unei interdicții de exploatare pe teritoriul Uniunii Europene

Nr. 2111/2005

Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 decembrie 2005 de stabilire a unei liste comunitare a transportatorilor aerieni care se supun unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității și de informare a pasagerilor transportului aerian cu privire la identitatea transportatorului aerian efectiv și de abrogare a articolului 9 din Directiva 2004/36/CE

Dispoziții aplicabile: articolele 1-13, 15-16 și anexa.

Nr. 473/2006

Regulamentul (CE) nr. 473/2006 al Comisiei din 22 martie 2006 de stabilire a normelor de aplicare pentru lista comunitară a transportatorilor aerieni care se supun unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității menționate la capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului

Dispoziții aplicabile: articolele 1-6, anexele A-C.

Nr. 474/2006

Regulamentul (CE) nr. 474/2006 al Comisiei din 22 martie 2006 de stabilire a listei comunitare a transportatorilor aerieni care fac obiectul unei interdicții de exploatare pe teritoriul Comunității menționate la capitolul II din Regulamentul (CE) nr. 2111/2005 al Parlamentului European și al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/963 al Comisiei din 16 iunie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1 și 2, anexele I și II.

Cerințe tehnice și proceduri administrative în domeniul aviației civile

Nr. 3922/91

Regulamentul (CEE) nr. 3922/91 al Consiliului din 16 decembrie 1991 privind armonizarea cerințelor tehnice și a procedurilor administrative în domeniul aviației civile, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1899/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2006

— Regulamentul (CE) nr. 1900/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006

— Regulamentul (CE) nr. 8/2008 al Comisiei din 11 decembrie 2007

— Regulamentul (CE) nr. 859/2008 al Comisiei din 20 august 2008

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10, cu excepția articolului 4 alineatul (1) și a articolului 8 alineatul (2) (a doua teză), articolele 12-13, anexele I-III

C. SECURITATEA AVIAȚIEI

Nr. 300/2008

Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2008 privind norme comune în domeniul securității aviației civile și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2320/2002

Dispoziții aplicabile: articolele 1-15, articolul 18, articolul 21 și anexa.

Nr. 272/2009

Regulamentul (CE) nr. 272/2009 al Comisiei din 2 aprilie 2009 de completare a standardelor de bază comune în domeniul securității aviației civile prevăzute în anexa la Regulamentul (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 297/2010 al Comisiei din 9 aprilie 2010

— Regulamentul (UE) nr. 720/2011 al Comisiei din 22 iulie 2011

— Regulamentul (UE) nr. 1141/2011 al Comisiei din 10 noiembrie 2011

— Regulamentul (UE) nr. 245/2013 al Comisiei din 19 martie 2013

Dispoziții aplicabile: articolele 1-2 și anexa.

Nr. 1254/2009

Regulamentul (UE) nr. 1254/2009 al Comisiei din 18 decembrie 2009 de stabilire a criteriilor care să permită statelor membre să deroge de la standardele de bază comune privind securitatea aviației civile și să adopte măsuri de securitate alternative, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/2096 al Comisiei din 30 noiembrie 2016

Nr. 18/2010

Regulamentul (UE) nr. 18/2010 al Comisiei din 8 ianuarie 2010 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 300/2008 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește specificațiile pentru programele naționale de control al calității în domeniul securității aviației civile

2015/1998

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/1998 al Comisiei din 5 noiembrie 2015 de stabilire a măsurilor detaliate de implementare a standardelor de bază comune în domeniul securității aviației, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2426 al Comisiei din 18 decembrie 2015

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/815 al Comisiei din 12 mai 2017

2015/8005

Decizia de punere în aplicare C(2015) 8005 a Comisiei din 16 noiembrie 2015 de stabilire a măsurilor detaliate de implementare a standardelor de bază comune privind securitatea aviației care conțin informațiile menționate la articolul 18 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 300/2008, astfel cum a fost modificată prin:

— Decizia de punere în aplicare C(2017) 3030 a Comisiei din 15 mai 2017

Nr. 72/2010

Regulamentul (UE) nr. 72/2010 al Comisiei din 26 ianuarie 2010 de stabilire a procedurilor de efectuare a inspecțiilor Comisiei în domeniul securității aeronautice, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/472 al Comisiei din 31 martie 2016

D. MANAGEMENTUL TRAFICULUI AERIAN

Nr. 549/2004

Regulamentul (CE) nr. 549/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 de stabilire a cadrului pentru crearea cerului unic European (regulament-cadru), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009*

Dispoziții aplicabile: articolele 1-4, articolul 6, articolele 9-13.

Nr. 550/2004

Regulamentul (CE) nr. 550/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind prestarea de servicii de navigație aeriană în cerul unic European (regulament privind prestarea de servicii), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009*

Dispoziții aplicabile: articolele 1-18, anexa I.

Nr. 551/2004

Regulamentul (CE) nr. 551/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind organizarea și utilizarea spațiului aerian în cerul unic European (regulament privind spațiul aerian), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 *

Dispoziții aplicabile: articolele 1-9.

Nr. 552/2004

Regulamentul (CE) nr. 552/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 10 martie 2004 privind interoperabilitatea rețelei europene de gestionare a traficului aerian (regulament privind interoperabilitatea), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1070/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 (*)

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10, anexele I-V.

Performanță și tarifare

Nr. 390/2013

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 390/2013 al Comisiei din 3 mai 2013 de instituire a unui sistem de performanță pentru serviciile de navigație aeriană și pentru funcțiile de rețea

Nr. 391/2013

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 391/2013 al Comisiei din 3 mai 2013 de stabilire a unei scheme comune de tarifare pentru serviciile de navigație aeriană

Funcții de rețea

Nr. 677/2011

Regulamentul (UE) nr. 677/2011 al Comisiei din 7 iulie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a funcțiilor rețelei de management al traficului aerian (ATM) și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 691/2010, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 970/2014 al Comisiei din 12 septembrie 2014

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/373 al Comisiei din 1 martie 2017

Dispoziții aplicabile: articolele 1-25 și anexele.

Nr. 255/2010

Regulamentul (UE) nr. 255/2010 al Comisiei din 25 martie 2010 de stabilire a unor norme comune privind managementul fluxului de trafic aerian, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei din 26 septembrie 2012

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1006 al Comisiei din 22 iunie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-15 și anexele.

2011/4130

Decizia C(2011) 4130 a Comisiei din 7 iulie 2011 de numire a administratorului rețelei pentru funcțiile rețelei de management al traficului aerian (ATM) a cerului unic european

Interoperabilitate

Nr. 1032/2006

Regulamentul (CE) nr. 1032/2006 al Comisiei din 6 iulie 2006 de stabilire a cerințelor aplicabile sistemelor automate pentru schimbul datelor de zbor în scopul notificării, al coordonării și al transferului zborurilor între unități de control al traficului aerian, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 30/2009 al Comisiei din 16 ianuarie 2009

Dispoziții aplicabile: articolele 1-9, anexele I-V.

Nr. 1033/2006

Regulamentul (CE) nr. 1033/2006 al Comisiei din 4 iulie 2006 de stabilire a cerințelor privind procedurile pentru planurile de zbor în faza premergătoare zborului pentru cerul unic European, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) nr. 929/2010 al Comisiei din 18 octombrie 2010

(*) Pentru Regulamentul (CE) nr. 1070/2009 – dispoziții aplicabile: articolele 1-4, cu excepția articolului 1 alineatul (4).

- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei din 26 septembrie 2012
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 428/2013 al Comisiei din 8 mai 2013
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2120 al Comisiei din 2 decembrie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-5 și anexa.

Nr. 633/2007

Regulamentul (CE) nr. 633/2007 al Comisiei din 7 iunie 2007 de stabilire a cerințelor pentru aplicarea unui protocol de transfer al mesajelor de zbor folosit în scopul notificării, al coordonării și al transferului zborurilor între unitățile de control al traficului aerian, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul (UE) nr. 283/2011 al Comisiei din 22 martie 2011

Dispoziții aplicabile: articolele 1-6, anexele I-IV.

Nr. 29/2009

Regulamentul (CE) nr. 29/2009 al Comisiei din 16 ianuarie 2009 de stabilire a cerințelor privind serviciile de legături de date pentru cerul unic european, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/310 al Comisiei din 26 februarie 2015

Dispoziții aplicabile: articolele 1-14, anexele I-III.

Nr. 262/2009

Regulamentul (CE) nr. 262/2009 al Comisiei din 30 martie 2009 de stabilire a cerințelor pentru alocarea și utilizarea coordonată a codurilor de interogator în mod S pentru Cerul unic european, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2345 al Comisiei din 14 decembrie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-12, anexele I-VI.

Nr. 73/2010

Regulamentul (UE) nr. 73/2010 al Comisiei din 26 ianuarie 2010 de stabilire a cerințelor de calitate a datelor aeronautice și informațiilor aeronautice pentru Cerul unic european, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1029/2014 al Comisiei din 26 septembrie 2014

Dispoziții aplicabile: articolele 1-13, anexele I-X.

Nr. 1206/2011

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1206/2011 al Comisiei din 22 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor privind identificarea aeronavelor în scopul supravegherii pentru cerul unic european

Dispoziții aplicabile: articolele 1-11, anexele I-VII.

Nr. 1207/2011

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1207/2011 al Comisiei din 22 noiembrie 2011 de stabilire a cerințelor pentru performanța și interoperabilitatea funcției de supraveghere în cadrul Cerului unic european, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1028/2014 al Comisiei din 26 septembrie 2014
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/386 al Comisiei din 6 martie 2017

Dispoziții aplicabile: articolele 1-14, anexele I-IX.

Nr. 1079/2012

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1079/2012 al Comisiei din 16 noiembrie 2012 de stabilire a cerințelor privind ecarterul dintre canalele de voce pentru cerul unic european, astfel cum a fost modificat prin:

- Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 657/2013 al Comisiei din 10 iulie 2013
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/2345 al Comisiei din 14 decembrie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-14, anexele I-V.

SESAR

Nr. 219/2007

Regulamentul (CE) nr. 219/2007 al Consiliului din 27 februarie 2007 privind înființarea unei întreprinderi comune pentru realizarea sistemului european de nouă generație pentru gestionarea traficului aerian (SESAR), astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1361/2008 al Consiliului din 16 decembrie 2008

— Regulamentul (UE) nr. 721/2014 al Consiliului din 16 iunie 2014

Dispoziții aplicabile: articolul 1 alineatele (1), (2) și (5)-(7), articolul 2, articolul 3, articolul 4 alineatul (1) și anexa.

Nr. 409/2013

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 409/2013 al Comisiei din 3 mai 2013 privind definirea proiectelor comune, instituirea guvernantei și identificarea stimulentei pentru sprijinirea implementării Planului general european de management al traficului aerian

Dispoziții aplicabile: articolele 1-15.

Nr. 716/2014

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 716/2014 al Comisiei din 27 iunie 2014 privind instituirea proiectului comun pilot de sprijinire a punerii în aplicare a Planului general european de management al traficului aerian

Spațiul aerian

Nr. 2150/2005

Regulamentul (CE) nr. 2150/2005 al Comisiei din 23 decembrie 2005 de stabilire a unor norme comune pentru utilizarea flexibilă a spațiului aerian

Dispoziții aplicabile: articolele 1-9 și anexa.

Nr. 923/2012

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 923/2012 al Comisiei din 26 septembrie 2012 de stabilire a regulilor comune ale aerului și a dispozițiilor operaționale privind serviciile și procedurile din navigația aeriană și de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 1035/2011 și a Regulamentelor (CE) nr. 1265/2007, (CE) nr. 1794/2006, (CE) nr. 730/2006, (CE) nr. 1033/2006 și (UE) nr. 255/2010, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2015/340 al Comisiei din 20 februarie 2015,

— Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/1185 al Comisiei din 20 iulie 2016.

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10 și anexa, inclusiv apendicele la aceasta.

Nr. 1332/2011

Regulamentul (UE) nr. 1332/2011 al Comisiei din 16 decembrie 2011 de stabilire a unor cerințe comune privind utilizarea spațiului aerian și a unor proceduri comune de operare pentru evitarea coliziunii în zbor, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (UE) 2016/583 al Comisiei din 15 aprilie 2016

Dispoziții aplicabile: articolele 1-4 și anexa.

E. MEDIU ȘI ZGOMOT

2002/49

Directiva 2002/49/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 iunie 2002 privind evaluarea și gestiunea zgomotului ambiental, astfel cum a fost modificată prin:

— Regulamentul (CE) nr. 1137/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 octombrie 2008

— Directiva (UE) 2015/996 a Comisiei din 19 mai 2015

Dispoziții aplicabile: articolele 1-12, anexele I-VI.

2003/96

Directiva 2003/96/CE a Consiliului din 27 octombrie 2003 privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității

Dispoziții aplicabile: articolul 14 alineatul (1) litera (b) și articolul 14 alineatul (2).

2006/93

Directiva 2006/93/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind reglementarea exploatarea avioanelor care intră sub incidența părții a II-a, capitolul 3, volumul 1 din anexa 16 la Convenția privind aviația civilă internațională, a doua ediție (1988)

Dispoziții aplicabile: articolele 1-5, anexele I și II.

Nr. 598/2014

Regulamentul (UE) nr. 598/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 de stabilire a normelor și a procedurilor cu privire la introducerea restricțiilor de operare referitoare la zgomot pe aeroporturile din Uniune în cadrul unei abordări echilibrate și de abrogare a Directivei 2002/30/CE

Dispoziții aplicabile: articolele 1-10, anexele I și II.

F. PROTECȚIA CONSUMATORILOR

Nr. 2027/97

Regulamentul (CE) nr. 2027/97 al Consiliului din 9 octombrie 1997 privind răspunderea operatorilor de transport aerian în caz de accidente, astfel cum a fost modificat prin:

— Regulamentul (CE) nr. 889/2002 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 mai 2002.

Dispoziții aplicabile: articolele 1-6 și anexa.

Nr. 261/2004

Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91

Dispoziții aplicabile: articolele 1-16.

Nr. 1107/2006

Regulamentul (CE) nr. 1107/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iulie 2006 privind drepturile persoanelor cu handicap și ale persoanelor cu mobilitate redusă pe durata călătoriei pe calea aerului

Dispoziții aplicabile: articolele 1-16, anexele I și II.

G. ASPECTE SOCIALE

Nr. 89/391

Directiva 89/391/CEE a Consiliului din 12 iunie 1989 privind punerea în aplicare de măsuri pentru promovarea îmbunătățirii securității și sănătății lucrătorilor la locul de muncă, astfel cum a fost modificată prin:

— Directiva 2007/30/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 iunie 2007

Dispoziții aplicabile - aplicabile numai în domeniul aviației civile: articolele 1-16.

2000/79

Directiva 2000/79/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 privind punerea în aplicare a Acordului European privind organizarea timpului de lucru al personalului mobil din aviația civilă, încheiat de Asociația companiilor europene de navigație aeriană (AEA), Federația europeană a lucrătorilor din transporturi (ETF), Asociația europeană a personalului tehnic navigant (ECA), Asociația europeană a companiilor aviatice din regiunile Europei (ERA) și Asociația internațională a liniilor aeriene rezervate în sistem charter (AICA)

Dispoziții aplicabile: articolele 2 și 3 și anexa.

2003/88

Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru

Dispoziții aplicabile - aplicabile numai în domeniul aviației civile: articolele 1-20, articolele 22 și 23.

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2021/2103 AL COMISIEI

din 19 august 2021

de stabilire a normelor detaliate privind funcționarea portalului web, în temeiul articolului 49 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2019 privind instituirea unui cadru pentru interoperabilitatea dintre sistemele de informații ale UE în domeniul cooperării polițienești și judiciare, al azilului și al migrației și de modificare a Regulamentelor (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 și (UE) 2019/816 ⁽¹⁾, în special articolul 49 alineatul (6),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) 2019/818 stabilește, împreună cu Regulamentul (UE) 2019/817 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾, un cadru pentru asigurarea interoperabilității dintre sistemele de informații ale UE din domeniile frontierelor, vizelor, cooperării polițienești și judiciare, azilului și migrației.
- (2) Acest cadru include o serie de componente de interoperabilitate care implică prelucrarea unor volume semnificative de date sensibile cu caracter personal. Este important ca persoanele ale căror date sunt prelucrate prin intermediul acestor componente să își poată exercita efectiv drepturile de persoane vizate, după cum prevăd Regulamentul (UE) 2016/679 ⁽³⁾, Directiva (UE) 2016/680 ⁽⁴⁾ și Regulamentul (UE) 2018/1725 ⁽⁵⁾ ale Parlamentului European și ale Consiliului.
- (3) Pentru a facilita exercitarea dreptului la informare, a dreptului de accesare, de rectificare sau de ștergere a datelor cu caracter personal și a dreptului de restricționare a prelucrării datelor cu caracter personal, a fost instituit un portal web prin Regulamentul (UE) 2019/818.
- (4) Acest portal web ar trebui să permită persoanelor ale căror date sunt prelucrate de detectorul de identități multiple și care au fost informate că există o conexiune roșie sau albă să obțină datele autorității competente din statul membru responsabil cu verificarea manuală a identităților diferite.

⁽¹⁾ JO L 135, 22.5.2019, p. 85.

⁽²⁾ Regulamentul (UE) 2019/817 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2019 privind instituirea unui cadru pentru interoperabilitatea dintre sistemele de informații ale UE în domeniul frontierelor și al vizelor și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2016/399, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240, (UE) 2018/1726 și (UE) 2018/1861 ale Parlamentului European și ale Consiliului și a Deciziilor 2004/512/CE și 2008/633/JAI ale Consiliului (JO L 135, 22.5.2019, p. 27).

⁽³⁾ Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁽⁴⁾ Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului (JO L 119, 4.5.2016, p. 89).

⁽⁵⁾ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

- (5) Pentru a facilita comunicarea dintre utilizatorul portalului și autoritatea competentă din statul membru responsabil cu verificarea manuală a identităților diferite, portalul web ar trebui să includă un model de e-mail disponibil în limbile stabilite în prezentul regulament. Acesta ar trebui să asigure, de asemenea, o opțiune privind limba (limbile) utilizată (utilizate) pentru răspuns.
- (6) Pentru a clarifica responsabilitățile legate de portalul web, prezentul regulament ar trebui să specifice responsabilitățile în acest sens ale Agenției Europene pentru Gestionarea Operațională a Sistemelor Informatice la Scară Largă în Spațiul de Libertate, Securitate și Justiție („eu-LISA”), ale Comisiei și ale statelor membre.
- (7) Pentru buna funcționare în condiții de siguranță a acestui portal web, prezentul regulament ar trebui să stabilească norme privind securitatea informațiilor de pe portalul web. În plus, accesul la portalul web ar trebui înregistrat pentru a preveni orice utilizare abuzivă.
- (8) Întrucât Regulamentul (UE) 2019/818 se bazează pe acquis-ul Schengen, în conformitate cu articolul 4 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca a notificat punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2019/818 în dreptul său național. Prin urmare, prezentul regulament este obligatoriu pentru Danemarca.
- (9) Prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Irlanda nu participă ⁽⁶⁾. Prin urmare, Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, acesta nu este obligatoriu pentru respectivul stat membru și nu i se aplică.
- (10) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽⁷⁾, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE a Consiliului ⁽⁸⁾.
- (11) În ceea ce privește Elveția, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽⁹⁾, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului ⁽¹⁰⁾.
- (12) În ceea ce privește Liechtensteinul, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽¹¹⁾, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE coroborat cu articolul 3 din Decizia 2011/350/UE a Consiliului ⁽¹²⁾.

⁽⁶⁾ Prezentul regulament nu intră în domeniul de aplicare al măsurilor prevăzute în Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen (JO L 64, 7.3.2002, p. 20).

⁽⁷⁾ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁸⁾ Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Schengen (JO L 176, 10.7.1999, p. 31).

⁽⁹⁾ JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽¹⁰⁾ Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 53, 27.2.2008, p. 1).

⁽¹¹⁾ JO L 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽¹²⁾ Decizia 2011/350/UE a Consiliului din 7 martie 2011 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, în ceea ce privește eliminarea controalelor la frontierele interne și circulația persoanelor (JO L 160, 18.6.2011, p. 19).

- (13) În ceea ce privește Ciprul, Bulgaria, România și Croația, prezentul regulament constituie un act care se întemeiază pe acquis-ul Schengen sau care se raportează la acesta în sensul articolului 3 alineatul (1) din Actul de aderare din 2003, al articolului 4 alineatul (1) din Actul de aderare din 2005 și, respectiv, al articolului 4 alineatul (1) din Actul de aderare din 2011.
- (14) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725 și a emis un aviz la 31 martie 2021,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Domeniu și acces

- (1) Portalul web utilizează numele de domeniu „europa.eu” al Uniunii Europene.
- (2) Descrierea portalului web este pusă la dispoziție pentru indexare de către principalele motoare de căutare publice.
- (3) Portalul web este disponibil pentru public în cel puțin următoarele limbi, pe lângă limbile oficiale ale statelor membre: rusă, arabă, japoneză, chineză, albaneză, bosniacă, macedoneană, hindi și turcă.
- (4) Portalul web conține informațiile menționate la articolele 47 și 48 din Regulamentul (UE) 2019/818 și un instrument de căutare pentru obținerea datelor de contact ale autorității competente din statul membru responsabil cu crearea unei conexiuni roșii sau albe după verificarea manuală a identităților diferite. Portalul web poate conține și alte informații necesare pentru facilitarea exercitării drepturilor menționate la articolele 47 și 48 din Regulamentul (UE) 2019/818.
- (5) Portalul web este conform cu normele, orientările și informațiile cuprinse în Ghidul web Europa al Comisiei Europene, inclusiv cu orientările privind accesibilitatea.
- (6) Portalul web împiedică punerea la dispoziție a datelor de contact ale autorităților pentru motoarele de căutare și alte instrumente automate în scopul colectării datelor de contact.

Articolul 2

Părți interesate și responsabilități

- (1) eu-LISA dezvoltă portalul web și asigură gestionarea tehnică a acestuia, după cum se menționează la articolul 49 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2019/818, precum și găzduirea, operarea și întreținerea portalului web.

- (2) Comisia furnizează eu-LISA conținutul portalului web menționat la articolul 1 alineatul (4), precum și orice corecturi sau actualizări necesare.
- (3) Statele membre furnizează eu-LISA în timp util datele de contact ale autorităților competente să examineze și să răspundă oricărei cereri menționate la articolele 47 și 48 din Regulamentul (UE) 2019/818, pentru a permite încărcarea și actualizarea cu regularitate a conținutului portalului web, după cum se menționează la articolul 49 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2019/818.
- (4) Statele membre informează eu-LISA cu privire la punctul unic de contact responsabil cu revizuirea și întreținerea.
- (5) eu-LISA revizuieste datele de contact furnizate solicitând tuturor statelor membre să revizuiască informațiile disponibile pentru a introduce eventualele modificări sau adăugiri. Revizuirea se efectuează cel puțin o dată pe an.
- (6) În ceea ce privește prelucrarea datelor pe portalul web, autoritățile statelor membre sunt operatori în conformitate cu articolul 4 punctul 7 din Regulamentul (UE) 2016/679 sau cu articolul 3 punctul 8 din Directiva (UE) 2016/680.
- (7) În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal pe portalul web, eu-LISA este persoană împuternicită de operator în sensul articolului 3 punctul 12 din Regulamentul (UE) 2018/1725.

Articolul 3

Interfața pentru utilizator

- (1) Portalul web include un instrument de căutare care le permite utilizatorilor să introducă referința autorității responsabile cu verificarea manuală a identităților diferite, menționată la articolul 34 litera (d) din Regulamentul (UE) 2019/818, pentru a obține datele de contact ale autorității respective.
- (2) După ce verifică dacă datele de intrare sunt valide și complete, portalul web extrage datele de contact ale autorității respective în conformitate cu articolul 49 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/818.
- (3) Portalul web permite utilizatorului să depună o cerere de informații cu ajutorul unui model de e-mail trimis printr-un formular web, pentru a facilita comunicarea cu autoritatea responsabilă cu verificarea manuală a identităților diferite. Modelul include un câmp pentru numărul de identificare unic menționat la articolul 34 litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/818, pentru a permite autorității respective să extragă datele aferente conexiunii și înregistrările corespunzătoare.
- (4) Modelul de e-mail conține o cerere standardizată de informații suplimentare, care este disponibilă în limbile menționate la articolul 1 alineatul (3). Modelul de e-mail este prevăzut în anexă. Modelul de e-mail asigură, de asemenea, o opțiune privind limba (limbile) utilizată (utilizate) pentru răspuns, care conține cel puțin două limbi ce urmează a fi alese de către fiecare stat membru. Utilizatorul poate alege limba în care completează modelul de e-mail.
- (5) După ce modelul de e-mail completat este transmis prin formularul web, se trimite utilizatorului un e-mail de confirmare automată, care conține datele de contact ale autorității responsabile cu administrarea acestei cereri și îi permite persoanei în cauză să își exercite drepturile în temeiul articolului 48 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2019/818.

Articolul 4

Gestionarea conținutului

- (1) Portalul web asigură o separare între, pe de o parte, paginile care conțin informații pentru publicul larg și, pe de altă parte, instrumentul de căutare și paginile care permit utilizatorului să obțină informațiile de contact ale autorității responsabile cu verificarea manuală a identităților diferite.
- (2) Pentru a permite gestionarea conținutului de către eu-LISA, portalul web conține o interfață de administrare care este securizată. Orice acces la această interfață și modificările efectuate se înregistrează în conformitate cu articolul 7.

(3) Interfața de administrare asigură eu-LISA dreptul de a adăuga, a modifica sau a înlătura conținut de pe portalul web. Această interfață nu permite în nicio circumstanță eu-LISA să acceseze datele referitoare la resortisanții țărilor terțe care sunt stocate în sistemele de informații ale UE.

(4) Soluția de gestionare a conținutului asigură un sistem eșalonat, în care toate modificările pot fi elaborate, vizualizate și trimise către sistemul online pentru publicare la un anumit moment. Eșalonarea trebuie să includă, de asemenea, instrumente pentru facilitarea gestionării conținutului și pentru previzualizarea rezultatului modificărilor.

Articolul 5

Considerații de securitate

(1) Portalul web este proiectat și pus în aplicare pentru a asigura confidențialitatea, integritatea și disponibilitatea serviciilor, precum și nerepudiarea tranzacțiilor, prin aplicarea cel puțin a următoarelor principii de securitate a aplicațiilor:

- (a) apărare în profunzime (mecanisme de securitate stratificate);
- (b) model de securitate pozitiv (definește ceea ce este permis și respinge orice altceva);
- (c) defecțiune fără compromiterea securității (administrează erorile în siguranță);
- (d) principiul celui mai mic privilegiu;
- (e) menținerea simplității în materie de securitate (evitarea arhitecturilor complexe atunci când există o abordare mai simplă și mai rapidă);
- (f) detectarea și prevenirea intruziunilor (înregistrarea și gestionarea tuturor informațiilor relevante pentru securitate) prin aplicarea unor controale proactive ale protecției informațiilor de pe portalul web și a datelor de contact ale statelor membre împotriva atacurilor informatice și a scurgerilor de informații;
- (g) încredere zero în infrastructură (aplicația trebuie să autentifice și să autorizeze fiecare acțiune inițiată din celelalte sisteme);
- (h) încredere zero în servicii (nu se acordă încredere niciunui sistem extern);
- (i) practicarea securității implicite (programele informatice și mediile sistemelor de operare trebuie securizate conform celor mai bune practici și standardelor sectorului).

(2) Portalul web este, de asemenea, proiectat și pus în aplicare pentru a asigura disponibilitatea și integritatea registrelor.

(3) În scopuri de securitate și de protecție a datelor, portalul web conține un aviz prin care utilizatorilor li se aduc la cunoștință normele care reglementează utilizarea portalului web și consecințele furnizării de informații incorecte. Avizul include un formular de acceptare a normelor care reglementează utilizarea portalului web, pe care utilizatorul este obligat să îl transmită înainte de a i se permite să utilizeze portalul web.

Punerea în aplicare din punct de vedere tehnic și organizatoric a portalului web respectă planul de securitate, planul de asigurare a continuității activității și planul de recuperare în caz de dezastru menționate la articolul 42 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/818.

Articolul 6

Protecția datelor și drepturile persoanei vizate

(1) Portalul web respectă normele privind protecția datelor din Regulamentul (UE) 2016/679, Regulamentul (UE) 2018/1725 și Directiva (UE) 2016/680.

(2) Portalul web include o declarație de confidențialitate. Aceasta ar trebui să fie accesibilă printr-un link dedicat. Declarația este accesibilă, de asemenea, pe fiecare pagină a portalului web. Aceasta este redactată în mod clar și cuprinzător.

*Articolul 7***Registre**

- (1) Fără a aduce atingere evidențelor scrise menționate la articolul 48 alineatul (10) din Regulamentul (UE) 2019/818, orice accesare a portalului web se înregistrează într-un registru care conține următoarele informații:
- (a) adresa IP a sistemului utilizat de solicitant;
 - (b) data și ora cererii;
 - (c) informații tehnice privind mediul utilizat pentru cerere, cum ar fi tipul de dispozitiv, versiunea sistemului de operare, modelul și versiunea navigatorului.
- (2) Informațiile înregistrate se utilizează numai în scopuri statistice, precum și pentru a monitoriza utilizarea portalului web cu scopul de a preveni orice utilizare abuzivă.
- (3) În cazul accesului la interfața de administrare a portalului web, pe lângă datele menționate la alineatul (1), se înregistrează următoarele date:
- (a) datele de identificare ale utilizatorului care accesează interfața de administrare;
 - (b) acțiunile efectuate pe portalul web (adăugare, modificare sau ștergere de conținut).
- (4) Pentru a optimiza utilizarea și performanța portalului web, pe parcursul utilizării acestuia pot fi înregistrate informații tehnice anonime suplimentare, atât timp cât acestea nu conțin date cu caracter personal.
- (5) Informațiile înregistrate în conformitate cu alineatele (1) și (3) se păstrează timp de maximum doi ani.
- (6) eu-LISA ține registre ale tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor pe portalul web.
- (7) eu-LISA, autoritățile statelor membre și agențiile Uniunii definesc fiecare lista personalului autorizat în mod corespunzător pentru a accesa registrele operațiunilor de prelucrare a datelor pe portalul web.

*Articolul 8***Intrare în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Bruxelles, 19 august 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

Model de e-mail pentru cererea de informații

Modelul de e-mail este următorul:

CĂTRE: <Autoritatea responsabilă cu verificarea manuală a identităților diferite, extrasă de portal>

DE LA: <Adresa de e-mail a utilizatorului>

SUBIECT: Cerere de informații privind detectorul de identități multiple [*conexiune roșie/conexiune albă*]: <numărul de identificare unic>

Conținutul emailului:

Stimată doamnă, stimate domn,

Am fost informat(ă) în scris, printr-un formular pe care l-am primit, cu privire la existența unor posibile discrepanțe în informațiile cu caracter personal care mă privesc.

Aceste posibile discrepanțe în datele mele de identitate au condus la crearea unui dosar cu numărul de referință <numărul de identificare unic>.

Vă rog să îmi trimiteți toate celelalte informații privind acest dosar până la <data calculată de portal> în <limba ⁽¹⁾> la următoarea adresă de e-mail.

(1) Meniu vertical cu opțiuni lingvistice care urmează a fi decise de către fiecare stat membru.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2021/2104 AL COMISIEI**din 19 august 2021****de stabilire a normelor detaliate privind funcționarea portalului web, în temeiul articolului 49 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2019/817 al Parlamentului European și al Consiliului**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2019/817 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2019 privind instituirea unui cadru pentru interoperabilitatea dintre sistemele de informații ale UE în domeniul frontierelor și al vizelor și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 767/2008, (UE) 2016/399, (UE) 2017/2226, (UE) 2018/1240, (UE) 2018/1726 și (UE) 2018/1861 ale Parlamentului European și ale Consiliului și a Deciziilor 2004/512/CE și 2008/633/JAI ale Consiliului ⁽¹⁾, în special articolul 49 alineatul (6),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) 2019/817 stabilește, împreună cu Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾, un cadru pentru asigurarea interoperabilității dintre sistemele de informații ale UE din domeniile frontierelor, vizelor, cooperării polițienești și judiciare, azilului și migrației.
- (2) Acest cadru include o serie de componente de interoperabilitate care implică prelucrarea unor volume semnificative de date sensibile cu caracter personal. Este important ca persoanele ale căror date sunt prelucrate prin intermediul acestor componente să își poată exercita efectiv drepturile de persoane vizate, după cum prevăd Regulamentul (UE) 2016/679 ⁽³⁾, Directiva (UE) 2016/680 ⁽⁴⁾ și Regulamentul (UE) 2018/1725 ⁽⁵⁾ ale Parlamentului European și ale Consiliului.
- (3) Pentru a facilita exercitarea dreptului la informare, a dreptului de accesare, de rectificare sau de ștergere a datelor cu caracter personal și a dreptului de restricționare a prelucrării datelor cu caracter personal, a fost instituit un portal web prin Regulamentul (UE) 2019/817.
- (4) Acest portal web ar trebui să permită persoanelor ale căror date sunt prelucrate de detectorul de identități multiple și care au fost informate că există o conexiune roșie sau albă să obțină datele autorității competente din statul membru responsabil cu verificarea manuală a identităților diferite.
- (5) Pentru a facilita comunicarea dintre utilizatorul portalului și autoritatea competentă din statul membru responsabil cu verificarea manuală a identităților diferite, portalul web ar trebui să includă un model de e-mail disponibil în limbile stabilite în prezentul regulament. Acesta ar trebui să asigure, de asemenea, o opțiune privind limba (limbile) utilizată (utilizate) pentru răspuns.

⁽¹⁾ JO L 135, 22.5.2019, p. 27.

⁽²⁾ Regulamentul (UE) 2019/818 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2019 privind instituirea unui cadru pentru interoperabilitatea dintre sistemele de informații ale UE în domeniul cooperării polițienești și judiciare, al azilului și al migrației și de modificare a Regulamentelor (UE) 2018/1726, (UE) 2018/1862 și (UE) 2019/816 (JO L 135, 22.5.2019, p. 85).

⁽³⁾ Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (JO L 119, 4.5.2016, p. 1).

⁽⁴⁾ Directiva (UE) 2016/680 a Parlamentului European și a Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmării penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului (JO L 119, 4.5.2016, p. 89).

⁽⁵⁾ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

- (6) Pentru a clarifica responsabilitățile legate de portalul web, prezentul regulament ar trebui să specifice responsabilitățile în acest sens ale Agenției Europene pentru Gestionarea Operațională a Sistemelor Informatice la Scară Largă în Spațiul de Libertate, Securitate și Justiție („eu-LISA”), ale Comisiei și ale statelor membre.
- (7) Pentru buna funcționare în condiții de siguranță a acestui portal web, prezentul regulament ar trebui să stabilească norme privind securitatea informațiilor de pe portalul web. În plus, accesul la portalul web ar trebui înregistrat pentru a preveni orice utilizare abuzivă.
- (8) Întrucât Regulamentul (UE) 2019/817 se bazează pe acquis-ul Schengen, în conformitate cu articolul 4 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca a notificat punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2019/817 în dreptul său național. Prin urmare, prezentul regulament este obligatoriu pentru Danemarca.
- (9) Prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Irlanda nu participă ⁽⁶⁾. Prin urmare, Irlanda nu participă la adoptarea prezentului regulament, acesta nu este obligatoriu pentru respectivul stat membru și nu i se aplică.
- (10) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽⁷⁾, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE a Consiliului ⁽⁸⁾.
- (11) În ceea ce privește Elveția, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽⁹⁾, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului ⁽¹⁰⁾.
- (12) În ceea ce privește Liechtensteinul, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽¹¹⁾, care se încadrează în domeniul menționat la articolul 1 punctul A din Decizia 1999/437/CE coroborat cu articolul 3 din Decizia 2011/350/UE a Consiliului ⁽¹²⁾.

⁽⁶⁾ Prezentul regulament nu intră în domeniul de aplicare al măsurilor prevăzute în Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen (JO L 64, 7.3.2002, p. 20).

⁽⁷⁾ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁽⁸⁾ Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Schengen (JO L 176, 10.7.1999, p. 31).

⁽⁹⁾ JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁽¹⁰⁾ Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 53, 27.2.2008, p. 1).

⁽¹¹⁾ JO L 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽¹²⁾ Decizia 2011/350/UE a Consiliului din 7 martie 2011 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, în ceea ce privește eliminarea controalelor la frontierele interne și circulația persoanelor (JO L 160, 18.6.2011, p. 19).

- (13) În ceea ce privește Ciprul, Bulgaria, România și Croația, prezentul regulament constituie un act care se întemeiază pe acquis-ul Schengen sau care se raportează la acesta în sensul articolului 3 alineatul (1) din Actul de aderare din 2003, al articolului 4 alineatul (1) din Actul de aderare din 2005 și, respectiv, al articolului 4 alineatul (1) din Actul de aderare din 2011.
- (14) Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor a fost consultată în conformitate cu articolul 42 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2018/1725 și a emis un aviz la 31 martie 2021,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Domeniu și acces

- (1) Portalul web utilizează numele de domeniu „europa.eu” al Uniunii Europene.
- (2) Descrierea portalului web este pusă la dispoziție pentru indexare de către principalele motoare de căutare publice.
- (3) Portalul web este disponibil pentru public în cel puțin următoarele limbi, pe lângă limbile oficiale ale statelor membre: rusă, arabă, japoneză, chineză, albaneză, bosniacă, macedoneană, hindi și turcă.
- (4) Portalul web conține informațiile menționate la articolele 47 și 48 din Regulamentul (UE) 2019/817 și un instrument de căutare pentru obținerea datelor de contact ale autorității competente din statul membru responsabil cu crearea unei conexiuni roșii sau albe după verificarea manuală a identităților diferite. Portalul web poate conține și alte informații necesare pentru facilitarea exercitării drepturilor menționate la articolele 47 și 48 din Regulamentul (UE) 2019/817.
- (5) Portalul web este conform cu normele, orientările și informațiile cuprinse în Ghidul web Europa al Comisiei Europene, inclusiv cu orientările privind accesibilitatea.
- (6) Portalul web împiedică punerea la dispoziție a datelor de contact ale autorităților pentru motoarele de căutare și alte instrumente automate în scopul colectării datelor de contact.

Articolul 2

Părți interesate și responsabilități

- (1) eu-LISA dezvoltă portalul web și asigură gestionarea tehnică a acestuia, după cum se menționează la articolul 49 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2019/817, precum și găzduirea, operarea și întreținerea portalului web.
- (2) Comisia furnizează eu-LISA conținutul portalului web menționat la articolul 1 alineatul (4), precum și orice corecturi sau actualizări necesare.
- (3) Statele membre furnizează eu-LISA în timp util datele de contact ale autorităților competente să examineze și să răspundă oricărei cereri menționate la articolele 47 și 48 din Regulamentul (UE) 2019/817, pentru a permite încărcarea și actualizarea cu regularitate a conținutului portalului web, după cum se menționează la articolul 49 alineatul (4) din Regulamentul (UE) 2019/817.
- (4) Statele membre informează eu-LISA cu privire la punctul unic de contact responsabil cu revizuirea și întreținerea.
- (5) eu-LISA revizuieste datele de contact furnizate solicitând tuturor statelor membre să revizuiască informațiile disponibile pentru a introduce eventualele modificări sau adăugiri. Revizuirea se efectuează cel puțin o dată pe an.

(6) În ceea ce privește prelucrarea datelor pe portalul web, autoritățile statelor membre sunt operatori în conformitate cu articolul 4 punctul 7 din Regulamentul (UE) 2016/679 sau cu articolul 3 punctul 8 din Directiva (UE) 2016/680.

(7) În ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal pe portalul web, eu-LISA este persoană împuternicită de operator în sensul articolului 3 punctul 12 din Regulamentul (UE) 2018/1725.

Articolul 3

Interfața pentru utilizator

(1) Portalul web include un instrument de căutare care le permite utilizatorilor să introducă referința autorității responsabile cu verificarea manuală a identităților diferite, menționată la articolul 34 litera (d) din Regulamentul (UE) 2019/817, pentru a obține datele de contact ale autorității respective.

(2) După ce verifică dacă datele de intrare sunt valide și complete, portalul web extrage datele de contact ale autorității respective în conformitate cu articolul 49 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/817.

(3) Portalul web permite utilizatorului să depună o cerere de informații cu ajutorul unui model de e-mail trimis printr-un formular web, pentru a facilita comunicarea cu autoritatea responsabilă cu verificarea manuală a identităților diferite. Modelul include un câmp pentru numărul de identificare unic menționat la articolul 34 litera (c) din Regulamentul (UE) 2019/817, pentru a permite autorității respective să extragă datele aferente conexiunii și înregistrările corespunzătoare.

(4) Modelul de e-mail conține o cerere standardizată de informații suplimentare, care este disponibilă în limbile menționate la articolul 1 alineatul (3). Modelul de e-mail este prevăzut în anexă. Modelul de e-mail asigură, de asemenea, o opțiune privind limba (limbile) utilizată (utilizate) pentru răspuns, care conține cel puțin două limbi ce urmează a fi alese de către fiecare stat membru. Utilizatorul poate alege limba în care completează modelul de e-mail.

(5) După ce modelul de e-mail completat este transmis prin formularul web, se trimite utilizatorului un e-mail de confirmare automată, care conține datele de contact ale autorității responsabile cu administrarea acestei cereri și îi permite persoanei în cauză să își exercite drepturile în temeiul articolului 48 alineatul (1) din Regulamentul (UE) 2019/817.

Articolul 4

Gestionarea conținutului

(1) Portalul web asigură o separare între, pe de o parte, paginile care conțin informații pentru publicul larg și, pe de altă parte, instrumentul de căutare și paginile care permit utilizatorului să obțină informațiile de contact ale autorității responsabile cu verificarea manuală a identităților diferite.

(2) Pentru a permite gestionarea conținutului de către eu-LISA, portalul web conține o interfață de administrare care este securizată. Orice acces la această interfață și modificările efectuate se înregistrează în conformitate cu articolul 7.

(3) Interfața de administrare asigură eu-LISA dreptul de a adăuga, a modifica sau a înlătura conținut de pe portalul web. Această interfață nu permite în nicio circumstanță eu-LISA să acceseze datele referitoare la resortisanții țărilor terțe care sunt stocate în sistemele de informații ale UE.

(4) Soluția de gestionare a conținutului asigură un sistem eșalonat, în care toate modificările pot fi elaborate, vizualizate și trimise către sistemul online pentru publicare la un anumit moment. Eșalonarea trebuie să includă, de asemenea, instrumente pentru facilitarea gestionării conținutului și pentru previzualizarea rezultatului modificărilor.

*Articolul 5***Considerații de securitate**

- (1) Portalul web este proiectat și pus în aplicare pentru a asigura confidențialitatea, integritatea și disponibilitatea serviciilor, precum și nerepudierea tranzacțiilor, prin aplicarea cel puțin a următoarelor principii de securitate a aplicațiilor:
- (a) apărare în profunzime (mecanisme de securitate stratificate);
 - (b) model de securitate pozitiv (definește ceea ce este permis și respinge orice altceva);
 - (c) defecțiune fără compromiterea securității (administrează erorile în siguranță);
 - (d) principiul celui mai mic privilegiu;
 - (e) menținerea simplității în materie de securitate (evitarea arhitecturilor complexe atunci când există o abordare mai simplă și mai rapidă);
 - (f) detectarea și prevenirea intruziunilor (înregistrarea și gestionarea tuturor informațiilor relevante pentru securitate) prin aplicarea unor controale proactice ale protecției informațiilor de pe portalul web și a datelor de contact ale statelor membre împotriva atacurilor informatice și a scurgerilor de informații;
 - (g) încredere zero în infrastructură (aplicația trebuie să autentifice și să autorizeze fiecare acțiune inițiată din celelalte sisteme);
 - (h) încredere zero în servicii (nu se acordă încredere niciunui sistem extern);
 - (i) practicarea securității implicite (programele informatice și mediile sistemelor de operare trebuie securizate conform celor mai bune practici și standardelor sectorului).
- (2) Portalul web este, de asemenea, proiectat și pus în aplicare pentru a asigura disponibilitatea și integritatea registrelor.
- (3) În scopuri de securitate și de protecție a datelor, portalul web conține un aviz prin care utilizatorilor li se aduc la cunoștință normele care reglementează utilizarea portalului web și consecințele furnizării de informații incorecte. Avizul include un formular de acceptare a normelor care reglementează utilizarea portalului web, pe care utilizatorul este obligat să îl transmită înainte de a i se permite să utilizeze portalul web.

Punerea în aplicare din punct de vedere tehnic și organizatoric a portalului web respectă planul de securitate, planul de asigurare a continuității activității și planul de recuperare în caz de dezastru menționate la articolul 42 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2019/817.

*Articolul 6***Protecția datelor și drepturile persoanei vizate**

- (1) Portalul web respectă normele privind protecția datelor din Regulamentul (UE) 2016/679, Regulamentul (UE) 2018/1725 și Directiva (UE) 2016/680.
- (2) Portalul web include o declarație de confidențialitate. Aceasta ar trebui să fie accesibilă printr-un link dedicat. Declarația este accesibilă, de asemenea, pe fiecare pagină a portalului web. Aceasta este redactată în mod clar și cuprinzător.

*Articolul 7***Registre**

- (1) Fără a aduce atingere evidențelor scrise menționate la articolul 48 alineatul (10) din Regulamentul (UE) 2019/817, orice accesare a portalului web se înregistrează într-un registru care conține următoarele informații:
- (a) adresa IP a sistemului utilizat de solicitant;
 - (b) data și ora cererii;

- (c) informații tehnice privind mediul utilizat pentru cerere, cum ar fi tipul de dispozitiv, versiunea sistemului de operare, modelul și versiunea navigatorului.
- (2) Informațiile înregistrate se utilizează numai în scopuri statistice, precum și pentru a monitoriza utilizarea portalului web cu scopul de a preveni orice utilizare abuzivă.
- (3) În cazul accesului la interfața de administrare a portalului web, pe lângă datele menționate la alineatul (1), se înregistrează următoarele date:
- (a) datele de identificare ale utilizatorului care accesează interfața de administrare;
- (b) acțiunile efectuate pe portalul web (adăugare, modificare sau ștergere de conținut).
- (4) Pentru a optimiza utilizarea și performanța portalului web, pe parcursul utilizării acestuia pot fi înregistrate informații tehnice anonime suplimentare, atât timp cât acestea nu conțin date cu caracter personal.
- (5) Informațiile înregistrate în conformitate cu alineatele (1) și (3) se păstrează timp de maximum doi ani.
- (6) eu-LISA ține registre ale tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor pe portalul web.
- (7) eu-LISA, autoritățile statelor membre și agențiile Uniunii definesc fiecare lista personalului autorizat în mod corespunzător pentru a accesa registrele operațiunilor de prelucrare a datelor pe portalul web.

Articolul 8

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la Bruxelles, 19 august 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

Model de e-mail pentru cererea de informații

Modelul de e-mail este următorul:

CĂTRE: <Autoritatea responsabilă cu verificarea manuală a identităților diferite, extrasă de portal>

DE LA: <Adresa de e-mail a utilizatorului>

SUBIECT: Cerere de informații privind detectorul de identități multiple [conexiune roșie/conexiune albă]: <numărul de identificare unic>

Conținutul e-mailului:

Stimată doamnă, stimate domn,

Am fost informat(ă) în scris, printr-un formular pe care l-am primit, cu privire la existența unor posibile discrepanțe în informațiile cu caracter personal care mă privesc.

Aceste posibile discrepanțe în datele mele de identitate au condus la crearea unui dosar cu numărul de referință <numărul de identificare unic>.

Vă rog să îmi trimiteți toate celelalte informații privind acest dosar până la <data calculată de portal> în <limba (!)> la următoarea adresă de e-mail.

(!) Meniu vertical cu opțiuni lingvistice care urmează a fi decise de către fiecare stat membru.

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2021/2105 AL COMISIEI**din 28 septembrie 2021****de completare a Regulamentului (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență prin definirea unei metodologii de raportare a cheltuielilor sociale**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 februarie 2021 de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență ⁽¹⁾, în special articolul 29 alineatul (4) litera (b) și articolul 33,

întrucât:

- (1) Scopul Mecanismului de redresare și reziliență (denumit în continuare „mecanismul”) este de a furniza un sprijin financiar eficace și semnificativ menit să accelereze implementarea reformelor sustenabile și a investițiilor publice conexe în statele membre. Mecanismul este un instrument special conceput pentru a aborda efectele și consecințele sociale și economice negative ale crizei provocate de COVID-19 în Uniune.
- (2) Mecanismul sprijină redresarea economică și socială și contribuie, printre altele, la combaterea sărăciei, a inegalităților și a șomajului, la crearea de locuri de muncă stabile și de înaltă calitate, la îmbunătățirea capacității de asistență medicală și la politici mai bune pentru generația următoare, inclusiv în materie de educație și formare.
- (3) Mecanismul va sprijini în special statele membre în punerea în aplicare a unor măsuri conforme cu Pilonul european al drepturilor sociale și cu inițiativele Uniunii în domeniul ocupării forței de muncă, al educației, al sănătății și în domeniul social, în special cu Planul de acțiune privind Pilonul european al drepturilor sociale ⁽²⁾ și cu Recomandarea referitoare la un sprijin activ eficace pentru ocuparea forței de muncă în urma crizei provocate de pandemia de COVID-19 (EASE) ⁽³⁾, cu Comunicarea privind sprijinirea ocupării forței de muncă în rândul tinerilor ⁽⁴⁾ și cu Recomandarea privind „O punte către locuri de muncă – consolidarea Garanției pentru tineret” ⁽⁵⁾, cu Recomandarea privind educația și formarea profesională (EFP) pentru competitivitate durabilă, echitate socială și reziliență ⁽⁶⁾, cu Recomandarea de instituire a unei garanții europene pentru copii ⁽⁷⁾, cu Strategia privind drepturile persoanelor cu handicap 2021-2030 ⁽⁸⁾, cu Agenda europeană pentru competențe în scopul promovării competitivității durabile, a echității sociale și a rezilienței ⁽⁹⁾, cu Spațiul european al educației ⁽¹⁰⁾ și cu Planul de acțiune pentru educația digitală ⁽¹¹⁾, cu Planul de acțiune al UE de combatere a rasismului pentru perioada 2020-2025 ⁽¹²⁾, cu Cadrul strategic al UE pentru egalitatea, incluziunea și participarea romilor ⁽¹³⁾, cu Strategia privind egalitatea de gen 2020-2025 ⁽¹⁴⁾, cu Strategia privind egalitatea pentru persoanele LGBTIQ 2020-2025 ⁽¹⁵⁾, cu Comunicarea privind Construirea unei Uniuni Europene a sănătății ⁽¹⁶⁾, cu Strategia farmaceutică pentru Europa ⁽¹⁷⁾ și cu Planul european de combatere a cancerului ⁽¹⁸⁾.

⁽¹⁾ JO L 57, 18.2.2021, p. 17.⁽²⁾ COM(2021) 102 final din 4 martie 2021.⁽³⁾ Recomandarea (UE) 2021/402 a Comisiei din 4 martie 2021 referitoare la un sprijin activ eficace pentru ocuparea forței de muncă în urma crizei provocate de pandemia de COVID-19 (JO L 80, 8.3.2021, p. 1).⁽⁴⁾ Comunicare a Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor: Sprijinirea ocupării forței de muncă în rândul tinerilor: o punte către locuri de muncă pentru generația viitoare [COM(2020) 276 final din 1 iulie 2020].⁽⁵⁾ Recomandarea Consiliului din 30 octombrie 2020 privind „O punte către locuri de muncă – consolidarea Garanției pentru tineret” și de înlocuire a Recomandării Consiliului din 22 aprilie 2013 privind înființarea unei garanții pentru tineret (2020/C 372/01). (JO C 372, 4.11.2020, p. 1)⁽⁶⁾ Recomandarea Consiliului din 24 noiembrie 2020 privind educația și formarea profesională (EFP) pentru competitivitate durabilă, echitate socială și reziliență (JO C 417, 2.12.2020, p. 1).⁽⁷⁾ În curs de adoptare de către Consiliu [COM(2021) 137 final din 24 martie 2021].⁽⁸⁾ COM(2021) 101 final din 3 martie 2021.⁽⁹⁾ COM(2020) 274 final din 1 iulie 2020.⁽¹⁰⁾ Rezoluția Consiliului privind un cadru strategic pentru cooperarea europeană în domeniul educației și formării în perspectiva realizării și dezvoltării în continuare a spațiului european al educației (2021-2030) (JO C 66, 26.2.2021, p. 1).⁽¹¹⁾ COM(2020) 624 final din 30 septembrie 2020.⁽¹²⁾ COM(2020) 565 final din 18 septembrie 2020.⁽¹³⁾ COM(2020) 620 final din 7 octombrie 2020.⁽¹⁴⁾ COM(2020) 152 final din 5 martie 2020.⁽¹⁵⁾ COM(2020) 698 final din 12 noiembrie 2020.⁽¹⁶⁾ COM(2020) 724 final din 11 noiembrie 2020.⁽¹⁷⁾ COM(2020) 761 final din 25 noiembrie 2020.⁽¹⁸⁾ COM(2021) 44 final din 3 februarie 2021.

- (4) În acest context, este important să se poată raporta cu privire la reformele și investițiile finanțate de mecanism care au o dimensiune socială. În temeiul articolului 29 alineatul (4) litera (b) din Regulamentul (UE) 2021/241, Comisia trebuie să definească o metodologie de raportare a cheltuielilor sociale, inclusiv a celor pentru copii și tineret, în cadrul mecanismului.
- (5) În temeiul articolului 31 alineatul (3) litera (c) din Regulamentul (UE) 2021/241, raportul anual al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu trebuie să includă informații privind cheltuielile finanțate de mecanism în cadrul celor șase piloni menționați la articolul 3, cuprinzând cheltuieli sociale, inclusiv cele pentru copii și tineret.
- (6) Metodologia trebuie să constea în două etape: în primul rând, fiecare reformă și investiție inclusă în planul de redresare și reziliență al unui stat membru cu o dimensiune socială primară trebuie să fie asociată de către Comisie, consultându-se, dacă este necesar, cu statul membru respectiv, cu unul dintre cele nouă domenii de politică socială din cadrul celor patru categorii sociale mai largi prevăzute în anexă; în al doilea rând, fiecare măsură de natură socială care pune accentul pe copii și tineret, precum și pe egalitatea de gen, întrucât Regulamentul (UE) 2021/241 pune accentul pe egalitatea de gen, trebuie să fie marcată, permițând o raportare specifică a cheltuielilor axate pe copii și tineret și, respectiv, pe egalitatea de gen.
- (7) Având în vedere că metodologia privind cheltuielile sociale trebuie să fie operațională până la 31 decembrie 2021 și pentru a permite aplicarea promptă a măsurilor prevăzute în prezentul regulament, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Definirea metodologiei

- (1) Metodologia de raportare a cheltuielilor sociale, inclusiv a celor pentru copii și tineret, precum și pentru egalitatea de gen în cadrul mecanismului trebuie să se bazeze pe cheltuielile estimate furnizate în planurile de redresare și reziliență aprobate și pe etapele prevăzute la alineatele (2), (3) și (4).
- (2) Reformele și investițiile cu o dimensiune socială primară trebuie să fie asociate unuia dintre cele nouă domenii de politică socială prevăzute în anexă. Fiecare domeniu de politică socială trebuie să fie legat de o categorie socială mai largă. O reformă sau o investiție poate fi asociată unui singur domeniu de politică socială și, prin urmare, unei singure categorii sociale.
- (3) Fiecare măsură de natură socială care pune accentul pe copii și tineret trebuie să fie marcată, permițând o raportare specifică ulterioară a cheltuielilor pentru copii și tineret din cadrul mecanismului.
- (4) Fiecare măsură de natură socială care pune accentul pe egalitatea de gen trebuie să fie marcată, permițând o raportare specifică ulterioară a cheltuielilor pentru egalitatea de gen din cadrul mecanismului.
- (5) Domeniile de politică socială și categoriile sociale, precum și marcajele pentru identificarea măsurilor de natură socială care pun accentul pe copii și tineret, precum și pe egalitatea de gen, astfel cum se menționează la alineatele (2), (3) și (4), sunt cele prevăzute în anexă.
- (6) Comisia utilizează această metodologie în raportul anual menționat la articolul 31 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2021/241 pentru a furniza informații cu privire la cheltuielile sociale, inclusiv cele pentru copii și tineret, precum și pentru egalitatea de gen finanțate de mecanism.

Articolul 2

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 septembrie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXA

Metodologia de raportare a cheltuielilor sociale, inclusiv a celor pentru copii și tineret, și pentru egalitatea de gen

1. Comisia atribuie **fiecare măsură cu o dimensiune socială primară exclusiv unuia dintre următoarele nouă domenii de politică socială:**

Nouă domenii de politică din cadrul celor patru categorii sociale principale

Categoria socială: Ocuparea forței de muncă și competențe

1. Învățarea în rândul adulților, inclusiv educația și formarea profesională continuă: recunoașterea și validarea competențelor
2. Sprijin pentru ocuparea forței de muncă și crearea de locuri de muncă, inclusiv stimulente pentru angajare și tranziție profesională și sprijin pentru desfășurarea de activități independente
3. Modernizarea instituțiilor pieței forței de muncă, inclusiv a infrastructurii, a serviciilor de ocupare a forței de muncă și a previziunilor privind competențele și inspectoratele de muncă; protecția și organizarea locurilor de muncă; dialogul social și mecanismele de stabilire a salariilor; adaptarea locurilor de muncă

Categoria socială: Educația și îngrijirea copiilor

4. Educația și îngrijirea copiilor preșcolari: accesibilitate, prețuri abordabile, calitate și incluziune, inclusiv digitalizarea și infrastructura
5. Învățământul general, profesional și superior: accesibilitate, prețuri abordabile, calitate și incluziune, inclusiv digitalizarea și infrastructura

Categoria socială: Sănătate și îngrijirea pe termen lung

6. Asistență medicală: reziliență, durabilitate, adecvare, disponibilitate, accesibilitate, prețuri abordabile și calitate, inclusiv digitalizarea și infrastructura
7. Îngrijirea pe termen lung: reziliență, durabilitate, adecvare, disponibilitate, accesibilitate, prețuri abordabile și calitate, inclusiv digitalizarea și infrastructura

Categoria socială: Politicile sociale

8. Locuințe sociale și alte infrastructuri sociale
 9. Protecția socială, inclusiv serviciile sociale și integrarea grupurilor vulnerabile
2. Pentru fiecare măsură de natură socială care se axează pe **copii și tineret**, Comisia atribuie un marcaj care permite raportarea specifică a cheltuielilor pentru copii și tineret în cadrul mecanismului.
3. Pentru fiecare măsură de natură socială care se axează pe **egalitatea de gen**, Comisia atribuie un marcaj care permite raportarea specifică a cheltuielilor pentru egalitatea de gen în cadrul mecanismului.
-

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2021/2106 AL COMISIEI**din 28 septembrie 2021****de completare a Regulamentului (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență prin stabilirea indicatorilor comuni și a elementelor detaliate ale tabloului de bord privind redresarea și reziliența**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 februarie 2021 de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență ⁽¹⁾, în special articolul 29 alineatul (4) litera (a) și articolul 30 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Scopul Mecanismului de redresare și reziliență (denumit în continuare „mecanismul”) este de a furniza un sprijin financiar eficace și semnificativ menit să accelereze implementarea reformelor sustenabile și a investițiilor publice conexe în statele membre. Mecanismul este un instrument special conceput pentru a aborda efectele și consecințele negative ale crizei provocate de COVID-19 în Uniune.
- (2) În temeiul articolului 29 din Regulamentul (UE) 2021/241, implementarea mecanismului trebuie monitorizată și evaluată prin intermediul unor indicatori comuni. Acești indicatori comuni trebuie utilizați pentru raportarea cu privire la progresele înregistrate de mecanism și în vederea monitorizării și a evaluării mecanismului din perspectiva realizării obiectivului general și a obiectivelor specifice indicate la articolul 4 din Regulamentul (UE) 2021/241. Statele membre raportează Comisiei cu privire la indicatorii comuni.
- (3) În temeiul articolului 30 din Regulamentul (UE) 2021/241, sistemul de raportare în materie de performanță al mecanismului urmează să ia forma unui tablou de bord privind redresarea și reziliența (denumit în continuare „tabloul de bord”). Tabloul de bord trebuie să prezinte progresele înregistrate în materie de implementare a planurilor de redresare și reziliență ale statelor membre în fiecare dintre cei șase piloni care fac obiectul mecanismului, menționați la articolul 3 din regulamentul respectiv, precum și în raport cu indicatorii comuni. Tabloul de bord trebuie să fie pus la dispoziția publicului sub forma unui site internet sau a unui portal internet și să fie actualizat de două ori pe an.
- (4) Articolele 29 și 30 din Regulamentul (UE) 2021/241 sunt strâns legate, deoarece indicatorii comuni vor constitui o parte semnificativă a conținutului tabloului de bord, astfel cum se prevede la articolul 30 alineatul (3) din Regulamentul (UE) 2021/241. Pentru a se asigura coerența între dispozițiile respective, care trebuie să intre în vigoare în același timp, pentru a se oferi o imagine cuprinzătoare a cerințelor de raportare pentru statele membre și pentru a se facilita aplicarea regulamentului respectiv, este necesar ca dispozițiile care completează articolele respective să fie incluse într-un singur regulament delegat.
- (5) Tabloul de bord urmărește să furnizeze în mod transparent informații sintetice cu privire la progresele înregistrate în materie de implementare a mecanismului și a planurilor naționale de redresare și reziliență, astfel cum au fost aprobate prin respectivele decizii de punere în aplicare ale Consiliului. Acesta urmează să servească drept bază pentru dialogul cu Parlamentul European privind redresarea și reziliența menționat la articolul 26 din Regulamentul (UE) 2021/241.
- (6) În temeiul articolului 27 din Regulamentul (UE) 2021/241, statele membre trebuie să raporteze de două ori pe an, în contextul semestrului european, cu privire la progresele înregistrate în realizarea planurilor lor de redresare și reziliență și cu privire la indicatorii comuni. Pentru ca tabloul de bord să fie actualizat cu cele mai recente date disponibile și cu același calendar pentru toate statele membre, asigurând astfel egalitatea de tratament, o astfel de raportare trebuie să aibă loc în același timp pentru toate statele membre, în conformitate cu calendarul semestrului european.

(1) JO L 57, 18.2.2021, p. 17.

- (7) Lista indicatorilor comuni din anexă este concepută astfel încât să acopere toate planurile de redresare și reziliență, dar raportarea de către un stat membru cu privire la un anumit indicator comun este relevantă numai în măsura în care există măsuri corespunzătoare în planul său. Faptul că un indicator comun nu este relevant pentru un plan de redresare și reziliență trebuie discutat între Comisie și statul membru în cauză. Având în vedere că fiecare indicator comun este în general relevant pentru marea majoritate a statelor membre, este de așteptat ca fiecare stat membru să raporteze cu privire la majoritatea indicatorilor.
- (8) Indicatorii comuni trebuie definiți cu un nivel suficient de detaliere pentru a se asigura că datele colectate de statele membre sunt comparabile și pot fi agregate pentru a prezenta implementarea mecanismului la nivelul Uniunii. În cazul în care sunt prezentați la nivelul fiecărui stat membru, indicatorii comuni trebuie să fie prezentați în termeni relativi, bazându-se și pe datele Eurostat, pentru a se evita comparații înșelătoare între statele membre din cauza dimensiunii sau naturii diferite a planurilor de redresare și reziliență.
- (9) În temeiul articolului 28 din Regulamentul (UE) 2021/241, Comisia și statele membre în cauză trebuie să încurajeze sinergiile și să asigure o coordonare eficientă între mecanism și alte programe și instrumente ale Uniunii. Prin urmare, indicatorii incluși în tabloul de bord trebuie să fie, în măsura posibilului, coerente cu cei utilizați pentru alte fonduri ale Uniunii.
- (10) În temeiul articolului 29 din Regulamentul (UE) 2021/241, monitorizarea implementării trebuie să fie orientată către activitățile desfășurate în cadrul mecanismului și să fie proporțională cu aceste activități. Prin urmare, sistemul Comisiei de raportare a performanței trebuie să asigure faptul că datele pentru monitorizarea implementării activităților și a rezultatelor sunt colectate în mod eficient, cu eficacitate și la timp. În acest scop, destinarilor finanțării din partea Uniunii trebuie li se impună cerințe de raportare proporționale.
- (11) Celelalte elemente ale tabloului de bord trebuie compilate de Comisie prin intermediul informațiilor colectate în cursul procesului de monitorizare a implementării planurilor de redresare și reziliență și a mecanismului. Acest lucru ar trebui să asigure comparabilitatea datelor.
- (12) Având în vedere că tabloul de bord trebuie să fie operațional până la 31 decembrie 2021 și pentru a se asigura aplicarea cu promptitudine a măsurilor prevăzute în prezentul regulament, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Conținutul tabloului de bord privind redresarea și reziliența și lista indicatorilor comuni

Tabloul de bord prezintă progresele înregistrate în implementarea planurilor de redresare și reziliență pentru fiecare dintre cei șase piloni menționați la articolul 3 din Regulamentul (UE) 2021/241, care se măsoară în special prin:

- (a) îndeplinirea jaloanelor și a țintelor, care reflectă implementarea reformelor și a investițiilor prevăzute în deciziile de punere în aplicare adoptate de Consiliu, prin enumerarea jaloanelor și a țintelor care au fost îndeplinite în mod satisfăcător, înregistrând numărul acestora, și prin prezentarea procentului din numărul total de jaloane și de ținte stabilite în respectivele decizii de punere în aplicare ale Consiliului. În acest context, se poate raporta, de asemenea, cu privire la modul în care îndeplinirea jaloanelor și a țintelor contribuie la punerea în aplicare a recomandărilor relevante specifice fiecărei țări,
- (b) cheltuielile finanțate de mecanism, inclusiv în cadrul fiecăruia dintre pilonii menționați la articolul 3 din Regulamentul (UE) 2021/241, care încorporează cheltuieli sociale bazate pe metodologia definită în Regulamentul delegat (UE) 2021/2105 al Comisiei ⁽²⁾, pe baza defalcării cheltuielilor estimate prevăzute în planurile de redresare și reziliență aprobate,

⁽²⁾ Regulamentul delegat (UE) 2021/2105 al Comisiei din 28 septembrie 2021 de completare a Regulamentului (UE) 2021/241 al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Mecanismului de redresare și reziliență prin definirea unei metodologii de raportare a cheltuielilor sociale (a se vedea pagina 79 din prezentul Jurnal Oficial).

- (c) stadiul fiecărui plan de redresare și reziliență,
- (d) progresele înregistrate în ceea ce privește plata contribuțiilor financiare și a împrumuturilor,
- (e) analizele tematice ale măsurilor incluse în planurile de redresare și reziliență și exemple care ilustrează progresele înregistrate în implementare în cadrul celor șase piloni,
- (f) indicatorii comuni, astfel cum sunt stabiliți în anexă, care trebuie utilizați pentru raportarea cu privire la progresele înregistrate de mecanism și în vederea monitorizării și a evaluării mecanismului din perspectiva realizării obiectivului general și a obiectivelor specifice.

Articolul 2

Raportarea

- (1) Pentru ca tabloul de bord, inclusiv indicatorii comuni, să fie actualizat în mod coerent și consecvent de două ori pe an, toate statele membre raportează Comisiei de două ori pe an, în contextul semestrului european, cu privire la progresele înregistrate în realizarea planurilor lor de redresare și reziliență, inclusiv cu privire la măsurile operaționale, precum și cu privire la indicatorii comuni.
- (2) Raportarea cu privire la progresele înregistrate în ceea ce privește realizarea planurilor lor de redresare și reziliență are loc, de regulă, în fiecare an, până la jumătatea lunii aprilie și începutul lunii octombrie și cel târziu până la 30 aprilie și, respectiv, până la 15 octombrie. Perioada de raportare acoperă întreaga perioadă de implementare a planului, începând cu 1 februarie 2020, după caz.
- (3) Raportarea pentru actualizarea indicatorilor comuni are loc în fiecare an până la 28 februarie și 31 august. Perioada de raportare acoperă întreaga perioadă de implementare a planului, începând cu 1 februarie 2020, după caz, până la datele-limită respective, și anume 31 decembrie și 30 iunie în fiecare an.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 28 septembrie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

Lista indicatorilor comuni

Indicatorii comuni vor reflecta progresele înregistrate în ceea ce privește realizarea obiectivelor mecanismului în cadrul reformelor și al investițiilor incluse în planurile de redresare și reziliență. O măsură poate contribui la mai mulți indicatori comuni. În cazul în care planul de redresare și reziliență al unui stat membru nu conține nicio măsură care contribuie la unii dintre indicatorii de mai jos, acesta poartă discuții cu Comisia pentru a decide dacă să raporteze indicatorul ca fiind „neaplicabil”.

Numărul	Indicator comun legat de sprijinul acordat prin Mecanismul de redresare și reziliență	Pilonii Mecanismului de redresare și reziliență	Explicație	Unitate
1	Economii în consumul anual de energie primară	Pilonul 1 Pilonul 3	<p>Reducerea consumului anual total de energie primară pentru entitățile care beneficiază de sprijin ca urmare a sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului. Valoarea de referință se referă la consumul anual de energie primară înainte de intervenție, iar valoarea obținută se referă la consumul anual de energie primară pentru anul următor intervenției. În cazul clădirilor, intervențiile trebuie să fie suficient de documentate pentru a putea calcula aceste valori, de exemplu prin utilizarea certificatelor de performanță energetică sau a altor sisteme de monitorizare care respectă criteriile stabilite la articolul 10 alineatul (6) din Directiva 2010/31/UE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽¹⁾ (Directiva privind performanța energetică a clădirilor). Pentru procesele din întreprinderi, consumul anual de energie primară se documentează pe baza auditurilor energetice în conformitate cu articolul 8 din Directiva 2012/27/UE a Parlamentului European și a Consiliului ⁽²⁾ (Directiva privind eficiența energetică) sau cu alte specificații tehnice relevante.</p> <p>Clădirile publice sunt definite ca fiind clădirile deținute de autoritățile publice și clădirile deținute de o organizație non-profit, cu condiția ca aceste organisme să urmărească obiective de interes general precum educația, sănătatea, mediul și transporturile. Printre exemple se numără clădirile pentru administrația publică, școli, spitale etc.</p>	MWh/an
2	Capacitate operațională suplimentară instalată pentru energie din surse regenerabile	Pilonul 1 Pilonul 3	<p>Capacitate suplimentară instalată pentru energia din surse regenerabile datorită sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului și care este operațională (și anume, conectată la rețea, dacă este cazul, și complet pregătită să producă energie sau care produce deja energie). Capacitatea de producție este definită drept „puterea electrică maximă netă”, astfel cum este definită de Eurostat ⁽³⁾.</p> <p>Energia din surse regenerabile este definită drept „energie din surse regenerabile nefosile, respectiv energie eoliană, solară (termică și fotovoltaică) și geotermală, energie ambientală, energia mareelor, a valurilor și alte tipuri de energie a oceanelor, energie hidroelectrică, biomasă, gaz de depozit, gaz provenit din instalațiile de epurare a apelor uzate și biogaz” [a se vedea Directiva (UE) 2018/2001 a</p>	MW

⁽¹⁾ Directiva 2010/31/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 19 mai 2010 privind performanța energetică a clădirilor (JO L 153, 18.6.2010, p. 13), astfel cum a fost modificat prin Directiva (UE) 2018/844 (JO L 156, 19.6.2018, p. 75).

⁽²⁾ Directiva 2012/27/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 privind eficiența energetică, de modificare a Directivelor 2009/125/CE și 2010/30/UE și de abrogare a Directivelor 2004/8/CE și 2006/32/CE (JO L 315, 14.11.2012, p. 1).

⁽³⁾ „puterea activă maximă care poate fi furnizată, în mod continuu, cu toate instalațiile în funcțiune, la punctul de racordare (și anume, după deducerea surselor de alimentare pentru dispozitivele auxiliare ale centralei și luarea în considerare a pierderilor la transformatoarele considerate ca făcând parte integrantă din centrală”.

			Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁴⁾]. Indicatorul include, de asemenea, capacitatea electrolizoarelor pentru producția de hidrogen, constituită cu sprijin acordat prin măsuri în cadrul mecanismului. Indicatorul se colectează și se raportează separat pentru i) capacitatea de producție de energie din surse regenerabile și ii) capacitatea electrolizoarelor pentru producția de hidrogen	
3	Infrastructuri pentru combustibili alternativi (puncte de realimentare/reîncărcare)	Pilonul 1 Pilonul 3	<p>Numărul de puncte de realimentare/reîncărcare (noi sau modernizate) pentru vehicule nepoluante care beneficiază de sprijin prin măsuri în cadrul mecanismului.</p> <p>Un punct de reîncărcare este definit drept o interfață care este capabilă să încarce, pe rând, câte un vehicul electric sau să schimbe, pe rând, câte o baterie a unui vehicul electric. Un punct de realimentare se referă la o unitate de realimentare pentru furnizarea de combustibil alternativ printr-o instalație fixă sau mobilă.</p> <p>Combustibilii alternativi sunt definiți astfel încât să includă combustibilii sau sursele de energie care servesc, cel puțin parțial, ca substitut pentru sursele de petrol fosil în aprovizionarea cu energie a transporturilor și care au potențialul de a contribui la decarbonizarea acestuia și de a îmbunătăți performanța de mediu a sectorului transporturilor și care sunt în conformitate cu Directiva (UE) 2018/2001 a Parlamentului European și a Consiliului ⁽⁵⁾.</p> <p>Indicatorul se colectează și se raportează separat pentru (i) punctele de reîncărcare și (ii) punctele de realimentare. În cadrul acestei din urmă categorii, (iii) punctele de realimentare cu hidrogen se raportează separat.</p>	Puncte de realimentare/reîncărcare
4	Populația care beneficiază de măsuri de protecție împotriva inundațiilor, a incendiilor de vegetație și a altor dezastre naturale legate de climă	Pilonul 1 Pilonul 4	Populația care locuiește în zone în care infrastructura de protecție (inclusiv infrastructura verde și soluțiile bazate pe natură pentru adaptarea la schimbările climatice) este construită sau modernizată în mod semnificativ datorită sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului pentru a reduce vulnerabilitatea la inundații, incendii de vegetație și alte riscuri naturale legate de climă (furtuni, secetă, valuri de căldură). Indicatorul acoperă măsurile de protecție, care sunt localizate în mod clar în zone cu risc ridicat și care abordează în mod direct riscurile specifice, spre deosebire de măsurile mai generale puse în aplicare la nivel național sau regional. În cazul inundațiilor, indicatorul include populația rezidentă expusă riscului.	Persoane
5	Locuințe suplimentare cu acces la internet furnizat prin rețele de foarte mare capacitate	Pilonul 2 Pilonul 4	Numărul total de locuințe cu acces la rețele de foarte mare capacitate, astfel cum sunt definite în Orientările OAREC privind rețelele de foarte mare capacitate [BoR (20) 165 ⁽⁶⁾], care au avut acces doar la conexiuni mai lente sau care nu au avut deloc acces la internet înainte de acordarea sprijinului	Locuințe

⁽⁴⁾ Directiva (UE) 2018/2001 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2018 privind promovarea utilizării energiei din surse regenerabile (JO L 328, 21.12.2018, p. 82).

⁽⁵⁾ Mai precis, articolul 29 din Directiva (UE) 2018/2001, care stabilește criteriile de durabilitate și de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră pentru biocombustibili, biolichide și combustibilii din biomasă.

⁽⁶⁾ Articolul 2 alineatul (2) din Codul european al comunicațiilor electronice (CECE) definește în prezent termenul „rețea de foarte mare capacitate” după cum urmează: „rețea de foarte mare capacitate» înseamnă fie o rețea de comunicații electronice care este compusă în întregime din elemente din fibre optice, cel puțin până la punctul de distribuție la locația deservită, fie o rețea de comunicații electronice capabilă să ofere, în condiții obișnuite de ore de vârf, performanțe similare de rețea în ceea ce privește lărgimea de bandă disponibilă pentru transferul datelor atât pentru încărcare cât și pentru descărcare, reziliența, parametrii referitori la rata de eroare, precum și întârzierea de transfer al pachetelor de date și variația întârzierii de transfer al pachetelor de date”.

			<p>prin măsuri în cadrul mecanismului. Ca atare, sunt luate în considerare, de asemenea, acoperirea rețelei 5G și modernizarea privind viteza în gigabiți. Îmbunătățirea accesului la internet trebuie să fie o consecință directă a sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului. Indicatorul măsoară locuințele cu posibilitatea de acces și nu accesul efectiv.</p> <p>O locuință este definită drept „o cameră sau o suită de camere dintr-o clădire permanentă sau o parte separată din punct de vedere structural a unei clădiri care (...) este concepută pentru a fi locuită de o gospodărie privată pe tot parcursul anului” ⁽⁷⁾ [a se vedea Comisia (Eurostat)].</p> <p>Indicatorul nu ia în calcul locuințele colective, cum ar fi spitalele, azilurile de bătrâni, casele de bătrâni, închisorile, cazărmlile militare, instituțiile religioase, pensiunile, pensiunile lucrătorilor etc.</p>	
6	Întreprinderile care beneficiază de sprijin să dezvolte sau să adopte produse, servicii și procese ale aplicațiilor digitale	Pilonul 2 Pilonul 3	<p>Numărul de întreprinderi care beneficiază de sprijin să dezvolte sau să adopte servicii, produse și procese noi sau modernizate în mod semnificativ bazate pe tehnologii digitale, datorită sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului. Printre acestea se numără tehnologiile digitale avansate, cum ar fi automatizarea, inteligența artificială, securitatea cibernetică, tehnologia <i>blockchain</i>, infrastructurile și spațiile de date de tip <i>cloud</i> și <i>edge</i>, calculul cuantic și calculul de înaltă performanță. Modernizările semnificative acoperă numai funcționalități noi. Prin urmare, informațiile sunt colectate separat (i) pentru întreprinderile care beneficiază de sprijin în vederea dezvoltării de tehnologii și soluții digitale și (ii) pentru întreprinderile care beneficiază de sprijin să adopte soluții digitale pentru a-și transforma serviciile, produsele sau procesele. Acestea se colectează, de asemenea, în funcție de dimensiunea întreprinderii.</p> <p>O întreprindere este luată în calcul o singură dată, indiferent de câte ori primește sprijin pentru digitalizare prin măsuri în cadrul mecanismului.</p> <p>Întreprinderea și dezagregarea în funcție de dimensiunea întreprinderii se definesc în conformitate cu definiția adoptată pentru indicatorul 9.</p>	Întreprinderi
7	Utilizatori de servicii, produse și procese digitale publice noi și optimizate	Pilonul 2 Pilonul 5	<p>Numărul de utilizatori ai serviciilor, ai produselor și ai proceselor publice digitale nou dezvoltate sau modernizate în mod semnificativ prin intermediul unor măsuri în cadrul mecanismului. Modernizările semnificative acoperă numai funcționalități noi. Indicatorul are o valoare de referință 0 numai dacă serviciul, produsul sau procesul digital este nou. Termenul „utilizatori” se referă la clienții serviciilor și ai produselor publice nou dezvoltate sau modernizate prin intermediul sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului, precum și la personalul instituției publice care utilizează procesele digitale nou dezvoltate sau modernizate în mod semnificativ prin sprijin acordat prin măsuri în cadrul mecanismului. Dacă nu pot fi identificați utilizatorii individuali, numărarea aceluiași client care utilizează un serviciu online de mai multe ori nu este considerată dublă contabilizare.</p>	Utilizatori/an

⁽⁷⁾ <https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Glossary:Dwelling>.

8	Cercetători care lucrează în centre de cercetare care beneficiază de sprijin	Pilonul 3	<p>Numărul de cercetători care utilizează direct, în cadrul liniei lor de activitate, centrul de cercetare public sau privat sau echipamentele pentru care se acordă sprijin prin măsuri în cadrul mecanismului. Indicatorul se măsoară în echivalent normă întreagă (ENI) anual, calculat în conformitate cu metodologia prevăzută în Manualul Frascati al OCDE din 2015.</p> <p>Sprijinul trebuie să îmbunătățească centrul de cercetare sau calitatea echipamentelor de cercetare. Înlocuirile fără creșterea calității sunt excluse, precum și întreținerea.</p> <p>Posturile vacante de C&D nu sunt luate în calcul și nici personalul auxiliar pentru C&D (și anume posturile care nu sunt direct implicate în activități de C&D).</p> <p>ENI anual al personalului de C&D se definește ca raportul dintre orele de lucru efectiv petrecute în C&D pe parcursul unui an calendaristic și numărul total de ore lucrate în mod convențional în aceeași perioadă de către o persoană sau un grup. Prin convenție, o persoană nu poate efectua mai mult de un ENI în C&D pe o bază bianuală. Numărul de ore lucrate în mod convențional se stabilește pe baza programului de lucru normativ/statutar. O persoană cu normă întreagă este identificată pe baza statutului său profesional, a tipului de contract (cu normă întreagă sau cu fracțiune de normă) și a nivelului său de angajare în C&D (a se vedea Manualul Frascati al OCDE din 2015, capitolul 5.3).</p> <p>Indicatorul este defalcat în funcție de gen ⁽⁸⁾.</p>	Echivalent normă întreagă anual
9	Întreprinderi care beneficiază de sprijin (din care: mici – inclusiv micro, medii, mari)	Pilonul 3	<p>Indicatorul include toate întreprinderile care beneficiază de sprijin monetar sau în natură prin măsuri în cadrul mecanismului.</p> <p>Întreprinderea este definită drept cea mai mică combinație de unități juridice, respectiv o unitate organizatorică producătoare de bunuri și servicii, care beneficiază de un anumit nivel de autonomie în adoptarea deciziilor, în special în privința alocării resurselor curente, care desfășoară una sau mai multe activități într-unul sau mai multe locuri. O întreprindere poate fi o singură unitate juridică. Unitățile juridice includ persoanele juridice a căror existență este recunoscută prin lege, independent de persoanele fizice sau instituțiile care le pot deține sau care sunt membre ale acestora, cum ar fi societățile în nume colectiv, societățile private în comandită, societățile cu răspundere limitată, societățile cu personalitate juridică etc. Unitățile juridice includ, de asemenea, persoanele fizice care desfășoară o activitate economică în nume propriu, cum ar fi proprietarul și operatorul unui magazin sau al unui garaj, un avocat sau un meșteșugar care desfășoară o activitate independentă [Comisia (Eurostat), în temeiul Regulamentului (CEE) nr. 696/93 al Consiliului, secțiunea III A din 15.3.1993].</p> <p>Indicatorul se colectează și se raportează în funcție de dimensiunea întreprinderii. În sensul acestui indicator, întreprinderile sunt definite ca organizații cu scop lucrativ care produc bunuri și servicii pentru a satisface nevoile pieței.</p>	Întreprinderi

⁽⁸⁾ Bărbați, femei, persoane non-binare. O serie de state membre au dispoziții legale sau practici care recunosc că este posibil ca anumite persoane să nu se încadreze în niciuna dintre cele două categorii sau să nu dorească să fie asociate cu una dintre ele. Pentru aceste state membre, persoanele respective trebuie să fie înregistrate ca fiind „non-binare”.

			<p>Clasificarea întreprinderilor:</p> <p>Întreprinderi mici, inclusiv microîntreprinderi (0-49 de angajați și lucrători independenți și cifră de afaceri anuală ≤ 10 milioane EUR sau bilanț ≤ 10 milioane EUR);</p> <p>Întreprinderi mijlocii (50-249 de angajați și lucrători independenți și cifră de afaceri anuală > 10 milioane EUR – ≤ 50 milioane EUR sau bilanț > 10 milioane EUR – ≤ 43 milioane EUR);</p> <p>Întreprinderi mari (> 250 de angajați și lucrători independenți și cifră de afaceri > 50 milioane EUR sau bilanț > 43 milioane EUR);</p> <p>Dacă oricare dintre cele 2 praguri (angajați și lucrători independenți și cifră de afaceri anuală/bilanț) este depășit, întreprinderile sunt clasificate în categoria de mărime superioară;</p> <p>[Comisia (Eurostat), pe baza Recomandării 2003/361/CE a Consiliului ⁽⁹⁾, anexa, articolele 2-3];</p> <p>Dimensiunea întreprinderii care beneficiază de sprijin se măsoară la începutul sprijinului.</p>	
10	Numărul de participanți care urmează studii sau cursuri de formare	Pilonul 2 Pilonul 4 Pilonul 6	<p>Indicatorul ia în considerare numărul de participanți la activități de educație (ISCED 0-6, învățare în rândul adulților) și de formare (în afara locului de muncă/la locul de muncă, educație și formare profesională continuă etc.) sprijinite prin măsuri în cadrul mecanismului, inclusiv participanți la cursuri de formare în domeniul competențelor digitale ⁽¹⁰⁾. Prin urmare, indicatorul se colectează și se raportează în funcție de i) participanții la educație sau formare, și, în rândul acestora, în funcție de ii) participanții la cursuri de formare în domeniul competențelor digitale. Acesta este, de asemenea, defalcat în funcție de gen ⁽¹¹⁾ și vârstă ⁽¹²⁾.</p> <p>Participanții sunt luați în calcul la începerea activității de educație sau de formare.</p>	Persoane
11	Numărul de persoane încadrate în muncă sau aflate în căutarea unui loc de muncă	Pilonul 3 Pilonul 4	<p>Șomerii ⁽¹³⁾ sau persoanele inactive ⁽¹⁴⁾ care au beneficiat de sprijin prin măsuri în temeiul Mecanismului de redresare și reziliență și care au un loc de muncă, inclusiv care desfășoară o activitate independentă, sau care erau inactive atunci când au beneficiat de sprijinul respectiv și care sunt angajate recent în activități de căutare a unui loc de muncă, imediat după primirea sprijinului respectiv.</p>	Persoane

⁽⁹⁾ JO L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽¹⁰⁾ În conformitate cu anexa VII la Regulamentul privind Mecanismul de redresare și reziliență, care prezintă marcarea digitală în cadrul mecanismului, formarea în domeniul competențelor digitale trebuie înțeleasă în sensul domeniului de intervenție 108 (Sprijin pentru dezvoltarea de competențe digitale), care prevede: „Este vorba de competențe digitale la toate nivelurile și sunt incluse: programe de învățământ foarte specializate pentru formarea specialiștilor în domeniul digital (și anume programe axate pe tehnologie), formarea cadrelor didactice, dezvoltarea conținutului digital în scopuri educaționale și capacități organizaționale relevante. Sunt incluse și măsuri și programe care vizează îmbunătățirea competențelor digitale de bază.”

⁽¹¹⁾ Bărbați, femei, persoane non-binare. O serie de state membre au dispoziții legale sau practice care recunosc că este posibil ca anumite persoane să nu se încadreze în niciuna dintre cele două categorii sau să nu dorească să fie asociate cu una dintre ele. Pentru aceste state membre, persoanele respective trebuie să fie înregistrate ca fiind „non-binare”.

⁽¹²⁾ 0-17, 18-29, 30-54, 55 și peste.

⁽¹³⁾ Șomerii sunt persoane care, de obicei, nu au un loc de muncă, sunt disponibile pentru muncă și își caută în mod activ un loc de muncă. Persoanele considerate șomeri înregistrați în conformitate cu definițiile naționale sunt întotdeauna incluse aici, chiar dacă nu îndeplinesc toate cele trei criterii. Sursă: §18 în Direcția Generală Ocuparea Forței de Muncă, Afaceri Sociale și Incluziune, Statistici privind politica în domeniul pieței forței de muncă - Metodologie 2018.

⁽¹⁴⁾ Persoane inactive înseamnă persoane care în prezent nu fac parte din forța de muncă (în sensul că nu sunt angajate sau șomere în conformitate cu definițiile furnizate). Sursă: §20 în Direcția Generală Ocuparea Forței de Muncă, Afaceri Sociale și Incluziune, Statistici privind politica în domeniul pieței forței de muncă - Metodologie 2018.

			<p>Indicatorul este defalcat în funcție de gen ⁽¹⁵⁾ și vârstă ⁽¹⁶⁾.</p> <p>Sintagma „persoane aflate în căutarea unui loc de muncă” este definită ca incluzând persoanele care, de obicei, nu au un loc de muncă, sunt disponibile pentru a munci și caută în mod activ un loc de muncă, în conformitate cu definiția „șomerilor”.</p> <p>Persoanele care s-au înregistrat recent la serviciile publice de ocupare a forței de muncă ca persoane aflate în căutarea unui loc de muncă sunt întotdeauna contabilizate, chiar dacă nu sunt imediat disponibile pentru muncă.</p>	
12	Capacitatea unităților de asistență medicală noi sau modernizate	Pilonul 4 Pilonul 5	<p>Numărul maxim anual de persoane care pot fi deservite de o unitate de asistență medicală nouă sau modernizată datorită sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului, cel puțin o dată pe parcursul unei perioade de un an.</p> <p>Modernizarea nu include renovarea energetică sau întreținerea și reparațiile. Unitățile de asistență medicală includ spitale, clinici, centre de îngrijire ambulatorie, centre de îngrijire specializată etc.</p>	Persoane/an
13	Capacitatea sălilor de clasă din structurile de îngrijire a copiilor și educaționale noi sau modernizate	Pilonul 4 Pilonul 6	<p>Capacitatea sălilor de clasă în ceea ce privește numărul maxim de locuri în structurile de educație și îngrijire a copiilor preșcolari noi sau modernizate (ISCED 0-6) datorită sprijinului acordat prin măsuri în cadrul mecanismului. Capacitatea sălilor de clasă se calculează în conformitate cu legislația națională, dar nu include profesorii, părinții, personalul auxiliar sau orice alte persoane care pot utiliza, de asemenea, structurile.</p> <p>Instituțiile de educație și îngrijire a copiilor preșcolari, cum ar fi creșele și grădinițele, se referă la cele concepute pentru copii de la naștere până la începutul educației primare (ISCED 0). Structurile educaționale includ școlile (ISCED 1-3, ISCED 4) și învățământul superior (ISCED 5-6). Indicatorul acoperă structurile de îngrijire a copiilor sau educaționale nou construite sau modernizate (de exemplu, pentru creșterea standardelor de igienă și siguranță), iar modernizarea nu include renovarea energetică sau întreținerea și reparațiile.</p>	Persoane
14	Numărul de tineri cu vârste cuprinse între 15 și 29 de ani care beneficiază de sprijin	Pilonul 6	<p>Numărul de participanți cu vârste cuprinse între 15 și 29 de ani care beneficiază de sprijin monetar sau în natură prin măsuri în cadrul mecanismului.</p> <p>Indicatorul este defalcat în funcție de gen ⁽¹⁷⁾.</p>	Persoane

⁽¹⁵⁾ Bărbați, femei, persoane non-binare. O serie de state membre au dispoziții legale sau practici care recunosc că este posibil ca anumite persoane să nu se încadreze în niciuna dintre cele două categorii sau să nu dorească să fie asociate cu una dintre ele. Pentru aceste state membre, persoanele respective trebuie să fie înregistrate ca fiind „non-binare”.

⁽¹⁶⁾ 0-17, 18-29, 30-54, 55 și peste.

⁽¹⁷⁾ Bărbați, femei, persoane non-binare. O serie de state membre au dispoziții legale sau practici care recunosc că este posibil ca anumite persoane să nu se încadreze în niciuna dintre cele două categorii sau să nu dorească să fie asociate cu una dintre ele. Pentru aceste state membre, persoanele respective trebuie să fie înregistrate ca fiind „non-binare”.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/2107 AL COMISIEI**din 26 noiembrie 2021****de modificare a anexelor V și XIV la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 în ceea ce privește rubricile referitoare la Regatul Unit din listele cu țările terțe autorizate pentru introducerea în Uniune a transporturilor de păsări de curte, de materiale germinative provenite de la păsări de curte și de carne proaspătă provenită de la păsări de curte și vânat cu pene****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2016/429 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind bolile transmisibile ale animalelor și de modificare și de abrogare a anumitor acte din domeniul sănătății animalelor („Legea privind sănătatea animală”) ⁽¹⁾, în special articolul 230 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) 2016/429 prevede că transporturile de animale, de materiale germinative și de produse de origine animală trebuie să provină dintr-o țară terță, dintr-un teritoriu terț, dintr-o zonă sau dintr-un compartiment al acestora care sunt listate în conformitate cu articolul 230 alineatul (1) din regulamentul respectiv cu scopul de a li se permite să intre în Uniune.
- (2) Regulamentul delegat (UE) 2020/692 al Comisiei ⁽²⁾ precizează cerințele de sănătate animală pe care trebuie să le îndeplinească transporturile de animale din anumite specii și categorii, de materiale germinative și de produse de origine animală provenite din țări sau teritorii terțe ori din zone sau din compartimente ale acestora, în cazul animalelor de acvacultură, pentru a intra în Uniune.
- (3) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 al Comisiei ⁽³⁾ stabilește listele cu țările terțe, teritoriile terțe, sau zonele ori compartimentele acestora din care este permisă introducerea în Uniune a animalelor din speciile și categoriile de animale, a materialelor germinative și a produselor de origine animală care intră sub incidența Regulamentului delegat (UE) 2020/692.
- (4) Mai precis, anexele V și XIV la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 conțin listele cu țările sau teritoriile terțe ori zonele acestora autorizate pentru introducerea în Uniune a transporturilor de păsări de curte, de materiale germinative provenite de la păsări de curte și, respectiv, de carne proaspătă provenită de la păsări de curte și vânat cu pene.
- (5) La 17 noiembrie 2021, Regatul Unit a notificat Comisiei apariția unui focar epidemic de gripă aviară înalt patogenă la păsări de curte. Focarul este situat în apropiere de Kirkham, Fylde, Lancashire, în Anglia, și a fost confirmat la 17 noiembrie 2021 prin analize de laborator (RT-PCR).
- (6) La 19 noiembrie 2021, Regatul Unit a notificat Comisiei apariția unui focar epidemic de gripă aviară înalt patogenă la păsări de curte. Focarul este situat în apropiere de Willington, South Derbyshire, Derbyshire, în Anglia, și a fost confirmat la 19 noiembrie 2021 prin analize de laborator (RT-PCR).

⁽¹⁾ JO L 84, 31.3.2016, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul delegat (UE) 2020/692 al Comisiei din 30 ianuarie 2020 de completare a Regulamentului (UE) 2016/429 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește normele privind intrarea în Uniune, precum și circulația și manipularea după intrare, a transporturilor de anumite animale, de materiale germinative și de produse de origine animală (JO L 174, 3.6.2020, p. 379).

⁽³⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 al Comisiei din 24 martie 2021 de stabilire a listelor cu țările terțe, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Uniune de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/429 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 114, 31.3.2021, p. 1).

- (7) La 20 noiembrie 2021, Regatul Unit a notificat Comisiei apariția unui focar epidemic de gripă aviară înalt patogenă la păsări de curte. Focarul este situat în apropiere de Pokesdown, Bournemouth, Christchurch & Poole, în Anglia, și a fost confirmat la 19 noiembrie 2021 prin analize de laborator (RT-PCR).
- (8) Autoritățile veterinare din Regatul Unit au stabilit o zonă de control de 10 km în jurul unităților afectate și au pus în aplicare o politică de depopulare totală pentru a controla prezența gripei aviare înalt patogene și pentru a limita răspândirea bolii respective.
- (9) Regatul Unit a transmis Comisiei informații cu privire la situația epidemiologică de pe teritoriul său și la măsurile pe care le-a luat pentru a preveni răspândirea suplimentară a gripei aviare înalt patogene. Aceste informații au fost evaluate de Comisie. Pe baza acestei evaluări, este necesar ca introducerea în Uniune a transporturilor de păsări de curte, de materiale germinative provenite de la păsări de curte și de carne proaspătă provenită de la păsări de curte și vânat cu pene din zonele care fac obiectul restricțiilor stabilite de autoritățile veterinare din Regatul Unit din cauza focarelor recente de gripă aviară înalt patogenă să nu mai fie autorizată.
- (10) Prin urmare, este necesar ca anexele V și XIV la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 să fie modificate în consecință.
- (11) Având în vedere situația epidemiologică actuală din Regatul Unit în ceea ce privește gripa aviară înalt patogenă, este necesar ca modificările care trebuie aduse Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2021/404 prin prezentul regulament să intre în vigoare în regim de urgență.
- (12) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele V și XIV la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 26 noiembrie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

Anexele V și XIV la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/404 se modifică după cum urmează:

1. Anexa V se modifică după cum urmează:

(a) în partea 1, în rubrica pentru Regatul Unit, următoarele rânduri pentru zonele GB-2.23, GB-2.24 și GB-2.25 se adaugă după rândul pentru zona GB-2.22:

„GB Regatul Unit	GB-2.23	Păsări de curte de reproducție, altele decât ratitele, și păsări de curte pentru producție, altele decât ratitele	BPP	N, P1		17.11.2021	
		Ratite de reproducție și ratite pentru producție	BPR	N, P1		17.11.2021	
		Păsări de curte destinate sacrificării, altele decât ratitele	SP	N, P1		17.11.2021	
		Ratite destinate sacrificării	SR	N, P1		17.11.2021	
		Pui de o zi, alții decât de ratite	DOC	N, P1		17.11.2021	
		Pui de o zi de ratite	DOR	N, P1		17.11.2021	
		Mai puțin de 20 de păsări de curte, altele decât ratitele	POU-LT20	N, P1		17.11.2021	
		Ouă de incubație de păsări de curte, altele decât de ratite	HEP	N, P1		17.11.2021	
		Ouă de incubație de ratite	HER	N, P1		17.11.2021	
	Mai puțin de 20 de păsări de curte, altele decât ratitele	HE-LT20	N, P1		17.11.2021		
	GB-2.24	Păsări de curte de reproducție, altele decât ratitele, și păsări de curte pentru producție, altele decât ratitele	BPP	N, P1		19.11.2021	
		Ratite de reproducție și ratite pentru producție	BPR	N, P1		19.11.2021	
		Păsări de curte destinate sacrificării, altele decât ratitele	SP	N, P1		19.11.2021	
		Ratite destinate sacrificării	SR	N, P1		19.11.2021	
		Pui de o zi, alții decât de ratite	DOC	N, P1		19.11.2021	

		Pui de o zi de ratite	DOR	N, P1		19.11.2021	
		Mai puțin de 20 de păsări de curte, altele decât ratitele	POU-LT20	N, P1		19.11.2021	
		Ouă de incubație de păsări de curte, altele decât de ratite	HEP	N, P1		19.11.2021	
		Ouă de incubație de ratite	HER	N, P1		19.11.2021	
		Mai puțin de 20 de păsări de curte, altele decât ratitele	HE-LT20	N, P1		19.11.2021	
	GB-2.25	Păsări de curte de reproducție, altele decât ratitele, și păsări de curte pentru producție, altele decât ratitele	BPP	N, P1		19.11.2021	
		Ratite de reproducție și ratite pentru producție	BPR	N, P1		19.11.2021	
		Păsări de curte destinate sacrificării, altele decât ratitele	SP	N, P1		19.11.2021	
		Ratite destinate sacrificării	SR	N, P1		19.11.2021	
		Pui de o zi, alții decât de ratite	DOC	N, P1		19.11.2021	
		Pui de o zi de ratite	DOR	N, P1		19.11.2021	
		Mai puțin de 20 de păsări de curte, altele decât ratitele	POU-LT20	N, P1		19.11.2021	
		Ouă de incubație de păsări de curte, altele decât de ratite	HEP	N, P1		19.11.2021	
		Ouă de incubație de ratite	HER	N, P1		19.11.2021	
		Mai puțin de 20 de păsări de curte, altele decât ratitele	HE-LT20	N, P1		19.11.2021”	

(b) în partea 2, în rubrica pentru Regatul Unit, următoarele descrieri ale zonelor GB-2.23, GB-2.24 și 2.25 se adaugă după descrierea zonei GB-2.22:

„Regatul Unit	GB-2.23	În apropiere de Kirkham, Fylde, Lancashire, Anglia: Zona cuprinsă într-un cerc cu raza de 10 km, cu centrul la intersecția coordonatelor zecimale N53.79 și W2.84 în sistemul WGS84
	GB-2.24	În apropiere de Pokesdown, Bournemouth, Christchurch & Poole, Anglia: Zona cuprinsă într-un cerc cu raza de 10 km, cu centrul la intersecția coordonatelor zecimale N50.73 și W1.82 în sistemul WGS84
	GB-2.25	În apropiere de Willington, South Derbyshire, Derbyshire, Anglia: Zona cuprinsă într-un cerc cu raza de 10 km, cu centrul la intersecția coordonatelor zecimale N52.86 și W1.52 în sistemul WGS84”

2. În partea 1 a anexei XIV, în rubrica pentru Regatul Unit, următoarele rânduri pentru zonele GB-2.23, GB-2.24 și GB-2.25 se adaugă după rândul pentru zona GB-2.22:

„GB Regatul Unit	GB-2.23	Carne proaspătă de păsări de curte, alta decât de ratite	POU	N, P1		17.11.2021	
		Carne proaspătă de ratite	RAT	N, P1		17.11.2021	

		Carne proaspătă de vânat cu pene	GBM	N, P1		17.11.2021	
GB-2.24		Carne proaspătă de păsări de curte, alta decât de ratite	POU	N, P1		19.11.2021	
		Carne proaspătă de ratite	RAT	N, P1		19.11.2021	
		Carne proaspătă de vânat cu pene	GBM	N, P1		19.11.2021	
GB-2.25		Carne proaspătă de păsări de curte, alta decât de ratite	POU	N, P1		19.11.2021	
		Carne proaspătă de ratite	RAT	N, P1		19.11.2021	
		Carne proaspătă de vânat cu pene	GBM	N, P1		19.11.2021”	

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/2108 AL COMISIEI**din 29 noiembrie 2021****de modificare pentru a 323-a oară a Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu ISIL (Da'esh) și cu organizația Al-Qaida**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului din 27 mai 2002 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu ISIL (Da'esh) și cu organizația Al-Qaida ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (1) litera (a) și articolul 7a alineatul (1),

întrucât:

- (1) Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 cuprinde lista persoanelor, grupurilor și entităților cărora li se aplică înghețarea fondurilor și a resurselor economice în temeiul regulamentului respectiv.
- (2) La data de 23 noiembrie 2021, Comitetul pentru sancțiuni al Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a hotărât să adauge o mențiune pe lista persoanelor, a grupurilor și a entităților cărora ar trebui să li se aplice înghețarea fondurilor și a resurselor economice.
- (3) Prin urmare, este necesar ca anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 să fie modificată în consecință.
- (4) Pentru a se asigura eficacitatea măsurilor prevăzute în prezentul regulament, acesta ar trebui să intre în vigoare imediat,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 29 noiembrie 2021.

*Pentru Comisie,**Pentru Președinte,**Directorul general**Direcția Generală Stabilitate Financiară, Servicii Financiare
și Uniunea Piețelor de Capital*

⁽¹⁾ JOL 139, 29.5.2002, p. 9.

ANEXĂ

În anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002, la rubrica „Persoane fizice” se adaugă următoarea mențiune:

1. „Emraan Ali (*alias* incert: Abu Jihad TNT). Data nașterii: (a) 4.7.1967. Locul nașterii: (a) Rio Claro, Trinidad și Tobago. Cetățenia: (a) Trinidad și Tobago; (b) Statele Unite ale Americii. Pașaport nr.: (a) TB162181 (pașaport din Trinidad și Tobago emis la 27.1.2015 și expirat la 26.1.2020); (b) 420985453 (pașaport din Statele Unite ale Americii expirat la 6.2.2017). Număr național de identificare 19670704052 (număr de identificare din Trinidad și Tobago). Adresa: (a) Statele Unite ale Americii (în detenție, Centrul Federal de Detenție Miami, număr de înregistrare: 10423-509); (b) #12 Rio Claro Mayaro Road, Rio Claro, Trinidad (adresă anterioară 2008-martie 2015); (c) #7 Guayaguayare Road, Rio Claro, Trinidad (adresă anterioară circa 2003); (d) Statele Unite ale Americii (adresă anterioară ianuarie 1991-2008). Alte informații: (a) membru cu rang înalt al Statului Islamic în Irak și Levant (ISIL), cunoscut sub numele Al-Qaida în Irak. A recrutat persoane pentru ISIL și a ordonat mai multor persoane, prin intermediul unor înregistrări video online, să comită acte teroriste. (b) Descriere fizică: înălțime: 176 cm; greutate: 73 kg; constituție: medie; culoarea ochilor: căprui; culoarea părului: negru/calviție; culoarea tenului: închis. (c) Vorbește limba engleză. Data desemnării menționată la articolul 7d alineatul (2) litera (i): 23.11.2021.”

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/2109 AL COMISIEI**din 30 noiembrie 2021****de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2020/704 pentru a aduce modificări administrative autorizației Uniunii pentru familia de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE”****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 mai 2012 privind punerea la dispoziție pe piață și utilizarea produselor biocide ⁽¹⁾, în special articolul 44 alineatul (5) primul paragraf și articolul 50 alineatul (2),

întrucât:

- (1) La 26 mai 2020, prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/704 al Comisiei ⁽²⁾ s-a acordat societății Agrobiothers Laboratoire o autorizație a Uniunii cu numărul de autorizație EU-0021035-0000 pentru punerea la dispoziție pe piață și utilizarea familiei de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE”.
- (2) La 8 septembrie 2020, societatea Agrobiothers Laboratoire a transmis o notificare Agenției Europene pentru Produse Chimice (denumită în continuare „agenția”), în conformitate cu articolul 11 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 354/2013 al Comisiei ⁽³⁾, în ceea ce privește o modificare administrativă a autorizației Uniunii pentru familia de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE”, astfel cum este menționată în titlul 1 secțiunea 1 din anexa la regulamentul respectiv.
- (3) Agrobiothers Laboratoire a propus adăugarea unor denumiri comerciale la al treilea nivel de informare: produse individuale în meta RCP 1, în rezumatul caracteristicilor produsului pentru familia de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE”, astfel cum figurează în anexa II la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/704. Notificarea a fost înregistrată în Registrul produselor biocide cu numărul de caz BC-DR061688-14.
- (4) La 12 octombrie 2020, agenția a prezentat Comisiei un aviz ⁽⁴⁾ cu privire la modificările propuse, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 354/2013. Avizul concluzionează că modificările autorizației existente solicitate de titularul autorizației se încadrează la articolul 50 alineatul (3) litera (a) din Regulamentul (UE) nr. 528/2012 și că, după punerea în aplicare a modificărilor, condițiile prevăzute la articolul 19 din regulamentul respectiv sunt în continuare îndeplinite. La aceeași dată, agenția a transmis Comisiei rezumatul revizuit al caracteristicilor produsului biocid în toate limbile oficiale ale Uniunii, în conformitate cu articolul 11 alineatul (6) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 354/2013.
- (5) Comisia este de acord cu avizul agenției și consideră, prin urmare, că este oportun să se modifice autorizația Uniunii pentru familia de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE”.
- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului permanent pentru produse biocide,

⁽¹⁾ JO L 167, 27.6.2012, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/704 al Comisiei din 26 mai 2020 de acordare a unei autorizații a Uniunii pentru familia de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE” (JO L 164, 27.5.2020, p. 19).

⁽³⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 354/2013 al Comisiei din 18 aprilie 2013 privind modificări ale produselor biocide autorizate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 528/2012 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 109, 19.4.2013, p. 4).

⁽⁴⁾ ECHA opinion of 9 October 2020 on the administrative change of the Union authorisation of the biocidal product family „INSECTICIDES FOR HOME USE” (Avizul ECHA din 9 octombrie 2020 privind modificarea administrativă a autorizației Uniunii pentru familia de produse biocide „INSECTICIDES FOR HOME USE”), https://echa.europa.eu/documents/10162/22836226/opinion_for_ua-admin_change_bc-dr061688-14_en.pdf/90bc7c1f-ed8e-a127-982c-4f08b3af513f

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa II la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/704 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 30 noiembrie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

„ANEXA II

Rezumatul caracteristicilor produsului pentru o familie de produse biocide

INSECTICIDES FOR HOME USE

Tip de produs 18 – Insecticide, acaricide și produse pentru combaterea altor artropode (Produse pentru combaterea dăunătorilor)

Numărul curent: EU-0021035-0000

Numărul deciziei de reglementare R4BP: EU-0021035-0000

PARTEA I

PRIMUL NIVEL DE INFORMARE**1. INFORMAȚII ADMINISTRATIVE****1.1. Denumirea familiei de produse**

Nume	INSECTICIDES FOR HOME USE
------	---------------------------

1.2. Tipul (tipurile) de produs(e)

Tipul (tipurile) de produs(e)	TP 18 – Insecticide, acaricide și produse pentru combaterea altor artropode
-------------------------------	---

1.3. Deținătorul autorizației

Numele și adresa deținătorului autorizației	Numele	Agrobiothers Laboratoire
	Adresa	ZI Les Platières, 71290 Cuisery, Franța
Numărul curent	EU-0021035-0000	
Numărul deciziei de reglementare R4BP	EU-0021035-0000	
Data autorizației	16 iunie 2020	
Data de expirare a autorizației	31 mai 2030	

1.4. Producătorul (producătorii) produselor biocide

Denumirea producătorului	Agrobiothers Laboratoire
Adresa producătorului	ZI Les Platières, 71290 Cuisery Franța
Adresa locurilor de producție	AF3 16 rue de l'Oberwald, 68360 Soultz Franța

1.5. **Producătorul (producătorii) substanței (substanțelor) active**

Substanța activă	3-fenoxibenzil (1RS,3RS;1RS,3SR)- 3-(2,2-diclorovinil)-2,2-dimetilciclopropancarboxilat (Permetrin)
Denumirea producătorului	Tagros Chemicals india Ltd. (Art. 95 List: LIMARU NV (Acting for Tagros Chemicals India Private Limited)
Adresa producătorului	Jhaver Centre, Rajah Annamalai Bldg., IV floor 72 Marshal's road Egmore, 600008 Chennai India
Adresa locurilor de producție	A-4/1&2, Sipcot Industrial Complex, Pachayankuppam Cuddalore, 607 005 Tamilnadu India
Substanța activă	S-metopren
Denumirea producătorului	Babolna bio Ltd.
Adresa producătorului	Szallas u.6 H-, 1107 Budapest Ungaria
Adresa locurilor de producție	Szallas u.6 H-, 1107 Budapest Ungaria

2. **COMPOZIȚIA ȘI FORMA (FORMELE) DE CONDITIONARE PENTRU FAMILIA DE PRODUSE**2.1. **Informații calitative și cantitative despre compoziția familiei de produse**

Denumirea comună	Denumirea IUPAC	Funcția	Numărul CAS	Numărul CE	Conținut (%)	
					Min.	Max.
3-fenoxibenzil (1RS,3RS;1R-S,3SR)- 3-(2,2-diclorovinil)-2,2-dimetilciclopropancarboxilat (Permetrin)		Substanța activă	52645-53-1	258-067-9	0,177	0,177
S-metopren		Substanța activă	65733-16-6		0,00225	0,00225
Propan-2-ol	Propan-2-ol	Substanța inactivă	67-63-0	200-661-7	3,33475	3,33475
n-butan	n-butan	Substanța inactivă	106-97-8	203-448-7	63,458	63,458
propan	propan	Substanța inactivă	74-98-6	200-827-9	16,271	16,271
izobutan	izobutan	Substanța inactivă	75-28-5	200-857-2	4,068	4,068

2.2. **Forma (formele) de condiționare**

Formulare (formulări)	Generator de aerosoli – AE
-----------------------	----------------------------

PARTEA II

AL DOILEA NIVEL DE INFORMARE – META-RCP(-URI)

META-RCP 1

1. **INFORMAȚII ADMINISTRATIVE META-RCP 1**1.1. **Identificator Meta-RCP 1**

Identificator	Meta-RCP 1: SPRAY INSECTICID PENTRU UZ CASNIC
---------------	---

1.2. Sufix la numărul autorizației

Număr	1-1
-------	-----

1.3. Tipul (tipurile) de produs(e)

Tipul (tipurile) de produs(e)	TP 18 – Insecticide, acaricide și produse pentru combaterea altor artropode
-------------------------------	---

2. COMPOZIȚIE META-RCP 1

2.1. Informații calitative și cantitative privind compoziția meta-RCP-ului 1

Denumirea comună	Denumirea IUPAC	Funcția	Numărul CAS	Numărul CE	Conținut (%)	
					Min.	Max.
3-fenoxibenzil (1RS,3RS;1R-S,3SR)-3-(2,2-diclorovinil)-2,2-dimetilciclopropan-carboxilat (Permetrin)		Substanța activă	52645-53-1	258-067-9	0,177	0,177
S-metopren		Substanța activă	65733-16-6		0,00225	0,00225
Propan-2-ol	Propan-2-ol	Substanța inactivă	67-63-0	200-661-7	3,33475	3,33475
n-butan	n-butan	Substanța inactivă	106-97-8	203-448-7	63,458	63,458
propan	propan	Substanța inactivă	74-98-6	200-827-9	16,271	16,271
izobutan	izobutan	Substanța inactivă	75-28-5	200-857-2	4,068	4,068

2.2. Tipuri de formulare ale meta-RCP-ului 1

Formulare (formulări)	Generator de aerosoli – AE
-----------------------	----------------------------

3. FRAZELE DE PERICOL ȘI FRAZELE DE PRECAUȚIE ALE META-RCP-ULUI 1

Fraze de pericol	Aerosol extrem de inflamabil. Recipient sub presiune: Poate exploda dacă este încălzit. Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Conține PERMETHRIN. Poate provoca o reacție alergică.
Fraze de precauție	Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Citiți cu atenție și urmați toate instrucțiunile. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări și alte surse de aprindere. – Fumatul interzis. Nu pulverizați deasupra unei flăcări deschise sau a unei alte surse de aprindere. Nu perforați sau ardeți, chiar și după utilizare. Spălați-vă bine după utilizare.

	<p>ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.</p> <p>Dacă iritarea ochilor persistă: Consultați medicul.</p> <p>A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50 °C/122 °F.</p> <p>A se depozita la temperaturi care să nu depășească 40 °C/104 °F.</p> <p>Evitați dispersarea în mediu.</p> <p>Colectați scurgerile de produs.</p> <p>Aruncați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale.</p>
--	---

4. UTILIZĂRI AUTORIZATE ALE META-RCP-ULUI 1

4.1. Modul de utilizare

Tabelul 1. Utilizare # 1 – Spray insecticid pentru uz casnic

Tipul produsului	TP 18 – Insecticide, acaricide și produse pentru combaterea altor artropode
Descrierea exactă a utilizării autorizate, după caz	-
Organism(e)-țintă (inclusiv stadiul de dezvoltare)	Fleas Larve insecte Adulți insecte Ctenocephalides felis Ticks Ixodes ricinus Rhipicephalus sanguineus
Domeniul de utilizare	De interior Tratament specific al mobilierului nelavabil și textilelor de uz casnic cum sunt covoarele, mochetele, scaunele cu braț
Metoda (metodele) de aplicare	Pulverizare După curățarea prin aspirare a suprafeței ce va fi tratată, produsul se pulverizează de la o distanță de 30 cm.
Ratele și frecvența de aplicare	O pulverizare de 1,3 secunde pentru aprox. 1 m ² (2,1 g/m ²) Perioada minimă între două tratamente este de 6 luni.
Categoria (categoriile) de utilizatori	Publicul larg (neprofesionist)
Dimensiunile ambalajului și materialul de ambalare	Recipient din tablă galvanizată pentru aerosol, cu acoperire internă din rășini epoxi-fenolice (250 sau 500 ml). Recipient din tablă galvanizată pentru aerosol, fără acoperire internă (300 ml).

4.1.1. Instrucțiuni specifice de utilizare

A se vedea instrucțiunile generale de utilizare.

4.1.2. Măsuri specifice de reducere a riscului de utilizare

A se vedea instrucțiunile generale de utilizare.

4.1.3. În funcție de modul de utilizare, particularități ale efectelor posibile directe sau indirecte, instrucțiuni de prim ajutor și măsuri de urgență pentru protecția mediului

A se vedea instrucțiunile generale de utilizare.

4.1.4. În funcție de modul de utilizare, instrucțiunile pentru eliminarea în siguranță a produsului și a ambalajului acestuia

A se vedea instrucțiunile generale de utilizare.

4.1.5. În funcție de modul de utilizare, condițiile de depozitare și termenul de valabilitate a produsului în condiții normale de depozitare

A se vedea instrucțiunile generale de utilizare.

5. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE UTILIZARE ⁽¹⁾ ALE META-RCP-ULUI 1

5.1. Instrucțiuni de utilizare

- Produsul va fi utilizat la tratamentul specific al mobilierului nelavabil și textilelor de uz casnic cum sunt covoarele, mochetele, scaunele cu braț.
- Citiți întotdeauna eticheta sau broșura înainte de utilizare și respectați toate instrucțiunile furnizate.
- Respectați dozele recomandate pentru aplicare.
- Durata eficacității reziduale este de până la 6 luni, dar poate fi mai redusă în cazul curățării normale (ex.: prin aspirarea covoarelor) sau prin utilizarea intensă a suprafețelor (ex.: mers, frecare etc.).
- În caz de infestare continuă, pentru a evita apariția rezistenței, folosiți alternativ produse cu substanțe active cu moduri diferite de acțiune (pentru a înlătura din populație indivizii rezistenți).
- Dacă infestarea continuă în pofida respectării instrucțiunilor de pe etichetă/din broșură, contactați un profesionist în combaterea dăunătorilor.
- Informați deținătorul autorizației în cazul în care tratamentul nu este eficace.

5.2. Măsuri de reducere a riscurilor

- A nu se folosi pe suprafețe spălabile umede și pe textile umede.
- Nu spălați mobilele cu cârpe umede de șters și nu curățați prin spălare covoarele sau mochetele curate pentru a evita scurgerile în sistemul de canalizare.
- Scoateți din încăperea alimentele, hrana pentru animale și băuturile înainte de tratament.
- Nu utilizați pe suprafețe sau obiecte aflate în vecinătatea sau susceptibile a atinge alimente, hrană pentru animale și băuturi.
- Evitați contactul cu ochii.
- După pulverizare, părăsiți încăperea și lăsați să acționeze o oră înainte de a aerisi.
- Scoateți sau acoperiți terariile, acvariile și cuștile pentru animale înainte de aplicare.
- Închideți filtrele de aer ale acvariilor pe durata pulverizării.
- Având în vedere sensibilitatea lor ridicată la toxicitatea permetrinului, țineți pisicile departe de suprafețele tratate.
- Țineți copiii și animalele de companie departe pe durata tratamentului.

5.3. Particularități ale efectelor posibile directe sau indirecte, instrucțiuni de prim ajutor și măsuri de urgență pentru protecția mediului

- Inhalare: Duceți victima la aer curat și mențineți-o în repaus în poziție semișezând. Solicitați imediat asistență medicală dacă apar simptome și/sau dacă au fost inhalate cantități mari.
- Contact cu ochi: Spălați imediat cu apă din abundență, ridicând din când în când pleoapele superioare și inferioare. Verificați și îndepărtați lentilele de contact, dacă vă este simplu să o faceți. Continuați să clătiți cu apă caldă timp de cel puțin 10 minute. Consultați medicul dacă apar iritații sau dacă vederea este afectată.

⁽¹⁾ Instrucțiunile de utilizare, măsurile de reducere a riscurilor și alte instrucțiuni de utilizare prevăzute la prezentul punct sunt valabile pentru orice utilizare autorizată din cadrul meta-RCP-ului 1.

- Contact cu pielea: Scoateți hainele și încălțăminte contaminate. Spălați cu apă pielea contaminată. Dacă apar simptome, consultați un specialist în tratamentul contra otrăvurilor.
- Contact cu gura: Spălați gura cu apă. Contactați imediat un specialist în tratamentul contra otrăvurilor dacă apar simptome și/sau în cazul unui contact cu gura în cantități mari.
- Nu administrați fluide și nu induceți voma în cazul alterării stării de conștiință; plasați victima în poziție de recuperare și solicitați imediat asistență medicală.
- Păstrați disponibile recipientul sau eticheta.
- Piretroidele pot cauza parestezie (arsuri și înțepături ale pielii fără iritație).
- Dacă simptomele persistă: Consultați medicul.

5.4. Instrucțiuni pentru eliminarea în siguranță a produsului și a ambalajului acestuia

- Nu evacuați produsul nefolosit pe pământ, în cursuri de apă, conducte (chiuvetă, toaletă etc.) sau canale de scurgere.
- Aruncați produsul nefolosit, ambalajul său și orice alte reziduuri în conformitate cu reglementările locale.

5.5. Condiții de depozitare și termenul de valabilitate a produsului în condiții normale de depozitare

- Durata de valabilitate: 24 de luni.
- A nu se depozita la temperaturi mai ridicate de 40 °C.
- A nu se expune direct la lumina soarelui.
- A se proteja contra înghețului.

6. ALTE INFORMAȚII

7. AL TREILEA NIVEL DE INFORMARE: PRODUSE INDIVIDUALE ÎN META-RCP-UL 1

7.1. Denumirea (denumirile) comercială (comerciale), numărul autorizației și compoziția specifică a fiecărui produs individual

Denumirea comercială	<p>FRONTLINE PET CARE SPRAY INSECTICIDE ET ACARICIDE POUR L'HABITAT SPRAY ANTIPARASITAIRE POUR L'HABITAT 300 ML FRISKIES INSECTICIDE HABITAT/HOME VETOCANIS FRONTLINE HOMEGARD SPRAY INSECTICIDE ET ACARICIDE POUR L'HABITAT INSECTICIDE HABITAT/HOME VITALVETO SPRAY INSECTICIDE POUR L'HABITAT VITALVETO/INSECTICIDE HOUSEHOLD SPRAY VITALVETO SPRAY INSECTICIDE POUR L'HABITAT VETOCANIS/INSECTICIDE HOUSEHOLD SPRAY VETOCANIS FRONTLINE HOMEGARD Husholdningssspray med insekticid og acaricid FRONTLINE HOMEGARD Insecticide and acaricide household spray FRONTLINE HOMEGARD Hyönteisten ja punkkien torjuntasuihke kotitalouksille FRONTLINE HOMEGARD insektizides und akarizides Haushaltsspray FRONTLINE HOMEGARD Spray εντομοκτόνο και ακαρεοκτόνο σπρέι οικιακής χρήσης FRONTLINE HOMEGARD Spray insetticida e acaricida per l'ambiente domestico FRONTLINE HOMEGARD Insecticide en acaricidespray voor huishoudelijk gebruik FRONTLINE HOMEGARD Husholdningssspray med insekticid og acaricid FRONTLINE HOMEGARD INSETICIDA E ACARICIDA EM SPRAY PARA USO DOMÉSTICO</p>
----------------------	--

	FRONTLINE HOMEGARD Hushålls-spray med insekticid och akaricid				
Numărul curent	EU-0021035-0001 1-1				
Denumirea comună	Denumirea IUPAC	Funcția	Numărul CAS	Numărul CE	Conținut (%)
3-fenoxibenzil (1RS,3RS;1RS,3SR)- 3-(2,2-diclorovinil)-2,2-dimetilci- clopropancarboxilat (Permetrin)		Substanța activă	52645-53-1	258-067-9	0,177
S-metopren		Substanța activă	65733-16-6		0,00225
Propan-2-ol	Propan-2-ol	Substanța inactivă	67-63-0	200-661-7	3,33475
n-butan	n-butan	Substanța inactivă	106-97-8	203-448-7	63,458
propan	propan	Substanța inactivă	74-98-6	200-827-9	16,271
izobutan	izobutan	Substanța inactivă	75-28-5	200-857-2	4,068"

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/2110 AL COMISIEI**din 30 noiembrie 2021****de modificare a anexei I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 de stabilire a măsurilor speciale de combatere a pestei porcine africane****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2016/429 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind bolile transmisibile ale animalelor și de modificare și de abrogare a anumitor acte din domeniul sănătății animalelor („Legea privind sănătatea animală”) ⁽¹⁾, în special articolul 71 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Pesta porcină africană este o boală infecțioasă virală care afectează populațiile de porcine deținute și sălbatice și care poate avea un impact mare asupra populațiilor de animale în cauză și asupra rentabilității creșterii porcinelor, cauzând perturbări ale circulației transporturilor acestor animale și a produselor provenite de la acestea în interiorul Uniunii și ale exporturilor către țări terțe.
- (2) Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 al Comisiei ⁽²⁾ a fost adoptat în temeiul Regulamentului (UE) 2016/429 și stabilește măsuri speciale de combatere a pestei porcine africane care trebuie aplicate într-o perioadă limitată de timp de către statele membre menționate în anexa sa I (statele membre în cauză), în zonele de restricții I, II și III menționate în anexa respectivă.
- (3) Zonele menționate ca zone de restricții I, II și III în anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 sunt definite pe baza situației epidemiologice a pestei porcine africane în Uniune. Anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 a fost modificată cel mai recent prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/2024 al Comisiei ⁽³⁾ ca urmare a modificărilor situației epidemiologice a bolii respective în Letonia, Polonia și Slovacia.
- (4) Este necesar ca orice fel de modificări vizând zonele de restricții I, II și III din anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 să fie bazate pe situația epidemiologică a pestei porcine africane în zonele afectate de această boală și pe situația epidemiologică generală a pestei porcine africane în statul membru în cauză, pe nivelul de risc de răspândire suplimentară a bolii respective, precum și pe principiile și criteriile științifice pentru definirea geografică a zonelor ca urmare a prezenței pestei porcine africane și pe orientările Uniunii convenite cu statele membre în cadrul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale, care sunt disponibile public pe site-ul de internet al Comisiei ⁽⁴⁾. Este necesar ca astfel de modificări să țină seama și de standardele internaționale, cum ar fi Codul sanitar pentru animale terestre ⁽⁵⁾ al Organizației Mondiale pentru Sănătatea Animalelor, precum și de justificările pentru stabilirea zonelor, furnizate de autoritățile competente ale statelor membre în cauză.
- (5) De la data adoptării Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2021/2024, a apărut un nou focar de pestă porcină africană la porcine deținute din Polonia, precum și un nou focar la porcine sălbatice din Germania.

⁽¹⁾ JO L 84, 31.3.2016, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 al Comisiei din 7 aprilie 2021 de stabilire a măsurilor speciale de combatere a pestei porcine africane (JO L 129, 15.4.2021, p. 1).

⁽³⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/2024 al Comisiei din 18 noiembrie 2021 de modificare a anexei I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 de stabilire a măsurilor speciale de combatere a pestei porcine africane (JO L 411, 19.11.2021, p. 3).

⁽⁴⁾ Documentul de lucru SANTE/7112/2015/Rev. 3 „Principii și criterii pentru definirea geografică a regionalizării PPA”. https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf_en

⁽⁵⁾ Codul sanitar pentru animale terestre al OIE, ediția a 28-a, 2019. ISBN al volumului I: 978-92-95108-85-1; ISBN al volumului II: 978-92-95108-86-8. <https://www.oie.int/standard-setting/terrestrial-code/access-online/>

- (6) În noiembrie 2021, a fost observat un focar de pestă porcină africană la porcine deținute în regiunea Świętokrzyskie din Polonia într-o zonă care nu este inclusă în prezent ca zonă de restricții în anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605. Acest nou focar de pestă porcină africană apărută la porcine deținute determină un nivel crescut de risc care necesită să fie reflectat în anexa respectivă. Prin urmare, este necesar ca această zonă din Polonia care nu este inclusă în prezent ca zonă de restricții în anexa respectivă, afectată de acest focar recent de pestă porcină africană, să fie inclusă în prezent ca zonă de restricții III în anexa menționată și, de asemenea, este necesar să fie definită o nouă zonă de restricții I pentru a se ține seama de acest focar recent.
- (7) În plus, în noiembrie 2021 a fost observat un caz de pestă porcină africană apărută la un porc sălbatic din landul Mecklenburg-Pomerania de Vest din Germania, într-o zonă care nu este menționată în prezent ca zonă de restricții în anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605. Acest nou caz de pestă porcină africană apărută la un porc sălbatic determină un nivel crescut de risc care necesită să fie reflectat în anexa respectivă. Prin urmare, este necesar ca această zonă din Germania, care nu este inclusă în prezent ca zonă de restricții în anexa respectivă, afectată de acest caz recent de pestă porcină africană, să fie inclusă în prezent ca zonă de restricții II în anexa menționată și, de asemenea, este necesar să fie definită o nouă zonă de restricții I pentru a se ține seama de acest caz recent.
- (8) Ca urmare a acestui focar recent de pestă porcină africană apărută la porcine deținute din Polonia, precum și a cazului de pestă porcină africană apărută la un porc sălbatic din Germania și ținând seama de situația epidemiologică actuală a pestei porcine africane în Uniune, împărțirea pe zone în statele membre respective a fost reevaluată și actualizată. În plus, au fost reevaluate și actualizate și măsurile existente de gestionare a riscurilor. Este necesar ca aceste modificări să fie reflectate în anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605.
- (9) Pentru a se ține seama de recente evoluții ale situației epidemiologice a pestei porcine africane în Uniune și pentru a se combate într-un mod proactiv riscurile asociate răspândirii bolii respective, este necesar să fie delimitate noi zone de restricții cu o suprafață suficientă, în Germania și Polonia, care să fie menționate în mod corespunzător ca zone de restricții I, II și III în anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605. Întrucât situația pestei porcine africane în Uniune este foarte dinamică, la delimitarea acestor noi zone de restricții s-a ținut seama de situația din zonele înconjurătoare.
- (10) Având în vedere caracterul urgent al situației epidemiologice din Uniune în ceea ce privește răspândirea pestei porcine africane, este important ca modificările anexei I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 efectuate prin prezentul regulament de punere în aplicare să intre în vigoare cât mai curând posibil.
- (11) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 30 noiembrie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

Anexa I la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/605 se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA I

ZONE CU RESTRICȚII

PARTEA I

1. Germania

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Germania:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Dahme-Spreewald:

— Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk,

— Gemeinde Byhleguhre-Byhlen,

— Gemeinde Märkische Heide, mit den Gemarkungen Alt Schadow, Neu Schadow, Pretschen, Plattkow, Wittmannsdorf, Schuhlen-Wiese, Bückchen, Kuschkow, Gröditsch, Groß Leuthen, Leibchel, Glietz, Groß Leine, Dollgen, Krugau, Dürrenhofe, Biebersdorf und Klein Leine,

— Gemeinde Neu Zauche,

— Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Groß Liebitz, Gühlen, Mochow und Siegadel,

— Gemeinde Spreewaldheide,

— Gemeinde Straupitz,

— Landkreis Märkisch-Oderland:

— Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Müncheberg, Eggersdorf bei Müncheberg und Hoppegarten bei Müncheberg,

— Gemeinde Bliesdorf mit den Gemarkungen Kunersdorf – westlich der B167 und Bliesdorf – westlich der B167

— Gemeinde Märkische Höhe mit den Gemarkungen Reichenberg und Batzlow,

— Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Haselberg, Frankenfelde, Schulzendorf, Lüdersdorf Biesdorf, Rathsdorf – westlich der B 167 und Wriezen – westlich der B167

— Gemeinde Buckow (Märkische Schweiz),

— Gemeinde Strausberg mit den Gemarkungen Hohenstein und Ruhlsdorf,

— Gemeine Garzau-Garzin,

— Gemeinde Waldsiefersdorf,

— Gemeinde Rehfelde mit der Gemarkung Werder,

— Gemeinde Reichenow-Mögelin,

— Gemeinde Prötzel mit den Gemarkungen Harnekop, Sternebeck und Prötzel östlich der B 168 und der L35,

— Gemeinde Oberbarnim,

— Gemeinde Bad Freienwalde mit der Gemarkung Sonnenburg,

— Gemeinde Falkenberg mit den Gemarkungen Dannenberg, Falkenberg westlich der L 35, Gersdorf und Krüge,

— Gemeinde Höhenland mit den Gemarkungen Steinbeck, Wollenberg und Wölsickendorf,

— Landkreis Barnim:

— Gemeinde Joachimsthal östlich der L220 (Eberswalder Straße), östlich der L23 (Töpferstraße und Templiner Straße), östlich der L239 (Glambecker Straße) und Schorfheide (JO) östlich der L238,

- Gemeinde Friedrichswalde mit der Gemarkung Glambeck östlich der L 239,
- Gemeinde Althüttendorf,
- Gemeinde Ziethen mit den Gemarkungen Groß Ziethen und Klein Ziethen westlich der B198,
- Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Golzow, Senftenhütte, Buchholz, Schorfheide (Ch), Chorin westlich der L200 und Sandkrug nördlich der L200,
- Gemeinde Britz,
- Gemeinde Schorfheide mit den Gemarkungen Altenhof, Werbellin, Lichterfelde und Finowfurt,
- Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit der Gemarkungen Finow und Spechthausen und der Gemarkung Eberswalde südlich der B167 und westlich der L200,
- Gemeinde Breydin,
- Gemeinde Melchow,
- Gemeinde Sydower Fließ mit der Gemarkung Grüntal nördlich der K6006 (Landstraße nach Tuchen), östlich der Schönholzer Straße und östlich Am Postweg,
- Hohenfinow südlich der B167,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Pinnow nördlich der B2,
 - Gemeinde Passow mit den Gemarkungen Briest, Passow und Schönow,
 - Gemeinde Mark Landin mit den Gemarkungen Landin nördlich der B2, Grünow und Schönermark,
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Frauenhagen, Mürow, Angermünde nördlich und nordwestlich der B2, Dobberzin nördlich der B2, Kerkow, Welsow, Bruchhagen, Greiffenberg, Günterberg, Biesenbrow, Görldorf, Wolletz und Altkünkendorf,
 - Gemeinde Zichow,
 - Gemeinde Casekow mit den Gemarkungen Blumberg, Wartin, Luckow-Petershagen und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow westlich der L272 und nördlich der L27,
 - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Hohenselchow nördlich der L27,
 - Gemeinde Tantow,
 - Gemeinde Mescherin
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Geesow sowie den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf nördlich der L27 und B2 bis Gartenstraße,
 - Gemeinde Pinnow nördlich und westlich der B2,
- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Storkow (Mark),
 - Gemeinde Spreenhagen mit den Gemarkungen Braunsdorf, Markgrafpieske, Lebbin und Spreenhagen,
 - Gemeinde Grünheide (Mark) mit den Gemarkungen Kagel, Kienbaum und Hangelsberg,
 - Gemeinde Fürstenwalde westlich der B 168 und nördlich der L 36,
 - Gemeinde Rauen,
 - Gemeinde Wendisch Rietz bis zur östlichen Uferzone des Scharmütelsees und von der südlichen Spitze des Scharmütelsees südlich der B246,
 - Gemeinde Reichenwalde,

- Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Petersdorf und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow westlich der östlichen Uferzone des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze westlich der L35,
 - Gemeinde Tauche mit der Gemarkung Werder,
 - Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Jänickendorf, Schönfelde, Beerfelde, Gölsdorf, Buchholz, Tempelberg und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf westlich der L36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande nördlich der L36,
 - Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Peitz,
 - Gemeinde Turnow-Preilack,
 - Gemeinde Drachhausen,
 - Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
 - Gemeinde Drehnow,
 - Gemeinde Teichland mit den Gemarkungen Maust und Neuendorf,
 - Gemeinde Dissen-Striesow,
 - Gemeinde Briesen,
 - Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen, Sellessen, Spremberg, Bühlow, Laubsdorf, Bagenz und den Gemarkungen Groß Buckow, Klein Buckow östlich des Tagebaues Welzow-Süd,
 - Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Kathlow, Haasow, Roggosen, Koppatz, Neuhausen, Frauendorf, Groß Oßnig, Groß Döbern und Klein Döbern,
 - Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Grünewald,
 - Gemeinde Hermsdorf,
 - Gemeinde Kroppen,
 - Gemeinde Ortrand,
 - Gemeinde Großkmehlen,
 - Gemeinde Lindenau.
 - Landkreis Elbe-Elster:
 - Gemeinde Großthiemig,
 - Landkreis Prignitz:
 - Gemeinde Groß Pankow mit den Gemarkungen Baek, Tangendorf und Tacken,
 - Gemeinde Karstadt mit den Gemarkungen Groß Warnow, Klein Warnow, Reckenzin, Streesow, Garlin, Dallmin, Postlin, Kribbe, Neuhof, Strehlen und Blüthen,
 - Gemeinde Pirow mit der Gemarkung Bresch,
 - Gemeinde Gülitz-Reetz,
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Lockstädt, Mansfeld, Laaske, Weitendorf und Telschow,
 - Gemeinde Triglitz,
 - Gemeinde Marienfließ mit den Gemarkungen Stepenitz, Frehne und Krependorf,
 - Gemeinde Kümmernitztal mit den Gemarkungen Bückow und Grabow,
- Bundesland Sachsen:
- Landkreis Bautzen
 - Gemeinde Arnsdorf,

- Gemeinde Burkau,
- Gemeinde Crostwitz,
- Gemeinde Cunewalde,
- Gemeinde Demitz-Thumitz,
- Gemeinde Doberschau-Gaußig,
- Gemeinde Elsterheide,
- Gemeinde Frankenthal,
- Gemeinde Göda,
- Gemeinde Großharthau,
- Gemeinde Großnaundorf,
- Gemeinde Großpostwitz/O.L.,
- Gemeinde Haselbachtal,
- Gemeinde Hochkirch, sofern nicht bereits der Sperrzone II,
- Gemeinde Königswartha, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Kubschütz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Lichtenberg,
- Gemeinde Lohsa, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Nebelschütz,
- Gemeinde Neschwitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Neukirch,
- Gemeinde Neukirch/Lausitz,
- Gemeinde Obergurig,
- Gemeinde Ohorn,
- Gemeinde Oßling,
- Gemeinde Panschwitz-Kuckau,
- Gemeinde Puschwitz,
- Gemeinde Räckelwitz,
- Gemeinde Radibor, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Ralbitz-Rosenthal,
- Gemeinde Rammenau,
- Gemeinde Schmölln-Putzkau,
- Gemeinde Schwepnitz,
- Gemeinde Sohland a. d. Spree,
- Gemeinde Spreetal, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Stadt Bautzen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Stadt Bernsdorf,
- Gemeinde Stadt Bischhofswerda,
- Gemeinde Stadt Elstra,
- Gemeinde Stadt Großröhrsdorf,
- Gemeinde Stadt Hoyerswerda, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Stadt Kamenz,
- Gemeinde Stadt Lauta,

- Gemeinde Stadt Pulsnitz,
- Gemeinde Stadt Radeberg,
- Gemeinde Stadt Schirgiswalde-Kirschau,
- Gemeinde Stadt Wilthen,
- Gemeinde Stadt Wittichenau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Steina,
- Gemeinde Steinigtwolmsdorf,
- Gemeinde Wachau,
- Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Landkreis Görlitz:
 - Gemeinde Beiersdorf,
 - Gemeinde Bertsdorf-Hörnitz,
 - Gemeinde Dürrehennersdorf,
 - Gemeinde Großschönau,
 - Gemeinde Großschweidnitz,
 - Gemeinde Hainewalde,
 - Gemeinde Kurort Jonsdorf,
 - Gemeinde Kottmar,
 - Gemeinde Lawalde,
 - Gemeinde Leutersdorf,
 - Gemeinde Mittelherwigsdorf,
 - Gemeinde Oderwitz,
 - Gemeinde Olbersdorf,
 - Gemeinde Oppach,
 - Gemeinde Oybin,
 - Gemeinde Rosenbach, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Schönau-Berzdorf a. d. Eigen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Schönbach,
 - Gemeinde Stadt Bernstadt a. d. Eigen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Ebersbach-Neugersdorf,
 - Gemeinde Stadt Herrnhut,
 - Gemeinde Stadt Löbau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Neusalza-Spremberg,
 - Gemeinde Stadt Ostritz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Seifhennersdorf,
 - Gemeinde Stadt Zittau,
- Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren östlich der Elbe,
 - Gemeinde Klipphausen östlich der S 177,
 - Gemeinde Lampertswalde, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Niederau,
 - Gemeinde Priestewitz,

- Gemeinde Stadt Coswig, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Stadt Großenhain,
- Gemeinde Stadt Meißen im Norden östlich der Elbe bis zur Bahnlinie, im Süden östlich der S 177,
- Gemeinde Stadt Radebeul,
- Gemeinde Weinböhla, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

- Landkreis Vorpommern Greifswald
 - Gemeinde Penkun südlich der Autobahn A11,
 - Gemeinde Nadrense südlich der Autobahn A11,
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Ganzlin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Retzow, Klein Damerow, Hof Retzow, Barackendorf, Wangelin,
 - Gemeinde Gehlsbach mit den Ortsteilen und der Ortslage: Vietlütbe, Karbow, Hof Karbow, Karbow Ausbau, Darß, Wahlstorf, Quaßlin, Ausbau Darß, Quaßlin Hof, Quaßliner Mühle,
 - Gemeinde Kritzow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Schlemmin, Kritzow, Benzin,
 - Gemeinde Lübz mit den Ortsteilen und der Ortslage: Broock, Wessentin, Wessentin Ausbau, Bobzin, Lübz, Broock Ausbau, Riederfelde, Ruthen, Lutheran, Gischow, Burow, Hof Gischow, Ausbau Lutheran, Meyerberg,
 - Gemeinde Granzin mit den Ortsteilen und der Ortslage: Lindenbeck, Greven, Beckendorf, Bahlenrade, Granzin Ausbau, Granzin,
 - Gemeinde Rom mit den Ortsteilen und der Ortslage: Lancken, Stralendorf, Rom, Darze, Klein Niendorf, Paarsch,
 - Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und der Ortslage: Dargelütz, Neuhof, Kiekindemark, Neu Klockow, Möderitz, Malchow, Damm, Parchim, Voigtsdorf, Neu Matzlow,
 - Gemeinde Domsühl mit den Ortsteilen und der Ortslage: Severin, Bergrade Hof, Bergrade Dorf, Zieslütbe, Alt Dammerow, Schlieven, Domsühl, Domsühl-Ausbau, Neu Schlieven,
 - Gemeinde Lewitzrand mit den Ortsteilen und der Ortslage: Matzlow, Garwitz,
 - Gemeinde Spornitz mit den Ortsteilen und der Ortslage: Dütschow, Primark, Steinbeck, Spornitz,
 - Gemeinde Brenz mit den Ortsteilen und der Ortslage: Neu Brenz, Alt Brenz,
 - Gemeinde Neustadt-Glewe mit den Ortsteilen und der Ortslage: Flugplatz, Wabel,
 - Gemeinde Blievenstorf mit den Ortsteilen und der Ortslage: Blievenstorf,
 - Gemeinde Muchow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Muchow,
 - Gemeinde Prislich mit den Ortsteilen und der Ortslage: Neese, Werle, Prislich, Marienhof,
 - Gemeinde Zierzow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Kolbow, Zierzow,
 - Gemeinde Balow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Balow,
 - Gemeinde Stolpe mit den Ortsteilen und der Ortslage: Granzin, Barkow, Stolpe Ausbau, Stolpe,
 - Gemeinde Kreien mit den Ortsteilen und der Ortslage: Kolonie Kreien, Hof Kreien, Kreien Ausbau, Kreien, Wilson.

2. Estonia

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Estonia:

- Hiiu maakond.

3. Grecia

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Grecia:

- in the regional unit of Drama:
 - the community departments of Sidironero and Skaloti and the municipal departments of Livadero and Ksiropotamo (in Drama municipality),
 - the municipal department of Paranesti (in Paranesti municipality),
 - the municipal departments of Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (in Prosotsani municipality),
 - the municipal departments of Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou and Potamoi (in Kato Nevrokopi municipality),
- in the regional unit of Xanthi:
 - the municipal departments of Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto and Neochori (in Xanthi municipality),
 - the community departments of Satres, Thermes, Kotyli, and the municipal departments of Myki, Echinis and Oraio and (in Myki municipality),
 - the community department of Selero and the municipal department of Sounio (in Avdira municipality),
- in the regional unit of Rodopi:
 - the municipal departments of Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori and Mega Doukato (in Komotini municipality),
 - the municipal departments of Ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos and the Community Departments Kehros and Organi (in Arriana municipality),
 - the municipal departments of Iasmos, Sostis, Asomatoi, Polyanthos and Amvrosia and the community department of Amaxades (in Iasmos municipality),
 - the municipal department of Amaranta (in Maroneia Sapon municipality),
- in the regional unit of Evros:
 - the municipal departments of Kyriaki, Mandra, Mavroklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sidirochori, Megalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani and Petrolofos (in Soufli municipality),
 - the municipal departments of Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofos, Petroti, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (in Orestiada municipality),
 - the municipal departments of Asvestades, Ellinochori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri and Poimeniko (in Didymoteicho municipality),
- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori, Platanakia, Petrissi, Akritochori, Vyroneia, Gonimo, Mandraki, Megalochori, Rodopoli, Ano Poroia, Katw Poroia, Sidirokastro, Vamvakophyto, Promahonas, Kamaroto, Strymonochori, Charopo, Kastanousi and Chortero and the community departments of Achladochori, Agkistro and Kapnophyto (in Sintiki municipality),

- the municipal departments of Serres, Elaionas and Oinoussa and the community departments of Orini and Ano Vrontou (in Serres municipality),
- the municipal departments of Dasochoriou, Irakleia, Valtero, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Podismeno and Chrysochorafa (in Irakleia municipality).

4. Letonia

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Letonia:

- Dienvidkurzemes novada Vērgales, Medzes, Grobiņas, Gaviezės, Rucavas, Nīcas, Otaņķu pagasts, Grobiņas pilsēta,
- Ropažu novada Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes.

5. Lituania

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Lituania:

- Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dovilų, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,
- Palangos miesto savivaldybė.

6. Ungaria

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Ungaria:

- Békés megye 950950, 950960, 950970, 951950, 952050, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953650, 953660, 953750, 953850, 953960, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150 és 956160 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 600150, 600850, 601550, 601650, 601660, 601750, 601850, 601950, 602050, 603250, 603750 és 603850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Csongrád-Csanád megye 800150, 800160, 800250, 802220, 802260, 802310 és 802450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950,
- 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Győr-Moson-Sopron megye 100550, 100650, 100950, 101050, 101350, 101450, 101550, 101560 és 102150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754950, 755050, 755150, 755250, 755350 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251650, 251750, 251850, 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

7. Polonia

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Polonia:

w województwie kujawsko – pomorskim:

- powiat rypiński,

- powiat brodnicki,
 - powiat grudziądzki,
 - powiat miejski Grudziądz,
 - powiat wąbrzeski,
- w województwie warmińsko-mazurskim:
- gminy Wielbark i Rozogi w powiecie szczycieńskim,
- w województwie podlaskim:
- gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
 - gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
 - gminy Szumowo, Zambrów z miastem Zambrów i część gminy Kołaki Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,
 - gminy Grabowo, Kolno i miasto Kolno, Turośl w powiecie kolneńskim,
- w województwie mazowieckim:
- powiat ostrołęcki,
 - powiat miejski Ostrołęka,
 - gminy Bielsk, Brudzeń Duży, Bulkowo, Drobin, Gąbin, Łąck, Nowy Duninów, Radzanowo, Słupno, Staroźreby i Stara Biała w powiecie płockim,
 - powiat miejski Płock,
 - powiat ciechanowski,
 - gminy Baboszewo, Dzierżążnia, Joniec, Nowe Miasto, Płońsk i miasto Płońsk, Raciąż i miasto Raciąż, Sochocin w powiecie płońskim,
 - powiat sierpecki,
 - gmina Siemiątkowo w powiecie żuromińskim,
 - część powiatu ostrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Radzanów, Strzegowo, Stupsk w powiecie mławskim,
 - powiat przasnyski,
 - powiat makowski,
 - powiat pułtuski,
 - część powiatu wyszkowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu węgrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Dąbrówka, Jadów, Klembów, Poświętne, Radzymin, Strachówka Wołomin i Tuszcz w powiecie wołomińskim,
 - gminy Mokobody i Suchożebry w powiecie siedleckim,
 - gminy Dobrze, Jakubów, Kałuszyn, Stanisławów w powiecie mińskim,
 - gminy Bielany i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
 - gminy Kowala, Wierzbica, część gminy Wolanów położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 w powiecie radomskim,
 - powiat miejski Radom,
 - gminy Jastrząb, Mirów, Orońsko w powiecie szydłowieckim,
 - powiat gostyniński,
- w województwie podkarpackim:
- powiat jasielski,
 - powiat strzyżowski,

- część powiatu ropczycko – sędziszowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Pruchnik, Rokietnica, Roźwienica, w powiecie jarosławskim,
 - gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywca, Medyka, Orły, Żurawica, Przemyśl w powiecie przemyskim,
 - powiat miejski Przemyśl,
 - gminy Gać, Jawornik Polski, Kańczuga, część gminy Zarzecze położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Mlecza w powiecie przeworskim,
 - powiat łańcucki,
 - gminy Trzebownisko, Głogów Małopolski, część gminy Świlcza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
 - gminy Dzikowiec, Kolbuszowa i Ranizów w powiecie kolbuszowskim,
 - gminy Brzostek, Jodłowa, miasto Dębica, część gminy wiejskiej Dębica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,
- w województwie świętokrzyskim:
- gminy Nowy Korczyn, Solec-Zdrój, Wiślica, część gminy Busko Zdrój położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Siedlawy-Szaniec-Podgaje-Kołaczkowice w powiecie buskim,
 - powiat kazimierski,
 - część powiatu opatowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - powiat sandomierski,
 - gminy Bogoria, Osiek, Staszów i część gminy Rytwiany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,
 - powiat skarżyski,
 - gminy Pawłów, Wąchock, część gminy Brody położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 oraz na południowy – zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie, drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno – wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,
 - powiat ostrowiecki,
 - gminy Fałków, Ruda Maleniecka, Radoszyce, Smyków, część gminy Końskie położona na zachód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na południe od linii kolejowej w powiecie koneckim,
 - gminy Bodzentyn, Bieliny, Górno, Łągów, Masłów, Miedziana Góra, Mniów, Nowa Słupia, Piekoszów, Sitkówka-Nowiny, Strawczyn, Zagnańsk, część gminy Morawica położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna Nida, część gminy Daleszyce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Raków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764, w powiecie kieleckim,
 - gminy Działoszyce, Michałów, Pińczów, Złota w powiecie pińczowskim,
 - gminy Imielno, Jędrzejów, Nagłowice, Sędziszów, Słupia, Wodzisław w powiecie jędrzejowskim,
 - gminy Moskorzew, Radków, Secemin w powiecie włoszczowskim,
 - gmina Słupia Konecka w powiecie koneckim,
 - powiat miejski Kielce,

w województwie łódzkim:

- gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernozia, Chąšno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,
- gminy Cielądz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,
- gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,
- powiat miejski Skierniewice,
- gminy Mniszków, Paradyż, Sławno i Żarnów w powiecie opoczyńskim,
- powiat tomaszowski,
- powiat brzeziński,
- powiat łaski,
- powiat miejski Łódź,
- powiat łódzki wschodni,
- powiat pabianicki,
- gmina Wieruszów, część gminy Sokolniki położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 4715E, część gminy Galewice położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przybyłów – Ostrówek – Dąbrówka – Zmysłona w powiecie wieruszowskim,
- gminy Aleksandrów Łódzki, Stryków, miasto Zgierz w powiecie zgierskim,
- gminy Bełchatów z miastem Bełchatów, Drużbice, Kluki, Rusiec, Szczerców, Zelów w powiecie bełchatowskim,
- gminy Osjaków, Konopnica, Pątnów, Wierzchnas, część gminy Mokrsko położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Krzyworzeka – Mokrsko – Zmysłona – Komorniki – Orzechowiec – Poręby, część gminy Wieluń położona na wschód od zachodniej granicy miejscowości Wieluń oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Wieluń – Tur w – Chotów biegnącą do zachodniej granicy gminy, część gminy Ostrówek położona na wschód od linii wyznaczonej przez rzekę Pyszna w powiecie wieluńskim,
- część powiatu sieradzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat zduńskowolski,
- gminy Aleksandrów, Czarnocin, Grabica, Moszczenica, Ręczno, Sulejów, Wola Krzysztoporska, Wolbórz w powiecie piotrkowskim,
- powiat miejski Piotrków Trybunalski,
- gminy Masłowice, Przedbórz, Wielgomłynny i Żytno w powiecie radomszczańskim,

w województwie śląskim:

- gmina Koniecpol w powiecie częstochowskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy – zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gminy Lichnowy, Miłoradz, Nowy Staw, Malbork z miastem Malbork w powiecie malborskim,
- gminy Mikołajki Pomorskie, Stary Targ i Sztum w powiecie sztumskim,
- powiat gdański,
- Miasto Gdańsk,
- powiat tczewski,
- powiat kwidzyński,

w województwie lubuskim:

- gmina Lubiszyn w powiecie gorzowskim,
- gmina Dobiegniew w powiecie strzelecko – drezdeneckim,

w województwie dolnośląskim:

- powiat oleśnicki,
- gminy Jordanów Śląski, Kąty Wrocławskie, Kobierzyce, Mietków, Sobótka, część gminy Długołęka położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Żórawina położona na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
- część gminy Domaniów położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- część powiatu miejskiego Wrocław położona na północny zachód od linii wyznaczonej przez autostradę nr A8,
- gmina Wiązów w powiecie strzelińskim,
- powiat średzki,
- miasto Świeradów Zdrój w powiecie lubańskim,
- część powiatu wołowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat miejski Legnica,
- gminy Krotoszyce, Kunice, Legnickie Pole, Miłkowice, Prochowice, Ruja w powiecie legnickim,
- gminy Pielgrzymka, Świerzawa, Złotoryja z miastem Złotoryja, miasto Wojcieszów w powiecie złotoryjskim,
- powiat lwówecki,
- gminy Ścinawa i Lubin z miastem Lubin w powiecie lubińskim,
- część powiatu trzebnickiego niewymieniona w części III załącznika I,
- gmina Wądroże Wielkie w powiecie jaworskim,
- gminy Cieszków, Krośnice, część gminy Milicz położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 15 biegnącej od północnej granicy gminy do południowej granicy gminy w miejscowości Lasowice w powiecie milickim,

w województwie wielkopolskim:

- powiat krotoszyński,
- gminy Borek Wielkopolski, Gostyń, Pępowo, Piaski, Pogorzela, w powiecie gostyńskim,
- gmina Osieczna, część gminy Lipno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S5, część gminy Święciechowa położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S5 w powiecie leszczyńskim,
- powiat miejski Leszno,
- gminy Granowo, Grodzisk Wielkopolski i część gminy Kamieniec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,
- gminy Czempień, Kościan i miasto Kościan, Krzywiń, część gminy Śmigiel położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S5 w powiecie kościańskim,
- powiat miejski Poznań,
- gminy Buk, Dopiewo, Komorniki, Tarnowo Podgórne, Stęszew, Swarzędz, Pobiedziska, Czerwonak, Mosina, miasto Luboń, miasto Puszczykowo i część gminy Kórnik położona na zachód od linii wyznaczonych przez drogi: nr S11 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 434 i drogę nr 434 biegnącą od tego skrzyżowania do południowej granicy gminy, część gminy Rokietnica położona na południowy zachód od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy gminy w miejscowości Krzyszkowo do południowej granicy gminy w miejscowości Kiekrz oraz część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na południe od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,

- gmina Kiszkowo i część gminy Klecko położona na zachód od rzeki Mała Węłna w powiecie gnieźnieńskim,
 - powiat czarnkowsko-trzcianecki,
 - gmina Kaźmierz część gminy Duszniki położona na południowy – wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 306 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Duszniki, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez ul. Niewierską oraz drogę biegnącą przez miejscowość Niewierz do zachodniej granicy gminy, część gminy Ostroróg położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 186 i 184 biegnące od granicy gminy do miejscowości Ostroróg, a następnie od miejscowości Ostroróg przez miejscowości Piaskowo – Rudki do południowej granicy gminy, część gminy Wronki położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z droga nr 182, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy, miasto Szamotuły i część gminy Szamotuły położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 306 i drogę łączącą miejscowości Lipnica – Ostroróg do linii wyznaczonej przez wschodnią granicę miasta Szamotuły i na południe od linii kolejowej biegnącej od południowej granicy miasta Szamotuły, do południowo-wschodniej granicy gminy oraz część gminy Obrzycko położona na zachód od drogi nr 185 łączącej miejscowości Gaj Mały, Słopanowo i Obrzycko do północnej granicy miasta Obrzycko, a następnie na zachód od drogi przebiegającej przez miejscowość Chraplewo w powiecie szamotulskim,
 - gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,
 - gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,
 - powiat pleszewski,
 - gmina Zagórów w powiecie śłupeckim,
 - gmina Pyzdry w powiecie wrzesińskim,
 - gminy Kotlin, Żerków i część gminy Jarocin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr S11 i 15 w powiecie jarocińskim,
 - powiat ostrowski,
 - powiat miejski Kalisz,
 - gminy Blizanów, Brzeziny, Żelazków, Godziesze Wielkie, Koźminek, Lisków, Opatówek, Szczytniki, część gminy Stawiszyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 25 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Zbiersk, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Zbiersk – Łyczyn – Petryki biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 25 do południowej granicy gminy, część gminy Ceków-Kolonia położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Młynisko – Morawin – Janków w powiecie kaliskim,
 - gminy Brudzew, Dobra, Kawęczyn, Przykona, Władysławów, Turek z miastem Turek część gminy Tuliszków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 72 biegnącej od wschodniej granicy gminy do miasta Turek a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 443 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 72 w mieście Turek do zachodniej granicy gminy w powiecie tureckim,
 - gminy Rzgów, Grodziec, Krzymów, Stare Miasto, część gminy Rychwał położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 25 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Rychwał, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 443 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 25 w miejscowości Rychwał do wschodniej granicy gminy w powiecie konińskim,
 - część gminy Kępno położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie kępińskim,
 - powiat ostrzeszowski,
- w województwie opolskim:
- gminy Domaszowice, Wilków i część gminy Namysłów położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Głucha w powiecie namysłowskim,

- gminy Wołczyn, Kluczbork, część gminy Byczyna położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 11 w powiecie kluczborskim,
- gmina Praszka, część gminy Gorzów Śląski położona na południe od północnej granicy miasta Gorzów Śląski oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 45, część gminy Rudniki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 43 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 43 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 42 w powiecie oleskim,
- gminy Grodków, Lubsza, Olszanka, Skarbimierz i miasto Brzeg w powiecie brzeskim,

w województwie zachodniopomorskim:

- gminy Nowogródek Pomorski, Barlinek, Myślibórz, część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Banie i Widuchowa, w powiecie gryfińskim,
- gmina Kozielice w powiecie pyrzyckim,
- gminy Bierzwnik, Krzęcin, Pełczyce w powiecie choszczeńskim,

w województwie małopolskim:

- powiat brzeski,
- powiat gorlicki,
- powiat proszowicki,
- powiat nowosądecki,
- powiat miejski Nowy Sącz,
- część powiatu dąbrowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- część powiatu tarnowskiego niewymieniona w części III załącznika I.

8. Slovakia

Următoarele zone cu restricții de categoria I din Slovacia:

- the whole district of Medzilaborce,
- the whole district of Stropkov, except municipalities included in part II,
- the whole district of Svidník, except municipalities included in part II,
- in the district of Veľký Krtíš, the municipalities of Ipeľské Predmostie, Veľká nad Ipľom, Hrušov, Kleňany, Sečianky,
- in the district of Levice, the municipalities of Ipeľské Úľany, Plášťovce, Dolné Túrovce, Stredné Túrovce, Šahy, Tešmak,
- the whole district of Krupina, except municipalities included in part II,
- the whole district of Banská Bystrica, except municipalities included in part II,
- in the district of Liptovský Mikuláš – municipalities of Pribylina, Jamník, Svätý Štefan, Kónská, Jakubovany, Liptovský Ondrej, Beňadiková, Vavrišovo, Liptovská Kokava, Liptovský Peter, Dovalovo, Hybe, Liptovský Hrádok, Liptovský Ján, Uhorská Ves, Podtureň, Závažná Poruba, Liptovský Mikuláš, Pavčina Lehota, Demänovská Dolina, Gôtovany, Galovany, Svätý Kríž, Lazisko, Dúbrava, Malatíny, Liptovské Vlchy, Liptovské Kľačany, Partizánska Lúпча, Kráľovská Lúbeľa, Zemianska Lúbeľa, Východná – a part of municipality north from the highway D1,
- in the district of Ružomberok, the municipalities of Liptovská Lužná, Liptovská Osada, Podsuchá, Ludrová, Štiavnička, Liptovská Štiavnica, Nižný Sliač, Liptovské Sliače,
- the whole district of Banská Štiavnica,
- the whole district of Žiar nad Hronom.

PARTEA II

1. Bulgaria

Următoarele zone cu restricții de categoria II din Bulgaria:

- the whole region of Haskovo,
- the whole region of Yambol,
- the whole region of Stara Zagora,
- the whole region of Pernik,
- the whole region of Kyustendil,
- the whole region of Plovdiv, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Pazardzhik, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Smolyan,
- the whole region of Dobrich,
- the whole region of Sofia city,
- the whole region of Sofia Province,
- the whole region of Blagoevgrad,
- the whole region of Razgrad,
- the whole region of Kardzhali,
- the whole region of Burgas excluding the areas in Part III,
- the whole region of Varna excluding the areas in Part III,
- the whole region of Silistra, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Ruse, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Veliko Tarnovo, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Pleven, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Targovishte, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Shumen, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Sliven, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Vidin, excluding the areas in Part III.

2. Germania

Următoarele zone cu restricții de categoria II din Germania:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Grunow-Dammendorf,
 - Gemeinde Mixdorf
 - Gemeinde Schlaubetal,
 - Gemeinde Neuzelle,
 - Gemeinde Neißemünde,
 - Gemeinde Lawitz,
 - Gemeinde Eisenhüttenstadt,
 - Gemeinde Vogelsang,
 - Gemeinde Ziltendorf,
 - Gemeinde Wiesenau,
 - Gemeinde Friedland,
 - Gemeinde Siehdichum,
 - Gemeinde Müllrose,

- Gemeinde Briesen,
- Gemeinde Jacobsdorf
- Gemeinde Groß Lindow,
- Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,
- Gemeinde Ragow-Merz,
- Gemeinde Beeskow,
- Gemeinde Rietz-Neuendorf,
- Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Stremmen, Ranzig, Trebatsch, Sabrodt, Sawall, Mitweide, Lindenberg, Falkenberg (T), Görsdorf (B), Wulfersdorf, Giesensdorf, Briescht, Kossenblatt und Tauche,
- Gemeinde Langewahl,
- Gemeinde Berkenbrück,
- Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Arensdorf und Demitz und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf östlich der L 36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande südlich der L36,
- Gemeinde Fürstenwalde östlich der B 168 und südlich der L36,
- Gemeinde Diensdorf-Radlow,
- Gemeinde Wendisch Rietz östlich des Scharmützelsees und nördlich der B 246,
- Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Neu Golm und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow östlich des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze östlich der L35,
- Landkreis Dahme-Spreewald:
 - Gemeinde Jamlitz,
 - Gemeinde Lieberose,
 - Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Schenkendöbern,
 - Gemeinde Guben,
 - Gemeinde Jänschwalde,
 - Gemeinde Tauer,
 - Gemeinde Teichland mit der Gemarkung Bärenbrück,
 - Gemeinde Heinersbrück,
 - Gemeinde Forst,
 - Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
 - Gemeinde Neiße-Malxetal,
 - Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
 - Gemeinde Tschernitz,
 - Gemeinde Döbern,
 - Gemeinde Felixsee,
 - Gemeinde Wiesengrund,
 - Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Groß Luja, Türkendorf, Graustein, Waldesdorf, Hornow, Schönheide und Liskau,
 - Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Kahsel, Drieschnitz, Gablenz, Komptendorf und Sergen,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
 - Gemeinde Bleyen-Genschmar,
 - Gemeinde Neuhardenberg,

- Gemeinde Golzow,
- Gemeinde Küstriner Vorland,
- Gemeinde Alt Tucheband,
- Gemeinde Reitwein,
- Gemeinde Podelzig,
- Gemeinde Gusow-Platkow,
- Gemeinde Seelow,
- Gemeinde Vierlinden,
- Gemeinde Lindendorf,
- Gemeinde Fichtenhöhe,
- Gemeinde Lietzen,
- Gemeinde Falkenhagen (Mark),
- Gemeinde Zeschdorf,
- Gemeinde Treplin,
- Gemeinde Lebus,
- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Jahnsfelde, Trebnitz, Obersdorf, Münchehofe und Hermersdorf,
- Gemeinde Märkische Höhe mit der Gemarkung Ringenwalde,
- Gemeinde Bliesdorf mit der Gemarkung Metzdorf und Gemeinde Bliesdorf – östlich der B167 bis östlicher Teil, begrenzt aus Richtung Gemarkungsgrenze Neutrebbin südlich der Bahnlinie bis Straße „Sophienhof“ dieser westlich folgend bis „Ruesterchegraben“ weiter entlang Feldweg an den Windrädern Richtung „Herrnhof“, weiter entlang „Letschiner Hauptgraben“ nord-östlich bis Gemarkungsgrenze Alttrebbin und Kunersdorf – östlich der B167,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit den Gemarkungen Altglietzen, Altranft, Bad Freienwalde, Bralitz, Hohenwutzen, Schiffmühle, Hohensaaten und Neuenhagen,
- Gemeinde Falkenberg mit der Gemarkung Falkenberg östlich der L35,
- Gemeinde Oderaue,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Altwriezen, Jäckelsbruch, Neugaul, Beauregard, Eichwerder, Rathsdorf – östlich der B167 und Wriezen – östlich der B167,
- Gemeinde Neulewin,
- Gemeinde Neutrebbin,
- Gemeinde Letschin,
- Gemeinde Zechin,
- Landkreis Barnim:
 - Gemeinde Lunow-Stolzenhagen,
 - Gemeinde Parsteinsee,
 - Gemeinde Oderberg,
 - Gemeinde Liepe,
 - Gemeinde Hohenfinow (nördlich der B167),
 - Gemeinde Niederfinow,
 - Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Eberswalde nördlich der B167 und östlich der L200, Sommerfelde und Tornow nördlich der B167,
 - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Brodowin, Chorin östlich der L200, Serwest, Neuehütte, Sandkrug östlich der L200,
 - Gemeinde Ziethen mit der Gemarkung Klein Ziethen östlich der Serwester Dorfstraße und östlich der B198,

- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Crussow, Stolpe, Gellmersdorf, Neukünkendorf, Bölkendorf, Herzsprung, Schmargendorf und den Gemarkungen Angermünde südlich und südöstlich der B2 und Dobberzin südlich der B2,
 - Gemeinde Schwedt mit den Gemarkungen Criewen, Zützen, Schwedt, Stendell, Kummerow, Kunow, Vierraden, Blumenhagen, Oderbruchwiesen, Enkelsee, Gatow und Hohenfelde,
 - Gemeinde Schöneberg mit den Gemarkungen Schöneberg, Flemsdorf und der Gemarkung Felchow östlich der B2,
 - Gemeinde Pinnow südlich und östlich der B2,
 - Gemeinde Berkholz-Meyenburg,
 - Gemeinde Landin mit der Gemarkung Landin südlich der B2,
 - Gemeinde Casekow mit der Gemarkung Woltersdorf und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow östlich der L272 und südlich der L27,
 - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Groß Pinnow und der Gemarkung Hohenselchow südlich der L27,
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Friedrichsthal und den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf südlich der L27 und B2 bis Gartenstraße,
 - Gemeinde Passow mit der Gemarkung Jamikow,
 - Kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),
 - Landkreis Prignitz:
 - Gemeinde Berge,
 - Gemeinde Pirow,
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Sagast, Nettelbeck, Porep, Lütkenhof und Putlitz,
 - Gemeinde Marienfließ mit der Gemarkung Jännersdorf,
- Bundesland Sachsen:
- Landkreis Bautzen:
 - Gemeinde Großdubrau,
 - Gemeinde Hochkirch nördlich der B6,
 - Gemeinde Königswartha östlich der B96,
 - Gemeinde Kubschütz nördlich der B6,
 - Gemeinde Laußnitz,
 - Gemeinde Lohsa östlich der B96,
 - Gemeinde Malschwitz,
 - Gemeinde Neschwitz östlich der B96,
 - Gemeinde Ottendorf-Okrilla,
 - Gemeinde Radibor östlich der B96,
 - Gemeinde Spreetal östlich der B97,
 - Gemeinde Stadt Bautzen östlich des Verlaufs der B96 bis Abzweig S 156 und nördlich des Verlaufs S 156 bis Abzweig B6 und nördlich des Verlaufs der B 6 bis zur östlichen Gemeindegrenze,
 - Gemeinde Stadt Hoyerswerda südlich des Verlaufs der B97 bis Abzweig B96 und östlich des Verlaufs der B96 bis zur südlichen Gemeindegrenze,
 - Gemeinde Stadt Königsbrück mit dem Ortsteil Röhrsdorf,
 - Gemeinde Stadt Weißenberg,
 - Gemeinde Stadt Wittichenau östlich der B96,

- Stadt Dresden:
 - Stadtteile Gomlitz, Lausa/Friedersdorf, Marsdorf, Weixdorf,
- Landkreis Görlitz:
 - Gemeinde Boxberg/O.L.,
 - Gemeinde Gablenz,
 - Gemeinde Groß Düben,
 - Gemeinde Hähnichen,
 - Gemeinde Hohendubrau,
 - Gemeinde Horka,
 - Gemeinde Kodersdorf,
 - Gemeinde Königshain,
 - Gemeinde Krauschwitz i.d. O.L.,
 - Gemeinde Kreba-Neudorf,
 - Gemeinde Markersdorf,
 - Gemeinde Mücka,
 - Gemeinde Neißeaue,
 - Gemeinde Quitzdorf am See,
 - Gemeinde Rietschen,
 - Gemeinde Rosenbach nördlich der S129,
 - Gemeinde Schleife,
 - Gemeinde Schönau-Berzdorf a. d. Eigen nördlich der S129,
 - Gemeinde Schöpstal,
 - Gemeinde Stadt Bad Muskau,
 - Gemeinde Stadt Bernstadt a. d. Eigen nördlich der S129,
 - Gemeinde Stadt Görlitz,
 - Gemeinde Stadt Löbau nördlich der B 6 von der Kreisgrenze Bautzen bis zum Abzweig der S 129, auf der S129 bis Gemeindegrenze,
 - Gemeinde Stadt Niesky,
 - Gemeinde Stadt Ostritz nördlich der S129 und K8616,
 - Gemeinde Stadt Reichenbach/O.L.,
 - Gemeinde Stadt Rothenburg/O.L.,
 - Gemeinde Stadt Weißwasser/O.L.,
 - Gemeinde Trebendorf,
 - Gemeinde Vierkirchen,
 - Gemeinde Waldhufen,
 - Gemeinde Weißkeißel,
- Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Ebersbach,
 - Gemeinde Lampertswalde mit den Ortsteilen Lampertswalde, Mühlbach, Quersa, Schönborn,
 - Gemeinde Moritzburg,
 - Gemeinde Schönfeld,
 - Gemeinde Stadt Coswig nördlich der S80 und östlich der S81,
 - Gemeinde Stadt Radeburg,

- Gemeinde Thendorf,
- Gemeinde Weinböhla östlich der S81.

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und der Ortslage: Slate,
 - Gemeinde Siggelkow mit den Ortsteilen und der Ortslage: Neuburg, Groß Pankow, Klein Pankow, Redlin, Siggelkow,
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und der Ortslage: Marnitz, Jarchow, Leppin, Mooster, Drenkow, Malow, Tessenow, Polnitz, Poitendorf, Zachow, Dorf Polnitz, Suckow, Mentin, Griebow, Griebow-Mühle, Mentin Ausbau, Malower Mühle, Hof Polnitz,
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Neu Herzfeld, Wulfsahl, Herzfeld, Repzin, Neu Herzfeld, Karrenzin, Karrenzin Ausbau,
 - Gemeinde Ziegendorf mit den Ortsteilen und Ortslagen: Stresendorf, Meierstorf (teilweise), Drefahl, Pampin, Platschow, Ziegendorf,
 - Gemeinde Brunow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Bauerkuhl, Klüß, Löcknitz, Brunow,
 - Gemeinde Groß Godems mit den Ortsteilen und Ortstlagen: Groß Godems und Klein Godems,
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Möllenbeck, Horst, Carlshof und Menzendorf,
 - Gemeinde Dambeck mit den Ortsteilen und den Ortslagen: Dambeck,
 - Gemeinde Ziegendorf mit Ortsteilen und Ortslage: Neu Drefahl und Meierstorf (teilweise).

3. Estonia

Următoarele zone cu restricții de categoria II din Estonia:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

4. Letonia

Următoarele zone cu restricții de categoria II din Letonia:

- Aizkraukles novads,
- Alūksnes novads,
- Augšdaugavas novads,
- Ādažu novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Cēsu novads,
- Dienvidkurzemes novada Aizputes, Cīravas, Lažas, Kalvenes, Kazdangas, Durbes, Dunalkas, Tadaikšu, Vecpils, Bārtas, Sakas, Bunkas, Priekules, Gramzdas, Kalētu, Virgas, Dunikas, Embūtes, Vaiņodes pagasts, Aizputes, Durbes, Pāvilostas, Priekules pilsēta,
- Dobeles novads,
- Gulbenes novads,
- Jelgavas novads,
- Jēkabpils novads,
- Krāslavas novads,
- Kuldīgas novads,
- Ķekavas novads,

- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Ludzas novada Cirmas, Pureņu, Ņukšu, Pildas, Rundēnu, Istras, Pasienes, Zvirgzdenes, Blontu, Pušmucovas, Mērdzenes, Mežvidu, Salnavas, Malnavas, Goliševas pagasts, Līdumnieku pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V508 un upes Kurjanka no autoceļa V510 līdz Krievijas Federācijas robežai, Ciblas pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V508, V511, Isnaudas pagasta daļa uz ziemeļrietumiem no autoceļa V511, V506, Lauderu pagasta daļa uz dienvidrietumiem no autoceļa V544, V514, V539, Zaļesjes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V539, V513, P52 un A12, Kārsavas, Ludzas pilsēta,
- Madonas novads,
- Mārupes novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Preiļu novads,
- Rēzeknes novads,
- Ropažu novada Garkalnes, Ropažu pagasts, Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes, Vangažu pilsēta,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novads,
- Smiltenes novads,
- Talsu novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Valmieras novads,
- Varakļānu novads,
- Ventspils novads,
- Daugavpils valstspilsētas pašvaldība,
- Jelgavas valstspilsētas pašvaldība,
- Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība,
- Rēzeknes valstspilsētas pašvaldība.

5. Lituania

Urmātoarele zone cu restricții de categoria II din Lituania:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,

- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kalvarijos savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Kretingos rajono savivaldybė,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Skuodo rajono savivaldybės,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,

- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. Ungaria

Următoarele zone cu restricții de categoria II din Ungaria:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952150, 952250, 952350, 952450, 952550, 952650, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953950, 954050, 954060, 954150, 956250, 956350, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403250, 403260, 403350, 404250, 404550, 404560, 404570, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751250, 751260, 751350, 751360, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 751750, 751850, 751950, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753650, 753660, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754150, 754250, 754360, 754370, 754850, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye: 250350, 250850, 250950, 251450, 251550, 251950, 252050, 252150, 252350, 252450, 252460, 252550, 252650, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 577250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe.

7. Polonia

Următoarele zone cu restricții de categoria II din Polonia:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- powiat elbląski,
- powiat miejski Elbląg,
- powiat gołdapski,
- powiat piski,
- powiat bartoszycki,
- powiat olecki,
- powiat giżycki,
- powiat braniewski,
- powiat kętrzyński,
- powiat lidzbarski,
- gminy Jedwabno, Szczytno i miasto Szczytno i Świętajno w powiecie szczycieńskim,

- powiat mragowski,
 - powiat węgorzewski,
 - gminy Dobre Miasto, Dywity, Świątki, Jonkowo, Gietrzwałd, Olsztynek, Stawiguda, Jeziorany, Kolno, część gminy Biskupiec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 57 w powiecie olsztyńskim,
 - powiat miejski Olsztyn,
 - powiat nidzicki,
 - gminy Kisielice, Susz, Zalewo w powiecie iławskim,
 - część powiatu ostródzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
- w województwie podlaskim:
- powiat bielski,
 - powiat grajewski,
 - powiat moniecki,
 - powiat sejneński,
 - gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
 - powiat miejski Łomża,
 - powiat siemiatycki,
 - powiat hajnowski,
 - gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
 - gmina Rutki i część gminy Kołaki Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,
 - gminy Mały Płock i Stawiski w powiecie kolneńskim,
 - powiat białostocki,
 - powiat suwalski,
 - powiat miejski Suwałki,
 - powiat augustowski,
 - powiat sokólski,
 - powiat miejski Białystok,
- w województwie mazowieckim:
- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mordy, Paprotnia, Przesmyki, Siedlce, Skórzec, Wiśniew, Wodnyń, Zbuczyn w powiecie siedleckim,
 - powiat miejski Siedlce,
 - gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń w powiecie sokołowskim,
 - powiat łosicki,
 - powiat sochaczewski,
 - powiat zwoleński,
 - powiat kozienicki,
 - powiat lipski,
 - gminy Gózd, Iłża, Jastrzębia, Jedlnia Letnisko, Pionki z miastem Pionki, Skaryszew, Jedlińsk, Przytyk, Zakrzew w powiecie radomskim,
 - gminy Bodzanów, Słubice, Wyszogród i Mała Wieś w powiecie płockim,
 - powiat nowodworski,

- gminy Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Załuski w powiecie płońskim,
- gminy: miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Ząbki, miasto Zielonka w powiecie wołomińskim,
- powiat garwoliński,
- gminy Boguty – Pianki, Brok, Zaręby Kościelne, Nur, Małkinia Górna, część gminy wiejskiej Ostrów Mazowiecka położona na południe od miasta Ostrów Mazowiecka i na południowy – wschód od linii wyznaczonej przez drogę S8 biegnącą od południowej granicy miasta Ostrów Mazowiecka w powiecie ostrowskim,
- część gminy Sadowne położona na północny- zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Łochów położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie węgrowskim,
- część gminy Brańszczyk położona na południowy – wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Chlewiska i Szydłowiec w powiecie szydlowieckim,
- gminy Cegłów, Dębe Wielkie, Halinów, Latowicz, Mińsk Mazowiecki i miasto Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Siennica, miasto Sulejówek w powiecie mińskim,
- powiat otwocki,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- powiat grójecki,
- powiat grodziski,
- powiat żyrardowski,
- powiat białobrzegi,
- powiat przysuski,
- powiat miejski Warszawa,
- w województwie lubelskim:
 - powiat bialski,
 - powiat miejski Biała Podlaska,
 - gminy Batorz, Godziszów, Janów Lubelski, Modliborzyce w powiecie janowskim,
 - powiat puławski,
 - powiat rycki,
 - powiat łukowski,
 - powiat lubelski,
 - powiat miejski Lublin,
 - powiat lubartowski,
 - powiat łęczyński,
 - powiat świdnicki,
 - gminy Aleksandrów, Biszczka, Józefów, Księżpól, Łukowa, Obsza, Potok Górny, Tarnogród w powiecie biłgorajskim,
 - gminy Dołhobyczów, Mircze, Trzeszczany, Uchanie i Werbkowice w powiecie hrubieszowskim,
 - powiat krasnostawski,
 - powiat chełmski,
 - powiat miejski Chełm,

- powiat tomaszowski,
- część powiatu kraśnickiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat opolski,
- powiat parczewski,
- powiat włodawski,
- powiat radzyński,
- powiat miejski Zamość,
- gminy Adamów, Grabowiec, Komarów – Osada, Krasnobród, Łabunie, Miączyn, Nielisz, Sitno, Skierbieszów, Stary Zamość, Zamość w powiecie zamojskim,

w województwie podkarpackim:

- część powiatu stalowowolskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- gminy Cieszanów, Horyniec – Zdrój, Narol, Stary Dzików, Oleszyce, Lubaczów z miastem Lubaczów w powiecie lubaczowskim,
- gmina Stubno w powiecie przemyskim,
- gminy Chłopice, Jarosław z miastem Jarosław, Pawłosiów i Wiązownice w powiecie jarosławskim,
- gmina Kamień w powiecie rzeszowskim,
- gminy Cmolas, Majdan Królewski i Niwiska powiecie kolbuszowskim,
- powiat leżajski,
- powiat niżański,
- powiat tarnobrzeski,
- gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, Przeworsk z miastem Przeworsk, Zarzeczew powiecie przeworskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Dzierżgoń i Stary Dzierżgoń w powiecie sztumskim,
- gmina Stare Pole w powiecie malborskim,
- gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny – wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,

w województwie świętokrzyskim:

- gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 w powiecie opatowskim,
- część gminy Brody położona wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 i na północny – wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie oraz przez drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno – wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,
- gmina Gowarczów, część gminy Końskie położona na wschód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na północ od linii kolejowej w powiecie koneckim,

w województwie lubuskim:

- gminy Bogdaniec, Deszczno, Kłodawa, Kostrzyn nad Odrą, Santok, Witnica w powiecie gorzowskim,
- powiat miejski Gorzów Wielkopolski,
- gminy Drezdenko, Strzelce Krajeńskie, Stare Kurowo, Zwierzyn w powiecie strzelecko – drezdeneckim,

- powiat żarski,
 - gmina Cybinka w powiecie słubickim,
 - gminy Gozdnicza i Wymiarki w powiecie żagańskim,
 - gminy Bobrowice, Bytnica, Gubin z miastem Gubin, Maszewo, Krosno Odrzańskie w powiecie krośnieńskim,
- w województwie dolnośląskim:
- powiat zgorzelecki,
 - gminy Grębocice i Polkowice w powiecie polkowickim,
 - gmina Rudna w powiecie lubińskim,
 - gminy Leśna, Lubań i miasto Lubań, Olszyna, Platerówka, Skierczyn w powiecie lubańskim,
 - część powiatu miejskiego Wrocław położona na południowy wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A8,
 - gminy Czernica, Siechnice, część gminy Długołęka położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Żórawina położona na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
 - gminy Jelcz-Laskowice, Oława z miastem Oława i część gminy Domaniów położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- w województwie wielkopolskim:
- powiat wolsztyński,
 - gmina Wielichowo, Rakoniewice część gminy Kamieniec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,
 - gminy Wijewo, Włoszakowice, część gminy Lipno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S5 i część gminy Świąciechowa położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 12 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S5 w powiecie leszczyńskim,
 - część gminy Śmigiel położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr S5 w powiecie kościańskim,
 - powiat obornicki,
 - część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo – ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
 - gmina Suchy Las, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na północ od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy oraz część gminy Rokietnica położona na północ i na wschód od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy gminy w miejscowości Krzyszkowo do południowej granicy gminy w miejscowości Kiekrz w powiecie poznańskim,
 - część gminy Szamotuły położona na wschód od wschodniej granicy miasta Szamotuły i na północ od linii kolejowej biegnącej od południowej granicy miasta Szamotuły do południowo-wschodniej granicy gminy oraz część gminy Obrzycko położona na wschód od drogi nr 185 łączącej miejscowości Gaj Mały, Słapanowo i Obrzycko do północnej granicy miasta Obrzycko, a następnie na wschód od drogi przebiegającej przez miejscowość Chraplewo w powiecie szamotulskim,
 - gmina Malanów, część gminy Tuliszków położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 72 biegnącej od wschodniej granicy gminy do miasta Turek, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 443 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 72 w mieście Turek do zachodniej granicy gminy w powiecie tureckim,
 - część gminy Rychwał położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 25 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Rychwał, a następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 443 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 25 w miejscowości Rychwał do wschodniej granicy gminy w powiecie konińskim,

- gmina Mycielin, część gminy Stawiszyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 25 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Zbiersk, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Zbiersk – Łyczyn – Petryki biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 25 do południowej granicy gminy, część gminy Ceków- Kolonia położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Młynisko – Morawin – Janków w powiecie kaliskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Białaczów, Drzewica, Opoczno i Poświętne w powiecie opoczyńskim,
- gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,
- gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,

w województwie zachodniopomorskim:

- gmina Boleszkowice i część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Cedynia, Chojna, Mieszkowice, Moryń, Trzcińsko – Zdrój w powiecie gryfińskim.

8. Slovacia

Următoarele zone cu restricții de categoria II din Slovacia:

- the whole district of Gelnica,
- the whole district of Poprad
- the whole district of Spišská Nová Ves,
- the whole district of Levoča,
- the whole district of Kežmarok
- in the whole district of Michalovce except municipalities included in zone III,
- the whole district of Košice-okolie,
- the whole district of Rožnava,
- the whole city of Košice,
- the whole district of Sobrance,
- the whole district of Vranov nad Topľou,
- the whole district of Humenné except municipalities included in zone III,
- the whole district of Snina,
- the whole district of Prešov,
- in the whole district of Sabinov,
- in the district of Stropkov, the whole municipalities of Bžany, Lomné, Kručov, Nižná Olšava, Miňovce, Turany nad Ondavou, Vyšný Hrabovec, Tokajík, Mrázovce, Breznica, Brusnica, Krišľovce, Jakušovce, Kolbovce,
- in the district of Svidník, the whole municipalities of Dukovce, Želmanovce, Kuková, Kalnište, Lužany pri Ondave, Lúčka, Giraltovec, Kračúnovce, Železník, Kobylnice, Mičakovce, Fijaš,
- the whole district of Bardejov,
- the whole district of Stará Ľubovňa,
- the whole district of Revúca,
- the whole district of Rimavská Sobota,
- in the district of Veľký Krtíš, the whole municipalities not included in part I,
- the whole district of Lučenec,

- the whole district of Poltár
- the whole district of Zvolen,
- the whole district of Detva,
- in the district of Krupina the whole municipalities of Senohrad, Horné Mladonice, Dolné Mladonice, Čekovce, Lackov, Zemiansky Vrbovok, Kozí Vrbovok, Čabradský Vrbovok, Cerovo, Trpín, Litava,
- In the district of Banská Bystrica, the whole municipalities of Kremnička, Malachov, Badín, Vlkanová, Hronsek, Horná Mičiná, Dolná Mičiná, Mólča Oravce, Čáčín, Čerín, Bečov, Sebedín, Dúbravica, Hrochoť, Poniky, Strelníky, Povrazník, Ľubietová, Brusno, Banská Bystrica,
- the whole district of Brezno,
- in the district of Liptovský Mikuláš, the municipalities of Važec, Malužiná, Kráľova Lehota, Liptovská Porúbka, Nižná Boca, Vyšná Boca a Východná – a part of municipality south of the highway D1.

PARTEA III

1. Bulgaria

Următoarele zone cu restricții de categoria III din Bulgaria:

- the whole region of Gabrovo,
- the whole region of Lovech,
- the whole region of Montana,
- the Pazardzhik region:
 - the whole municipality of Pazardzhik,
 - the whole municipality of Panagyurishte,
 - the whole municipality of Lesichevo,
 - the whole municipality of Septemvri,
 - the whole municipality of Strelcha,
- the Pleven region:
 - the whole municipality of Belene,
 - the whole municipality of Gulyantzi,
 - the whole municipality of Dolna Mitropolia,
 - the whole municipality of Dolni Dabnik,
 - the whole municipality of Iskar,
 - the whole municipality of Knezha,
 - the whole municipality of Nikopol,
 - the whole municipality of Pordim,
 - the whole municipality of Cherven bryag,
- the Plovdiv region
 - the whole municipality of Hisar,
 - the whole municipality of Suedinenie,
 - the whole municipality of Maritsa
 - the whole municipality of Rodopi,
 - the whole municipality of Plovdiv,
- the Ruse region:
 - the whole municipality of Dve mogili,

- the Shumen region:
 - the whole municipality of Veliki Preslav,
 - the whole municipality of Venetz,
 - the whole municipality of Varbitza,
 - the whole municipality of Kaolinovo,
 - the whole municipality of Novi pazar,
 - the whole municipality of Smyadovo,
 - the whole municipality of Hitrino,
- the Silistra region:
 - the whole municipality of Alfatar,
 - the whole municipality of Glavinitsa,
 - the whole municipality of Dulovo
 - the whole municipality of Kaynardzha,
 - the whole municipality of Tutrakan,
- the Sliven region:
 - the whole municipality of Kotel,
 - the whole municipality of Nova Zagora,
 - the whole municipality of Tvarditza,
- the Targovishte region:
 - the whole municipality of Antonovo,
 - the whole municipality of Omurtag,
 - the whole municipality of Opaka,
- the Vidin region,
 - the whole municipality of Belogradchik,
 - the whole municipality of Boynitza,
 - the whole municipality of Bregovo,
 - the whole municipality of Gramada,
 - the whole municipality of Dimovo,
 - the whole municipality of Kula,
 - the whole municipality of Makresh,
 - the whole municipality of Novo selo,
 - the whole municipality of Ruzhintzi,
 - the whole municipality of Chuprene,
- the Veliko Tarnovo region:
 - the whole municipality of Veliko Tarnovo,
 - the whole municipality of Gorna Oryahovitza,
 - the whole municipality of Elena,
 - the whole municipality of Zlataritza,
 - the whole municipality of Lyaskovetz,
 - the whole municipality of Pavlikeni,
 - the whole municipality of Polski Trambesh,
 - the whole municipality of Strazhitza,
 - the whole municipality of Suhindol,

- the whole region of Vratza,
- in Varna region:
 - the whole municipality of Avren,
 - the whole municipality of Beloslav,
 - the whole municipality of Byala,
 - the whole municipality of Dolni Chiflik,
 - the whole municipality of Devnya,
 - the whole municipality of Dalgopol,
 - the whole municipality of Provadia,
 - the whole municipality of Suvorovo,
 - the whole municipality of Varna,
 - the whole municipality of Vetrino,
- in Burgas region:
 - the whole municipality of Burgas,
 - the whole municipality of Kameno,
 - the whole municipality of Malko Tarnovo,
 - the whole municipality of Primorsko,
 - the whole municipality of Sozopol,
 - the whole municipality of Sredets,
 - the whole municipality of Tsarevo,
 - the whole municipality of Sungurlare,
 - the whole municipality of Ruen,
 - the whole municipality of Aytos.

2. Italia

Următoarele zone cu restricții de categoria III din Italia:

- tutto il territorio della Sardegna.

3. Letonia

Următoarele zone cu restricții de categoria III din Letonia:

- Ludzas novada Briģu, Nirzas pagasts, Lidumnieku pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V508 un upes Kurjanka posmā no autoceļa V510 līdz Krievijas Federācijas robežai, Ciblas pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa V508, V511, Isnaudas pagasta daļa uz dienvidaustrumiem no autoceļa V511, V506, Lauderu pagasta daļa uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V544, V514, V539, Zaļesjes pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V539, V513, P52 un A12, Zilupes pilsēta.

4. Polonia

Următoarele zone cu restricții de categoria III din Polonia:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- powiat działdowski,
- część powiatu iławskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- powiat nowomiejski,
- gminy Dąbrówno, Grunwald i Ostróda z miastem Ostróda w powiecie ostródzkim,
- część powiatu olsztyńskiego niewymieniona w części II załącznika I,

- gminy Barczewo, Purda, część gminy Biskupiec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr w powiecie olsztyńskim,
 - gminy Dźwierzuty, Pasym w powiecie szczycińskim,
- w województwie mazowieckim:
- część powiatu żuromińskiego niewymieniona w części I załącznika I,
 - część powiatu mławskiego niewymieniona w części I załącznika I,
- w województwie lubelskim:
- gminy Radechnica, Sułów, Szczepieszyn, Zwierzyniec w powiecie zamojskim,
 - gminy Biłgoraj z miastem Biłgoraj, Goraj, Frampol, Teresopol i Turobin w powiecie biłgorajskim,
 - gminy Horodło, Hrubieszów z miastem Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
 - gminy Dzwola, Chrzanów i Potok Wielki w powiecie janowskim,
 - gminy Gościeradów i Trzydnik Duży w powiecie kraśnickim,
- w województwie podkarpackim:
- powiat mielecki,
 - gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim,
 - część gminy Ostrów położona na północ od drogi linii wyznaczonej przez drogę nr A4 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 986, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 986 biegnącą od tego skrzyżowania do miejscowości Osieka i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Osieka - Blizna w powiecie ropczycko - sędziszowskim,
 - gminy Czarna, Pilzno, Żyraków i część gminy wiejskiej Dębica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,
 - gmina Wielkie Oczy w powiecie lubaczowskim,
 - gminy Laszki, Radymno z miastem Radymno, w powiecie jarosławskim,
- w województwie lubuskim:
- gminy Górzycza, Ośno Lubuskie, Rzepin, Słubice w powiecie słubickim,
 - gmina Dąbie w powiecie krośnieńskim,
 - gminy Brzeźnica, Iłowa, Małomice, Niegosławice, Szprotawa, Żagań z miastem Żagań w powiecie żagańskim,
 - powiat sułeciński,
 - powiat międzyrzecki,
 - powiat nowosolski,
 - powiat wschowski,
 - powiat świebodziński,
 - powiat zielonogórski
 - powiat miejski Zielona Góra,
- w województwie wielkopolskim:
- gminy Krzemieniewo, Rydzyna w powiecie leszczyńskim,
 - gminy Krobia i Poniec w powiecie gostyńskim,
 - powiat rawicki,
 - powiat nowotomyski,
 - powiat międzychodzki,

- gmina Pniewy, część gminy Duszniki położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 306 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Duszniki, a następnie na północ od linii wyznaczonej przez ul. Niewierską oraz drogę biegnącą przez miejscowość Niewierz do zachodniej granicy gminy, część gminy Ostroróg położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 186 i 184 biegnące od granicy gminy do miejscowości Ostroróg, a następnie od miejscowości Ostroróg przez miejscowości Piaskowo – Rudki do południowej granicy gminy, część gminy Wronki położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 182, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy, część gminy Szamotuły położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 306 i drogę łączącą miejscowości Lipnica – Ostroróg w powiecie szamotulskim,
- gminy Baranów, Bralin, Perzów, Łęka Opatowska, Rychtal, Trzcinica, część gminy Kępno położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie kępińskim,

w województwie dolnośląskim:

- powiat górowski,
- gminy Prusice i Żmigród w powiecie trzebnickim,
- powiat głogowski,
- powiat bolesławiecki,
- gminy Chocianów, Gaworzyce, Radwanice i Przemków w powiecie polkowickim,
- gmina Chojnów i miasto Chojnów w powiecie legnickim,
- gmina Zagrodno w powiecie złotoryjskim,
- część gminy Wołów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 339 biegnącą od wschodniej granicy gminy do miejscowości Pełczyn, a następnie na północny – wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 339 i łączącą miejscowości Pełczyn – Smogorzówek, część gminy Wińsko położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 36 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Wińsko, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 36 w miejscowości Wińsko i łączącą miejscowości Wińsko – Smogorzów Wielki – Smogorzówek w powiecie wołowskim,
- część gminy Milicz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 15 biegnącej od północnej granicy gminy do południowej granicy gminy w miejscowości Lasowice w powiecie milickim,

w województwie świętokrzyskim:

- gminy Gnojno, Pacanów, Stopnica, Tuczępy, część gminy Busko Zdrój położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Siedlawy-Szaniec- Podgaje-Kończakowice w powiecie buskim,
- gminy Łubnice, Oleśnica, Połaniec, część gminy Rytwiany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,
- gminy Chęciny, Chmielnik, Łopuszno, Pierzchnica, część gminy Morawica położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna Nida, część gminy Daleszyce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Raków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764 w powiecie kieleckim,
- gminy Kluczewsko, Krasocin, Włoszczowa w powiecie włoszczowskim,
- gmina w powiecie pińczowskim,
- gminy Małogoszcz, Oksa, Sobków w powiecie jędrzejowskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Bolesławiec, Czastary, Lututów, Łubnice, część gminy Sokolniki położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 4715E, część gminy Galewice położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Przybyłów – Ostrówek – Dąbrówka – Zmysłona w powiecie wieruszowskim,

- gminy Biała, Czarnożyły, Skomlin, część gminy Mokrsko położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Krzyworzeka – Mokrsko – Zmysłona – Komorniki – Orzechowiec – Poręby, część gminy Wieluń położona na zachód od miejscowości Wieluń oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Wieluń – Turów – Chotów biegnącą do zachodniej granicy gminy, część gminy Ostrówek położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Pyszna w powiecie wieluńskim,
- część gminy Złoczew położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 482 biegnącą od zachodniej granicy gminy w miejscowości Uników do miejscowości Złoczew, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 477 biegnącą od miejscowości Złoczew do południowej granicy gminy, część gminy Klonowa położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy, łączącą miejscowości Owieczki – Klonowa – Górka Klonowska – Przybyłów w powiecie sieradzkim,

w województwie opolskim:

- część gminy Gorzów Śląski położona na północ od miasta Gorzów Śląski oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 471 5E w powiecie oleskim,
- część gminy Byczyna położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 11 w powiecie kluczborskim,
- część gminy Namysłów położona na wschód od linii wyznaczonej przez rzekę Głucha w powiecie namysłowskim,

w województwie małopolskim:

- gminy Dąbrowa Tarnowska, Radgoszcz, Szczucin w powiecie dąbrowskim,
- gminy Lisia Góra, Pleśna, Ryglice, Skrzyszów, Tarnów, Tuchów w powiecie tarnowskim,
- powiat miejski Tarnów.

5. România

Următoarele zone cu restricții de categoria III din România:

- Zona orașului București,
- Județul Constanța,
- Județul Satu Mare,
- Județul Tulcea,
- Județul Bacău,
- Județul Bihor,
- Județul Bistrița Năsăud,
- Județul Brăila,
- Județul Buzău,
- Județul Călărași,
- Județul Dâmbovița,
- Județul Galați,
- Județul Giurgiu,
- Județul Ialomița,
- Județul Ilfov,
- Județul Prahova,
- Județul Sălaj,
- Județul Suceava
- Județul Vaslui,
- Județul Vrancea,
- Județul Teleorman,

- Județul Mehedinți,
- Județul Gorj,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea,
- Județul Iași,
- Județul Hunedoara,
- Județul Alba,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin,
- Județul Neamț,
- Județul Harghita,
- Județul Mureș,
- Județul Cluj,
- Județul Maramureș.

6. Slovakia

Următoarele zone cu restricții de categoria III din Slovacia:

- In the district of Lučenec: Lučenec a jeho časti, Panické Dravce, Mikušovce, Pinciná, Holiša, Vidiná, Boľkovce, Trebeľovce, Halič, Stará Halič, Tomášovce, Trenč, Veľká nad Ipľom, Buzitka (without settlement Dóra), Prša, Nitra nad Ipľom, Mašková, Lehôtka, Kalonda, Jelšovec, Ľuboreč, Filákovské Kováče, Lipovany, Mučín, Rapovce, Lupoč, Gregorova Vieska, Praha,
 - In the district of Poltár: Kalinovo, Veľká Ves,
 - the whole district of Trebišov',
 - The whole district of Vranov and Topľou,
 - In the district of Veľký Krtíš: Malé Zlievce, Glabušovce, Olováry, Zombor, Čeláre, Bušince, Kováčovce, Vrbovka, Kiarov, Záhorce, Želovce, Sklabiná, Nová Ves, Obeckov, Dolné Plachtince, Stredné Plachtince, Horné Plachtince, Malý Krtíš, Veľký Krtíš, Modrý kameň, Veľké Straciny, Malé Straciny, Dolné Strháre, Horné Strháre, Pôtor, Horná Strehová, Slovenské Kračany, Chrfány, Závada, Vieska, Dolná strehová, Ľuboriečka, Veľké Zlievce, Muľa, Opatovská Nová ves, Bátorová, Nenince, Pribelce,
 - In the district of Brezno: Brezno, Čierny Balog, Drábsko, Sihla, Pohronská Polhora, Michalová, Bacúch, Beňuš, Braváčovo, Jarabá, Bystrá, Horná Lehota, Mýto pod d'umbierom, Podbrezová, Osrbliie, Hronec, Valaská,
 - In the district of Humenné: Lieskovec, Myslina, Humenné, Jasenov, Brekov , Závadka, Topoľovka, Hudcovce, Ptičie, Chlmeč, Porúbka, Brestov, Gruzovce, Ohradzany, Slovenská Volová, Karná, Lackovce, Kochanovce, Hažín nad Cirochou,
 - In the district of Michalovce: Strážske, Staré, Oreské, Zbudza, Voľa, Nacina Ves, Pusté Čemerné, Lesné, Rakovec nad Ondavou, Petříkovce, Oborín, Veľké Raškovec, Beša."
-

DECIZII

DECIZIA (UE) 2021/2111 A CONSILIULUI

din 25 noiembrie 2021

privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în temeiul Acordului comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, în ceea ce privește înființarea unui grup de lucru pentru pescuit și adoptarea regulamentului de procedură al acestuia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 29 aprilie 2021, Consiliul a adoptat Decizia (UE) 2021/689 ⁽¹⁾ privind încheierea Acordului comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte ⁽²⁾ (denumit în continuare „Acordul comercial și de cooperare”). Acordul comercial și de cooperare a intrat în vigoare la 1 mai 2021.
- (2) Articolul 8 alineatul (1) litera (q) din Acordul comercial și de cooperare instituie Comitetul specializat privind pescuitul. Competențele acestuia sunt stabilite la articolul 8 alineatul (4) din Acordul comercial și de cooperare. Sarcinile și domeniile de competență ale Comitetului specializat privind pescuitul sunt enumerate, în mod neexhaustiv, la articolul 508 din Acordul comercial și de cooperare.
- (3) Articolul 8 alineatul (4) litera (f) din Acordul comercial și de cooperare împuternicește Comitetul specializat privind pescuitul să înființeze, să supervizeze, să coordoneze și să dizolve grupuri de lucru. În temeiul articolului 9 alineatul (2) din Acordul comercial și de cooperare, orice grup de lucru înființat, sub supravegherea unui comitet, acordă asistență comitetului respectiv în îndeplinirea sarcinilor acestuia și, mai ales, pregătește lucrările comitetului respectiv și îndeplinește sarcinile care îi sunt încredințate de către comitetul respectiv. Articolul 9 alineatul (4) din Acordul comercial și de cooperare prevede că orice grup de lucru înființat își stabilește de comun acord propriul regulament de procedură, calendarul și ordinea de zi a reuniunilor.
- (4) La 5 octombrie 2021, Consiliul a adoptat o Decizia (UE) 2021/1765 ⁽³⁾ privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, pentru perioada 2021-2026, în cadrul Comitetului specializat privind pescuitul. Decizia respectivă privește supravegherea și coordonarea grupurilor de lucru ale comitetului respectiv, dar nu privește înființarea și dizolvarea acestora.

⁽¹⁾ Decizia (UE) 2021/689 a Consiliului din 29 aprilie 2021 privind încheierea, în numele Uniunii, a Acordului comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, și a Acordului dintre Uniunea Europeană și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord privind procedurile de securitate pentru schimbul de informații clasificate și protecția acestora (JO L 149, 30.4.2021, p. 2).

⁽²⁾ Acord comercial și de cooperare între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte (JO L 149, 30.4.2021, p. 10).

⁽³⁾ Decizia (UE) 2021/1765 a Consiliului din 5 octombrie 2021 privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, pentru perioada 2021-2026, în cadrul Comitetului specializat privind pescuitul constituit prin Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte (JO L 355, 7.10.2021, p. 135).

- (5) Este oportun ca Comitetul specializat privind pescuitul să înființeze, în temeiul articolului 8 alineatul (4) litera (f) din Acordul comercial și de cooperare, un grup de lucru pentru pescuit, care să-și desfășoare activitatea sub supravegherea sa. Grupul de lucru pentru pescuit ar trebui să își stabilească regulamentul de procedură și să raporteze periodic cu privire la activitățile sale Comitetului specializat privind pescuitul.
- (6) Grupul de lucru pentru pescuit ar trebui să servească drept forum pentru schimbul de informații, discuții tehnice și consultări reciproce. Cu excepția adoptării regulamentului său de procedură, Grupul de lucru pentru pescuit nu are drept scop adoptarea de acte sau măsuri cu efecte juridice. Întrucât nu se poate exclude posibilitatea ca Grupul de lucru pentru pescuit să elaboreze sau să adopte, în mod excepțional, acte cu efecte juridice atunci când își îndeplinește sarcinile care i-au fost atribuite de către Comitetul specializat privind pescuitul, este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunilor Grupului de lucru pentru pescuit în astfel de cazuri.
- (7) Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului specializat privind pescuitul în ceea ce privește înființarea unui grup de lucru pentru pescuit, precum și pozițiile care urmează să fie adoptate în numele Uniunii în cadrul Grupului de lucru pentru pescuit în ceea ce privește adoptarea regulamentului său de procedură și alte acte cu efecte juridice și precizarea pozițiilor respective ar trebui să fie stabilite de Consiliu în conformitate cu dispozițiile relevante din tratate, Decizia (UE) 2021/689 și prezenta decizie.
- (8) Reuniunile Grupului de lucru pentru pescuit ar trebui să fie pregătite în strânsă cooperare cu Consiliul și grupurile sale de pregătire și cu implicarea îndeaproape a acestora.
- (9) Parlamentul European este informat de îndată și pe deplin în temeiul articolului 218 alineatul (10) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

- (1) Poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Comitetului specializat privind pescuitul în ceea ce privește înființarea unui grup de lucru pentru pescuit este prevăzută în anexa I la prezenta decizie.
- (2) Poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii, în cadrul Grupului de lucru pentru pescuit cu privire la adoptarea regulamentului de procedură al Grupului de lucru pentru pescuit și precizarea acesteia este prevăzută în anexa II la prezenta decizie.
- (3) Poziția Uniunii în cadrul Grupului de lucru pentru pescuit, atunci când grupul de lucru respectiv este invitat să elaboreze sau să adopte acte cu efecte juridice, este precizată în conformitate cu anexa III la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie este evaluată atunci când este necesar și, după caz, revizuită de Consiliu la propunerea Comisiei. O revizuire se realizează în orice caz până la 31 decembrie 2022.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 25 noiembrie 2021.

Pentru Consiliu
Președintele
Z. POČIVALŠEK

ANEXA I

**POZIȚIA UNIUNII ÎN CADRUL COMITETULUI SPECIALIZAT PRIVIND PESCUITUL ÎN CEEA CE
PRIVEȘTE ÎNFIINȚAREA UNUI GRUP DE LUCRU PENTRU PESCUIT**

Uniunea urmărește să se asigure că un grup de lucru pentru pescuit este înființat sub supravegherea Comitetului specializat privind pescuitul ca forum pentru schimbul de informații, discuții tehnice și consultări reciproce. Grupul de lucru pentru pescuit, sub supravegherea Comitetului specializat privind pescuitul, acordă asistență comitetului respectiv în îndeplinirea sarcinilor sale și, în special, pregătește lucrările Comitetului specializat privind pescuitul și îndeplinește toate sarcinile care îi sunt atribuite de comitetul respectiv.

ANEXA II

**POZIȚIA UNIUNII ÎN CADRUL GRUPULUI DE LUCRU PENTRU PESCUIT CU PRIVIRE LA
ADOPTAREA REGULAMENTULUI DE PROCEDURĂ AL GRUPULUI DE LUCRU PENTRU
PESCUIT**

Uniunea urmărește să se asigure că regulamentul de procedură al Grupului de lucru pentru pescuit se bazează pe regulamentul de procedură al Consiliului de parteneriat și al comitetelor care figurează în anexa 1 la Acordul comercial și de cooperare, prevăzând, în același timp, ca adaptările să fie aprobate de Consiliu pe baza documentelor de poziție care urmează să fie prezentate de Comisie. Regulamentul de procedură al Grupului de lucru pentru pescuit poate permite, de asemenea, configurații tematice diferite.

Înainte ca Grupul de lucru pentru pescuit să își adopte regulamentul de procedură, Comisia transmite Consiliului, cu suficient timp înainte de reuniunea grupului de lucru respectiv sau de procedura scrisă în cadrul grupului de lucru respectiv și în orice caz cu nu mai puțin de opt zile lucrătoare înainte de reuniunea respectivă sau de utilizarea procedurii scrise, un document scris care prezintă în detaliu propunerea de precizare a poziției Uniunii, în vederea dezbaterii și a adoptării detaliilor referitoare la poziția care urmează să fie exprimată în numele Uniunii.

ANEXA III

PRECIZAREA POZIȚIEI UNIUNII ÎN CADRUL REUNIUNILOR GRUPULUI DE LUCRU PENTRU PESCUIT

Atunci când Grupul de lucru pentru pescuit elaborează sau adoptă acte cu efecte juridice, se iau toate măsurile necesare astfel încât poziția care urmează să fie exprimată în numele Uniunii să țină seama de cele mai recente informații științifice și de alte informații relevante transmise Comisiei și să fie în conformitate cu anexele I și II la Decizia (UE) 2021/1765.

În acest sens și pe baza informațiilor menționate, Comisia transmite Consiliului, cu suficient timp înainte de reuniunea Grupului de lucru pentru pescuit sau de procedura scrisă în cadrul grupului de lucru respectiv, inclusiv atunci când acesta elaborează și își adoptă regulamentul de procedură, și în orice caz cu nu mai puțin de opt zile lucrătoare înainte de reuniunea respectivă sau de utilizarea procedurii scrise, un document scris care prezintă în detaliu propunerea de precizare a poziției Uniunii, în vederea dezbaterii și a adoptării detaliilor referitoare la poziția care urmează să fie exprimată în numele Uniunii.

Principiile stabilite în prezenta anexă orientează activitatea Comisiei în cadrul reuniunilor Grupului de lucru pentru pescuit.

În cazul în care în cadrul unei reuniuni a Grupului de lucru pentru pescuit nu se poate ajunge la un acord, pentru ca poziția Uniunii să ia în considerare noi elemente, chestiunea respectivă este înaintată Consiliului în conformitate cu procedura stabilită în prezenta anexă.

DECIZIA (UE) 2021/2112 A CONSILIULUI

din 25 noiembrie 2021

de numire a unui supleant, propus de Republica Federală Germania, în Comitetul Regiunilor

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 305,

având în vedere Decizia (UE) 2019/852 a Consiliului din 21 mai 2019 cu privire la stabilirea componenței Comitetului Regiunilor ⁽¹⁾,

având în vedere propunerea guvernului german,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 300 alineatul (3) din tratat, Comitetul Regiunilor este format din reprezentanți ai colectivităților regionale și locale care sunt fie titularii unui mandat electoral în cadrul unei autorități regionale sau locale, fie răspund din punct de vedere politic în fața unei adunări alese.
- (2) La 10 decembrie 2019, Consiliul a adoptat Decizia (UE) 2019/2157 ⁽²⁾ de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada 26 ianuarie 2020-25 ianuarie 2025.
- (3) Un loc de supleant în Comitetul Regiunilor a devenit vacant ca urmare a demisiei dnei Sabine SÜTTERLIN-WAACK.
- (4) Guvernul german l-a propus pe dl Claus Christian CLAUSSEN, reprezentant al unei colectivități regionale sau locale care este titularul unui mandat electoral în cadrul unei autorități regionale, *Minister für Justiz, Europa und Verbraucherschutz des Landes Schleswig-Holstein* (ministrul justiției, afacerilor europene și protecției consumatorilor din landul Schleswig-Holstein), pentru calitatea de supleant în Comitetul Regiunilor, pentru durata rămasă a mandatului actual, care se încheie la 25 ianuarie 2025,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Domnul Claus Christian CLAUSSEN, reprezentant al unei colectivități regionale sau locale care este titularul unui mandat electoral, *Minister für Justiz, Europa und Verbraucherschutz des Landes Schleswig-Holstein* (ministrul justiției, afacerilor europene și protecției consumatorilor din landul Schleswig-Holstein) este numit în calitatea de supleant în Comitetul Regiunilor pentru durata rămasă a mandatului actual, care se încheie la 25 ianuarie 2025.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 25 noiembrie 2021.

Pentru Consiliu
Președintele
Z. POČIVALŠEK

⁽¹⁾ JO L 139, 27.5.2019, p. 13.

⁽²⁾ Decizia (UE) 2019/2157 a Consiliului din 10 decembrie 2019 de numire a membrilor și a supleanților în cadrul Comitetului Regiunilor pentru perioada 26 ianuarie 2020-25 ianuarie 2025 (JO L 327, 17.12.2019, p. 78).

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/2113 A COMISIEI

din 30 noiembrie 2021

de stabilire, în scopul de a facilita exercitarea dreptului la liberă circulație pe teritoriul Uniunii, a echivalenței certificatelor privind COVID-19 eliberate de Republica El Salvador cu certificatele eliberate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2021/953 al Parlamentului European și al Consiliului

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2021/953 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2021 privind cadrul pentru eliberarea, verificarea și acceptarea certificatelor interoperabile de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 (certificatul digital al UE privind COVID) pentru a facilita libera circulație pe durata pandemiei de COVID-19 ⁽¹⁾, în special articolul 8 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) 2021/953 stabilește cadrul pentru eliberarea, verificarea și acceptarea certificatelor interoperabile de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 („certificatul digital al UE privind COVID”) în scopul de a facilita exercitarea de către deținătorii acestora a dreptului lor la liberă circulație pe durata pandemiei de COVID-19. De asemenea, acesta contribuie la facilitarea eliminării treptate în mod coordonat a restricțiilor privind libera circulație instituite de statele membre, în conformitate cu dreptul Uniunii, pentru a limita răspândirea SARS-CoV-2.
- (2) Regulamentul (UE) 2021/953 permite acceptarea certificatelor privind COVID-19 eliberate de țări terțe cetățenilor Uniunii și membrilor familiilor acestora, în cazul în care Comisia constată că respectivele certificate privind COVID-19 sunt eliberate în conformitate cu standarde care sunt considerate echivalente cu cele instituite în temeiul regulamentului menționat. În plus, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2021/954 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾, statele membre trebuie să aplice normele prevăzute în Regulamentul (UE) 2021/953 resortisanților țărilor terțe care nu intră în domeniul de aplicare al acestui regulament, dar care se află în situație de ședere legală sau care își au reședința legală pe teritoriul lor și care au dreptul de a călători în alte state membre în conformitate cu dreptul Uniunii. Prin urmare, orice constatare privind echivalența prevăzută în prezenta decizie ar trebui să se aplice certificatelor de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 eliberate de Republica El Salvador cetățenilor Uniunii și membrilor familiilor acestora. În mod similar, pe baza Regulamentului (UE) 2021/954, astfel de constatări privind echivalența ar trebui să se aplice, de asemenea, certificatelor de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 eliberate de Republica El Salvador resortisanților țărilor terțe care se află în situație de ședere legală sau care își au reședința legală pe teritoriul statelor membre, în condițiile prevăzute în acest regulament.
- (3) La 29 august 2021, Republica El Salvador a furnizat Comisiei informații detaliate cu privire la eliberarea de certificate interoperabile de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 în cadrul sistemului „Comprobante electrónico de vacunación”. Republica El Salvador a informat Comisia că, în opinia sa, certificatele sale privind COVID-19 sunt eliberate în conformitate cu un standard și cu un sistem tehnologic care sunt interoperabile cu cadrul de încredere instituit prin Regulamentul (UE) 2021/953 și care permit verificarea autenticității, a valabilității și a integrității certificatelor. În acest sens, Republica El Salvador a informat Comisia că certificatele de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 eliberate de Republica El Salvador în conformitate cu sistemul „Comprobante electrónico de vacunación” conțin datele menționate în anexa la Regulamentul (UE) 2021/953.

⁽¹⁾ JO L 211, 15.6.2021, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul (UE) 2021/954 al Parlamentului European și al Consiliului din 14 iunie 2021 privind cadrul pentru eliberarea, verificarea și acceptarea certificatelor interoperabile de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 (certificatul digital al UE privind COVID) referitor la resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere legală sau care au reședință legală pe teritoriul statelor membre, pe durata pandemiei de COVID-19 (JO L 211, 15.6.2021, p. 24).

- (4) Republica El Salvador a informat, de asemenea, Comisia că acceptă certificatele de vaccinare, testare și vindecare eliberate de statele membre și țările SEE în conformitate cu Regulamentul (UE) 2021/953.
- (5) La 4 noiembrie 2021, în urma unei cereri din partea Republicii El Salvador, Comisia a efectuat teste tehnice care au demonstrat că certificatele de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 sunt eliberate de Republica El Salvador în conformitate cu un sistem, denumit „Comprobante electrónico de vacunación”, care este interoperabil cu cadrul de încredere instituit prin Regulamentul (UE) 2021/953 și care permite verificarea autenticității, a valabilității și a integrității certificatelor. Comisia a confirmat, de asemenea, că certificatele de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 eliberate de Republica El Salvador în conformitate cu sistemul „Comprobante electrónico de vacunación” conțin datele necesare.
- (6) În plus, Republica El Salvador a informat Comisia că eliberează certificate de vaccinare interoperabile pentru vaccinurile împotriva COVID-19. Este vorba, în acest moment, despre vaccinurile Comirnaty, Spikevax și CoronaVac.
- (7) De asemenea, Republica El Salvador a informat Comisia că va elibera certificate de testare interoperabile numai pentru testele de amplificare a acizilor nucleici, nu și pentru testele antigenice rapide.
- (8) În plus, Republica El Salvador a informat Comisia că va elibera certificate de vindecare interoperabile. Aceste certificate sunt valabile cel mult 180 de zile de la data primului test pozitiv.
- (9) De asemenea, Republica El Salvador a informat Comisia că, atunci când certificatele sunt verificate în această țară, datele cu caracter personal incluse în certificate sunt prelucrate numai pentru a verifica și confirma vaccinarea, rezultatul testului sau vindecarea deținătorului certificatului, nefiind păstrate ulterior.
- (10) Prin urmare, sunt întrunite elementele necesare pentru a stabili că certificatele de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 eliberate de Republica El Salvador în conformitate cu sistemul „Comprobante electrónico de vacunación” sunt considerate echivalente cu cele eliberate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2021/953.
- (11) În consecință, certificatele de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 eliberate de Republica El Salvador în conformitate cu sistemul „Comprobante electrónico de vacunación” ar trebui să fie acceptate în condițiile menționate la articolul 5 alineatul (5), la articolul 6 alineatul (5) și la articolul 7 alineatul (8) din Regulamentul (UE) 2021/953.
- (12) Pentru ca prezenta decizie să fie operațională, Republica El Salvador ar trebui să fie conectată la cadrul de încredere al UE pentru certificatele digitale privind COVID instituit prin Regulamentul (UE) 2021/953.
- (13) Pentru a proteja interesele Uniunii, în special în domeniul sănătății publice, Comisia poate face uz de competențele sale pentru a suspenda aplicarea prezentei decizii sau pentru a abroga prezenta decizie dacă nu mai sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 8 alineatul (2) din Regulamentul (UE) 2021/953.
- (14) Pentru a conecta cât mai rapid posibil Republica El Salvador la cadrul de încredere pentru certificatul digital al UE privind COVID instituit prin Regulamentul (UE) 2021/953, prezenta decizie ar trebui să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
- (15) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 14 din Regulamentul (UE) 2021/953,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Certificatele de vaccinare, testare și vindecare de COVID-19 eliberate de Republica El Salvador în conformitate cu sistemul „Comprobante electrónico de vacunación” sunt considerate, în scopul de a facilita exercitarea dreptului la liberă circulație în cadrul Uniunii, ca fiind echivalente cu cele eliberate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2021/953.

Articolul 2

Republica El Salvador este conectată la cadrul de încredere pentru certificatul digital al UE privind COVID instituit prin Regulamentul (UE) 2021/953.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 30 noiembrie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

**DECIZIA nr. 1/2021 A COMITETULUI SPECIALIZAT INSTITUIT PRIN ARTICOLUL 8
ALINEATUL (1) LITERA (P) DIN ACORDUL COMERCIAL ȘI DE COOPERARE DINTRE UNIUNEA
EUROPEANĂ ȘI COMUNITATEA EUROPEANĂ A ENERGIEI ATOMICE, PE DE O PARTE, ȘI
REGATUL UNIT AL MARIİ BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD, PE DE ALTĂ PARTE,**

din 29 octombrie 2021

**referitoare la modificarea anexelor la Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate
socială [2021/2114]**

COMITETUL SPECIALIZAT,

având în vedere Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte ⁽¹⁾ (denumit în continuare „acordul comercial și de cooperare”), în special articolul SSC.68 din Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate socială,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului SSC.68 din Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate socială la acordul comercial și de cooperare, Comitetul specializat privind coordonarea sistemelor de securitate socială poate modifica anexele și apendicele la protocolul menționat.
- (2) Anexele SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 și SSC-6 la Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate socială, în măsura în care reflectă legislațiile naționale ale statelor membre și ale Regatului Unit, acestea ar trebui modificate, în special pentru a ține seama de modificările recente aduse legislațiilor naționale. Titlul anexei SSC-1 ar trebui corectat astfel încât să nu se refere doar la prestațiile „în numerar”. Apendicele SSCI-1 la anexa SSC-7 ar trebui modificat pentru a reflecta decizia uneia dintre părțile la un acord enumerat în acesta.
- (3) Articolul SSC.11 alineatul (6) din Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate socială prevede obligația părților de a publica o anexă SSC-8 actualizată cât mai curând posibil după încheierea unei perioade de o lună de la intrarea în vigoare a acordului comercial și de cooperare,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Mențiunile referitoare la statele membre și la Regatul Unit din anexele SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 și SSC-6, precum și mențiunile din apendicele SSCI-1 la anexa SSC-7 la Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate socială se actualizează în conformitate cu anexa I la prezenta decizie.

Anexa SSC-8 la Protocolul privind coordonarea sistemelor de securitate socială se actualizează în conformitate cu anexa II la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării.

⁽¹⁾ JO L 149, 30.4.2021, p. 10.

Adoptată la Bruxelles și Londra, 29 octombrie 2021.

*Pentru Comitetul specializat privind coordonarea sistemelor
de securitate socială*

Copreședinții

Jordi CURELL GOTOR

Ronan O'CONNOR

ANEXA I

„ANEXA SSC-1

ANUMITE PRESTAȚII CĂRORA NU LI SE APLICĂ PREZENTUL PROTOCOL

PARTEA 1

PRESTAȚII SPECIALE ÎN NUMERAR DE TIP NECONTRIBUTIV

[litera (a) de la articolul SSC.3 alineatul (4) din prezentul protocol]

(i) REGATUL UNIT

- (a) Creditul de pensie de stat [Legea din 2002 privind creditul de pensie de stat și Legea din 2002 (Irlanda de Nord) privind creditul de pensie de stat]
- (b) Alocațiile pentru persoanele care caută un loc de muncă având ca bază veniturile [Legea din 1995 privind persoanele care caută un loc de muncă și Ordinul din 1995 (Irlanda de Nord) privind persoanele care caută un loc de muncă]
- (c) Ajutorul suplimentar de mobilitate la alocația pentru persoanele cu handicap [Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială și Legea din 1992 (Irlanda de Nord) privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială]
- (d) Componenta de mobilitate a indemnizației pentru autonomie personală [Legea din 2012 privind reforma protecției sociale (partea 4) și Ordinul din 2015 privind reforma protecției sociale (Irlanda de Nord) (partea 5)]
- (e) Alocația pentru încadrare în muncă și sprijin acordată în funcție de venituri [Legea din 2007 privind reforma protecției sociale adoptată și Legea din 2007 privind reforma protecției sociale (Irlanda de Nord)].
- (f) Prestația pentru încurajarea furnizării de alimente necesare unui bun început în viață [Regulamentul scoțian din 2019 privind prestațiile alimentare Welfare Foods (Best Start Foods) (SSI 2019/193)]
- (g) Granturile pentru un bun început în viață (grant pentru sarcină și nou-născut, bursă pentru învățarea precoce, bursă pentru vârsta școlară) [Regulamentul scoțian din 2018 privind asistența pentru primii ani de viață prin acordarea unor granturi pentru un bun început în viață (SSI 2018/370)]
- (h) Ajutorul pentru înmormântare [Regulamentul scoțian din 2019 privind asistența pentru cheltuielile de înmormântare (SSI 2019/292)]
- (i) Prestația pentru copii [Regulamentul scoțian din 2020 privind prestația pentru copii (SSI 2020/351)]

(ii) STATELE MEMBRE

AUSTRIA

Suplimentul compensatoriu (Legea federală din 9 septembrie 1955 privind asigurarea socială generală – ASVG, Legea federală din 11 octombrie 1978 privind asigurarea socială pentru persoane implicate în activități industriale și comerciale – GSVG și Legea federală din 11 octombrie 1978 privind asigurarea socială pentru agricultori – BSVG).

BELGIA

- (a) Alocațiile de înlocuire a veniturilor (Legea din 27 februarie 1987) (*Inkomensvervangende tegemoetkoming/Allocation de remplacement de revenus*);
- (b) Venitul garantat pentru persoanele în vârstă (Legea din 22 martie 2001) (*Inkomensgarantie voor ouderen/ Revenu garanti aux personnes âgées*).

BULGARIA

Pensiile sociale pentru limită de vârstă (articolul 89a din Codul de asigurare socială).

CIPRU

- (a) Pensia socială [Legea din 1995 privind pensia socială (Legea 25(I)/95), astfel cum a fost modificată];
- (b) Alocația pentru handicapuri motorii grave (Deciziile Consiliului de Miniștri nr. 38210 din 16 octombrie 1992, nr. 41370 din 1 august 1994, nr. 46183 din 11 iunie 1997 și nr. 53675 din 16 mai 2001);
- (c) Alocația specială pentru nevăzători [Legea privind alocațiile speciale din 1996 (Legea 77(I)/96), astfel cum a fost modificată].

DANEMARCA

Cheltuielile cu locuința pentru pensionari (Legea privind ajutorul pentru locuință individuală, consolidată prin Legea nr. 204 din 29 martie 1995).

ESTONIA

Prestațiile de șomaj (Legea din 29 septembrie 2005 privind serviciile și sprijinul acordat pe piața muncii).

FINLANDA

- (a) Indemnizația de locuință pentru pensionari (Legea 571/2007 privind indemnizația de locuință pentru pensionari);
- (b) Sprijinul acordat pe piața muncii (Legea 1290/2002 privind prestațiile de șomaj).

FRANȚA

- (a) Indemnizațiile suplimentare pentru:
 - (i) Fondul special de invaliditate; și
 - (ii) Fondul de solidaritate pentru vârsta a treia, în ceea ce privește drepturile dobândite;
(Legea din 30 iunie 1956, codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială);
- (b) Indemnizațiile de invaliditate pentru adulți (Legea din 30 iunie 1975, codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială);
- (c) Indemnizația specială (Legea din 10 iulie 1952, codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială), în ceea ce privește drepturile dobândite;
- (d) Indemnizația de solidaritate pentru persoanele în vârstă (Ordonanța din 24 iunie 2004, codificată în cartea VIII din Codul de securitate socială) începând cu 1 ianuarie 2006.

GERMANIA

- (a) Venitul minim de subzistență pentru persoanele în vârstă și pentru persoanele cu capacitate limitată de câștig, conform capitolului 4 din cartea XII din Codul social (*Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Vierten Kapitel des Zwölften Buches Sozialgesetzbuch*);
- (b) Prestațiile pentru asigurarea costurilor de subzistență, în temeiul dispozițiilor de bază, pentru persoanele care caută un loc de muncă, în conformitate cu cartea II din Codul social (*Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts in der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch*).

GRECIA

Prestațiile speciale pentru persoanele în vârstă (Legea nr. 1296/82).

UNGARIA

- (a) Renta de invaliditate [Decretul nr. 83/1987 (XII 27) al Consiliului de Miniștri cu privire la renta de invaliditate];
- (b) Pensia pentru limită de vârstă (Legea III din 1993 privind administrația și prestațiile sociale).

IRLANDA

- (a) Indemnizația pentru persoanele care caută un loc de muncă [partea 3, capitolul 2 din Legea consolidată din 2005 privind securitatea socială (*Social Welfare Consolidation Act*)];
- (b) Pensia de stat (de tip necontributiv) (*Social Welfare Consolidation Act 2005* – Legea consolidată din 2005 privind securitatea socială și serviciile sociale, partea 3 capitolul 4);
- (c) Pensia de soție supraviețuitoare, de soț supraviețuitor sau de parteneri civili supraviețuitori (de tip necontributiv) (*Social Welfare Consolidation Act 2005* – Legea de consolidare din 2005 privind securitatea socială, partea 3, capitolul 6);
- (d) Alocația pentru handicap (*Social Welfare Consolidation Act 2005* – Legea consolidată din 2005 privind securitatea socială și serviciile sociale, partea 3 capitolul 10);
- (e) Indemnizația de mobilitate [secțiunea 61 din Legea din 1970 privind sănătatea (astfel cum a fost modificată)];
- (f) Pensia pentru nevăzători [partea 3 capitolul 5 din Legea consolidată din 2005 privind securitatea socială (*Social Welfare Consolidation Act*)].

ITALIA

- (a) Pensia socială pentru resortisanții fără mijloace de subzistență (Legea nr. 153 din 30 aprilie 1969);
- (b) Pensile și indemnizațiile pentru mutilații și invalizii civili (Legile nr. 118 din 30 martie 1971, nr. 18 din 11 februarie 1980 și nr. 508 din 23 noiembrie 1988);
- (c) Pensile și indemnizațiile pentru surdomuți (Legile nr. 381 din 26 mai 1970 și nr. 508 din 23 noiembrie 1988);
- (d) Pensile și indemnizațiile pentru nevăzătorii civili (Legile nr. 382 din 27 mai 1970 și nr. 508 din 23 noiembrie 1988);
- (e) Prestațiile care completează pensiile minime (Legile nr. 218 din 4 aprilie 1952, nr. 638 din 11 noiembrie 1983 și nr. 407 din 29 decembrie 1990);
- (f) Prestațiile care completează indemnizațiile de invaliditate (Legea nr. 222 din 12 iunie 1984);
- (g) Alocația socială (Legea nr. 335 din 8 august 1995);
- (h) Majorarea socială [articolul 1 alineatele (1) și (12) din Legea nr. 544 din 29 decembrie 1988 și modificările ulterioare].

LETONIA

- (a) Indemnizația de securitate socială de stat (Legea privind prestațiile sociale de stat din 1 ianuarie 2003);
- (b) Indemnizația pentru compensarea cheltuielilor de transport pentru persoanele cu handicap cu mobilitate redusă (Legea privind prestațiile sociale de stat din 1 ianuarie 2003).

LITUANIA

- (a) Pensia de asigurare socială pentru invaliditate și pensia pentru limită de vârstă de tip necontributiv (articolele 5 și 6 din Legea nr. 1-675 din 1994 privind pensiile de asigurare socială, astfel cum a fost modificată);
- (b) Indemnizația specială de asistență (articolul 12 din Legea nr. 1-675 din 1994 privind pensiile pentru asistență socială, astfel cum a fost modificată);
- (c) Indemnizația specială de transport pentru persoanele cu handicap cu probleme de mobilitate (articolele 7 și 7¹ din Legea din 2000 privind indemnizația de transport, astfel cum a fost modificată).

LUXEMBURG

Venitul pentru persoanele cu handicapuri grave [articolul 1 alineatul (2) din Legea din 12 septembrie 2003], exceptând persoanele recunoscute drept lucrători cu handicap și având un loc de muncă pe piața de muncă obișnuită sau într-un mediu protejat.

MALTA

- (a) Alocația suplimentară [secțiunea 73 din Legea privind securitatea socială (capitolul 318) din 1987];
- (b) Pensia pentru limită de vârstă [Legea privind securitatea socială (capitolul 318) 1987].

ȚĂRILE DE JOS

- (a) Legea privind încurajarea muncii și angajării persoanelor tinere cu handicap din 24 aprilie 1997 (*Wet Wajong*);
- (b) Legea din 6 noiembrie 1986 (TW) privind prestațiile suplimentare.

POLONIA

- (a) Pensia socială (*Renta socjalna*), Legea din 27 iunie 2003 privind pensiile sociale (*Ustawa o rencie socjalnej*);
- (b) Prestația parentală suplimentară (*Rodzicielskie świadczenie uzupełniające Mama 4+*), Legea din 31 ianuarie 2019 privind prestațiile parentale suplimentare (*Ustawa o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym*);
- (c) Prestație suplimentară pentru persoanele care nu pot trăi în mod independent (*Świadczenie uzupełniające dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*), Legea din 31 iulie privind prestațiile suplimentare pentru persoanele care nu pot trăi în mod independent (*Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*).

PORTUGALIA

- (a) Pensia de stat de tip necontributiv pentru limită de vârstă (Decretul-lege nr. 464/80 din 13 octombrie 1980, astfel cum a fost modificat);
- (b) Pensia de văduvie de tip necontributiv (Decret-regulament nr. 52/81 din 11 noiembrie 1981);
- (c) Suplimentul de solidaritate pentru persoanele în vârstă (Decretul-lege nr. 232/2005 din 29 decembrie 2005, astfel cum a fost modificat).

SLOVACIA

- (a) Adaptarea acordată înainte de 1 ianuarie 2004 în cazul pensiilor care constituie unica sursă de venit;
- (b) Pensia socială acordată înainte de 1 ianuarie 2004.

SPANIA

- (a) Venitul minim garantat (Legea nr. 13/82 din 7 aprilie 1982);
- (b) Prestațiile în numerar pentru sprijinirea persoanelor în vârstă și a invalizilor incapabili de a desfășura activitate de muncă (Decretul regal nr. 2620/81 din 24 iulie 1981):
 - (i) Pensiile de invaliditate și de limită de vârstă, de tip necontributiv, prevăzute la capitolul II din titlul VI din textul consolidat al Legii generale privind securitatea socială, aprobat prin Decretul-lege regal nr. 8/2015 din 30 octombrie 2015; și
 - (ii) Prestațiile care completează pensiile menționate mai sus, astfel cum sunt prevăzute în legislațiile aparținând *Comunidades Autónomas*, în cadrul cărora astfel de suplimente garantează un venit minim de subzistență având în vedere situația economică și socială din respectivele *Comunidades Autónomas*;
- (c) Indemnizațiile pentru promovarea mobilității și pentru cheltuielile de transport (Legea nr. 13/1982 din 7 aprilie 1982).

SUEDIA

- (a) Ajutoarele suplimentare de locuință [capitolele 100-103 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)];
- (b) Sprijinul financiar pentru persoanele în vârstă [capitolul 74 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)].

PARTEA 2

PRESTAȚII PENTRU ÎNGRIJIREA PE TERMEN LUNG

[litera (d) de la articolul SSC.3 alineatul (4) din prezentul protocol]

(i) REGATUL UNIT

- (a) Alocația de asistență [Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială, Reglementările din 1991 în domeniul securității sociale (alocațiile de asistență), Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială (Irlanda de Nord) și Reglementările din 1992 în domeniul securității sociale (alocațiile de asistență) (Irlanda de Nord)];
- (b) Alocația de îngrijitor [Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială, Reglementările din 1976 în domeniul securității sociale (alocațiile pentru îngrijirea unui invalid), Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială (Irlanda de Nord) și Reglementările din 1976 în domeniul securității sociale (alocațiile pentru îngrijirea unui invalid) (Irlanda de Nord)];
- (c) Alocațiile de subzistență pentru persoanele cu handicap – componenta îngrijire [Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială, Regulamentul din 1991 în materie de securitate socială privind alocația de subzistență pentru persoanele cu handicap, Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială (Irlanda de Nord) și Regulamentul din 1992 în materie de securitate socială privind alocația de subzistență pentru persoanele cu handicap (Irlanda de Nord)].

- (d) Plata pentru independența personală, componenta privind viața zilnică [Legea din 2012 privind reforma protecției sociale (partea 4), Regulamentul din 2013 privind securitatea socială (plata pentru independența personală), Regulamentul din 2013 privind plata pentru autonomia personală (dispoziții tranzitorii), Regulamentul din 2019 privind plata pentru autonomia personală (dispoziții tranzitorii) (modificare), Ordinul din 2015 privind reforma protecției sociale (Irlanda de Nord) (partea 5), Regulamentul din 2016 privind plata pentru autonomia personală (Irlanda de Nord), Regulamentul din 2016 privind plata pentru autonomia personală (dispoziții tranzitorii) (Irlanda de Nord) și Regulamentul din 2019 privind plata pentru autonomia personală (dispoziții tranzitorii) (modificare) (Irlanda de Nord)]
- (e) Suplimentul la indemnizația de însoțitor [Legea din 2018 privind securitatea socială (Scoția)]
- (f) Granturile acordate persoanelor tinere care asigură servicii de îngrijire [Regulamentul din 2020 privind asistența acordată de persoanele care asigură servicii de îngrijire (Scoția) (astfel cum a fost modificat)]
- (g) Asistența pentru încălzirea pe timp de iarnă pentru copii [Regulamentul din 2020 privind asistența pentru încălzirea pe timp de iarnă pentru copii (Scoția) (SSI 2020/352)]

(ii) STATELE MEMBRE

AUSTRIA

Legea federală privind indemnizația pentru îngrijirea pe termen lung (*Bundespflegegeldgesetz*, BPGG), versiunea originală BGBl. nr. 110/1993, astfel cum a fost modificată: *Pflegegeld* (§1), *Pflegekarenzgeld* (§21c).

BELGIA

- (a) Articolul 93 alineatul (8) și capitolul Va din Legea privind asigurarea obligatorie de sănătate și indemnizațiile (*Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités/Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen*), coordonată la 14 iulie 1994;
- (b) Legea din 27 februarie 1987 privind indemnizațiile pentru persoanele cu handicap (*Loi relative aux allocations aux personnes handicapées/Wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten*);
- (c) Protecția socială flamandă (*Vlaamse sociale bescherming*): Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*) și Ordinele guvernului flamand din 30 noiembrie 2018;
 - Titlul II Prestații în numerar din Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*):
 - articolul 4 alineatul (1) și articolele 77-83 din Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), Bugetul pentru îngrijirea persoanelor cu un grad foarte mare de dependență;
 - articolul 4 alineatul (2) și articolele 84-90 din Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), Bugetul pentru îngrijirea persoanelor în vârstă care au nevoie de îngrijire;
 - articolul 4 alineatul (3) și articolele 91-94 din Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), Bugetul pentru sprijin de bază;
- (d) Decretul din 13 decembrie 2018 privind serviciile oferite persoanelor în vârstă sau dependente, precum și îngrijirea paliativă (*Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege*);
- (e) Decretul din 4 iunie 2007 privind centrele de îngrijire psihiatrică (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);
- (f) Decretul guvernamental din 20 iunie 2017 privind dispozitivele de ajutor la mers (*Erlas über die Mobilitätshilfen*);
- (g) Decretul din 13 decembrie 2016 privind înființarea unui Oficiu comunitar german pentru o viață autonomă (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);
- (h) Decretul regal din 5 martie 1990 privind alocațiile pentru îngrijirea persoanelor în vârstă (*Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen*);

- (i) Ordonanța din 21 decembrie 2018 privind organismele de asigurări de sănătate din Bruxelles în domeniul asistenței medicale și al asistenței pentru persoane (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);
- (j) Articolul 215a din Decretul regal din 3 iulie 1996 de punere în aplicare a Legii privind asigurarea obligatorie de sănătate și prestațiile, coordonat la 14 iulie 1994 (Artikel 215 bis Koninklijk Besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994/ Article 215 bis Arrêté royal du 3 juillet 1996 portant application de la loi sur l'assurance obligatoire des soins de santé et des prestations, coordonné le 14 juillet 1994);
- (k) Articolul 12 din Decretul regal din 20 iulie 1971 privind punerea în aplicare a unei asigurări pentru prestațiile sociale și a unei asigurări pentru maternitate în beneficiul persoanelor care desfășoară activități independente și al soțiilor/soților colaboratori (Artikel 12 Koninklijk Besluit van 20 juli 1971 betreffende de uitvoering houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten/ Article 12 Arrêté royal du 20 juillet 1971 relatif à la mise en place de l'assurance de prévoyance et de l'assurance maternité au profit des indépendants et des conjoints aidants);
- (l) Articolele 43/32-43/46 din Codul valon pentru acțiune socială și sănătate: alocațiile pentru îngrijirea persoanelor în vârstă;
- (m) Articolul 799 din Codul de reglementare valon pentru acțiune socială și sănătate: bugetul pentru asistență personală;
- (n) Decretul din 8 februarie 2018 privind administrarea și plata prestațiilor familiale;
- (o) Legea din 19 decembrie 1939 privind alocațiile familiale (LGAF): alocația familială;
- (p) Ordonanța din 10 decembrie 2020 privind alocația pentru îngrijirea persoanelor în vârstă (Ordonnantie van 10 december betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden/Ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées);
- (q) Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande (Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming) și Ordinele guvernului flamand din 30 noiembrie 2018:
 - articolul 4 alineatul (4) și articolele 140-153 din Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande: finanțarea centrelor de îngrijire rezidențială;
 - articolul 4 alineatul (5) din Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind organizarea protecției sociale flamande și articolele 54-72 din Decretul din 6 iulie 2018 privind preluarea sectoarelor centrelor de îngrijire psihiatrică, a inițiativelor privind locuințele protejate, a acordurilor de reabilitare, a spitalelor de reabilitare și a echipelor multidisciplinare de consiliere pentru îngrijirea paliativă în ceea ce privește finanțarea centrelor de îngrijire psihiatrică și a inițiativelor privind locuințele protejate (Decreet van 6 juli 2018 betreffende de overname van de sectoren psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven van beschut wonen, revalidatieovereenkomsten, revalidatieziekenhuizen en multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging voor wat betreft de financiering van de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen);
 - articolul 4 alineatul (9) și articolele 105-135 din Decretul Parlamentului Flamand din 18 mai 2018 privind dispozitivele de ajutor la mers;
- (r) Decretul din 13 decembrie 2018 privind serviciile oferite persoanelor în vârstă și persoanelor care au nevoie de sprijin, precum și îngrijirea paliativă (Dekret vom 13. Dezember 2018 über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege);
- (s) Decretul din 4 iunie 2007 privind centrele de îngrijire psihiatrică (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);
- (t) Decretul guvernamental din 20 iunie 2017 privind dispozitivele de ajutor la mers (*Erlas über die Mobilitätshilfen*);
- (u) Decretul din 13 decembrie 2016 privind înființarea unui Oficiu comunitar german pentru o viață autonomă (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);

- (v) Decretul regal din 5 martie 1990 privind alocațiile pentru îngrijirea persoanelor în vârstă (Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen);
- (w) Decretul guvernamental din 19 decembrie 2019 privind măsurile tranzitorii referitoare la procedura de obținere a unei autorizații prealabile sau a unei aprobări pentru acoperirea sau partajarea costurilor de reabilitare pe termen lung în străinătate (*Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgenehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland*);
- (x) Ordonanța din 21 decembrie 2018 privind organismele de asigurări de sănătate din Bruxelles în domeniul asistenței medicale și al asistenței pentru persoane (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);
- (y) Legea coordonată din 10 iulie 2008 privind spitalele și alte instituții de îngrijire:
- prestațiile oferite de centrele de îngrijire psihiatrică (MSP), de centrele de odihnă și îngrijire și centrele de îngrijire pe timp de zi (CSJ): articolul 170;
 - serviciile furnizate prin inițiativele privind locuințe protejate (IHP): articolul 6;
- (z) Legea privind asigurarea obligatorie de sănătate și indemnizațiile, coordonată la 14 iulie 1994:
- prestațiile oferite de centrele de îngrijire psihiatrică (MSP): articolul 34 punctul 11e: prestațiile oferite de MSP;
 - centrele de odihnă și îngrijire (MR) și centrele de îngrijire pe timp de zi (CSJ): articolul 26, articolul 34 punctele 11 și 12, articolul 37 alineatul (12) și articolul 69 alineatul (4);
 - renunțarea la fumat: articolul 34 alineatul (1) punctul 24 (prevede că prestațiile pentru sănătate includ asistență și asistență medicală pentru renunțarea la fumat);
- (aa) Decretul regal din 18 iulie 2001 de stabilire a normelor privind bugetul mijloacelor financiare, cota de zile de ședere și prețul pe zi de ședere pentru inițiativele privind locuințele protejate: servicii furnizate prin inițiativele privind locuințe protejate (IHP);
- (bb) Decretul regal din 31 august 2009 privind intervenția în domeniul asigurării medicale și al indemnizațiilor pentru asistență pentru renunțarea la fumat;
- (cc) Codul valon pentru acțiune socială și sănătate:
- prestațiile oferite de centrele de îngrijire psihiatrică (MSP) și serviciile furnizate în cadrul inițiativelor pentru locuințe protejate (IHP): articolul 43/7 punctul 6;
 - centrele de odihnă și îngrijire (MR) și centrele de îngrijire pe timp de zi (CSJ): articolul 43/7 punctul 4;
 - Centrele funcționale de reeducare: articolul 43/7 punctul 3: asistența medicală necesară pentru serviciile de îngrijire pe termen lung pentru reabilitare, menționate în acordurile de reabilitare încheiate cu o unitate funcțională de reeducare prevăzută la articolul 43/2 alineatul (1) punctul 11 din Codul valon pentru acțiune socială și sănătate;
 - unitățile pentru primirea și cazarea persoanelor în vârstă: articolele 334-410;
 - unitățile de îngrijire: articolele 411-418;
 - asociațiile de sănătate integrată: articolele 419-433;
 - sănătatea mintală: articolele 539-624;
 - sprijinul pentru familii și persoane în vârstă: articolele 219-260;
 - renunțarea la fumat: articolul 43/7 punctul 9;
 - dispozitivele de ajutor la mers: articolul 43/7 punctul 1; Ordinul guvernului valon din 11 aprilie 2019 de stabilire a nomenclatorului prestațiilor și intervențiilor prevăzute la articolul 43/7 punctul 1 din Codul pentru acțiune socială și sănătate și la articolul 10/8 din Codul de reglementare valon pentru acțiune socială și sănătate;
 - îngrijirea paliativă: articolul 491/4 și următoarele;

- (dd) Codul de reglementare valon pentru acțiune socială și sănătate: articolul 726:
- serviciile de ședere pe termen scurt, serviciile rezidențiale pentru adulți (SRA), serviciile de noapte rezidențiale pentru adulți (SRNA), serviciile de cazare asistată (SLS): articolele 1192-1314;
 - serviciile de sprijin pentru activitățile de zi cu zi: articolul 726;
 - serviciile de organizare a îngrijirii pe termen lung pentru îngrijitorii familiari și pentru persoanele cu handicap: articolul 831/1;
 - serviciile de asistență în domeniul îngrijirii de tip familial: articolul 477;
 - serviciile de asistență pentru adulți: articolul 552 alineatul (2);
 - serviciile de asistență timpurie: articolul 552 alineatul (1);
 - serviciile de sprijinire a integrării: articolul 630;
 - serviciile de interpretare în limbajul semnelor: articolul 831/77;
 - asistența individuală pentru integrare: articolul 784;
 - reabilitarea funcțională a persoanelor cu handicap: articolul 832;
 - serviciile specializate de primire pentru tineri, serviciile rezidențiale pentru tineri (SRJ): articolele 1314/97-1314/187;
 - serviciile de îngrijire pe timp de zi pentru adulți (SAJA): articolele 1314/1-1314/96;
- (ee) Decretul din 9 martie 2017 privind prețul cazării și finanțarea anumitor echipamente pentru servicii medicale și tehnice dificile în spitale: infrastructura medicală și socială;
- (ff) Ordinul guvernului valon din 15 mai 2008: infrastructura medicală și socială;
- (gg) Decretul regal din 14 mai 2003: serviciile integrate de îngrijire la domiciliu;
- (hh) Acordul de cooperare din 31 decembrie 2018 dintre Comunitatea Flamandă, Regiunea Valonă, Comisia Comunității Franceze, Comisia Comunitară Comună și Comunitatea germanofonă privind ajutoarele pentru mobilitate (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de mobiliteitshulp-middelen/ Accord de collaboration du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune sur les aides à la mobilité);
- (ii) Acordul de cooperare din 31 decembrie 2018 dintre Comunitatea Flamandă, Comisia Comunității Franceze și Comisia Comunitară Comună privind punctul unic de contact pentru ajutoarele pentru mobilitate în regiunea bilingvă Bruxelles-Capitală (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het uniek loket voor de mobiliteitshulp-middelen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad/Accord de coopération du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au guichet unique pour les aides à la mobilité dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale).

BULGARIA

- (a) Articolul 103 din Codul asigurărilor sociale (*член 103 от Кодекса за социално осигуряване*), 1999 titlu modificat în 2003;
- (b) Legea privind asistența socială (*Закон за социално подпомагане*), 1998;
- (c) Regulamentul de punere în aplicare a Legii privind asistența socială (*Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане*), 1998;
- (d) Legea privind persoanele cu handicap (*Закон за хората с увреждания*), 2019;
- (e) Legea privind asistența personală (*Закон за личната помощ*), 2019;
- (f) Regulamentul de punere în aplicare a Legii privind persoanele cu handicap (*Правилник за прилагане на Закона за интеграция на хората с увреждания*), 2019;
- (g) Ordonanța privind expertiza medicală (*Наредба за медицинската експертиза*), 2017.

CROAȚIA

- (a) Legea privind bunăstarea socială (*Zakon o socijalnoj skrbi*, Monitorul Oficial nr. 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17, 98/19, 64/20 și 138/20):
- prestațiile minime garantate (*zajamčena minimalna naknada*);
 - prestațiile pentru locuințe (*naknada za troškove stanovanja*);
 - dreptul la costurile pentru combustibil (*pravo na troškove ogrjeva*);
 - asistența pentru consumatorii de energie vulnerabili (*naknada za ugroženog kupca energenata*);
 - plata unică pentru asistență;
 - alocația pentru nevoi personale pentru beneficiarul spațiului de cazare (*naknada za osobne potrebe korisnika smještaja*);
 - compensațiile pentru educație (*naknada u vezi s obrazovanjem*);
 - indemnizația de invaliditate personală (*osobna invalidnina*);
 - alocația pentru asistență și îngrijire (*doplatak za pomoć i negu*);
 - alocația pentru statutul de părinte sau de îngrijitor (*naknada za status roditelja njegovatelja ili njegovatelja*);
 - indemnizațiile pentru persoanele aflate în căutarea unui loc de muncă (*naknada do zaposlenja*);
- (b) Legea privind asistența maternală (*Zakon o udomiteljstvu OG 115/18*):
- alocația de plasament (*opskrbnina*);
 - alocația pentru asistență maternală (*naknada za rad udomitelja*).

CIPRU

- (a) Serviciile de protecție socială (*Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας*);
- (b) Regulamentele și decretele privind venitul minim garantat și, în general, privind prestațiile sociale (nevoile de urgență și nevoile de îngrijire), astfel cum sunt modificate sau înlocuite; Legile privind locuințele pentru persoanele în vârstă și pentru cele cu handicap (*Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι* din 1991-2011. [L. 222/91 și L. 65(I)/2011]);
- (c) Legile privind centrele de zi pentru adulți (*Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι*) (L. 38(I)/1997 și L. 64(I)/2011);
- (d) Schema de ajutor de stat, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 360/2012 pentru prestarea de servicii de interes economic general (de minimis) [*Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων Ήσσονος Σημασίας, βάση του Κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος*];
- (e) Serviciul de administrare a prestațiilor sociale (*Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας*);
- (f) Legea privind venitul minim garantat și, în general, Legea privind prestațiile sociale din 2014, astfel cum a fost modificată sau înlocuită;
- (g) Legea privind venitul minim garantat și, în general, regulamentele și decretele privind prestațiile sociale, astfel cum au fost modificate sau înlocuite.

CEHIA

Alocația pentru îngrijire conform Legii nr. 108/2006 privind serviciile sociale (*Zákon o sociálních službách*).

DANEMARCA

- (a) Legea de consolidare privind serviciile sociale (*Lov om social service*):
- indemnizația pentru îngrijirea rudelor apropiate care doresc să moară în propria casă (*Vederlag til pasning af nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem*);
 - asistența pentru acoperirea pierderilor de venituri pentru persoanele care îngrijesc la domiciliu un copil cu vârsta mai mică de 18 ani care suferă de o deficiență semnificativă și permanentă a funcționării fizice sau mintale sau de o boală cronică invazivă sau de lungă durată (*Hjælp til dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, som passer et barn under 18 med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse i hjemmet*);

- acoperirea cheltuielilor suplimentare pentru copiii și tinerii cu deficiențe semnificative și permanente ale funcționării fizice sau mintale sau cu boli cronice invazive sau de lungă durată (*Dækning af merudgifter til børn og unge med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse*);
 - asistența și îngrijirea personală, «dorințele de îngrijire» și persoana de contact pentru adulții cu handicap fizic sau mintal sau cu probleme sociale speciale (*Personlig hjælp og pleje, «plejetestamenter» og kontaktperson for voksne med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller med særlige sociale problemer*);
 - dispozitivele de ajutor, ajutor pentru amenajarea interioară a locuințelor pentru persoanele cu handicap fizic sau mintal permanent (*Hjælpe midler, hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne*);
 - îngrijirea la domiciliu a rudelor apropiate cu handicap sau care suferă de o boală gravă, inclusiv incurabilă (*Pasning af nærtstående med handicap eller alvorlig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet*);
- (b) Legea de consolidare privind subvențiile pentru locuințe (*Lov om individuel boligstøtte*):
- subvenția pentru costurile unei locuințe în cadrul cooperativelor private de locuințe adecvate pentru persoanele cu handicap fizic grav (*Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede*);
- (c) Legea de consolidare privind locuințele sociale (*Lov om almene boliger*):
- accesul persoanelor cu handicap la diferite tipuri de locuințe reglementate de lege (*Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven*).

ESTONIA

- (a) Legea privind bunăstarea socială (*Sotsiaalhoolekande seadus*) din 2016;
- (b) Legea privind prestațiile sociale pentru persoanele cu handicap (*Puuetega inimeste sotsiaaltoetuste seadus*) din 1999.

FRANȚA

- (a) Majorarea pentru o parte terță (*majoration pour tierce personne, MTP*): articolele L. 341-4 și L. 355-1 din Codul securității sociale (*Code de la sécurité sociale*);
- (b) Prestația suplimentară pentru recurgerea la un terț (*prestation complémentaire pour recours à tierce personne*): articolul L. 434-2 din Codul securității sociale.
- (c) Alocația suplimentară specială pentru educarea unui copil cu handicap (*complément d'allocation d'éducation de l'enfant handicapé*): articolul L. 541-1 din Codul securității sociale;
- (d) Indemnizația de compensare a unui handicap (*prestation de compensation du handicap, PCH*): articolele L. 245-1-L. 245-14 din Codul acțiunii sociale și al familiei (*Code de l'action sociale et des familles*);
- (e) Indemnizația pentru pierderea autonomiei (*allocation personnalisée d'autonomie, APA*): articolele L. 232-1-L. 232-28 din Codul acțiunii sociale și al familiei (*Code de l'action sociale et des familles*).

GERMANIA

Prestațiile pentru îngrijire pe termen lung în temeiul capitolului 4 din cartea XI din Codul social (*Leistungen der Pflegeversicherung nach Kapitel 4 des Elften Buches Sozialgesetzbuch*).

GRECIA

- (a) Legea nr. 1140/1981, cu modificările ulterioare;
- (b) Decretul legislativ nr. 162/73 și Decizia ministerială comună nr. Π4β/5814/1997;
- (c) Decizia ministerială nr. Π1γ/ΑΠΠ/οικ.14963 din 9 octombrie 2001;
- (d) Legea nr. 4025/2011;
- (e) Legea nr. 4109/2013;
- (f) Legea nr. 4199/2013, articolul 127;

- (g) Legea nr. 4368/2016, articolul 334;
- (h) Legea nr. 4483/2017, articolul 153;
- (i) Legea nr. 498/1.11.2018, articolele 28, 30 și 31, pentru «Regulamentul privind prestațiile unificate de sănătate» al Organizației Naționale a Furnizorilor de Servicii Sănătății (EOPYY).

UNGARIA

Prestațiile pentru îngrijirea pe termen lung pentru persoanele care oferă servicii de îngrijire personală (Legea III din 1993 privind administrația socială și asistența socială, completată prin decrete guvernamentale și ministeriale).

IRLANDA

- (a) Legea din 2009 privind schema de sprijin pentru centrele de îngrijire și asistență (nr. 15 din 2009);
- (b) Indemnizația pentru îngrijire la domiciliu (partea 3 capitolul 8A din Legea consolidată din 2005 privind securitatea socială și serviciile sociale).

ITALIA

- (a) Legea nr. 118 din 30 martie 1971 privind prestațiile de invaliditate pentru civili (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 – Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed invalidi civili);
- (b) Legea nr. 18 din 11 februarie 1980 privind alocația de îngrijire permanentă (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 – Indennità di accompagnamento agli invalidi civili totalmente inabili);
- (c) Legea nr. 104 din 5 februarie 1992, articolul 33 (Legea-cadru privind handicapul) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 – Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate);
- (d) Decretul legislativ nr. 112 din 31 martie 1998 privind transferul sarcinilor legislative și al competențelor administrative de la stat la regiuni și entități locale (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 – Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997, n. 59);
- (e) Legea nr. 183 din 4 noiembrie 2010, articolul 24, de modificare a normelor privind permisele de asistență pentru persoanele cu handicap aflate în situații dificile (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24 – Modifiche alla disciplina in materia di permessi per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità);
- (f) Legea nr. 147 din 27 decembrie 2013 privind întocmirea bugetului anual și multianual al statului – Legea stabilității din 2014 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato – Legge di stabilità 2014*).

LETONIA

- (a) Legea privind serviciile sociale și asistența socială (*Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums*) 31/10/2002;
- (b) Legea privind tratamentul medical (*Ārstniecības likums*) 12/6/1997;
- (c) Legea privind drepturile pacienților (*Pacientu tiesību likums*) 30/12/2009;
- (d) Regulamentul nr. 555 al Cabinetului de Miniștri privind organizarea asistenței medicale și procedura de plată (Ministru kabineta 2018. gada 28. augusta noteikumi Nr.555 «Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība») 28/8/2018;
- (e) Regulamentul Cabinetului de Miniștri nr. 275 privind procedurile de plată a serviciilor de asistență socială și de reabilitare socială și procedurile pentru costurile serviciilor de plată din bugetul administrației locale (Ministru kabineta 2003.gada 27.maija noteikumi Nr.275 «Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta») 27/5/2003;
- (f) Regulamentul nr. 138 al Cabinetului de Miniștri privind primirea serviciilor sociale și a asistenței sociale (Ministru kabineta 2019.gada 2.aprīļa noteikumi Nr 138 «Noteiku mi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu») 2/4/2019;
- (g) Legea privind prestațiile sociale de stat – alocație pentru o persoană cu handicap pentru care este necesară îngrijirea (*Vālstis sociālo pabalstu likums*) 1/1/2003.

LITUANIA

- (a) Legea nr. XII-2507 a Republicii Lituania din 29 iunie 2016 privind compensațiile-țintă (*Lietuvos Respublikos tikslinių kompensacijų įstatymas*);
- (b) Legea nr. I-1 343 a Republicii Lituania din 21 mai 1996 privind asigurările de sănătate (*Lietuvos Respublikos sveikatos draudimo įstatymas*);
- (c) Legea nr. I-552 a Republicii Lituania din 19 iulie 1994 privind sistemul de sănătate (*Lietuvos Respublikos sveikatos sistemos įstatymas*);
- (d) Legea nr. I-1 367 a Republicii Lituania din 6 iunie 1996 privind instituțiile de sănătate (*Lietuvos Respublikos sveikatos priežiūros įstaigų įstatymas*).

LUXEMBURG

Prestații care fac obiectul asigurării pentru îngrijirea pe termen lung în temeiul Codului de securitate socială, cartea V – Asigurare pentru îngrijirea pe termen lung, și anume:

- îngrijirea și sprijinul pentru desfășurarea activităților de zi cu zi;
- activitățile de sprijinire a independenței și a autonomiei;
- activitățile de supraveghere individuală, de supraveghere la nivel de grup și de supraveghere pe timp de noapte;
- activitățile de formare a îngrijitorilor;
- activitățile de asistență pentru activitățile casnice;
- activitățile de sprijin în unitățile de îngrijire pe termen lung;
- deducerea forfetară pentru produsele pentru incontinență;
- tehnologia asistivă și formarea în domeniul tehnologiei asistive;
- adaptările la domiciliu;
- prestația forfetară în numerar pentru înlocuirea prestațiilor în natură pentru activitățile de zi cu zi și pentru activitățile de asistență pentru activitățile casnice desfășurate de îngrijitor în conformitate cu rezumatul serviciilor de îngrijire și asistență;
- acoperirea contribuțiilor la sistemul de pensii al îngrijitorului;
- prestațiile în numerar sub formă de sume forfetare pentru anumite boli.

MALTA

- (a) Lege privind securitatea socială (*Att dwar is-Sigurta' Soċjali*) (Cap. 318);
- (b) Legislația subsidiară 318.19: Regulamentele privind transferurile către instituțiile de stat și spitale (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati*);
- (c) Legislația subsidiară 318.17: Regulamentele privind transferul de fonduri («paturile finanțate de stat») (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjati mill-Gvern*);
- (d) Legislația subsidiară 318.13: Reglementările privind tarifele serviciilor rezidențiale finanțate de stat (*Regolamenti dwar Rati għal Servizzi Residenzjali Finanzjali mill-Istat*);
- (e) Alocația de îngrijitor – articolul 68 alineatul (1) litera (a) din Legea privind securitatea socială;
- (f) Alocația de îngrijitor majorată – articolul 68 alineatul (1) litera (b) din Legea privind securitatea socială.

ȚĂRILE DE JOS

Legea din 3 decembrie 2014 privind îngrijirea pe termen lung [*Wet langdurige zorg (WLZ)*].

POLONIA

- (a) Alocația pentru asistență medicală (*zasiłek pielęgnacyjny*), alocația pentru asistență medicală specială (*specjalny zasiłek opiekuńczy*), prestațiile de îngrijire (*świadczenie pielęgnacyjne*), Legea din 28 noiembrie 2003 privind prestațiile familiale (*Ustawa o świadczeniach rodzinnych*);
- (b) Alocația de îngrijitor (*zasiłek dla opiekuna*), Legea din 4 aprilie 2014 privind stabilirea și plata alocațiilor pentru îngrijitori (*Ustawa o ustalaniu i wypłacaniu zasiłków dla opiekunów*).

PORTUGALIA

Asigurările sociale și garantarea unor resurse suficiente:

- (a) Suplimentul pentru dependență: Decretul-lege nr. 265/99 din 14 iulie 1999, astfel cum a fost modificat (*complemento por dependência*);
- (b) Suplimentul pentru dependență în cadrul sistemului de protecție specială în caz de handicap: Legea nr. 90/2009 din 31 august 2009, republicată în versiunea consolidată prin Decretul-lege nr. 246/2015 din 20 octombrie 2015, astfel cum a fost modificată (*regime especial de proteção na invalidez*);

Sistemul de securitate socială și Serviciul Național de Sănătate:

- (c) Rețeaua națională de îngrijire continuă integrată: Decretul-lege nr. 101/06 din 6 iunie 2006, republicat într-o versiune consolidată în Decretul-lege nr. 136/2015 din 28 iulie 2015 (*rede de cuidados continuados integrados*);
- (d) Îngrijirea continuă integrată în domeniul sănătății mintale: Decretul-lege nr. 8/2010 din 28 ianuarie 2010, astfel cum a fost modificat și republicat prin Decretul-lege nr. 22/2011 din 10 februarie 2011 privind crearea de unități și echipe pentru îngrijirea continuă integrată în domeniul sănătății mintale (*unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental*);
- (e) Serviciile de asistență pediatrică (rețeaua națională de îngrijire continuă integrată): Decretul-ordin nr. 343/2015 din 12 octombrie 2015 privind standardele de reglementare a serviciilor de asistență pediatrică spitalicească și ambulatorie din cadrul rețelei naționale de îngrijire continuă integrată (*condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados*);
- (f) Îngrijitorul informal (alocație): Legea nr. 100/2019 din 6 septembrie privind statutul îngrijitorului informal (*Estatuto do cuidador informal*).

ROMÂNIA

- (a) Legea nr. 448/2006 din 6 decembrie 2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare:
 - indemnizațiile acordate persoanelor cu handicap, și anume bugetul personal complementar lunar pentru adulți și copii cu handicap și indemnizația lunară pentru adulți cu handicap, prevăzute la articolul 58 alineatul (4) din Legea nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare;
 - indemnizația de însoțitor prevăzută la articolul 42 alineatul (4) și la articolul 43 din Legea nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare;
 - indemnizația de însoțitor pentru adultul cu handicap vizual grav, prevăzută la articolul 42 alineatul (1) și la articolul 58 alineatul (3) din Legea nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare; alocația lunară de hrană acordată copiilor cu handicap de tip HIV/SIDA, prevăzută la articolul 58 alineatul (2) din Legea nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, cu modificările și completările ulterioare;
- (b) Legea nr. 584/2002 privind măsurile de prevenire a răspândirii maladiei SIDA în România și de protecție a persoanelor infectate cu HIV sau bolnave de SIDA, cu modificările și completările ulterioare:
 - indemnizația lunară de hrană acordată în temeiul Legii nr. 584/2002 privind măsurile de prevenire a răspândirii maladiei SIDA în România și de protecție a persoanelor infectate cu HIV sau bolnave de SIDA.

SLOVENIA

Nicio lege specifică referitoare la îngrijirea pe termen lung.

Prestațiile pentru îngrijirea pe termen lung sunt incluse în următoarele acte legislative:

- (a) Legea privind pensiile și asigurarea de invaliditate (*Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 96/2012, cu modificările ulterioare);

- (b) Legea privind prestațiile de asigurări sociale (*Zakon o socialno varstvenih prejemkih*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 61/2010, cu modificările ulterioare);
- (c) Legea privind exercitarea drepturilor în materie de fonduri publice (*Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 62/2010, cu modificările ulterioare);
- (d) Legea privind protecția socială (*Zakon o socialnem varstvu*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 3/2004 – text oficial consolidat, cu modificările ulterioare);
- (e) Legea privind îngrijirea părintească și prestațiile familiale (*Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 110/2006 – text oficial consolidat, cu modificările ulterioare);
- (f) Legea privind persoanele cu handicap mental și fizic (*Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 41/83, cu modificările ulterioare);
- (g) Legea privind asistența medicală și asigurările de sănătate (*Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 72/2006 – text oficial consolidat, cu modificările ulterioare);
- (h) Legea privind veteranii de război (*Zakon o vojnih veteranih*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 59/06 – text oficial consolidat, cu modificările ulterioare);
- (i) Legea privind persoanele cu handicap din cauza războiului (*Zakon o vojnih invalidih*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 63/59 – text oficial consolidat, cu modificările ulterioare);
- (j) Legea privind echilibrul bugetar [*Zakon za uravnoteženje javnih finance* (ZUJF)] (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 40/2012, cu modificările ulterioare);
- (k) Legea de reglementare a ajustărilor transferurilor către persoanele fizice și gospodăriile din Republica Slovenia (*Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji*) (Monitorul Oficial al Republicii Slovenia, nr. 114/2006 – text oficial consolidat și modificările ulterioare).

SPANIA

- (a) Legea nr. 39/2006 din 14 decembrie 2006 privind promovarea autonomiei personale și asistența acordată persoanelor aflate în situații de dependență, cu modificările ulterioare;
- (b) Ordinul ministerial din 15 aprilie 1969;
- (c) Decretul regal nr. 1300/95 din 21 iulie 1995, cu modificările ulterioare;
- (d) Decretul regal nr. 1647/97 din 31 octombrie 1997, cu modificările ulterioare.

SUEDIA

- (a) Alocația pentru îngrijire [capitolul 22 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)];
- (b) Alocația pentru costuri suplimentare [capitolul 50 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)];
- (c) Alocația pentru asistență [capitolul 51 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)];
- (d) Alocația pentru autoturism [capitolul 52 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)].

PARTEA 3

PLĂȚI LEGATE DE UN DOMENIU AL SECURITĂȚII SOCIALE ENUMERAT LA ARTICOLUL SSC.3 ALINEATUL (1) DIN PREZENTUL PROTOCOL ȘI EFECTUATE PENTRU ACOPERIREA CHELTUIELILOR DE ÎNCĂLZIRE ÎN CONDIȚII DE TEMPERATURI SCĂZUTE

[litera (f) de la articolul SSC.3 alineatul (4) din prezentul protocol]

(i) REGATUL UNIT

Ajutorul pentru cheltuielile la încălzire pe timp de iarnă [Legea din 1992 privind contribuțiile și prestațiile de securitate socială, Regulamentele din 2000 privind fondul social al ajutorului pentru cheltuielile la încălzire pe timp de iarnă, Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială (Irlanda de Nord) și Regulamentele din 2000 privind fondul social al ajutorului pentru cheltuielile la încălzire pe timp de iarnă (Irlanda de Nord)].

(ii) STATELE MEMBRE

DANEMARCA

- (a) Legea privind pensiile sociale și de stat, LBK nr. 983 din 23 septembrie 2019;
 - (b) Reglementările privind pensiile sociale și de stat, BEK nr. 1602 din 27 decembrie 2019.
-

ANEXA SSC-3

DREPTURI SUPLIMENTARE PENTRU TITULARII DE PENSII CARE SE ÎNTORC ÎN STATUL COMPETENT

[articolul SSC.25 alineatul (2) din prezentul protocol]

AUSTRIA

BELGIA

BULGARIA

CIPRU

CEHIA

FRANȚA

GERMANIA

GRECIA

UNGARIA

LETONIA

LITUANIA

LUXEMBURG

ȚĂRILE DE JOS

POLONIA

PORTUGALIA

ROMÂNIA

SLOVENIA

SPANIA

SUEDIA

ANEXA SSC-4

CAZURI ÎN CARE SE RENUNȚĂ LA CALCULUL PRO RATA SAU ÎN CARE ACESTA NU SE APLICĂ

[articolul SSC.47 alineatele (4) și (5) din prezentul protocol]

PARTEA 1

CAZURI ÎN CARE SE RENUNȚĂ LA CALCULUL PRO RATA ÎN TEMEIUL ARTICOLULUI SSC.47 ALINEATUL (4)

AUSTRIA

- (a) Toate cererile de prestații, în temeiul Legii federale din 9 septembrie 1955 privind asigurările sociale generale – ASVG, al Legii federale din 11 octombrie 1978 privind asigurările sociale ale persoanelor care lucrează în domeniul comercial – GSVG, al Legii federale din 11 octombrie 1978 privind asigurările sociale ale agricultorilor – BSVG și al Legii federale din 30 noiembrie 1978 privind asigurările sociale ale persoanelor care desfășoară activități independente (FSVG);
- (b) Toate cererile de pensii de urmaș bazate pe sistemul de conturi de pensii în temeiul Legii generale a pensiilor (APG) din 18 noiembrie 2004, cu excepția cazurilor prevăzute în partea 2;
- (c) Toate cererile de pensii de urmaș ale Camerelor austriece regionale ale medicilor (*Landesärztekammer*) fondate pe servicii de bază (prestațiile de bază și toate prestațiile suplimentare sau pensia de bază);
- (d) Toate cererile de ajutor de urmaș din fondul de pensii al Camerei austriece a medicilor veterinari;
- (e) Toate cererile de prestații din fondul de pensii de soț supraviețuitor și pensii de orfan în conformitate cu partea A din statutul instituțiilor de securitate socială ale Asociațiilor baroului austriac;
- (f) Toate cererile de prestații în conformitate cu Legea privind securitatea socială a notarilor din 3 februarie 1972 – NVG 1972.

CIPRU

Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă, de soție supraviețuitoare și de soț supraviețuitor.

DANEMARCA

Toate cererile de pensii menționate în Legea privind pensiile sociale, cu excepția pensiilor menționate în anexa SSC-5 la prezentul protocol.

IRLANDA

Toate cererile de pensii de stat (de tip contributiv), de pensii de soție supraviețuitoare, de soț supraviețuitor și parteneri civili supraviețuitori (de tip contributiv).

LETONIA

Toate cererile de pensii de urmaș (Legea privind pensiile de stat din 1 ianuarie 1996; Legea privind pensiile finanțate de stat din 1 iulie 2001).

LITUANIA

Toate cererile de pensii de urmaș plătite din fondul asigurărilor sociale de stat, calculate în funcție de quantumul de bază al pensiei de urmaș (Legea privind pensiile plătite din fondul asigurărilor sociale de stat).

ȚĂRILE DE JOS

Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă, în temeiul Legii privind asigurarea generală pentru limită de vârstă (AOW).

POLONIA

Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă în cadrul regimului întemeiat pe principiul prestațiilor definite și de pensii de urmaș, cu excepția cazurilor în care perioadele de asigurare totalizate realizate în temeiul legislației a mai mult de un stat sunt egale cu sau mai mari de 20 de ani pentru femei și 25 de ani pentru bărbați, dar perioadele naționale de asigurare sunt mai mici decât aceste limite (și nu mai mici de 15 ani pentru femei și 20 de ani pentru bărbați), calculul se face în conformitate cu articolele 27 și 28 din Legea din 17 decembrie 1998 (JO 2015, 748).

PORTUGALIA

Toate cererile de pensii pentru limită de vârstă și pensii de urmaș, cu excepția cazurilor în care durata totală a perioadelor de asigurare realizate în temeiul legislației a mai mult de un stat este egală cu sau mai mare de 21 de ani calendaristici, dar perioadele naționale de asigurare sunt egale cu sau mai mici de 20 de ani, iar calculul se realizează în conformitate cu articolele 32 și 33 din Decretul-lege nr. 187/2007 din 10 mai 2007, astfel cum a fost modificat.

SLOVACIA

- (a) Toate cererile de pensii de urmaș (pensia de soție supraviețuitoare, de soț supraviețuitor și de orfan) calculate în conformitate cu legislația în vigoare înainte de 1 ianuarie 2004, al cărui quantum este derivat din pensia care era plătită persoanei decedate;
- (b) Toate cererile de pensii calculate în conformitate cu Legea nr. 461/2003 Coll. privind securitatea socială, astfel cum a fost modificată.

SUEDIA

- (a) Cererile de pensii pentru limită de vârstă sub formă de pensii garantate pentru persoanele născute înainte de 1937 [capitolul 66 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)];
- (b) Cererile de pensii pentru limită de vârstă sub formă de pensii suplimentare [capitolul 63 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)].

REGATUL UNIT

Toate cererile de pensii pentru retragerea din activitate, de pensii de stat în conformitate cu partea 1 din Legea pensiilor din 2014, de prestații pentru soț supraviețuitor sau prestații în caz de deces, cu excepția cazurilor în care în timpul unui exercițiu fiscal început la 6 aprilie 1975 sau după această dată:

- (i) persoana în cauză a realizat perioade de asigurare, de încadrare în muncă sau de rezidență în temeiul legislației Regatului Unit și a unui stat membru; și unul (sau mai multe) dintre exercițiile fiscale prevăzute la punctul (i) nu este considerat ca generator de drepturi, în sensul legislației Regatului Unit;
- (ii) perioadele de asigurare realizate conform legislației în vigoare a Regatului Unit pentru termenele anterioare datei de 5 iulie 1948 se pot lua în considerare în sensul literei (b) de la articolului SSC.47 alineatul (1) din prezentul protocol prin aplicarea perioadelor de asigurare, activitate salariată sau rezidență conform legislației unui stat membru.

Toate cererile de pensii suplimentare în temeiul secțiunii 44 din Legea privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială din 1992 și al secțiunii 44 din Legea privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială (aplicabilă în Irlanda de Nord) din 1992.

PARTEA 2

CAZURI ÎN CARE SE APLICĂ ARTICOLUL SSC.47 ALINEATUL (5)

AUSTRIA

- (a) Pensiile pentru limită de vârstă și pensiile de urmaș derivate din acestea, pe baza unui cont de pensie în temeiul Legii generale a pensiilor (APG) din 18 noiembrie 2004;
- (b) Indemnizațiile obligatorii în temeiul articolului 41 din Legea federală din 28 decembrie 2001, BGBl I nr. 154 privind fondul general de salarii al farmaciștilor austrieci (*Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich*);

- (c) Pensionarea și pensionarea anticipată a Camerelor austriece regionale ale medicilor fondate pe servicii de bază (prestațiile de bază și toate prestațiile suplimentare sau pensia de bază) și toate prestațiile aferente pensiei Camerelor austriece regionale ale medicilor bazate pe servicii suplimentare (pensiile individuale sau suplimentare);
- (d) Ajutorul acordat persoanelor în vârstă din fondul de pensii al Camerei austriece a medicilor veterinari;
- (e) Prestațiile, în conformitate cu părțile A și B din statutul instituțiilor de securitate socială ale Asociațiilor baroului austriac, cu excepția cererilor de prestații din fondul de pensii de soț supraviețuitor și de orfan, în conformitate cu partea A din statutul instituțiilor de securitate socială ale Asociațiilor baroului austriac;
- (f) Prestațiile din partea instituțiilor de securitate socială ale Camerei federale a arhitecților și inginerilor consultanți în temeiul Legii camerei austriece a inginerilor de construcții civile (*Ziviltechnikerammergesetz*) din 1993 și al statutelor instituțiilor de securitate socială, cu excepția prestațiilor pe baza prestațiilor de urmaș care derivă din prestațiile menționate anterior;
- (g) Prestațiile în conformitate cu statutul instituției de securitate socială a Camerei Federale a Contabililor Profesioniști și a Consultanților Fiscali, în conformitate cu Legea austriacă privind contabilitii profesioniști și consultanții fiscali (*Wirtschaftstreuhänderberufsgesetz*).

BULGARIA

Pensiile pentru limită de vârstă din asigurarea de pensie complementară obligatorie, în temeiul părții II titlul II din Codul de asigurare socială.

CROAȚIA

Pensiile din sistemul de asigurări obligatorii bazat pe economiile capitalizate individuale în conformitate cu Legea privind fondurile de pensie obligatorii și voluntare (OG 49/99, astfel cum a fost modificată) și cu Legea privind societățile de asigurări de pensii și plata pensiilor pe baza economiilor capitalizate individuale (OG 106/99, astfel cum a fost modificată), cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 47 și 48 din Legea privind fondurile de pensie obligatorii și voluntare și a pensiei de urmaș.

DANEMARCA

- (a) Pensiile personale;
- (b) Prestațiile în caz de deces (drepturi dobândite pe baza cotizațiilor la *Arbejdsmarkedets Tillægspension* corespunzând perioadei de dinainte de 1 ianuarie 2002);
- (c) Prestațiile în caz de deces (drepturi dobândite pe baza cotizațiilor la *Arbejdsmarkedets Tillægspension* corespunzând perioadei de după 1 ianuarie 2002) menționate în Legea consolidată privind pensiile suplimentare pentru piața forței de muncă (*Arbejdsmarkedets Tillægspension*) 942:2009.

ESTONIA

Regimul obligatoriu finanțat al pensiilor pentru limită de vârstă.

FRANȚA

Regimurile de bază sau complementare în cadrul cărora prestațiile pentru limită de vârstă sunt calculate pe baza punctelor de pensionare.

UNGARIA

Prestațiile de pensii bazate pe afilierea la fonduri private de pensii.

LETONIA

Pensiile pentru limită de vârstă (Legea privind pensiile de stat din 1 ianuarie 1996; Legea privind pensiile finanțate de stat din 1 iulie 2001).

POLONIA

Pensiile pentru limită de vârstă în cadrul regimului întemeiat pe cotizații definite.

PORTUGALIA

Pensiile suplimentare acordate în temeiul Decretului-lege nr. 26/2008 din 22 februarie 2008, astfel cum a fost modificat (sistemul public de capitalizare).

SLOVACIA

Economiile obligatorii pentru pensia pentru limită de vârstă.

SLOVENIA

Pensiile rezultate din asigurarea complementară obligatorie de pensie.

SUEDIA

Pensiile pentru limită de vârstă sub formă de pensii bazate pe venit și pensii bazate pe prime [capitolele 62 și 64 din Codul asigurărilor sociale(2010:110)].

REGATUL UNIT

Prestațiile proporționale pentru limită de vârstă plătite în temeiul secțiunilor 36 și 37 din Legea asigurărilor naționale din 1965 și al secțiunilor 35 și 36 din Legea asigurărilor naționale (aplicabilă în Irlanda de Nord) din 1966.

ANEXA SSC-5

PRESTAȚII ȘI ACORDURI CARE PERMIT APLICAREA ARTICOLULUI SSC.49

- I. Prestațiile prevăzute la articolul SSC.49 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol, a căror valoare nu depinde de durata perioadelor de asigurare sau de rezidență încheiate

DANEMARCA

Pensia națională daneză completă pentru limită de vârstă, dobândită după o perioadă de rezidență de 10 ani de către persoane care ar fi avut dreptul la o pensie până la 1 octombrie 1989

FINLANDA

Pensiile naționale și pensiile soțului stabilite în conformitate cu dispozițiile tranzitorii și acordate înainte de 1 ianuarie 1994 (Legea privind aplicarea legii pensiilor naționale, 569/2007)

Pensia de orfan suplimentară atunci când se calculează prestațiile independente în conformitate cu Legea privind pensiile naționale (Legea privind pensiile naționale, 568/2007)

FRANȚA

Pensia de invaliditate pentru soțul supraviețuitor, în conformitate cu regimul general de securitate socială sau în conformitate cu regimul pentru lucrătorii din agricultură, calculată pe baza pensiei de invaliditate a soțului decedat, acordată în aplicarea articolului SSC.47 alineatul (1) litera (a)

GRECIA

Prestațiile acordate în conformitate cu Legea nr. 4169/1961 privind regimul de asigurări din agricultură (OGA)

ȚĂRILE DE JOS

Legea generală privind rudele supraviețuitoare din 21 decembrie 1995 (ANW)

Legea privind munca și veniturile în funcție de capacitatea de muncă din 10 noiembrie 2005 (WIA)

SPANIA

Pensiile de urmaș acordate în cadrul regimului general și al regimurilor speciale, cu excepția regimului special pentru funcționari

SUEDIA

(a) Indemnizația de boală în funcție de venit și indemnizație de activitate în funcție de venit [capitolul 34 din Codul de asigurare socială (2010:110)]

(b) Pensia garantată și indemnizația garantată care au înlocuit pensiile de stat complete, acordate în temeiul legislației privind pensia de stat aplicată înainte de 1 ianuarie 1993 și pensia de stat completă acordată în temeiul dispozițiilor tranzitorii ale legislației aplicabile de la acea dată

- II. Prestațiile prevăzute la articolul SSC.49 alineatul (2) litera (b) din prezentul protocol, a căror valoare este determinată în funcție de o perioadă creditată considerată a fi încheiată între data materializării riscului și o dată ulterioară

FINLANDA

Pensiile pentru salariați, pentru care se iau în considerare perioadele din viitor, în conformitate cu legislația națională

GERMANIA

Pensiile de urmaș, pentru care se ia în considerare o perioadă suplimentară

Pensiile pentru limită de vârstă, pentru care se ia în considerare o perioadă suplimentară, deja dobândită

ITALIA

Pensiile italiene pentru incapacitate totală de muncă (*inabilità*)

LETONIA

Pensiile de urmaș calculate pe baza perioadelor de asigurare presupuse [articolul 23 alineatul (8) din Legea privind pensiile de stat, din 1 ianuarie 1996]

LITUANIA

- (a) Pensiile de incapacitate de muncă în cadrul asigurărilor sociale de stat, plătite în baza Legii privind asigurările naționale de pensie
- (b) Pensiile de asigurare socială de stat pentru orfani și de urmași, calculate pe baza pensiei de incapacitate de muncă de care a beneficiat defunctul, în temeiul Legii privind asigurările sociale naționale de pensie

LUXEMBURG

Pensiile de urmaș

SLOVACIA

Pensia de urmaș slovacă derivată din pensia de invaliditate

SPANIA

Pensiile pentru încetarea activității din cadrul regimului special pentru funcționari, convenite în conformitate cu titlul I din textul consolidat al Legii privind titularii de pensii de stat, în cazul în care, în momentul materializării riscului, beneficiarul era funcționar activ sau era considerat ca atare; ajutoarele în caz de deces și pensiile de urmaș (persoane văduve, orfani și părinți), convenite în conformitate cu titlul I din textul consolidat al Legii privind titularii de pensii de stat, în cazul în care, la data decesului, funcționarul era activ sau era considerat ca atare

SUEDIA

- (a) Indemnizația de boală și indemnizație de activitate sub formă de prestații de garantare [capitolul 35 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)]
- (b) Pensia de supraviețuitor calculată pe baza perioadelor de asigurare în cursul cărora s-au plătit contribuții [capitolele 76-85 din Codul asigurărilor sociale (2010:110)]

III. Acordurile prevăzute la articolul SSC.49 alineatul (2) litera (b) punctul (i) din prezentul protocol destinate să evite luarea în considerare de două sau mai multe ori a aceleiași perioade creditate:

Acordul privind securitatea socială din 28 aprilie 1997 dintre Republica Finlanda și Republica Federală Germania

Acordul privind securitatea socială din 10 noiembrie 2000 dintre Republica Finlanda și Marele Ducat al Luxemburgului

Convenția nordică din 12 iunie 2012 privind securitatea socială

ANEXA SSC-6

DISPOZIȚII SPECIALE PENTRU APLICAREA LEGISLAȚIEI STATELOR MEMBRE ȘI A REGATULUI UNIT

[articolul SSC.3 alineatul (2), articolul SSC.51 alineatul (1) și articolul SSC.66]

AUSTRIA

1. În scopul acumulării de perioade pentru asigurarea de pensie, frecventarea unei școli sau a unei instituții de învățământ comparabile dintr-un alt stat este considerată echivalentă cu frecventarea unei școli sau a unei instituții de învățământ în temeiul articolului 227 alineatul (1) punctul 1 și al articolului 228 alineatul (1) punctul 3 din Legea generală privind securitatea socială [*Allgemeines Sozialversicherungsgesetz* (ASVG)], al articolului 116 alineatul (7) din Legea federală privind asigurările sociale ale persoanelor care lucrează în domeniul comercial [*Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz* (GSVG)] și al articolului 107 alineatul (7) din Legea privind securitatea socială a agricultorilor [*Bauern-Sozialversicherungsgesetz* (BSVG)], în cazul în care persoana în cauză a fost pentru o perioadă sub incidența legislației austriece, în temeiul faptului că a desfășurat o activitate salariată sau independentă, și sunt plătite cotizațiile speciale prevăzute la articolul 227 alineatul (3) din ASVG, la articolul 116 alineatul (9) din GSVG și la articolul 107 alineatul (9) din BSVG, în scopul achitării respectivelor perioade de școlarizare.
2. La calcularea prestației pro rata prevăzute la articolul SSC.47 alineatul (1) litera (b) din prezentul protocol, nu se iau în considerare majorările speciale ale cotizațiilor pentru asigurări suplimentare și prestațiile suplimentare pentru mineri în temeiul legislației austriece. În aceste cazuri, la prestația pro rata calculată fără aceste cotizații se adaugă, dacă este cazul, majorările speciale nereduse ale cotizațiilor pentru asigurări suplimentare și prestațiile suplimentare pentru mineri.
3. Atunci când, în conformitate cu articolul SSC.7 din prezentul protocol, au fost realizate perioade asimilate în temeiul unui regim austriac de asigurări de pensii, dar acestea nu pot constitui o bază de calcul în temeiul articolelor 238 și 239 din ASVG, al articolelor 122 și 123 din GSVG și al articolelor 113 și 114 din BSVG, se utilizează baza de calcul pentru perioadele de îngrijire a copilului în conformitate cu articolul 239 din ASVG, cu articolul 123 din GSVG și cu articolul 114 din BSVG.
4. În cazurile menționate la articolul SSC 39, pentru stabilirea cuantumului prestației de invaliditate în temeiul legislației austriece, dispozițiile de la capitolul 5 din protocol se aplică *mutatis mutandis*.

BULGARIA

Articolul 33 alineatul (1) din Legea bulgară privind asigurarea de sănătate se aplică în cazul tuturor persoanelor pentru care Bulgaria reprezintă statul membru competent în conformitate cu capitolul 1 din titlul III din prezentul protocol.

CIPRU

În scopul aplicării dispozițiilor articolelor SSC.7, SSC.46 și SSC.56 din prezentul protocol, pentru orice perioadă începând la sau după 6 octombrie 1980, o săptămână de asigurare în temeiul legislației Republicii Cipru se stabilește împărțind câștigurile totale asigurabile aferente perioadei în cauză la valoarea săptămânală a câștigurilor asigurabile de bază aplicabile în anul de cotizare corespunzător, cu condiția ca numărul de săptămâni stabilite în acest mod să nu depășească numărul de săptămâni calendaristice din perioada în cauză.

CEHIA

1. În scopul definirii membrilor de familie în conformitate cu articolul SSC.1 litera (s) din prezentul protocol, termenul «soți» include partenerii declarați, astfel cum sunt definiți în Legea cehă nr. 115/2006 Coll. privind parteneriatul declarat.
2. Fără a aduce atingere articolelor SSC.6 și SSC.7 din prezentul protocol, în scopul acordării prestației suplimentare pentru perioadele de asigurare realizate în temeiul legislației fostei Republici Federale Cehoslovacia, doar perioadele de asigurare realizate în temeiul legislației Republicii Ceha pot fi luate în considerare pentru îndeplinirea condiției conform căreia este necesar cel puțin un an de asigurare de pensii în cadrul regimului ceh în limitele unui termen stabilit, după data dizolvării federației [articolul 106a alineatul (1) litera (b) din Legea nr. 155/1995 Coll. privind asigurările de pensii].

3. În cazurile menționate la articolul SSC 39, pentru determinarea cuantumului prestației de invaliditate conform Legii nr. 155/1995 Coll., dispozițiile de la capitolul 5 din protocol se aplică *mutatis mutandis*.

DANEMARCA

1. (a) La calcularea pensiei în temeiul Legii privind pensia socială (*lov om social pension*), perioadele de activitate salariată sau independentă realizate în temeiul legislației daneze de către un lucrător frontalier sau de către un lucrător care s-a deplasat în Danemarca pentru a efectua o muncă sezonieră sunt considerate perioade de rezidență realizate în Danemarca de către soțul supraviețuitor în măsura în care, în aceste perioade, soțul supraviețuitor a fost legat de lucrătorul în cauză prin căsătorie, fără să existe separare judiciară sau o separare în fapt din motive de incompatibilitate și cu condiția ca în aceste perioade soțul să fi avut reședința pe teritoriul altui stat. În sensul prezentei litere, «muncă sezonieră» înseamnă o muncă ce depinde de succesiunea anotimpurilor și se repetă în fiecare an.
 - (b) La calcularea pensiei în temeiul Legii privind pensia socială (*lov om social pension*), perioadele de activitate salariată sau independentă realizate în temeiul legislației daneze înainte de 1 ianuarie 1984 de către o persoană căreia nu i se aplică litera (a) sunt considerate perioade de rezidență realizate în Danemarca de către soțul supraviețuitor în măsura în care, în aceste perioade, soțul supraviețuitor a fost unit de lucrătorul în cauză prin căsătorie, fără să existe o separare judiciară sau o separare în fapt pe motive de incompatibilitate, și cu condiția ca în aceste perioade soțul să își fi avut reședința pe teritoriul altui stat.
 - (c) Perioadele care trebuie să fie luate în considerare în temeiul literelor (a) și (b) nu sunt luate în considerare în cazul în care coincid cu perioadele luate în considerare pentru calcularea pensiei cuvenite persoanei în cauză în temeiul legislației privind asigurarea obligatorie dintr-un alt stat sau cu perioadele în care persoana în cauză a primit o pensie în temeiul acestei legislații. Aceste perioade sunt, însă, luate în considerare în cazul în care cuantumul anual al pensiei menționate reprezintă mai puțin de jumătate din cuantumul de bază al pensiei sociale.
2. (a) Fără a aduce atingere dispozițiilor articolului SSC.7 din prezentul protocol, persoanele care nu au desfășurat o activitate remunerată în unul sau mai multe state au dreptul la o pensie socială în Danemarca numai în cazul în care au reședința permanentă în Danemarca de cel puțin trei ani sau au avut reședința permanentă în Danemarca timp de cel puțin trei ani, sub rezerva limitelor de vârstă prevăzute de legislația daneză. Sub rezerva articolului SSC.5 din prezentul protocol, articolul SSC.8 din prezentul protocol nu se aplică unei pensii sociale daneze la care aceste persoane au obținut dreptul.
 - (b) Dispozițiile menționate la litera (a) nu se aplică în cazul dreptului la o pensie socială daneză pe care îl au membrii familiilor persoanelor care desfășoară sau au desfășurat o activitate remunerată în Danemarca sau studenții sau membrii familiilor acestora.
3. Prestația interimară acordată șomerilor care au fost admiși pentru sistemul *ledighedsydelse* («flexjob») (Legea nr. 455 din 10 iunie 1997) este reglementată de capitolul 6 din titlul III din prezentul protocol.
4. Atunci când beneficiarul unei pensii sociale în Danemarca are dreptul și la o pensie de urmaș din partea unui alt stat, aceste pensii sunt considerate, în vederea aplicării legislației daneze, ca fiind prestații de același tip în sensul articolului SSC.48 alineatul (1), cu condiția ca persoana ale cărei perioade de asigurare sau de rezidență servesc drept bază pentru calcularea pensiei de urmaș să fi dobândit, de asemenea, dreptul la o pensie socială daneză.

FINLANDA

1. În scopul stabilirii dreptului la pensie și al calculării cuantumului pensiei naționale finlandeze în temeiul articolelor SSC.47, SSC.48 și SSC.49 din prezentul protocol, pensiile dobândite în temeiul legislației unui alt stat sunt tratate în același mod ca pensiile dobândite în temeiul legislației finlandeze.

2. La aplicarea articolului SSC.47 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din prezentul protocol, la calcularea câștigurilor pentru perioada creditată în temeiul legislației finlandeze privind pensiile în funcție de venit, atunci când persoana are perioade de asigurare de pensie bazate pe desfășurarea unei activități salariate sau independente într-un alt stat pentru o parte din perioada de referință prevăzută de legislația finlandeză, câștigurile aferente perioadei creditate sunt echivalente cu suma câștigurilor obținute în partea din perioada de referință petrecută în Finlanda, împărțită la numărul de luni pentru care au existat perioade de asigurare în Finlanda în timpul perioadei de referință.

FRANȚA

1. În cazul persoanelor care primesc prestații în natură în Franța în conformitate cu articolul SSC.15 sau SSC.24 din prezentul protocol care își au reședința în departamentele franceze Haut-Rhin, Bas-Rhin sau Moselle, prestațiile în natură acordate în numele instituției dintr-un alt stat care trebuie să suporte costurile lor includ atât prestațiile acordate de regimul general de asigurări de sănătate, cât și cele acordate de regimul local obligatoriu complementar de asigurări de sănătate din Alsace-Moselle.
2. Legislația franceză aplicabilă unei persoane care desfășoară sau a desfășurat o activitate salariată sau independentă cuprinde, în vederea punerii în aplicare a capitolului 5 din titlul III din prezentul protocol, atât regimul (regimurile) de bază privind asigurarea pentru limită de vârstă, cât și regimul (regimurile) complementar(e) de pensii în care a fost inclusă persoana în cauză.

GERMANIA

1. Fără a aduce atingere articolului SSC.6 litera (a) din prezentul protocol și articolului 5 alineatul (4) punctul 1 din volumul VI al Codului social (*Sozialgesetzbuch VI*), o persoană care primește o pensie completă pentru limită de vârstă în temeiul legislației altui stat poate solicita asigurarea obligatorie în cadrul regimului german de asigurări de pensii.
2. În pofida articolului SSC.6 litera (a) din prezentul protocol și articolului 7 din volumul VI al Codului Social (*Sozialgesetzbuch VI*), o persoană care deține o asigurare obligatorie într-un alt stat sau care primește o pensie pentru limită de vârstă în temeiul legislației altui stat poate subscrie la regimul de asigurare voluntară din Germania.
3. În vederea acordării de prestații în numerar persoanelor asigurate care trăiesc în alt stat, în temeiul articolului 47 alineatul (1) din volumul V al Codului social (SGB V), al articolului 47 alineatul (1) din volumul VII al Codului social (SGB VII) și al articolului 24i din SGB V, sistemele germane de asigurări calculează remunerația netă, pe baza căreia se evaluează prestațiile, ca și cum persoana asigurată ar trăi în Germania, cu excepția cazului în care persoana asigurată solicită evaluarea pe baza remunerației nete pe care o primește efectiv.
4. Cetățenii altor state al căror domiciliu sau reședință obișnuită este situată în afara Germaniei și care îndeplinesc condițiile regimului german de asigurări de pensii pot cotiza în mod voluntar la acest regim numai în cazul în care, la un moment dat în trecut, au fost asigurați voluntar sau obligatoriu în cadrul regimului german de asigurări de pensii; această dispoziție se aplică, de asemenea, apatrizilor și refugiaților al căror domiciliu sau reședință obișnuită este în alt stat.
5. În conformitate cu articolul 253 din volumul VI al Codului Social (*Sozialgesetzbuch VI*), perioada forfetară de imputare (*pauschale Anrechnungszeit*) se stabilește exclusiv cu referire la perioadele germane.
6. În cazurile în care legislația germană privind pensiile, în vigoare la 31 decembrie 1991, se aplică în situația recalculării unor pensii, numai legislația germană menționată se aplică pentru creditarea perioadelor asimilate germane (*Ersatzzeiten*).
7. Legislația germană cu privire la accidente de muncă și bolile profesionale pentru care se acordă indemnizație în temeiul legii care reglementează pensiile obținute în străinătate și cu privire la prestațiile pentru perioadele de asigurare care pot fi creditate în temeiul legii care reglementează pensiile obținute în străinătate pentru teritoriile menționate la articolul 1 alineatele (2) și (3) din Legea privind persoanele strămutate și persoanele refugiate (*Bundesvertriebenengesetz*) se aplică în continuare, în domeniul de aplicare al prezentului protocol, fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 2 din Legea privind pensiile obținute în străinătate (*Fremdrentengesetz*).

8. Pentru calcularea cuantumului teoretic menționat la articolul SSC.47 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din prezentul protocol, în regimurile de pensii pentru profesiile liberale, instituția competentă ia drept bază de calcul, pentru fiecare an de asigurare finalizat în temeiul legislației unui alt stat, dreptul la pensie mediu și anual, dobândit prin plata cotizațiilor pe parcursul perioadei de afiliere la instituția competentă.

GRECIA

1. Legea nr. 1469/84 privind afilierea voluntară la regimul de asigurări de pensii pentru cetățenii greci și cetățenii străini de origine greacă se aplică cetățenilor altor state, apatrizilor și refugiaților, atunci când persoanele în cauză, indiferent de domiciliu sau reședință, au fost, la un moment dat în trecut, afiliați voluntar sau obligatoriu la regimul grec de asigurări de pensii.
2. Fără a aduce atingere articolului SSC.6 litera (a) din prezentul protocol și articolului 34 din Legea 1140/1981, o persoană care primește, în temeiul legislației altui stat, o pensie pentru accidente de muncă sau boli profesionale poate solicita asigurarea obligatorie în temeiul legislației aplicate de OGA, în măsura în care această persoană exercită o activitate cuprinsă în domeniul de aplicare a respectivei legislații.

IRLANDA

Fără a aduce atingere articolului SSC.19 alineatul (2) și articolului SSC.57 din prezentul protocol, în scopul calculării câștigurilor săptămânale recunoscute ale unei persoane asigurate pentru acordarea prestației de boală sau a indemnizației de șomaj în temeiul legislației irlandeze, persoanei respective i se atribuie o sumă egală cu salariul săptămânal mediu al salariaților din anul de referință, pentru fiecare săptămână de activitate salariată realizată sub incidența legislației altui stat în anul de referință în cauză.

MALTA

Dispoziții speciale pentru funcționari

- (a) Doar în scopul aplicării articolelor SSC.43 și SSC.55 din prezentul protocol, persoanele încadrate în temeiul Legii privind forțele armate din Malta (capitolul 220 din Legislația Maltei), al Legii privind poliția (capitolul 164 din Legislația Maltei), al Legii privind penitenciarele (capitolul 260 din Legislația Maltei) și al Legii privind protecția civilă (capitolul 411 din Legislația Maltei) sunt considerate funcționari.
- (b) Pensile plătibile în temeiul actelor menționate și în temeiul Ordonanței privind pensiile (capitolul 93 din Legislația Maltei) sunt considerate, numai în sensul articolului SSC.1 litera (cc) din prezentul protocol: «regimuri speciale pentru funcționari».

ȚĂRILE DE JOS

1. Asigurarea de sănătate

- (a) În ceea ce privește dreptul la prestații în natură în temeiul legislației Țărilor de Jos, persoanele care au dreptul la prestații în natură în sensul titlului III capitolele 1 și 2 din prezentul protocol sunt:
 - (i) persoanele care, în temeiul articolului 2 din Legea privind asigurările de sănătate (*Zorgverzekeringswet*), sunt obligate să încheie o asigurare de sănătate la un asigurator; și
 - (ii) în măsura în care nu sunt deja incluși la subpunctul (i), membrii de familie ai personalului militar activ care locuiesc într-un alt stat și persoanele care își au reședința într-un alt stat și care, în temeiul prezentului protocol, au dreptul la îngrijiri de sănătate în statul lor de reședință, cheltuielile fiind suportate de către Țările de Jos.
- (b) Persoanele menționate la punctul 1 litera (a) subpunctul (i) trebuie să încheie, în conformitate cu dispozițiile Legii privind asigurările de sănătate (*Zorgverzekeringswet*), o asigurare la un organism de asigurări de sănătate, iar persoanele menționate la punctul 1 litera (a) subpunctul (ii) trebuie să se înregistreze la Consiliul pentru asigurări de sănătate (*College voor zorgverzekeringen*).

- (c) Dispozițiile Legii privind asigurările de sănătate (*Zorgverzekeringswet*) și ale Legii privind asigurarea generală pentru cheltuielile medicale speciale (*Algemene wet bijzondere ziektekosten*) referitoare la răspunderea pentru plata cotizațiilor se aplică persoanelor menționate la litera (a) și membrilor familiilor acestora. În privința membrilor de familie, cotizațiile sunt percepute asupra persoanelor din partea cărora provine dreptul la îngrijiri de sănătate, cu excepția membrilor de familie ai personalului militar care locuiesc într-un alt stat, caz în care acestea sunt percepute direct.
- (d) Dispozițiile Legii privind asigurările de sănătate (*Zorgverzekeringswet*) privind încheierea tardivă a asigurării se aplică *mutatis mutandis* în cazul înregistrării tardive la Consiliul pentru asigurări de sănătate (*College voor zorgverzekeringen*) a persoanelor menționate la litera (a) subpunctul (ii).
- (e) Persoanele care au dreptul la prestații în natură în temeiul legislației unui stat, altul decât Țările de Jos, care își au reședința în Țările de Jos sau petrec o perioadă de ședere temporară în Țările de Jos au dreptul la prestații în natură în conformitate cu polița oferită asiguraților din Țările de Jos de către instituția de la locul de reședință sau de la locul de ședere, în conformitate cu articolul 11 alineatele (1), (2) și (3) și articolul 19 alineatul (1) din Legea privind asigurările de sănătate (*Zorgverzekeringswet*), precum și la prestații în natură prevăzute de Legea privind asigurarea generală pentru cheltuieli medicale speciale (*Algemene wet bijzondere ziektekosten*).
- (f) În sensul articolelor SSC.21-SSC.27 din prezentul protocol, următoarele prestații, în plus față de pensiile prevăzute la titlul III capitolele 4 și 5 din prezentul protocol, sunt considerate pensii datorate în temeiul legislației Țărilor de Jos:
- pensiile acordate în temeiul Legii din 6 ianuarie 1966 privind pensiile pentru funcționari și urmașii acestora (*Algemene burgerlijke pensioenwet*) (Legea privind pensiile funcționarilor publici din Țările de Jos);
 - pensiile acordate în temeiul Legii din 6 octombrie 1966 privind pensiile militarilor și ale urmașilor acestora (*Algemene militaire pensioenwet*) (Legea privind pensiile militarilor);
 - prestațiile pentru incapacitate de muncă acordate în temeiul Legii din 7 iunie 1972 privind prestațiile pentru incapacitate de muncă acordate militarilor (*Wetarbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen*) (Legea privind incapacitatea de muncă a militarilor);
 - pensiile acordate în temeiul Legii din 15 februarie 1967 privind pensiile angajaților NV Nederlandse Spoorwegen (Compania Olandeză de Căi Ferate) și ale urmașilor acestora (*Spoorwegpensioenwet*) (Legea privind pensiile angajaților Companiei de căi ferate);
 - pensiile acordate în temeiul Regulamentului privind condițiile de muncă în cadrul Companiei Olandeze de Căi Ferate (*Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen*);
 - prestațiile acordate persoanelor pensionate înainte de a atinge vârsta de pensionare de 65 de ani în cadrul unui regim de pensii menit să ofere foștilor salariați un venit la bătrânețe sau prestațiile prevăzute în cazul ieșirii premature de pe piața muncii în cadrul unui regim instituit de stat sau printr-un acord în domeniul industrial pentru persoanele în vârstă de cel puțin 55 de ani;
 - prestațiile acordate personalului militar și funcționarilor în cadrul unui regim aplicabil în cazul concedierii, al pensionării și al pensionării premature.
- (g) În sensul articolului SSC.16 alineatul (1) din prezentul protocol, persoanele menționate la litera (a) subpunctul (ii) de la prezentul punct care petrec o perioadă de ședere temporară în Țările de Jos au dreptul la prestații în natură în conformitate cu polița oferită asiguraților din Țările de Jos de către instituția de la locul de ședere, în conformitate cu articolul 11 alineatele (1), (2) și (3) și cu articolul 19 alineatul (1) din Legea privind asigurările de sănătate (*Zorgverzekeringswet*), precum și la prestații în natură prevăzute de Legea privind asigurarea generală pentru cheltuieli medicale speciale (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*).

2. Punerea în aplicare a Legii generale privind pensiile pentru limită de vârstă (*Algemene Ouderdomswet – AOW*)

- (a) Reducerea prevăzută la articolul 13 alineatul (1) din Legea generală privind pensiile pentru limită de vârstă (AOW) nu se aplică pentru anii calendaristici dinainte de 1 ianuarie 1957, pe parcursul cărora un beneficiar care nu îndeplinește condițiile necesare pentru asimilarea acestor ani cu perioade de asigurare:
- a avut reședința în Țările de Jos între vârsta de 15 ani și vârsta de 65 de ani;
 - a avut reședința într-un alt stat, dar a lucrat în Țările de Jos pentru un angajator stabilit în Țările de Jos; sau
 - a lucrat într-un alt stat în perioadele considerate perioade de asigurare în cadrul sistemului de securitate socială al Țărilor de Jos.

Prin derogare de la dispozițiile articolului 7 din AOW, se consideră că orice persoană care a avut reședința sau a lucrat în Țările de Jos numai înainte de 1 ianuarie 1957 conform condițiilor menționate anterior are, de asemenea, dreptul la pensie.

- (b) Reducerea prevăzută la articolul 13 alineatul (1) din AOW nu se aplică pentru anii calendaristici dinainte de 2 august 1989 în care, între vârsta de 15 ani și vârsta de 65 de ani, o persoană care este sau a fost căsătorită nu a fost asigurată în temeiul legislației menționate anterior și a avut reședința pe teritoriul unui stat, altul decât Țările de Jos, în cazul în care acești ani calendaristici coincid cu perioadele de asigurare realizate de soțul persoanei în temeiul legislației menționate anterior sau cu ani calendaristici ce sunt luați în considerare în temeiul punctului 2 litera (a), cu condiția ca în perioada respectivă cei doi parteneri să fi rămas căsătoriți.

Prin derogare de la dispozițiile articolului 7 din AOW, se consideră că o astfel de persoană are dreptul la pensie.

- (c) Reducerea prevăzută la articolul 13 alineatul (2) din AOW nu se aplică pentru anii calendaristici dinainte de 1 ianuarie 1957 în cazul în care soțul titularului de pensie, care nu îndeplinește condițiile necesare pentru asimilarea acestor ani cu perioade de asigurare:

- a avut reședința în Țările de Jos între vârsta de 15 ani și vârsta de 65 de ani; sau
- a avut reședința într-un alt stat, dar a lucrat în Țările de Jos pentru un angajator stabilit în Țările de Jos; sau
- a lucrat într-un alt stat în perioadele considerate perioade de asigurare în cadrul sistemului de securitate socială al Țărilor de Jos.

- (d) Reducerea prevăzută la articolul 13 alineatul (2) din AOW nu se aplică pentru anii calendaristici dinainte de 2 august 1989 în care, între vârsta de 15 ani și vârsta de 65 de ani, soțul titularului de pensie, cu reședința în alt stat decât Țările de Jos, nu a fost asigurat în temeiul AOW, în cazul în care acești ani calendaristici coincid cu perioadele de asigurare realizate de titular în temeiul acestei legislații sau cu ani calendaristici ce sunt luați în considerare în temeiul punctului 2 litera (a), cu condiția ca în perioada respectivă cei doi parteneri să fi rămas căsătoriți.

- (e) Punctul 2 literele (a), (b), (c) și (d) nu se aplică perioadelor care coincid cu:

- perioadele care pot fi luate în considerare pentru calcularea drepturilor la pensie în temeiul legislației privind asigurarea pentru limită de vârstă a unui stat, altul decât Țările de Jos; sau
- perioadele pentru care persoana în cauză a beneficiat de o pensie pentru limită de vârstă în temeiul respectivei legislații.

Perioadele de asigurare voluntară în cadrul sistemului unui alt stat nu sunt luate în considerare în sensul prezentului punct.

- (f) Punctul 2 literele (a), (b), (c) și (d) se aplică numai în cazul în care persoana în cauză are reședința în unul sau mai multe state timp de 6 ani după vârsta de 59 de ani și numai pentru perioada în care persoana respectivă își are reședința în unul dintre aceste state.

- (g) Prin derogare de la dispozițiile capitolului IV din AOW, orice persoană cu reședința într-un stat, altul decât Țările de Jos, al cărei soț are o asigurare obligatorie în temeiul acestei legislații, este autorizată să încheie o asigurare voluntară în temeiul acestei legislații pentru perioadele în care soțul beneficiază de asigurarea obligatorie.

Această autorizare nu expiră atunci când asigurarea obligatorie a soțului încetează ca urmare a decesului acestuia și atunci când urmașul primește doar o pensie în temeiul Legii generale privind rudele supraviețuitoare (*Algemene nabestaandenwet*).

În orice caz, autorizarea privind asigurarea voluntară expiră la data la care persoana atinge vârsta de 65 de ani.

Cotizația care trebuie plătită pentru asigurarea voluntară se stabilește în conformitate cu dispozițiile referitoare la stabilirea cotizației pentru asigurarea voluntară în temeiul AOW. Cu toate acestea, în cazul în care asigurarea voluntară urmează unei perioade de asigurare precum cea prevăzută la punctul 2 litera (b), cotizația se stabilește în conformitate cu dispozițiile referitoare la stabilirea cotizației pentru asigurarea obligatorie în temeiul AOW, considerându-se că venitul care este luat în considerare a fost obținut în Țările de Jos.

- (h) Autorizarea prevăzută la punctul 2 litera (g) nu se acordă persoanelor asigurate în temeiul legislației privind pensiile sau prestațiile de urmaș dintr-un alt stat.

- (i) Persoanele care intenționează să încheie asigurarea voluntară prevăzută la punctul 2 litera (g) trebuie să depună o cerere în acest sens la Banca de asigurări sociale (*Sociale Verzekeringsbank*) în termen de cel mult un an de la data la care îndeplinesc condițiile de participare.

3. Aplicarea Legii generale privind rudele supraviețuitoare (*Algemene nabestaandenwet* – ANW)

- (a) Atunci când soțul supraviețuitor are dreptul la pensie de urmaș în temeiul Legii generale privind rudele supraviețuitoare (*Algemene Nabestaandenwet* – ANW), în conformitate cu articolul SSC.46 alineatul (3) din prezentul protocol, pensia respectivă se calculează conform dispozițiilor articolului SSC.47 alineatul (1) litera (b) din prezentul protocol.

În vederea aplicării acestor dispoziții, perioadele de asigurare anterioare datei de 1 octombrie 1959 sunt, de asemenea, considerate perioade de asigurare realizate în temeiul legislației Țărilor de Jos în cazul în care, în aceste perioade, persoana asigurată, după vârsta de 15 ani:

- a avut reședința în Țările de Jos; sau
 - a avut reședința într-un alt stat, dar a lucrat în Țările de Jos pentru un angajator stabilit în Țările de Jos; sau
 - a lucrat într-un alt stat în perioadele considerate perioade de asigurare în cadrul sistemului de securitate socială al Țărilor de Jos.
- (b) Nu se iau în considerare perioadele prevăzute a fi luate în considerare în temeiul punctului 3 litera (a) care coincid cu perioade de asigurare obligatorie realizate în temeiul legislației privind pensiile de urmaș dintr-un alt stat.
- (c) În sensul articolului SSC.47 alineatul (1) litera (b) din prezentul protocol, doar perioadele de asigurare realizate după vârsta de 15 ani în temeiul legislației Țărilor de Jos sunt luate în considerare ca perioade de asigurare.
- (d) Prin derogare de la dispozițiile articolului 63a alineatul (1) din ANW, persoana cu reședința într-un stat, altul decât Țările de Jos, al cărei soț are o asigurare obligatorie în temeiul ANW este autorizată să încheie o asigurare voluntară în temeiul ANW, cu condiția ca perioada de asigurare să fi început deja la data aplicării prezentului protocol, dar numai pentru perioadele în care soțul are asigurare obligatorie.

Această autorizare expiră la data încetării asigurării obligatorii a soțului în temeiul ANW, cu excepția cazului în care asigurarea obligatorie a soțului încetează ca urmare a decesului acestuia, iar soțul supraviețuitor primește doar o pensie în temeiul ANW.

În orice caz, autorizarea privind asigurarea voluntară expiră la data la care persoana atinge vârsta de 65 de ani.

Cotizația care trebuie plătită pentru asigurarea voluntară se stabilește în conformitate cu dispozițiile referitoare la stabilirea cotizației pentru asigurarea voluntară în temeiul ANW. Cu toate acestea, în cazul în care asigurarea voluntară urmează unei perioade de asigurare precum cea prevăzută la punctul 2 litera (b), cotizația se stabilește în conformitate cu dispozițiile referitoare la stabilirea cotizației pentru asigurarea obligatorie în temeiul ANW, considerându-se că venitul care este luat în considerare a fost obținut în Țările de Jos.

4. Aplicarea legislației Țărilor de Jos privind incapacitatea de muncă

Pentru calcularea prestațiilor, în temeiul WAO, WIA sau WAZ, instituțiile din Țările de Jos iau în considerare:

- perioadele de activitate remunerată și perioadele asimilate acestora, realizate în Țările de Jos înainte de 1 iulie 1967;
- perioadele de asigurare realizate în temeiul WAO;
- perioadele de asigurare realizate de persoana în cauză, după vârsta de 15 ani, în temeiul Legii generale privind incapacitatea de muncă (*Algemene Arbeidsongeschiktheidswet* – AAW), în măsura în care acestea nu coincid cu perioadele de asigurare realizate în temeiul WAO;
- perioadele de asigurare realizate în temeiul WAZ;
- perioadele de asigurare realizate în temeiul WIA.

SPANIA

1. În vederea punerii în aplicare a prezentului protocol, anii care îi lipsesc lucrătorului pentru a atinge vârsta de pensionare la cerere sau obligatorie, prevăzută la articolul 31 alineatul (4) din textul consolidat al Legii pensionarilor de stat (*Ley de clases pasivas del Estado*), sunt considerați drept perioadă de serviciu efectuat doar în cazul în care, în momentul producerii accidentului pentru care se cuvine pensia de deces, beneficiarul era acoperit de regimul special spaniol pentru funcționari sau desfășura o activitate asimilată acestui regim sau în cazul în care, în momentul producerii respectivului accident, beneficiarul desfășura o activitate care l-ar fi obligat să fie inclus în regimul special al statului spaniol pentru funcționari, forțele armate sau justiție, dacă respectiva activitate ar fi fost desfășurată în Spania.
2. (a) În temeiul articolului SSC.51 alineatul (1) litera (c), calcularea prestației teoretice spaniole se efectuează pe baza cotizațiilor efective ale persoanei pe parcursul anilor ce preced imediat plata ultimei cotizații la regimul spaniol de securitate socială. Atunci când, pentru stabilirea bazei de calcul al pensiei, trebuie să se ia în considerare perioadele de asigurare sau de rezidență în temeiul legislației altor state, pentru aceste perioade se utilizează baza de cotizare din Spania cea mai apropiată în timp de perioadele respectivă, ținându-se cont de evoluția indicelui prețurilor cu amănuntul.

(b) La cuantumul pensiei obținute se adaugă cuantumul majorărilor și al reevaluărilor calculate pentru fiecare an ulterior pentru pensiile de aceeași natură.
3. Perioadele încheiate în alte state care trebuie avute în vedere în regimul special pentru funcționari, forțele armate și administrația judiciară sunt asimilate, în scopul aplicării articolului SSC.51 din prezentul protocol, perioadelor cele mai apropiate în timp de cele efectuate de un funcționar în Spania.
4. Sumele suplimentare calculate în funcție de vârstă, prevăzute în a doua dispoziție tranzitorie a Legii generale privind securitatea socială, se aplică tuturor beneficiarilor prevăzuți în cadrul prezentului protocol care au cotizații pe numele lor, în temeiul legislației spaniole, anterioare datei de 1 ianuarie 1967; prin aplicarea articolului SSC.6 din prezentul protocol, nu este posibil ca perioadele de asigurare creditate într-un alt stat înainte de 1 ianuarie 1967 să fie asimilate cotizațiilor plătite în Spania, exclusiv în sensul prezentului protocol. Datele corespunzătoare datei de 1 ianuarie 1967 sunt 1 august 1970 pentru Regimul special pentru navigatori și 1 aprilie 1969 pentru Regimul special de securitate socială pentru minerii din bazinele carbonifere.

SUEDIA

1. Dispozițiile protocolului privind cumularea perioadelor de asigurare și a perioadelor de reședință nu se aplică dispozițiilor tranzitorii din legislația suedeză privind dreptul la pensie garantată al persoanelor născute înainte de 1937 inclusiv, care au avut reședința în Suedia pentru o perioadă determinată înainte de a depune cererea de pensie (capitolul 6 din Legea 2010:111 privind introducerea Codului asigurărilor sociale).
2. În vederea calculării venitului pentru indemnizația teoretică de boală în funcție de venit și indemnizația teoretică de activitate în funcție de venit, în conformitate cu capitolul 34 din Codul asigurărilor sociale (2010:110) se aplică următoarele dispoziții. În cazul în care, în cursul perioadei de referință, persoana asigurată a intrat sub incidența legislației unuia sau a mai multor altor state în temeiul activității sale ca salariat sau persoană care desfășoară o activitate independentă, venitul său în cadrul statului sau al statelor în cauză se consideră echivalent cu media venitului brut din Suedia în intervalul din perioada de referință petrecută în Suedia, calculată prin împărțirea veniturilor din Suedia la numărul de ani în care persoana a acumulat respectivele venituri.
3. (a) Pentru calcularea capitalului de pensie teoretic în vederea stabilirii pensiei de urmaș în funcție de venit [capitolul 82 Codul asigurărilor sociale (2010:110)] și în cazul în care nu este îndeplinită cerința legislației suedeze privind o perioadă de cel puțin trei ani care să dea dreptul la pensie din cei cinci ani calendaristici care precedă imediat decesul persoanei asigurate (perioada de referință), se iau în considerare și perioadele de asigurare realizate în alte state, ca și cum acestea ar fi fost realizate în Suedia. Perioadele de asigurare realizate în alte state sunt considerate a fi întemeiate pe media veniturilor care acordă dreptul la pensie în Suedia. În cazul în care persoana în cauză are un singur an în Suedia care îi acordă dreptul la pensie, fiecare perioadă de asigurare realizată într-un alt stat este considerată echivalentă cu această valoare.

- (b) Pentru calcularea punctelor de pensie teoretice în vederea stabilirii pensiei de soț supraviețuitor, pentru decesele survenite după 1 ianuarie 2003 inclusiv, în cazul în care nu este îndeplinită cerința legislației suedeze cu privire la punctele de pensie acumulate pe parcursul unei perioade de cel puțin doi ani din cei patru ani care precedă imediat decesul persoanei asigurate (perioada de referință) și în cazul în care au fost realizate perioade de asigurare într-un alt stat în timpul perioadei de referință, anii în cauză se consideră întemeiați pe aceleași puncte de pensie ca și anul din Suedia.

REGATUL UNIT

1. În cazul în care, în conformitate cu legislația Regatului Unit, o persoană poate avea dreptul la pensie la retragerea din activitate în cazul în care:
 - (a) cotizațiile unui fost soț sunt luate în considerare ca și cum ar fi cotizațiile persoanei în cauză; sau
 - (b) soțul sau fostul soț al persoanei în cauză îndeplinește condițiile necesare cu privire la cotizație; în orice astfel de situație, în cazul în care soțul sau fostul soț desfășoară sau a desfășurat o activitate salariată sau independentă și a fost sub incidența legislației a două sau mai multe state, se aplică dispozițiile titlului III capitolul 5 din prezentul protocol în vederea stabilirii dreptului la pensie în temeiul legislației Regatului Unit. În acest caz, trimiterile la «perioade de asigurare» de la articolele SSC.44-SSC.55 din prezentul protocol se interpretează ca trimiteri la perioade de asigurare realizate de:
 - (1) soț sau fostul soț, în cazul în care solicitarea este făcută de:
 - (a) o femeie căsătorită sau
 - (b) o persoană a cărei căsătorie a încetat în alt mod decât prin decesul soțului; sau
 - (2) fostul soț, în cazul în care solicitarea este făcută de:
 - (a) un văduv care, imediat înainte de vârsta de pensionare, nu are dreptul la alocația de părinte supraviețuitor; sau
 - (b) o văduvă care, imediat înaintea vârstei de pensionare, nu are dreptul la o indemnizație de mamă văduvă («widowed mother's allowance»), la o indemnizație de părinte văduv sau la o pensie de urmaș sau care nu are dreptul decât la o pensie de urmaș pentru limită de vârstă, calculată în temeiul literei (b) de la articolul SSC.47 alineatul (1) din prezentul protocol; în acest scop, prin «pensie de urmaș pentru limită de vârstă» se înțelege o pensie de urmaș plătită la o rată redusă, în conformitate cu dispozițiile articolului 39 alineatul (4) din Legea din 1992 privind cotizațiile și prestațiile de securitate socială.
2. În scopul aplicării articolului SSC.8 din prezentul protocol, în cazul prestațiilor în bani pentru limită de vârstă sau de urmaș, precum și al pensiilor pentru accidente de muncă sau boli profesionale și al ajutoarelor de deces, orice beneficiar al unei prestații în temeiul legislației Regatului Unit care locuiește pe teritoriul altui stat se consideră, în cursul șederii sale, ca având reședința pe teritoriul statului respectiv.
 - (1) Pentru calcularea factorului «câștig», în vederea stabilirii dreptului la prestații în temeiul legislației Regatului Unit, pentru fiecare săptămână de activitate salariată sub incidența legislației unui stat membru și care a început în anul fiscal corespunzător în înțelesul legislației Regatului Unit, se consideră că persoana în cauză a plătit cotizații ca salariat sau are câștiguri pentru care s-au plătit cotizații, pe baza unor câștiguri echivalente cu două treimi din limita superioară a câștigurilor din anul respectiv.
 - (2) În sensul articolului SSC.47 alineatul (1) litera (b) din prezentul protocol, atunci când:
 - (a) în orice an fiscal care a început după data de 6 aprilie 1975 inclusiv, o persoană care a desfășurat o activitate salariată a realizat perioade de asigurare, de muncă salariată sau de rezidență într-un stat membru, și din punerea în aplicare a subpunctului (1) de la prezentul punct rezultă că anul respectiv este generator de drepturi în temeiul legislației Regatului Unit, în înțelesul articolului SSC.47 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din prezentul protocol, se consideră că persoana în cauză a fost asigurată pentru 52 de săptămâni din anul respectiv în respectivul stat membru;
 - (b) orice an fiscal care a început după data de 6 aprilie 1975 inclusiv nu este considerat generator de drepturi în temeiul legislației Regatului Unit, în înțelesul articolului SSC.47 alineatul (1) litera (b) punctul (i) din prezentul protocol, toate perioadele de asigurare, de muncă salariată sau de rezidență realizate în anul respectiv nu sunt luate în considerare.

- (3) În vederea convertirii unui factor «câștig» în perioade de asigurare, factorul «câștig» realizat în anul fiscal corespunzător în sensul legislației Regatului Unit se împarte la limita inferioară a câștigurilor pe anul respectiv. Rezultatul se exprimă ca număr întreg, ignorându-se zecimalele. Se consideră că valoarea astfel calculată reprezintă numărul de săptămâni de asigurare realizate în temeiul legislației Regatului Unit în anul respectiv, cu condiția ca această cifră să nu depășească numărul de săptămâni din anul respectiv în care persoana a fost sub incidența acestei legislații.
3. Atunci când primirea indemnizației de părinte văduv sau a ajutorului în caz de deces (rată mai ridicată) depinde de dreptul la o alocație pentru copii în Regatul Unit, o persoană care îndeplinește toate celelalte criterii de eligibilitate și care ar fi eligibilă să primească o alocație pentru copii în Regatul Unit dacă persoana respectivă sau copilul în cauză ar avea reședința în Regatul Unit, nu va fi împiedicată să solicite indemnizația de părinte văduv sau ajutorul în caz de deces (rată mai ridicată) în conformitate cu prezentul protocol, în pofida faptului că alocația pentru copii din Regatul Unit este exclusă din domeniul de aplicare al prezentului protocol în temeiul articolului SSC.3 alineatul (4) litera (g).
-

*Apendicele SSCI-1***ACORDURI ADMINISTRATIVE ÎNTRE DOUĂ SAU MAI MULTE STATE**

(menționate la articolul SSCI.8 din prezenta anexă)

BELGIA-REGATUL UNIT

Schimburi de scrisori din 4 mai și 14 iunie 1976 privind articolul 105 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (renunțarea la rambursarea costurilor controalelor administrative și medicale).

Schimburi de scrisori din 18 ianuarie și 14 martie 1977 referitoare la articolul 36 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 [înțelegere privind rambursarea sau renunțarea la rambursarea costurilor pentru prestațiile în natură acordate în temeiul dispozițiilor titlului III capitolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71], astfel cum au fost modificate prin schimburi de scrisori din 4 mai și 23 iulie 1982 [acord pentru rambursarea costurilor suportate în temeiul articolului 22 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71].

DANEMARCA-REGATUL UNIT

Schimburi de scrisori din 30 martie și 19 aprilie 1977 astfel cum au fost modificate prin schimburi de scrisori din 8 noiembrie 1989 și 10 ianuarie 1990 referitoare la acordul privind renunțarea la rambursarea costurilor pentru prestațiile în natură și a celor pentru controalele administrative și medicale

ESTONIA-REGATUL UNIT

Acordul finalizat la data de 29 martie 2006 între autoritățile competente ale Republicii Estonia și cele ale Regatului Unit în conformitate cu articolul 36 alineatul (3) și articolul 63 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 de stabilire a altor metode de rambursare a costurilor legate de prestațiile în natură acordate în cele două țări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 883/2004 începând cu 1 mai 2004.

FINLANDA-REGATUL UNIT

Schimburi de scrisori din 1 și 20 iunie 1995 privind articolul 36 alineatul (3) și articolul 63 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 (rambursarea sau renunțarea la rambursarea costurilor prestațiilor în natură) și articolul 105 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (renunțarea la rambursarea costurilor controalelor administrative și medicale)

FRANȚA-REGATUL UNIT

Schimburi de scrisori din 25 martie și 28 aprilie 1997 privind articolul 105 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (renunțarea la rambursarea costurilor controalelor administrative și medicale).

Acordul din 8 decembrie 1998 privind modalitățile specifice de stabilire a sumelor de rambursat în ceea ce privește prestațiile în natură în conformitate cu dispozițiile Regulamentelor (CEE) nr. 1408/71 și (CEE) nr. 574/72

UNGARIA-REGATUL UNIT

Înțelegere finalizată la 1 noiembrie 2005 între autoritățile competente ale Republicii Ungare și cele ale Regatului Unit în conformitate cu articolul 35 alineatul (3) și articolul 41 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 de stabilire a altor metode de rambursare a costurilor legate de prestațiile în natură acordate în temeiul respectivului regulament în cele două țări, începând cu 1 mai 2004

IRLANDA-REGATUL UNIT

Schimbul de scrisori din 9 iulie 1975 referitor la articolul 36 alineatul (3) și articolul 63 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 [înțelegere privind rambursarea sau renunțarea la rambursarea costurilor pentru prestațiile în natură în temeiul dispozițiilor titlului III capitolul 1 sau 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71] și la articolul 105 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 (renunțarea la rambursarea costurilor controalelor administrative și medicale)

ITALIA-REGATUL UNIT

Înțelegere semnată la 15 decembrie 2005 de către autoritățile competente ale Republicii Italiene și cele ale Regatului Unit în conformitate cu articolul 36 alineatul (3) și articolul 63 alineatul (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 de stabilire a altor metode de rambursare a costurilor pentru prestațiile în natură acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 883/2004 în cele două țări, începând cu 1 ianuarie 2005

LUXEMBURG-REGATUL UNIT

Schimburile de scrisori din 18 decembrie 1975 și 20 ianuarie 1976 privind articolul 105 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 574/72 [renunțarea la rambursarea costurilor controalelor administrative și medicale menționate la articolul 105 din Regulamentul (CEE) nr. 574/72]

MALTA-REGATUL UNIT

Înțelegere finalizată la 17 ianuarie 2007 între autoritățile competente ale Maltei și cele ale Regatului Unit în conformitate cu articolul 35 alineatul (3) și articolul 41 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 de stabilire a altor metode de rambursare a costurilor legate de prestațiile în natură acordate în temeiul respectivului regulament în cele două țări, începând cu 1 mai 2004

ȚĂRILE DE JOS-REGATUL UNIT

Articolul 3 teza a doua din Înțelegerea administrativă din 12 iunie 1956 privind punerea în aplicare a Convenției din 11 august 1954

PORTUGALIA-REGATUL UNIT

Acordul din 8 iunie 2004 de stabilire a altor metode de rambursare a costurilor pentru prestațiile în natură acordate în cele două țări începând cu 1 ianuarie 2003

SPANIA-REGATUL UNIT

Acordul din 18 iunie 1999 privind rambursarea cheltuielilor pentru prestațiile în natură acordate în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 1408/71 și cu Regulamentul (CEE) nr. 574/72”

ANEXA II

„ANEXA SSC-8

DISPOZIȚII TRANZITORII PRIVIND APLICAREA ARTICOLULUI SSC.11

STATELE MEMBRE

Austria

Belgia

Bulgaria

Croația

Cipru

Cehia

Danemarca

Estonia

Finlanda

Franța

Germania

Grecia

Ungaria

Irlanda

Italia

Letonia

Lituania

Luxemburg

Malta

Țările de Jos

Polonia

Portugalia

România

Slovacia

Slovenia

Spania

Suedia”

RECTIFICĂRI

Rectificare la Decizia (PESC) 2021/2059 a Comitetului politic și de securitate din 23 noiembrie 2021 privind reconfirmarea autorizării operației militare a Uniunii Europene în zona Mării Mediterane (EUNAVFOR MED IRINI) (EUNAVFOR MED IRINI/5/2021)

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 422 din 26 noiembrie 2021)

La pagina 3, semnătura:

în loc de:

„Pentru Comitetul politic și de securitate
Președintele
S. FROM-EMMESBERGER”,

se citește:

„Pentru Comitetul politic și de securitate
Președintele
D. PRONK”.

ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO